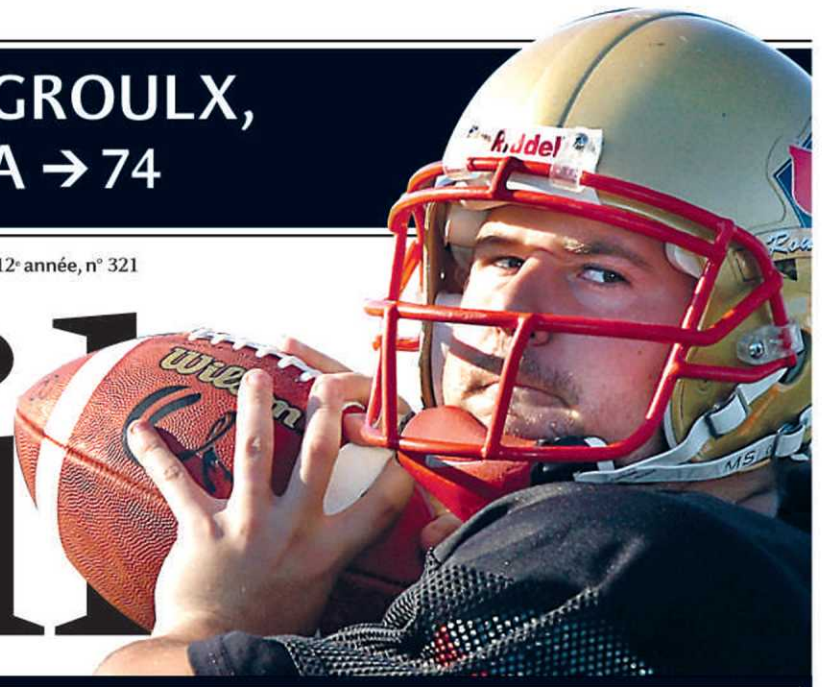


**FOOTBALL UNIVERSITAIRE** BENOIT GROULX,  
JOUEUR PAR EXCELLENCE AU CANADA → 74

Le quotidien de la capitale | Jeudi 20 novembre 2008 | cyberpresse.ca/le-soleil | Québec, 112<sup>e</sup> année, n° 321

# leSoleil



## La Ville en chantier pour trois ans → 2 À 4

UN COUPLE SANS  
HISTOIRE TROUVÉ MORT  
À VAL-BÉLAIR → 6

QUÉBEC

Les cols bleus se donnent  
un fort mandat de grève → 5

PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

67¢ + tx  
JEU 6 27657 00074 2 MONTREAL OTTAWA 99¢ + tx



le Théâtre  
du Trident  
LE THÉÂTRE DE LA CAPITALE

418 643-8131 letrident.com

Jusqu'au 29 novembre 2008

TABLEAU  
D'UNE  
EXÉCUTION

Texte **Howard Barker**  
Traduction **Jean-Michel Déprats**  
Mise en scène **Gill Champagne**

Une coproduction du Théâtre du Trident  
et de Danse K par K.

Marie Gignac interprète  
la peintre Galactia.

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec

Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

VILLE DE  
QUÉBEC

Grand Théâtre  
de Québec

1791351

Design: www.bleu.ca photo: Nicolas Frank, Vachon

Pour joindre notre chroniqueur : [fbourque@lesoleil.com](mailto:fbourque@lesoleil.com)

**François Bourque**



## Le remède de cheval

**C**e n'est pas la première fois que Québec se promet d'augmenter les investissements dans les infrastructures pour compenser l'entretien insuffisant de plusieurs décennies.

L'ambitieux programme de 1,8 milliard \$ dévoilé hier donne à penser qu'elle prend finalement les moyens d'y arriver.

«Un remède de cheval» pour des infrastructures malades, a commenté le maire Labeaume. Ne pas le faire aurait été «irresponsable» pour les générations futures, croit-il. Ce sera «le pied sur l'accélérateur».

Il y a plusieurs années que le vérificateur général de Québec tirait sur la sonnette d'alarme des infrastructures.

C'est cependant la première fois que le programme triennal des immobilisations (PTI) prévoit l'argent nécessaire pour l'entretien courant et le rattrapage du retard.

Soixante pour cent du PTI ira désormais à la réfection des routes, des réseaux d'aqueducs et d'égouts, des immeubles, des équipements et des ouvrages divers. La part des projets nouveaux sera réduite à 40 %.

Moins qu'avant peut-être, mais assez pour que les élus puissent continuer à

couper des rubans et à sourire dans les médias.

Jusqu'à tout récemment, c'était la proportion inverse. En 2002, année des fusions, à peine 20 % du PTI servait à l'entretien. «Le jour et la nuit», observe le directeur général, Alain Marcoux.

Le second fait saillant du PTI est une conséquence directe du premier : Québec va s'endetter davantage, elle dont la dette accumulée s'élève déjà à plus de 1,1 milliard \$, sans compter les déficits des régimes de retraite.

Le service de la dette coûtera donc 16 millions \$ de plus en 2009 et augmentera jusqu'à 83 millions \$ de plus en 2012.

Ce service comptait pour 16 % des dépenses en 2008; ce sera désormais autour de 20 %. Le maire Labeaume juge ce ratio «raisonnable, intelligent» et conforme à «la capacité d'emprunt» de la Ville.

Pour autant que les taux d'intérêt restent favorables, ce sur quoi la Ville n'a pas de contrôle.

Le maire a cependant raison pour le ratio à 20 %. Rien de vraiment inquiétant. Je me souviens de budgets d'anciennes villes de banlieue avec un service de la dette à 30 %, résultat de booms d'ensembles immobiliers et d'ouvertures massives de rues.

Le troisième fait saillant du PTI procède d'une bonne intention qui reste à démontrer : payer comptant des immobilisations qui ont une courte durée de vie. Par exemple, les voitures de police, les cellulaires ou les ordinateurs de poche.

On verra jusqu'où l'administration sera capable d'aller, mais ça ne devrait pas être difficile de faire mieux qu'en ce moment, avec moins de 1 % des dépenses payées comptant.

---

Le problème avec un service de la dette qui augmente, c'est que la marge de manœuvre de la Ville diminue.

Déjà qu'elle n'en aura plus beaucoup après avoir payé les salaires, les avantages sociaux, les récents déficits des régimes de retraite et les autres obligations.

Avec 16 millions \$ de plus sur le service de la dette, l'effet du PTI sur le budget 2009 sera deux fois plus important que celui des concessions demandées aux employés dans la présente négociation (de 7 à 8 millions \$).

On comprend que le maire Labeaume trouve plus valorisant de dépenser de l'argent pour les infrastructures que pour protéger les conditions de retraite et les absences maladie des employés. Mais la marge de manœuvre pour créer

« Le problème avec un service de la dette qui augmente, c'est que la marge de manœuvre de la Ville diminue »

des programmes et des services ou pour faire face à des imprévus n'en sera pas moins réduite.

---

Deux mille trois cents kilomètres de rues; 6300 kilomètres d'aqueducs et d'égouts; plus de 70 000 luminaires; plus de 700 feux de circulation; 845 bâtiments; 2775 structures et ouvrages; plus de 2100 véhicules; 250 accessoires et outils mécaniques.

La valeur des actifs de la Ville frise les 16 milliards \$. Voilà qui replace les dépenses d'entretien en perspective s'il vous vient l'envie de trouver que ça coûte cher.

2015947

LES PRIX-C ADEAUX SIMONS...  
L'ÉCONOMIE, C'EST LA MODE !

LE 31



LE PULL V RAYURES  
ACCENT FLUO 29<sup>95</sup>  
Rég. 49.95

**Une économie de 40%**  
De notre collection exclusive de pulls en pure laine d'agneau. Tons dominants de vert, gris, bleu. P.m.g.tg.tg.

**simons**

• QUÉBEC PLACE STE-FOY, GALERIES DE LA CAPITALE, VIEUX-QUÉBEC • MONTRÉAL CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO, CARREFOUR LAVAL • SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRIE

## Bye-bye parcomètres, bonjour bornes!

Si la meilleure façon de mettre fin à une rivalité est de trouver une cause commune, les automobilistes de Québec et de Montréal risquent de devenir les meilleurs alliés du monde. Faisant rager les Montréalais depuis maintenant cinq ans, les bornes de stationnement s'apprentent à remplacer les parcomètres dans la capitale aussi.

Québec investira en effet 2,8 millions \$ en 2009 pour remplacer ses 1700 parcomètres par des bornes électroniques, indique le programme triennal d'immobilisations (PTI) présenté hier par l'administration Labeaume. Déjà cinq de ces appareils ont fait leur apparition l'hiver dernier dans le Vieux-Québec pour un projet-pilote.

Invoquant les nombreuses plaintes contre ses parcomètres vieux de 10 ans, la Ville de Québec donne ainsi le feu vert à ces appareils ayant déjà fait leurs preuves dans la métropole depuis cinq ans (photo ci-contre).

Mais les bornes sont loin de faire l'unanimité. D'un côté, Stationnement Montréal vante la flexibilité de ses nouveaux appareils qui acceptent tant la menue monnaie que les cartes bancaires. Les bornes défectueuses n'empêchent pas les automobilistes de se stationner, ceux-ci pouvant payer à tout autre appareil.

De l'autre, les automobilistes ragent devant l'impossibilité de savoir si l'utilisateur les ayant précédés a utilisé tout son temps de stationnement. En effet, les bornes se remettent à zéro à l'instant où de l'argent est ajouté. Sans surprise, la Ville de Montréal rapporte une augmentation de ses profits de 10% depuis l'arrivée des bornes. **Pierre-André Normandin**



## INFRASTRUCTURES

# En mode rattrapage

Pierre-André Normandin

panormandin@lesoleil.com

Les automobilistes de Québec devront s'habituer à voir des cônes orange sur leur chemin l'an prochain. Et pour de nombreuses années à venir. Estimant accuser un retard de 24 ans dans la réfection de ses infrastructures, la Ville planifie rattraper jusqu'à 100 km de routes en 2009, soit à un rythme trois fois plus élevé que par le passé.

Déterminée à rattraper le retard pris, l'administration Labeaume a présenté hier un ambitieux plan de 1,8 milliard \$ sur trois ans pour rattraper ses infrastructures vieillissantes. Dès 2009, Québec dépensera donc 574 millions \$ pour rajeunir ses routes, aqueducs et égouts, si le conseil municipal adopte le nouveau Programme triennal d'immobilisations (PTI) — plan de match de la Ville pour ses principaux investissements, dans le jargon municipal.

«Le sujet est loin d'être sexy», mais «ce remède de cheval s'impose», pour reprendre le langage coloré du maire Régis Labeaume. «Quand on change un tuyau d'égout, il n'y a jamais de coupure de ruban. Quand on bâtit quelque chose, il y a coupure de ruban devant la presse. C'est sûr que pour un politicien, c'est moins attrayant d'investir dans le sous-sol parce que c'est moins payant politiquement. Mais à un moment, il faut que quelqu'un décide de le faire», a lancé le maire, profitant déjà d'une large cote de popularité.

Avec ces investissements monstres, Québec prévoit donc pour la première fois depuis longtemps arrêter de prendre du retard dans la réfection de ses infrastructures. Après des années de sous-financement, les 2300 km de rues, 6300 km d'aqueduc et d'égouts, 70 000 lampadaires et 750 intersections munies de feux de circulation ont tous atteint l'âge moyen de 40 ans.

Si les égouts peuvent durer de 60 à 100 ans, la durée de vie des routes est toutefois de 15 à 40 ans... Bref, la multiplication



Dès 2009, Québec dépensera 574 millions \$ pour rajeunir ses routes, ses aqueducs et ses égouts, si le conseil municipal adopte le nouveau Programme triennal d'immobilisations. — PHOTO ERICK LABBÉ

des nids-de-poule dans la chaussée n'a rien d'étonnant. D'où les importants travaux à prévoir sur les routes ces prochaines années.

## DETTE À LA HAUSSE

Malgré ces investissements importants qui se feront pour la plupart grâce à des emprunts, l'administration Labeaume s'engage à garder sous contrôle sa dette maintenant chiffrée à 1,3 milliard \$. Le maire souhaite maintenir son remboursement sous la barre des 20% du budget.

Au moment des fusions, en 2001, le service de la dette représentait 23,4% du budget de la Ville et a graduellement diminué jusqu'en 2007 pour atteindre 16%. Le pro-

gramme intensif de réfection des infrastructures promet de relancer à la hausse ce fardeau.

Ainsi, alors que Québec a déboursé 164,4 millions \$ en 2008 pour rembourser ses dettes, ces nouveaux emprunts devraient faire passer ces paiements dans cinq ans à 237 millions \$. «Quand le toit coule, c'est plus intelligent d'augmenter son hypothèque pour le refaire que de se payer du luxe», a justifié M. Labeaume.

Inquiète de l'augmentation de 50% du service de la dette, l'opposition craint justement que le maire profite du PTI pour payer à Québec quelques luxes superflus. «Nous soustrayons pleine-

ment à l'objectif du maire d'accélérer la réfection des infrastructures vieillissantes de Québec. Il faut avouer qu'au cours des dernières décennies, on en a négligé l'entretien. Maintenant, c'est peut-être du côté des nouveaux projets qu'il va falloir faire des choix», a réagi le chef du Renouveau municipal, Alain Loubier.

Il était toutefois incapable de cibler des projets du PTI à mettre sur la glace, ayant reçu le document de 650 pages seulement hier après-midi et son attachée de presse ayant été expulsée de la conférence de presse où le maire en dévoilait les détails (voir texte ci-contre).

## Le maire décrète l'opposition *persona non grata*

Les citoyens ont beau avoir accès aux conférences de presse de la Ville, Régis Labeaume refuse d'y voir tout membre de l'opposition. Le maire a expulsé hier l'attachée de presse du Renouveau municipal, Marie-France Boulay, qui souhaitait assister au dévoilement du programme triennal d'immobilisations.

«Vous nous invitez pas, à vos conférences de presse», s'est justifié M. Labeaume devant les journalistes médusés. «On ne vit pas dans une république de bananes, c'est la Ville de Québec, la deuxième en importance au Québec. Il me semble que l'opposition a le droit à toute l'information pour faire son devoir», s'est indigné le chef du Renouveau municipal, Alain Loubier. «Les gens n'étaient pas là pour prendre le thé. Le maire annonce quand même des investissements de 1,8 milliard \$ pour la Ville de Québec.»

Le maire et l'opposition n'en étaient pas à leur premier accrochage à ce sujet. La semaine dernière, le chef de cabinet du maire, Louis Côté, aurait appelé le RMQ pour signifier à M<sup>me</sup> Boulay qu'elle n'était pas la bienvenue à la conférence de presse sur l'ultimatum aux syndicats. Ulcéré, Alain Loubier avait alors escorté son attachée de presse pour s'assurer de sa présence au point de presse. Et il promet désormais d'en faire autant à chaque conférence de presse pour éviter de la voir expulsée de nouveau. «Ça nous ramène des années en arrière à l'époque de Duplessis», a tonné M. Loubier. Et si le maire refuse toujours leur présence? «Il me sortira», lance-t-il en défi. L'histoire pourrait connaître son dénouement cet après-midi même alors que le maire rencontre à nouveau la presse à l'hôtel de ville. À suivre donc. **Pierre-André Normandin**

**SAIL**  
www.sailbaron.com

209

autres modèles en magasin

**N'ACHETEZ PAS AVANT  
DÉCEMBRE 2008  
OUVERTURE DE SAIL  
CENTRE LÉBOURGNEUF**

# Petits et grands projets à Québec

**Pierre-André Normandin**  
panormandin@lesoleil.com

**Au-delà des millions de dollars en tuyaux d'égout et en goudron, le plan de match de la Ville de Québec pour les trois prochaines années prévoit de nombreux projets attendus de longue date. *Le Soleil* dresse aujourd'hui une liste de petits et de grands projets.**

## 57,5 millions \$

Devant le succès de la promenade Samuel-De Champlain — surtout auprès des politiciens provinciaux —, l'administration Labeaume est résolue à prolonger le tout jusqu'à la côte Gilmore. Québec prévoit donc verser 6 millions \$ pour un projet de 30 millions \$. Un bassin de rétention sera également creusé dans le secteur, au coût de 28,5 millions \$.

## 21,4 millions \$

Question d'éviter de nouvelles inondations comme celles qu'ont connues les riverains de la Lorette en septembre 2005, Québec investira 21,4 millions \$ d'ici 2011. Cette somme s'ajoutera aux 7,9 millions \$ déjà investis pour corriger la situation.

## 19 millions \$

Gabrielle-Roy et ses environs devraient subir une cure de jeunesse majeure. D'un côté, la bibliothèque verra son rez-de-chaussée complètement refait au coût de 15,5 millions \$. Pour ce prix, l'auditorium voisin sera reconstruit pour faciliter l'agrandissement du stationnement souterrain. Les rues environnantes seront ensuite refaites au coût de 3,5 millions \$ vers 2011.

## 16 millions \$

Québec veut construire une nouvelle piscine intérieure sur



Pour éviter des inondations comme celles de la Lorette en septembre 2005, Québec investira 21,4 millions \$ d'ici 2011. — PHOTOS PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

les terrains de l'externat Saint-Jean-Eudes pour améliorer les infrastructures sportives dans l'est de la ville. Cet équipement, qui devrait être construit en 2010, servira aux arrondissements de Beauport et de Charlesbourg.

## 4 millions \$

Situé sur un terrain « fortement contaminé par des produits pétroliers, des métaux et des biogaz », le Centre Saint-Roch, en bordure de la rivière Saint-Charles, sera complètement démolé pour permettre la décontamination du sol. La

Ville injectera la moitié des 4 millions \$ nécessaires à ce projet jugé « prioritaire étant donné la clientèle sensible (des enfants) qui le fréquente ». La Ville souhaite surtout profiter d'un programme provincial, ClimatSol, prenant fin en 2010.

## 3 millions \$

Attendu par de nombreux automobilistes du secteur nord de la ville, le prolongement de deux kilomètres de la rue Lepire, entre les boulevards de la Colline et Valcartier, apparaît enfin aux livres. Ces travaux



La bibliothèque Gabrielle-Roy subira une transformation majeure.



La Ville paiera une étude sur le projet du Diamant de Robert Lepage.

devraient se faire en 2011 au coût de 3 millions \$, une facture qui sera partagée avec les gouvernements fédéral et provincial. Les études montrent que ce nouvel axe routier pourrait être emprunté quotidiennement par environ 12 000 véhicules, dont une proportion importante se dirige à la base de Valcartier.

## 1 million \$

Les amateurs de planche à roulettes devront faire leur deuil du décor très urbain des bretelles de l'autoroute Dufferin-Montmorency. Le projet de parc

pour rouli-roulant — skatepark, pour les habitués — verra plutôt le jour au parc Victoria. Et sa facture initiale de 500 000 \$ sera plutôt de 1 million \$.

## 250 000 \$

La Ville compte refaire l'entrée du quartier Saint-Yves pour décourager les automobilistes du boulevard Laurier de s'y engouffrer. Résidant du secteur, le maire s'est souvent plaint de la dangerosité de la circulation. De nouvelles sommes devraient être ajoutées pour la réfection de ce secteur névralgique de la ville lorsque l'administration Labeaume aura tranché sur un nouveau mode de transport en commun pour Québec.

## 125 000 \$

La Ville financera une étude pour le projet du Diamant, de Robert Lepage. Québec souhaite ainsi vérifier l'acoustique de la caverne sous le boulevard Honoré-Mercier où le célèbre artiste souhaite aménager deux salles de spectacle.

## 100 000 \$

Après avoir jonglé avec l'idée d'investir de 5 à 10 millions \$ dans le Marché du Vieux-Port, l'administration Labeaume met un frein au projet. Craignant une possible contamination du terrain, la Ville se contentera pour l'instant de mener une étude de 100 000 \$ pour poser un diagnostic sur l'avenir du Marché.

## CHAMPLAIN RACONTE... (317)



**Louis-Guy Lemieux**

lglemieux@lesoleil.com



Le fondateur rassemble Pont-Gravé et les principaux habitants. Il leur lit la lettre de David Kirke. Ce corsaire

exige, ni plus ni moins, que la reddition de Québec. « Messieurs, je vous avise que j'ai obtenu commission du roy de la grande Bretagne de prendre possession de ces pays, à savoir le Canada et l'Acadie. Pour ce faire, sa Majesté a envoyé 18 navires. Pour ma part, je me suis déjà saisi de la maison de Miscou, comme de toutes les installations de Tadoussac. J'ai pris possession d'un navire de la Nouvelle Compagnie et commandé par le sieur de la Tour. J'ai envoyé des chaloupes détruire les bâtiments de cap Tourmente. J'ai l'intention de demeurer ici et de saisir les navires qui tenteraient de vous ravitailler. Je vous invite à me livrer l'habitation. Je souhaite obtenir ce que je demande par courtoisie afin d'éviter de répandre le sang... Votre serviteur David Kirke, ce 8 juillet 1628. »

(Source : *Œuvres de Champlain*, présentées par C.-H. Laverdière et adaptées par Louis-Guy Lemieux)

## Sur cyberpresse.ca/le-soleil

### ÉLECTIONS QUÉBÉCOISES

Suivez la campagne au jour le jour. Chroniques, analyses, nouvelles de dernière heure

- Simon Boivin avec Charest
- Julie Lemieux avec Dumont
- Michel Corbeil avec Marois

Consultez notre dossier sur [cyberpresse.ca/le-soleil/dossiers](http://cyberpresse.ca/le-soleil/dossiers)



**leSoleil**  
FAIT DE PLUS  
DE 50 % DE  
PAPIER RECYCLÉ

Merci de recycler ce journal

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730

## SOMMAIRE

affaires — bourse	39 et 44
agenda	51
décès	58
divertissements	55
éditorial — opinion	36 et 37
gens de passion	38
horoscope	72
loteries	34
mode	52
petites annonces	56
sports	66
télévision	50

## NOUS JOINDRE

### Vous avez une nouvelle?

Contactez-nous : [nouvelles@lesoleil.com](mailto:nouvelles@lesoleil.com)

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Abonnements	418 686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
	<a href="mailto:abonnements@lesoleil.com">abonnements@lesoleil.com</a>
Floride	954-922-1584
	<a href="mailto:andre.genereux@cgocable.ca">andre.genereux@cgocable.ca</a>
Petites annonces	418 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
	<a href="mailto:petitesannonces@lesoleil.com">petitesannonces@lesoleil.com</a>

## MÉTÉO



**Max. -4 min. -10**  
Ciel variable

### MÉTÉO EN DÉTAIL → 72

Accumulation de neige (avant hier)  
Ce mois-ci : 0,4 cm L'an dernier : 0,8 cm  
Cet hiver : 0,4 cm L'hiver dernier : 0,8 cm

# L'ultimatum rejeté à 98 %

Les cols bleus de Québec prêts à aller «jusqu'à la grève» pour obtenir un contrat de travail

**Claude Vaillancourt**

cvallancourt@lesoleil.com

**Les cols bleus de la Ville de Québec ont rejeté à 98 % l'ultimatum du maire Régis Labeaume et ont donné le mandat à leur exécutif d'utiliser des moyens de pression «allant jusqu'à la grève» pour arriver à la conclusion d'une convention collective de travail.**

Mais cela ne veut pas dire que les services publics seront perturbés dès ce matin.

«La grève, c'est pas pour demain, prend bien soin de préciser le vice-président des 1500 employés manuels, Réjean Rochette. L'assemblée générale nous donne l'autorisation d'enclencher des moyens de pression et de recourir à la grève, si nécessaire, en temps opportun. Entretemps, on va colliger notre liste de services essentiels. De plus, la Commission des relations de travail (CRT) a donné suite à une plainte que nous venons de formuler contre la Ville de Québec. Comme elle, nous sommes convoqués demain (aujourd'hui), en conférence téléphonique, pour les procédures préliminaires. Ça va très vite.»

Après avoir obtenu la liste syndicale des services essentiels à maintenir en cas de grève, le Conseil des services essentiels la fera parvenir à la Ville de Québec, qui pourra la contester. Si les parties n'arrivent pas à s'entendre sur les services à maintenir par l'entremise d'un médiateur, le Conseil définira lui-même cette liste, comme il l'avait fait en 1990, la dernière fois où les employés avaient menacé de faire la grève.

## MAUVAISE FOI DÉCRIÉE

Les syndiqués s'étaient déplacés en grand nombre à l'école Wilbrod-Bhérier, hier soir, pour cette assemblée durant laquelle, par



Des 759 cols bleus syndiqués présents hier soir à l'assemblée générale, 744 ont dit non au maire Régis Labeaume. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

744 voix contre 10 et cinq bulletins déclarés nuls, ils ont dit non au maire Labeaume.

«C'est fini les menaces, clamait Réjean Rochette à l'issue de l'assemblée. Depuis le début de cette histoire, on se rend compte que le maire ne veut pas négocier, il veut tout simplement qu'on signe son document.»

Pour le syndicat, l'ultimatum du maire, qui menace de retirer ses offres salariales le 1<sup>er</sup> décembre si les employés n'acceptent pas toutes ses demandes, est un

«exemple flagrant de négociation de mauvaise foi».

**La plainte faite contre la Ville à la Commission des relations de travail commencera à être entendue aujourd'hui**

«En agissant de la sorte, soutient le Syndicat de la fonction publique, le maire transgresse une autre disposition du Code du tra-

vail en s'adressant directement aux syndiqués, au mépris de l'association constituée, dans le but clairement exprimé d'exercer un chantage, d'entraver les activités syndicales et de s'y intégrer.»

Dans sa plainte, le Syndicat demande à la CRT d'ordonner à la Ville de Québec de maintenir, après le 1<sup>er</sup> décembre, l'offre salariale déposée en juin 2007, de fournir dans les 30 jours les documents exigés par le syndicat, de poursuivre les négociations «de bonne foi» et de s'abstenir de

s'adresser directement, ou indirectement, aux salariés au sujet des négociations en cours.

Les cols bleus seront vraisemblablement accompagnés dans cette démarche par leurs collègues de la fonction publique puisque le syndicat des cols blancs s'appête à déposer une requête similaire à la CRT, selon ce qu'a dit hier au *Soleil* le président des 2000 fonctionnaires, Jean Gagnon. «Ça devrait se faire au début de la semaine prochaine», a précisé M. Gagnon.

# MARANDA D'ABORD

**POUR SES EXCLUSIVITÉS**  
VOUS PERMETTANT DE TROUVER  
LE STYLE QUI VOUS CONVIENT

PLACE LÉVIS / 418. 833.1622 / WWW.MARANDA.CA

**maranda**  
OPTOMÉTRIE OPTIQUE OPHTALMOLOGIE

PLUS DE 35 PROFESSIONNELS DE LA VUE



La police explore sérieusement la piste du drame conjugal. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

**PÉNITENCIER  
DE DONNACONA**

## Laberge-Brabant coupable de meurtre non prémédité

**Richard Hénault**  
rhenault@lesoleil.com

Après l'équivalent d'une journée de délibérations, le jury a déclaré hier François Laberge-Brabant coupable du meurtre non prémédité d'un codétenu au pénitencier de Donnacona, en mai 2006.

Peu après, le procureur de la Couronne, M<sup>e</sup> François Godin, a annoncé qu'il requerra que le jeune homme de 22 ans doive purger plus de 10 ans de pénitencier avant d'être admissible à une libération conditionnelle. La norme veut que dans le cas d'un meurtre non prémédité, son auteur, qui est automatiquement condamné à l'emprisonnement à perpétuité, doit purger 10 ans de détention avant d'être admissible à une libération conditionnelle.

Comme il convenait de le faire, le juge Jean-Claude Beaulieu, de la Cour supérieure, a demandé aux jurés s'ils avaient une recommandation à lui faire quant à la durée minimale d'incarcération, mais les six femmes et six hommes ont déclaré ne pas en avoir. Le ministère public, lui, conserve la possibilité de demander que la période préalable à une libération conditionnelle soit supérieure à 10 ans, sans excéder 25 ans. Les parties reviendront devant le juge Beaulieu aujourd'hui pour faire leurs représentations sur cette question.

Mardi, l'avocate de l'accusé, M<sup>e</sup> Jocelyne Duplessis, avait soutenu que Brabant devait être déclaré coupable d'homicide involontaire plutôt que de meurtre non prémédité, la preuve de son intention de causer la mort n'ayant pas été faite, selon elle. La preuve présentée au jury par M<sup>e</sup> Godin était principalement constituée d'une vidéo sur laquelle on voyait Brabant sauter une trentaine de fois sur la tête de Patrick Legault, un proche des motards âgé de 36 ans qui purgeait une peine pour un meurtre commis à Saint-Bruno au moment où il se trouvait en cavale, au début des années 90.

De plus, Brabant avait fait une déclaration aux policiers dans laquelle il reconnaissait être celui qui était sauté à répétition sur la tête de Legault dans le gymnase du pénitencier. La victime a subi de multiples fractures au visage et à la tête. Sa mort a ensuite été attribuée à un traumatisme crânien.

En 2005, François Laberge-Brabant avait été condamné à 56 mois de pénitencier, principalement pour une série de vols qualifiés commis dans la région de Saint-Jérôme.

# Drame à Val-Bélair

Un homme trouve les corps sans vie de ses parents

**Matthieu Boivin**  
mboivin@lesoleil.com

**Ce qui a toutes les allures d'un drame conjugal a eu lieu hier à Val-Bélair, au 1484, rue Hannequin, où un homme de 70 ans, André Bourassa, aurait assassiné sa femme de 62 ans, Lise Lessard, dans leur demeure, avant de s'enlever la vie. Si la piste du drame conjugal se confirme, il s'agirait du sixième meurtre à survenir cette année sur le territoire de la ville de Québec.**

C'est le fils unique du couple qui aurait trouvé les dépouilles mortelles de ses parents vers 8h30, hier matin, selon François Bouchard, de la police de Québec. Selon différentes sources, le fils du couple aurait reçu un appel «de détresse» de son père hier matin. Il se serait dirigé à la hâte chez ses parents, pour faire la macabre découverte. La police de Québec a refusé de confirmer cette dernière information.

Le corps de M<sup>me</sup> Lessard était à l'intérieur de la maison à l'arrivée du fils, alors que celui de M. Bourassa se trouvait à l'extérieur, à

proximité de la piscine. La police de Québec confirme que le meurtre et le suicide auraient été commis à l'aide d'un couteau.

Après avoir trouvé ses parents sans vie, le fils est sorti de la maison en état de choc et il a immédiatement appelé les policiers. Il a ensuite été transporté à l'hôpital, où il a subi des traitements pour un violent choc nerveux.

L'annonce de ce prétendu drame conjugal a provoqué une véritable onde de choc chez les proches et les voisins de ce couple qui était sans histoire et qui n'était pas connu des milieux policiers. Les deux vivaient ensemble depuis plusieurs décennies dans leur demeure de la rue Hannequin et ils avaient l'air de vivre le parfait bonheur.

D'ailleurs, quelques voisins ont indiqué avoir vu le couple marcher ensemble, main dans la main, mardi soir, soit quelques heures avant que le drame ne se produise.

«Il y a deux jours, la dame est venue me voir pendant que je promenais mon bébé pour le voir, souligne Kathleen Gagnon, qui habite aussi sur la rue Hannequin. Elle avait l'air de bonne humeur.»

Un frère de M<sup>me</sup> Lessard, Raymond Lessard, a accepté de répondre aux questions du *Soleil*. Selon celui qui habite à quelques kilomètres des lieux du drame, sa sœur, la plus jeune d'une famille de 11 enfants, vivait une vie rangée avec son conjoint, à qui on

**André Bourassa, 70 ans et sa femme Lise Lessard, 62 ans, formaient un couple sans histoire**

avait diagnostiqué un cancer de la prostate il y a «sept ou huit ans». Selon lui, elle était très heureuse avec son mari.

«On ne les fréquentait pas très souvent, raconte-t-il. La dernière fois que j'ai vu ma sœur, c'était à l'École de danse Jacques Duval, jeudi dernier. On était là tous les jeudis. Elle semblait alors bien correcte.»

M<sup>me</sup> Lessard a été élevée avec sa famille dans ce secteur de Val-Bélair, où elle y avait rencontré son mari, André Bourassa. Elle était notamment connue dans le quartier pour avoir gardé les en-

fants de quelques voisins. Elle n'aurait jamais occupé un emploi à temps plein.

Pour sa part, M. Bourassa a lui aussi passé une partie de son enfance et de son adolescence dans ce secteur de Val-Bélair. Ses parents ont d'ailleurs administré une épicerie sur le boulevard Pie-XI. L'homme a notamment fait de l'entretien ménager sur la base militaire de Valcartier. Il était maintenant à la retraite.

Hier, la police de Québec n'était toujours pas en mesure de confirmer les raisons qui auraient poussé M. Bourassa à tuer sa femme avant de s'enlever la vie. Les gens de l'identité judiciaire ont passé une bonne partie de l'après-midi et de la soirée à fouiller la demeure du couple afin de trouver des indices permettant d'expliquer la tragédie. D'autres enquêteurs ont rencontré des proches des victimes afin de savoir si le couple n'aurait pas connu des difficultés au cours des derniers mois.

Une source à l'interne a indiqué au *Soleil* que les enquêteurs avaient une «bonne idée» du motif derrière ce geste désespéré, mais qu'on préférerait garder le silence sur cette théorie, le temps de la confirmer.

REJETS POLLUANTS DE L'INCINÉRATEUR

# La Ville exhorte à la patience

**Éric Moreault**  
emoreault@lesoleil.com

Sans parler du fait que la principale source de pollution atmosphérique dans le secteur de Limoilou demeure la circulation routière, selon les études du ministère de l'Environnement du Québec.



Merci de donner.  
Développement et Paix  
1 888 234-8533  
www.dev.org

La Ville de Québec reconnaît que les rejets récents de son incinérateur ont dépassé les normes prescrites par le gouvernement du Québec. Elle s'est évertuée à corriger la situation dès hier pour les émissions de dioxines et de furannes, mais il faudra attendre la fin de 2009 avant que la situation soit respectueuse de la réglementation pour le monoxyde de carbone.

Les dépassements enregistrés en septembre à l'incinérateur de Limoilou, «on ne l'accepte pas. Notre premier souci, c'est la population. Nous n'avons ménagé aucun effort et argent pour améliorer la performance» environnementale de l'incinérateur, souligne Raymond Dion, responsable du dossier au comité exécutif de Québec.

Selon M. Dion, les rejets toxiques de dioxines et de furannes surviennent au démarrage d'un des quatre fours et durent de 24 à 48 heures. «On a modifié la séance de démarrage pour injecter plus de charbon actif» qui capte les émanations.

La mesure constatée en septembre, qui dépassait de 20 fois les normes, est la plus haute depuis 1992. En général, les rejets sont en deçà des normes. Le nombre de tests sera doublé, de quatre à huit, dès l'an prochain, pour s'assurer que la situation reste sous contrôle.

Pour ce qui est du monoxyde carbone, la rénovation des quatre lignes de four, d'ici à la fin de 2009, réglera le problème, assure M. Dion. La Ville aura alors investi 60 millions \$ dans la modernisation de cet équipement «essentiel» pour Québec, qui roule presque à pleine capacité.

L'idéal serait évidemment qu'on puisse s'en passer complètement, souligne Slavko Sebez, à la direction de la Santé publique. «Nous plaillons toujours pour le moins de pollution possible. Mais il faut être réaliste, il n'y a pas de solution simple.» La Santé publique plaide néanmoins pour la fermeture de l'incinérateur au plus tard en 2024 à la faveur de solutions de disposition plus écologiques.

**UN PEU DE LA FAUTE DES CITOYENS**

Prises isolément, les concentrations des émissions de l'incinérateur n'ont pas d'impact direct sur la santé de la population, tient à rassurer M. Sebez. Dans le cas des dioxines et des furannes, toutefois, celles-ci s'ajoutent dans le secteur à celles générées par le chauffage au bois en période hivernale et de la papetière Stadacona. Encore que la vapeur fournie par l'incinérateur a permis de fermer les chaudières les plus polluantes... Pas simple, disions-nous.

Les citoyens ont leur part de responsabilité avec l'utilisation du bois de chauffage, mais aussi avec leurs déchets. Le recyclage permet d'éviter la combustion des matières les plus polluantes et de diminuer les émanations en proportion.

**Décision en février pour le compost**

→ La Ville de Québec n'écarte pas encore la possibilité que le nouveau centre de compostage de la région soit construit à côté de l'incinérateur, ce qui augmenterait la circulation déjà lourde dans le secteur. Selon le conseiller Raymond Dion, une demi-douzaine de terrains sont toujours sous examen pour une décision en février 2009. La Ville vient d'autoriser des études d'impact pour les odeurs. Chose certaine, il s'agira d'un endroit fermé, sur le modèle du centre de Toronto, afin d'éviter les désagréments causés par les quelque 75 000 tonnes de restes de table qui y seront revalorisés. Les travaux sont évalués à 35 millions \$. En entrevue, M. Dion a réitéré que le gouvernement provincial devrait soutenir les municipalités dans cet effort de valorisation des déchets. **Éric Moreault**


4 DERNIERS JOURS

50%

SUR TOUT!

+ 2 TAXES PAYÉES


POUR UN TEMPS LIMITÉ, NOUS PAYONS LES 2 TAXES SUR TOUTE LA MARCHANDISE SANS EXCEPTION!



**COSTUME international**  
4 saisons, 100% laine  
Vaste choix de grandeurs et de couleurs

taxes payées


299\$



**CHEMISE SIMON CHANG**  
Grand choix de couleurs et grandeurs

taxes payées

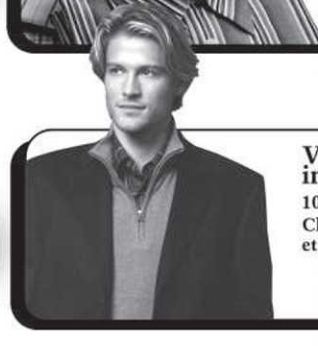
39\$



**PANTALON**  
Taille extensible  
Choix de couleurs  
100% laine, infroissable

taxes payées

69\$



**VESTON international**  
100% laine de première qualité  
Choix de couleurs et d'imprimés

taxes payées


99\$

BEAUCOUP D'AUTRES OFFRES EN MAGASIN!

Stationnement à la porte

- COMPLEXE GERMAIN-DES-PRÉS  
1200, avenue Germain-des-Prés  
Québec Tél. : 418 657.1760
- FACE AUX GALERIES DE LA CAPITALE  
1570, boul. Lebourgneuf (voisin du Archambault)  
Québec Tél. : 418 624.7337

Photos à titre indicatif seulement. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. Jusqu'à épuisement de la marchandise.



COLLECTION

www.francoiscote.com

# Sombre avant-goût du budget

Raymond Giroux  
rgiroux@lesoleil.com

OTTAWA — «En ces temps extraordinaires de ralentissement mondial», le discours du Trône lu hier par Michaëlle Jean a donné un sombre avant-goût du prochain discours du budget attendu pour février.

Ce préavis confirme le virage des dernières semaines et le ton nouveau du premier ministre Stephen Harper et du ministre Jim Flaherty sur l'état des finances publiques.

Le gouvernement conservateur a en effet prévenu clairement les Canadiens par la voix de la gouverneure générale qu'il «serait malavisé de s'engager à déposer à tout prix un budget équilibré à court terme».

Le ministre des Finances fournira les détails de la stratégie de gestion économique et budgétaire de notre gouvernement dans son énoncé économique de la semaine prochaine, a-t-elle ajouté.

Mais M. Flaherty a par la suite précisé en point de presse que son intervention ne ressemblera en rien à un mini-budget, contrairement à ce qu'il avait fait l'an dernier en annonçant des baisses de taxes et d'impôts.

Cette année, selon le discours, «des décisions difficiles devront être prises afin de contenir les dépenses fédérales qui doivent être axées sur les résultats».

«Les subventions, les contributions et les dépenses en capital seront examinées à la loupe», a ajouté M<sup>me</sup> Jean au nom du gouvernement. «Les ministères disposeront des sommes nécessaires, sans plus».

## COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES COMMUNE

M. Flaherty devait ajouter qu'il n'y aura pas de coupes budgétaires directes, mais que le taux d'augmentation des dépenses serait di-



Cette année, «des décisions difficiles devront être prises afin de contenir les dépenses fédérales qui doivent être axées sur les résultats», selon le discours du Trône lu hier à Ottawa par la gouverneure générale Michaëlle Jean, ci-dessus, avec le premier ministre Stephen Harper. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

minué, comme il l'a déjà annoncé dans le cas de la péréquation.

La stratégie de réforme du secteur financier passe toujours par la création d'une commission des valeurs mobilières commune, mais le ministre a donné l'assurance que les provinces y participeraient sur une base volontaire.

Le Québec s'oppose fermement à toute tutelle fédérale sur les institutions financières qui relèvent de sa compétence, et cette précision de M. Flaherty visait à le rassurer.

Côté environnement, le gouvernement fixe comme objectif le recours à des sources non émettrices de gaz à effet de serre pour satisfaire à 90 % des besoins en électricité d'ici 2020.

Mais le fait d'inclure le «charbon propre» à côté de l'hydro-

électricité, du nucléaire et de l'éolien a soulevé des questions auxquelles le ministre de l'Environnement, Jim Prentice, n'a pas répondu lors de sa rencontre avec les médias.

Ottawa veut en outre réduire «les obstacles en matière de réglementation et autres afin d'étendre le réseau de gazoducs dans le Nord» pour faciliter l'exploitation de gaz naturel dans cette région.

Là encore, le ministre Prentice s'est montré peu loquace, précisant que les Canadiens ont indiqué que l'économie demeurerait leur priorité.

Habituellement portés sur les questions de sécurité nationale, les conservateurs font cette fois preuve de discrétion et repoussent la question à «une déclara-

tion» ultérieure dont la date demeure à déterminer pour répondre à la fois aux «nouvelles menaces» et «aux exigences de contrôle» qu'elles posent.

Sur un sujet qui hérisse directement le Québec, le fédéral reprend son projet de réforme de la carte électorale accordant plus de sièges à l'Ontario, à l'Alberta et à la Colombie-Britannique.

Le ministre responsable du Québec, Christian Paradis, a expliqué qu'il «faut être démocrate et que la population du Québec diminue par rapport à d'autres provinces». Malgré tout, le Québec conserve ses 75 circonscriptions, dit-il.

«Si le Québec veut plus de sièges, a-t-il ajouté, (il faut) peut-être faire plus d'enfants. Moi, j'en ai déjà trois!».

«Les subventions, les contributions et les dépenses en capital seront examinées à la loupe. Les ministères disposeront des sommes nécessaires, sans plus»

— La gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean, au nom du gouvernement Harper

## Rien de neuf, mais Dion votera pour..

OTTAWA — Stephen Harper a réussi son premier test postélectoral, et Stéphane Dion votera en faveur du discours du Trône parce qu'il ne contient à son avis «absolument rien de nouveau».

Le chef libéral sortant, qui avait déjà annoncé que son parti mettrait fin à sa stratégie d'abstention lors de votes cruciaux, assure ainsi la survie du gouvernement conservateur fraîchement réélu, mais toujours minoritaire.

Dans un contexte où «les Canadiens viennent juste d'élire un gouvernement minoritaire et que leur priorité est de voir le Parlement fonctionner», a dit M. Dion

dans un bref point de presse, il serait irresponsable de le renverser sur cette question. S'il soutient le gouvernement conservateur, M. Dion maintient que ce dernier a mal informé les Canadiens, a trop dépensé et coupé les mauvaises taxes.

### DUCEPPE S'INSURGE

Gilles Duceppe, de son côté, n'appuiera pas le discours, mais n'y peut pas grand-chose dans la mesure où le Parti libéral vote en sa faveur.

Le chef du Bloc s'insurge contre le contenu du message gouvernemental en disant qu'il ne contient

«strictement rien pour les victimes des conséquences de la crise économique» comme les chômeurs et les retraités.

Il n'a vu nulle trace de la supposée ouverture que M. Harper devait faire envers les autres partis et retrouve plutôt dans le discours les propos droitistes du congrès conservateur de Winnipeg, la semaine dernière.

Sur l'économie, cela reste très flou, dit-il, tout en attendant l'énoncé économique de la semaine prochaine. Et «face au Québec, c'est la fermeture complète», ajoute M. Duceppe en citant le cas de la création d'une

commission nationale des valeurs mobilières avant d'en connaître le caractère optionnel.

La proposition sur la limitation du pouvoir fédéral de dépenser, a-t-il ajouté, est «tout à fait factice et a été rejetée par les trois partis au Québec». M. Duceppe reproche au discours de ne tenir aucun compte des grands débats électoraux québécois, comme les coupes à la culture ainsi qu'aux organismes sans but lucratif voués au développement économique régional.

Raffinant sa réaction, le chef bloquiste a précisé dans un communiqué de presse que «Stephen Harper détourne simplement le

regard face aux problèmes des secteurs manufacturier et forestier. Il promet ainsi de continuer comme si de rien n'était, alors que la situation est désastreuse».

Du côté du NPD, le chef Jack Layton a exprimé la même opposition que le Bloc, disant que la population attendait plus du gouvernement en cette période de crise.

«Ils n'ont pas compris l'urgence de la situation pour les familles, a-t-il dit. Le gouvernement n'a pas compris qu'il faut changer la direction de l'économie» et n'offre aucune solution pour les secteurs manufacturiers en difficulté. Raymond Giroux

# JOUR 16 ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008



## DISCOURS DU TRÔNE

### Le Québec va défendre ses compétences avec fermeté, jure Charest

Simon Boivin  
sboivin@lesoleil.com

Le chef libéral, Jean Charest, n'a pas l'intention de laisser Stephen Harper agir à sa guise dans les compétences du Québec.

Hier, dans la circonscription de Chauveau, M. Charest s'est élevé contre certains éléments du discours du Trône du premier ministre canadien.

Sa volonté de mettre sur pied une commission des valeurs mobilières unique pour le Canada rencontrera l'opposition du Québec, a-t-il assuré.

«J'ai eu l'occasion de me prononcer sur cette question pendant la campagne fédérale, a-t-il indiqué. Le Québec va défendre ses compétences avec beaucoup de fermeté.»

Une réforme du sénat et de la Chambre des communes ne peut se faire unilatéralement, a-t-il renchérit. «Elle doit se faire avec le Québec, a-t-il déclaré. Ça ne peut pas se faire sans nous.»

En septembre, M. Charest a fait parvenir une lettre aux chefs fédéraux en campagne. Il leur a demandé de s'engager notamment sur un encadrement du pouvoir de dépenser, le financement de l'éducation postsecondaire et le maintien du registre des armes à feu.

«Ils (les conservateurs) vont également savoir qu'on a de la suite dans les idées, a prévenu M. Charest. On ne s'est pas exprimé pour rien.»

De son côté, Mario Dumont soutient que le premier ministre Harper prépare une «ronde Canada sans le Québec».

«Je vois dans le discours la table mise sur une espèce de ronde Canada où la place du Québec est une portion congrue et je n'accepte pas ça», a martelé le chef de l'ADQ. Selon lui, les besoins du Québec en immigration, en culture ou sur le plan identitaire sont secondaires dans ce discours.

M. Dumont affirme prendre cet avertissement fédéral au sérieux et blâme Jean Charest pour sa nonchalance dans le dossier constitutionnel.

Le discours du Trône a été jugé «inadmissible» pour le Québec par Pauline Marois.

«Il n'a vraiment rien compris du résultat de l'élection fédérale», a-t-elle dit. M<sup>me</sup> Marois a indiqué que M. Harper «revient (à la charge) avec la loi sur les jeunes contrevenants. Il n'y a rien sur la culture. Je comprends qu'il veut se départir du registre sur les armes à feu. C'est totalement inacceptable.»

Elle a promis une bataille en règle pour défendre la Commission des valeurs mobilières du Québec. L'intention de créer un organisme semblable, mais pancanadien, «c'est inadmissible».



Accompagnée de la députée de Taschereau, Agnès Maltais, M<sup>me</sup> Marois a exprimé à deux reprises son ras-le-bol, hier, des «accusations de Jean Charest». — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

## «Jean Charest ment au monde»

### Pauline Marois invite le PM à assumer son propre bilan en santé

Michel Corbeil  
mcorbeil@lesoleil.com

**Pauline Marois en a «ras le bol» que Jean Charest impute les problèmes du réseau de la santé aux mises à la retraite massives de médecins et d'infirmières, en 1996. Elle contre-attaque en accusant son adversaire de s'afficher en «impuissant» et en menteur face à la situation.**

La chef du Parti québécois a haussé le ton, hier, à Québec, au matin d'un sondage Léger-*Le Devoir* qui confère aux libéraux une avance de 11 points de pourcentage sur ses troupes. Il s'agit d'un écart identique à celui rapporté par le sondeur CROP.

À l'occasion de deux points de presse qui n'étaient pas annoncés à son honneur, la leader péquiste a chargé le premier ministre et meneur des libéraux. «C'est Jean Charest qu'on juge, en ce moment», a-t-elle dit au sujet de l'appel aux urnes. «M. Charest essaie de faire notre procès. Je m'excuse, il est là (au pouvoir) depuis six ans.

«Jean Charest, c'est un désastre dans les hôpitaux du Québec, a-t-elle poursuivi. Il y a un boutte à toute à essayer de nous faire porter les responsabilités que lui doit porter complètement. Jean Charest a des comptes à rendre et il ne les rend pas. Il se défile.

«Jean Charest ment au monde», a-t-elle poursuivi du même souffle. «Il continue de mentir. Qu'il assume. Est-ce que c'est un impuissant, Jean Charest? Il avait pris un engagement (en 2003, de rétablir le système de santé). Il savait bien ce qui avait été fait avant (les retraites). C'est son bilan. Son bilan, à lui, n'est pas reluisant.»

À un journaliste, la chef péquiste a répliqué : «Je suis sur l'offensive, pas sur la défensive. J'en ai ras le bol» d'un adversaire qui la talonne parce qu'elle n'arrive pas à regretter les départs de milliers de professionnels de la santé pour venir à bout du déficit qu'avaient légué au péquiste Lucien Bouchard les libéraux de Robert Bourassa.

«Nous allons le faire, le bilan (de M. Charest), a promis la péquiste. On va regarder les heures d'attente (dans les salles d'urgence) qui sont encore plus élevées que celles qu'il avait promis de

réduire à néant. Merci beaucoup! Ça suffit, les accusations de Jean Charest.»

Devant la Chambre de commerce de Québec, Pauline Marois s'en est prise au «mythe» voulant que «le gouvernement libéral, il connaît ça l'économie, il est bon; le gouvernement du Parti québécois, pas vraiment». Il s'agit d'une idée reçue, sans fondement au moment où la récession mondiale se rapproche de nous, a-t-elle suggéré à son auditoire de gens d'affaires.

«Faites les comparaisons, faites les analyses, a-t-elle lancé. Lorsque vous avez eu au pouvoir un gouvernement du PQ, le Québec a avancé, a progressé. Les emplois se sont créés.»

M<sup>me</sup> Marois n'a pas voulu commenter le sondage, si ce n'est que pour se désoler qu'autant de Québécois affirment qu'ils ne voteront pas le 8 décembre. La péquiste a soutenu qu'elle n'entend changer ni de rythme ni de cap. «On a un maudit beau plan de campagne», a-t-elle commencé par dire. Mais il y a toujours de la place pour des modifications, a-t-elle admis. «On ajuste toujours (le tir). On est quand même capables de voir où il y a des ajustements à apporter.»

# 8 DÉCEMBRE 2008

## ÉLECTIONS GÉNÉRALES

**POUR VOTER, VOUS DEVEZ ÊTRE BIEN INSCRIT SUR LA LISTE ÉLECTORALE. VÉRIFIEZ VOTRE INSCRIPTION EN CONSULTANT L'AVIS QUE VOUS RECEVREZ OU VISITEZ NOTRE SITE WEB. RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE : 17 AU 25 NOVEMBRE**

[www.electionsequbec.qc.ca](http://www.electionsequbec.qc.ca)  
1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL  
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC  
Parce qu'un vote, ça compte



# ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 JOUR 16

## Bizarre, surprenante et miraculeuse

### L'ADQ s'interroge sur la richesse du Parti libéral

**Julie Lemieux**  
jlemieux@lesoleil.com

**MONTRÉAL — Mario Dumont estime que le Parti libéral du Québec est une riche *business* et que l'écart de moyens financiers entre les partis d'opposition et les libéraux constitue un danger pour la démocratie. Aux yeux du chef de l'ADQ, cette richesse libérale est à la fois bizarre, surprenante et miraculeuse.**

M. Dumont a de nouveau haussé le ton contre le premier ministre Jean Charest, hier, en s'attaquant cette fois-ci aux finances du Parti libéral.

«Il y a un parti politique, le Parti libéral du Québec, qui est tellement riche qu'il joue dans l'immobilier. Ce n'est plus un parti politique, c'est une *business*», a-t-il dit dès le petit matin sur les ondes de la radio de la SRC à Montréal.

Interrogé plus tard par *Le Soleil* sur le sens de cette déclaration, M. Dumont s'est dit étonné que le Parti libéral ait battu des records de financement au cours des dernières années, même lorsque sa popularité atteignait des bas-fonds. Selon lui, le Parti conservateur du Canada n'accumule étrangement pas beaucoup plus d'argent que le PLQ à l'échelle du pays.

«Si vous faites le ratio avec les

partis au fédéral, si vous regardez les miracles de financement (des libéraux) quand ils sont allés, il y a quelques années à peine, au bas-fond dans la confiance de la population, c'est sûr qu'il y a des éléments qui sont surprenants», a lancé M. Dumont.

Les libéraux ont amassé 8,2 millions\$ en 2005, une année où la popularité du parti était en baisse. À titre de comparaison, le Parti conservateur du Canada a récolté 17 millions \$ en 2007 pour l'ensemble du Canada. Une performance libérale «un peu bizarre» qu'on n'a jamais vue en démocratie, affirme Mario Dumont.

Selon lui, cet écart de financement entre les partis jette une ombre sur la santé de la démocratie au Québec. «Quand un parti est tellement plus riche que ses adversaires et qu'en plus, il a des objectifs aussi peu nobles que de souhaiter une moindre participation aux élections, ça soulève des questions sur notre démocratie.»

M. Dumont ne va pas jusqu'à dire que c'est une lutte entre David et Goliath et affirme que l'argent ne peut pas acheter des votes. Mais il ajoute que l'écart entre les partis est trop frappant pour ne pas le remarquer. «On ne peut pas être indifférent à ça. Ça s'additionne à un parti dont la stratégie est de créer le moins d'intérêt à la campagne, d'avoir le moins de monde possible qui aille voter et de déclencher la cam-



«Les gens n'ont jamais eu un premier ministre aussi loin de leurs besoins», estime le chef de l'ADQ. — PHOTO-THÉQUE LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

pagne à un moment où les gens n'en veulent pas.»

**«Quand un parti est tellement plus riche que ses adversaires et qu'en plus, il a des objectifs aussi peu nobles que de souhaiter une moindre participation aux élections, ça soulève des questions sur notre démocratie»**

— Mario Dumont

Les attaques ne se sont pas arrêtées là. Le chef adéquiste a aussi accusé le premier ministre d'être en rupture avec le style de ses prédécesseurs, comme Lucien Bouchard, qui étaient beaucoup plus proches de la population en temps de crise. «Les gens n'ont jamais eu un premier ministre aussi loin de leurs besoins, un premier ministre qui plane au-dessus (du monde), qui est proche des gens riches et célèbres, mais qui est très, très loin des gens», a-t-il soutenu.

À son avis, M. Charest fait en outre preuve de «lâcheté» en mettant les problèmes du système de santé sur le dos de la chef du PQ, Pauline Marois. «Quand ça fait cinq ans et demi qu'on est au pouvoir, le coffre d'outils est dans (nos) mains.»

En fin de journée, Mario Dumont a tourné à la dérision la demande de Jean Charest de laisser tomber les attaques personnelles dans cette campagne. «La plus grosse attaque personnelle qui a été faite sur cette campagne, c'est une attaque personnelle de Jean Charest à chacun des citoyens du Québec qui lui disait qu'on n'en veut pas d'élections», a-t-il lancé.

Le chef adéquiste a ajouté que le premier ministre n'avait qu'à renoncer à cette campagne électorale s'il ne voulait pas répondre de ses actes. «Je ne pense pas avoir fait d'attaques d'ordre personnel, a-t-il soutenu. Ce qu'on attaque, c'est une négligence, un manque d'intérêt à s'occuper des problèmes du monde. On parle au nom des citoyens qui veulent avoir des réponses.»

## La campagne intéresse les Québécois, croit Jean Charest

**Simon Boivin**  
sboivin@lesoleil.com

Jean Charest croit que cette campagne intéresse les Québécois, mais que ce sont les attaques et les insultes de ses adversaires qui sont de nature à les démobiliser.

Le chef libéral refuse de prêter foi aux sondages qui montrent que la population a la tête ailleurs qu'aux promesses des politiciens. Un coup de sonde de la maison Léger, hier, a relevé que 51% des électeurs n'ont pas d'intérêt pour la campagne, et que 37% songent à ne pas exercer leur droit de vote.

«Je ne crois pas ça», a dit M. Charest, hier, de passage à Québec.

Personne n'est d'emblée heureux qu'une campagne électorale soit déclenchée, et le défi est toujours d'y intéresser les gens, a soutenu le chef libéral. «Les gens voient ça généralement comme une intrusion dans leur vie, note-t-il. Une intrusion qui est temporaire, mais quand même, c'est une forte présence dans leur vie pendant une trentaine de jours.»

Mais il est persuadé que les Québécois voudront se prononcer en grand nombre sur le thème central de sa campagne, l'économie. «La campagne évolue aussi dans le temps, ce n'est pas le même degré

d'intérêt le premier jour que la veille de l'élection et le jour du vote, a analysé M. Charest. Ça va évoluer normalement. La campagne va lever comme les autres campagnes dans les jours du vote.»

Hier, le chef libéral a refusé d'alimenter une escalade d'attaques entre lui et ses adversaires. En avant-midi, Pauline Marois l'a qualifié de «menteur» et «d'impuisant» face aux maux du système de santé. Mario Dumont, lui, l'a traité de «lâche» et s'est questionné sur les méthodes de financement du PLQ.

«Le débat des chefs va avoir lieu dans moins d'une semaine, a noté M. Charest. Est-ce que ça va être ça le ton du débat? Je demande à M<sup>me</sup> Marois et M. Dumont de parler des vrais enjeux et de ne pas tomber dans ces affaires-là.»

D'après lui, les Québécois s'intéresseront à cette campagne si du contenu leur est présenté.

«Il y a une façon de désintéresser les Québécois, c'est de faire ce que M<sup>me</sup> Marois et M. Dumont ont fait ce matin (hier) : des attaques personnelles et négatives. C'est ça qui provoque une réaction de désintéressement chez certaines personnes.»

Alors que les deux derniers sondages ont montré une ADQ moribonde, M. Charest a assuré qu'il ne

souhaite pas un effondrement du parti de Mario Dumont. «Je ne souhaite pas du tout la disparition de quiconque, a-t-il assuré. J'ai fait huit campagnes dans ma vie, ça fait 24 ans que je fais de la politique, je le fais pour défendre mes idées. Je veux réussir, je ne vais pas battre quelqu'un pour le faire disparaître.»

En après-midi, au Château Bonne Entente, le chef libéral a dévoilé certains engagements à l'égard des femmes. Il promet d'augmenter l'aide financière aux entrepreneures et d'élargir d'ici 2011 à l'ensemble des organismes publics et des sociétés d'État l'obligation de parité à leur conseil d'administration. Une politique qui s'appliquera aussi aux cégeps et aux universités.

S'il est réélu, Jean Charest s'engage à maintenir un conseil des ministres paritaire. «Les femmes sont nommées parce qu'elles le méritent pleinement, a-t-il insisté. Pas parce qu'elles sont des femmes.»

Plus tôt, le chef libéral a aussi tenu une rencontre avec le président de l'Union des producteurs agricoles (UPA), Christian Lacasse. Ils ont convenu de la nécessité qu'un comité révise les programmes de la Financière agricole afin de prémunir les producteurs contre une perte de revenus.

2016116



### MANGER AU SALON

Seules les meilleures tables peuvent réunir autour d'elles créativité, frivolité et affaires...  
La table du chef Maxime Guertin du Boudoir est une de celles-là.

Mangez au salon, jouez au sous-sol.



441, DU PARVIS - 418.524.2777 - [boudoirlounge.com](http://boudoirlounge.com)

CRÉATIONS QUOTIDIENNES - ENTRÉES - TARTARES - WOKS&CIE - GRILL&THRILL - MENU BAR ET AMUSE-BOUCHE  
 COCKTAILS DINATOIRES - ÉCRANS HD - DJ - DANSE - WII - PS3 - JEUX VINTAGES - BILLARD - DARDS - FOYER

JOUR 16 ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008



# De quoi faire plus qu'une promenade

**Annie Morin**  
amorin@lesoleil.com

Les leaders du Parti libéral du Québec, du Parti québécois et de l'Action démocratique du Québec ont tous promis de prolonger la promenade Samuel-de-Champlain de la plage Jacques-Cartier jusqu'à la côte Gilmour. Ils y affecteraient 65 millions \$.

Avec les 65 millions \$ que les politiciens de tous les partis promettent pour le prolongement de la promenade Samuel-De Champlain, il serait possible d'ouvrir une bonne demi-douzaine d'accès au fleuve, dont la mythique plage de l'anse au Foulon.

C'est du moins l'avis d'Hamida Hassein-Bey, directrice générale de l'organisme non gouvernemental ZIP de Québec et Chaudière-Appalaches, qui a pour mission de réhabiliter et mettre en valeur le fleuve et ses rives. «Le Saint-Laurent, on n'a pas à le chomer, à inventer des marais artificiels et à mettre du granit partout. Il est beau naturellement», insiste l'architecte et urbaniste.

Celle-ci rappelle que le projet de plage à l'anse au Foulon est classé prioritaire depuis 10 ans. Dans un rapport datant de 1998, il avait été estimé à 5 millions \$, soit à peu près l'équivalent de ce qui a été investi pour l'aménagement de la plage Jacques-Cartier. Même si le coût des travaux a beaucoup augmenté durant la dernière décennie, il serait donc possible de s'en sortir pour une belle promenade à prix réduit, croit M<sup>me</sup> Hassein-Bey.

Avec l'argent restant, il serait possible de concrétiser d'autres projets d'accès au fleuve tout aussi importants. Elle pense notamment aux secteurs de Lévis et de l'île d'Orléans, au quai de Donnacona, dans Portneuf, et à celui de Saint-Antoine-de-Tilly, juste en face.

M<sup>me</sup> Hassein-Bey craint toutefois d'assister à la naissance d'un autre projet de grande envergure signé par la Commission de la capitale nationale (CCN), qu'elle qualifie de «club fermé qui travaille seul» et dont le but est «davantage l'embellissement que l'environnement».

Et puis, dit-elle, «ce sont des petits projets de 500 000 \$. On dirait que ce n'est pas assez pour les politiciens».



Bain de soleil à l'anse au Foulon — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHENES

## AVIS



Botte isolée, résistance à l'eau  
Grandeurs 8 à 12 pour homme  
Noir ou brun  
**1690. 700 paires à liquider**

Suite à un règlement hors cour intervenu entre un important fabricant de chaussures et le distributeur de chaussures TIERRA, ce dernier doit arrêter immédiatement la fabrication du modèle illustré (pour homme) et le liquider sans tarder.

Comparez à  
179,99 \$

### Prix liquidation

# 59 99\$

Limite de 2 paires par client.

**1267, av. Jules-Verne**  
derrière le Canadian Tire Duplessis

## 418 780-3297

www.gochaussures.ca

Alexandre Archer, directeur de projet pour les Amis de la vallée du Saint-Laurent, espère aussi que d'autres projets d'ouverture au fleuve se réaliseront dans les prochaines années.

Il croit cependant que le succès de la promenade Samuel De-Champlain permettra de leur donner une impulsion. «On est sur la vague et nos politiciens sur-

font dessus», admet-il.

La ministre de l'Environnement, Line Beauchamp, a fait savoir par son attachée de presse, hier, que «le» projet environnemental de l'heure pour le Saint-Laurent, c'est celui de la promenade. «Si des gens ont d'autres idées, nous sommes très ouverts aux propositions», répète Julie Boivin.

Réconfort d'automne

## Cocottes & Terroir



**Le réconfort des plats servis en cocotte et une cuisine inspirée du terroir québécois**







Un resto, un quartier...

52, rue du Petit-Champlain, Québec (Québec) **418 692-5325**  
www.lapinsaute.com

## Cette semaine seulement

**Plus de 80% de rabais sur le prix de détail.**  
Chaises, sofas, tabourets, tables à café, tapis, lampes de plancher, lampes de table, chandeliers et plus.

**Vendredi, samedi et dimanche, de 10h à 18h**  
84, rue Dalhousie, Québec (QC) G1K 8M5



www.kinetichome.com



**Chaise Barcelona 699\$ | rég. 1599\$**

Service de livraison disponible.

# ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 JOUR 16

## Un débat des chefs assis et en face-à-face

**Jean-François Néron**

jfneron@lesoleil.com

Le consortium des télédiffuseurs a dévoilé, hier, les détails de la formule retenue pour le débat des chefs qui se déroulera mardi : un genre d'hybride entre la formule traditionnelle et la nouvelle, expérimentée lors de

la dernière campagne fédérale.

N'en déplaise à Jean Charest, qui aurait préféré être debout derrière un lutrin, les trois chefs seront assis autour d'une table. Le premier ministre, qui aurait aussi souhaité que tous les échanges se fassent uniquement lors de face-à-face, n'a obtenu qu'une demi-victoire.

Le débat se divise en quatre

blocs de 22 minutes dont les thèmes restent à définir. Au début de chacun, les chefs devront répondre à une question d'un citoyen. Suivront trois face-à-face de trois minutes. Le bloc se terminera par un débat ouvert entre les trois chefs.

Ce dernier élément déplaisait à M. Charest, au point qu'il avait remis en question sa participation si les affrontements à trois devaient occuper les deux heures du débat. Lors du débat fédéral, cette formule avait desservi le premier ministre, Stephen Harper, qui avait dû essayer le tir nourri de ses quatre opposants.

Les candidats doivent aussi préparer des déclarations d'ouverture et de fermeture. Jean Charest sera le premier en début d'émission, suivi de Pauline Marois et de Mario Dumont. En fin de débat, le tirage au sort a déterminé l'ordre suivant : Mario Dumont, Jean Charest et Pauline Marois.

Encore hier, Québec solidaire souhaitait que sa cochef, Françoise David, participe au débat. Le parti a fait connaître son mécontentement lors d'un point de presse tenu hier devant la maison de Radio-Canada.

Le débat sera télévisé en direct,

à compter de 20h, de la salle à dîner du Parlementaire de l'Assemblée nationale et diffusé sur les

**Jean Charest ne voulait pas participer au débat si les affrontements à trois chefs avaient duré deux heures**

réseaux de Radio-Canada, de TVQ, de Télé-Québec, de RDI, de LCN et de la chaîne Argent. Stephan Bureau en sera l'animateur-moderateur.

1811762



**B&C**  
BOD & CHRISTENSEN

**SOLDE DE CUIRS ET FOURRURES**

3 JOURS SEULEMENT  
21, 22, 23 NOVEMBRE

**ÉCONOMISEZ DE 40 À 60%**

SUR NOS DERNIÈRES COLLECTIONS DE CUIRS, FOURRURES, PEaux LAINÉES ET ACCESSOIRES.

21, 22, 23 NOVEMBRE  
LA BAIE LES GALERIES DE LA CAPITALE  
5401, BOULEVARD DES GALERIES  
(418) 627-5922

la Baie

1811662

Le dimanche  
23 novembre

20<sup>e</sup> Fondation  
Georgette-Lavallée  
*Un espoir pour nos jeunes*

**BRUNCH-BÉNÉFICE**  
de 8 h à 12 h

au **Patro Roc-Amadour**  
2301, 1<sup>re</sup> Avenue, Québec

Une commandite de  
**Desjardins**  
Caisse populaire de Charlesbourg

Venez déjeuner avec  
*Jacques Michel*  
porte-parole de la F. G. L.



ADMISSION GÉNÉRALE (8 \$)  
ENFANT 6 à 12 ans (5 \$)  
ENFANT 5 ans et moins GRATUIT

Réservez : 418-628-4355  
(Cartes disponibles sur place)

et profitez de la  
**FOIRE AUX AUBAINES**  
(entrée gratuite) de 8 h à 14 h

## Mario Dumont encore battu

Prédictions HKDP persiste et signe en donnant pour une seconde fois Mario Dumont battu dans son fief de Rivière-du-Loup.

Le pronostic se base sur le dernier sondage Léger marketing. Le logiciel de la firme de relations publiques répartit les intentions de vote en les combinant avec les résultats du scrutin de 2006.

HKDP voit dans sa boule de cristal électronique la formation d'un gouvernement majoritaire libéral, avec 73 sièges; le PQ bondirait au rang d'opposition officielle avec 50 fauteuils; et l'ADQ retournerait à la marginalité, avec deux députés.

Les prédictions ressemblent à celles tirées de l'enquête d'opinion CROP. Là aussi, l'ADQ ne conservait que deux élus. Là aussi, Mario Dumont était donné pour battu.

Selon le logiciel, seuls Sylvie Roy (Lotbinière) et Marc Picard (Chutes-de-la-Chaudière) peuvent espérer sauver leur peau.

**Michel Corbeil**

**LASIK MD VISION** Voyez maintenant, payez en 2010

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de

**490\$** par œil\*

**NOUVEAU FINANCEMENT**

<b>0\$</b>	<b>0\$</b>	<b>0%</b>
Acompte	Paiement	Intérêt
<b>JUSQU'EN JAN. 2010<sup>†</sup></b>		



Dr Pierre Demers  
M.D., FRCSC  
40 000 interventions

Dr Avi Wallerstein  
M.D., FRCSC  
50 000 interventions

Dr Mark Cohen  
M.D., FRCSC  
50 000 interventions

Consultation **GRATUITE** : 418 266-6661 • [www.lasikmd.com](http://www.lasikmd.com)

**QUÉBEC** : Place de la Cité - Tour de la Cité - 2600, boul. Laurier, bureau 980

Accord D  
Desjardins

\* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée avec la technologie Zyoptix à 1750 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.  
† Sous réserve d'approbation de crédit du service de cartes Desjardins. Aucun paiement, aucun intérêt jusqu'en janvier 2010.

Halifax | Moncton | Montréal | Ottawa | Toronto | Winnipeg | Edmonton | Calgary | Vancouver



ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 **BILLET DE CAMPAGNE**

# La journée des femmes et des conjoints



**Gilbert Lavoie**

glavoie@lesoleil.com

sa Pauline dans Charlevoix, «Michou» vantait les mérites de son premier ministre devant 250 femmes libérales au Château Bonne Entente. L'événement était bien orchestré: peu de têtes grises et un auditoire composé en majorité de femmes dans la trentaine ou la quarantaine, bien représentatives de cette clientèle qui a pris sa place dans la société.

Une clientèle très sensible aux droits des femmes, et qui n'avait que des bons mots pour la parité hommes-femmes, instaurée par Jean Charest dans le Conseil des ministres et les conseils d'administration des sociétés d'État. C'était le forum idéal pour donner la parole à Michèle Dionne, la conjointe du premier ministre, qui a livré un message bien senti.

Si la journée d'hier était celle des conjoints, l'approche des partis a offert des contrastes intéressants. Pour l'ADQ, l'entrée en scène de Marie-Claude Barrette, la conjointe de Mario Dumont, aurait pu être une occasion de se projeter vers l'avenir et de mieux expliquer les politiques du parti.

À la place, M<sup>me</sup> Barrette a réclamé un mea culpa des autres chefs et exprimé sa révolte de voir péquistes et libéraux s'accuser mutuellement d'avoir endetté le Québec ou affaibli son système de santé. Elle a raison sur ce point, sauf que ce n'est pas en dénigrant les autres partis que l'ADQ reprendra l'initiative. C'est en offrant ses solutions, ce que Mario Dumont n'a pas su



**Marie-Claude Barrette**

— PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

rale de financement (SGF), M. Blanchet est un excellent communicateur, très à l'aise sur les questions économiques, et un partisan convaincu de l'intervention gouvernementale dans l'économie.

Son problème, c'est d'avoir été associé au fiasco financier du gouvernement Landry dans la Gaspésie, et d'avoir touché une très généreuse prime de départ lorsqu'il a quitté la SGF. Contrairement à Marie-Claude Barrette, à qui on n'a rien à reprocher et dont la sortie passionnée inspire la sympathie, Claude Blanchet serait une cible de choix pour les libéraux s'il décidait de s'impliquer trop ouvertement. Donc, même si on a une femme à la tête d'un parti pour la première fois au Québec, la campagne des conjoints en sera donc, cette fois encore, une histoire de femmes.

\*\*\*

J'ai croisé Monique Jérôme Forget hier, au discours de Michèle Dionne. Elle m'a garanti qu'elle a toujours le plein contrôle sur sa sacoche, même si Jean Charest n'en finit plus de faire des promesses coûteuses. On verra bientôt qui dit vrai. C'est samedi, à Québec, que le PLQ présentera son cadre financier et nous livrera le secret de la sacoche.

**I**l est quand même ironique de voir que c'est Jean Charest qui prend le crédit de la promotion des femmes dans cette campagne électorale, et non Pauline Marois, la première femme à diriger un parti politique au Québec.

Hier, pendant que Marie-Claude Barrette volait au secours de son Mario à RDI, et que Claude Blanchet prenait la relève de

VOLS EUROPE ÉTÉ 2009  
MAINTENANT DISPONIBLES !



*Le monde est beau*

PARIS Vol aller-retour à partir de <b>245\$</b>	MALAGA Vol aller-retour à partir de <b>445\$</b>
--	---

Visitez le [www.airtransat.com](http://www.airtransat.com) ou communiquez avec votre agent de voyages

Paris au départ de Québec, Malaga au départ de Montréal. Prix par personne en classe économie, valides à l'achat d'un vol aller-retour. Les prix sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse et sont valides pour certains départs en janvier 2009. Les tarifs peuvent varier selon la date de départ, ainsi que la destination sélectionnées. Les tarifs sont valides pour les nouvelles réservations individuelles seulement, sous réserve de modifications. Les sièges disponibles aux tarifs affichés sont en quantité limitée. Taxes, DPSTA, frais aéroportuaires, assurances et surcharge de carburant, si applicables, ne sont pas inclus.

## Solde NAD

Tous les récepteurs NAD cinéma maison sont en solde. Une exclusivité CORA.

NAD 755,	985\$	(sugg. 1500\$)
NAD 765,	1380\$	(sugg. 2000\$)
NAD 775,	1700\$	(sugg. 2500\$)
NAD 785,	2000\$	(sugg. 3000\$)

Jusqu'au 31 décembre 2008.

131, 18<sup>e</sup> RUE  
Q U É B E C  
G 1 L 2 C 6  
T. 522-1397  
corahifi.com

## Renaud et cie vous offre



# 25%

sur nos casseroles





*vous offre le plus grand choix de services de vaisselle, verreries, coutelleries et articles de cuisine à Québec*

**PLUS QU'UNE RÉFÉRENCE, UNE ÉVIDENCE**



1257, boulevard Charest Ouest  
(Angle St-Sacrement)  
418 681-1944

Offre valide jusqu'au dimanche 23 novembre et sur marchandise en inventaire seulement.

Photo à titre indicatif.

Et toujours au 82, rue St-Paul, Québec 418 692-0122

ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 JOUR 16

AFFRONTEMENT ENTRE GUY A. LEPAGE ET MARIO DUMONT

# «Une farce», selon Manuel Foglia

**Normand Provencher**  
nprovencher@lesoleil.com

Le documentariste et cinéaste Manuel Foglia considère comme une «farce» de voir les médias accorder de l'importance à l'affrontement entre Mario Dumont et Guy A. LePage, au sujet des allégations de favoritisme à l'endroit de Jean Charrest, lors de son passage à l'émission *Tout le monde en parle*.

«J'ai l'impression que la bataille politique est en train de se déplacer sur le terrain de Radio-Canada

et TVA (avec la participation de Dumont à l'émission *Dieu merci!*). Personne n'aurait dû relever ça. Que ce soit devenu le sujet de l'heure, c'est incroyable», mentionne Foglia, de passage à Québec, hier, afin de mousser la sortie de *Chers électeurs* (à l'affiche au Cartier à compter de demain).

Dans ce documentaire tourné dans la tradition du cinéma direct, l'ex-participant de *La course destination monde* démystifie le quotidien d'un député, après avoir suivi à la trace, pendant quatre ans, la libérale

Charlotte L'Ecuyer et le péquiste Daniel Turp.

*Chers électeurs* démontre que le travail de parlementaire n'a rien d'une sinécure. Et que ceux qui y plongent avec l'idée de changer le monde risquent fort de se buter à la réalité parlementaire...

Les séjours prolongés de Foglia dans les couloirs de l'Assemblée nationale l'ont amené à réfléchir sur le rapport *fucké* entre les parlementaires et les médias, à une époque où le clip fait foi de tout et que les informations voyagent à vitesse grand V.

«Contrairement à ce qu'on pourrait penser, notre démocratie parlementaire se porte bien. Là où je me pose des questions, c'est sur la façon dont les médias rendent compte de l'actualité politique. Là-



Manuel Foglia était de passage à Québec hier pour présenter son nouveau documentaire *Chers électeurs*. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

dessus, j'avoue que je n'ai pas de réponses, je ne sais pas comment changer ça (...) Hélas, les gens se préoccupent de la politique seulement quand ça va mal. Ça prendrait peut-être trois ou quatre

crises du verglas pour que les gens s'y intéressent davantage...»

A lire demain, dans nos pages Arts et spectacles, l'entrevue avec Manuel Foglia et la critique de son film.

2013439

Dans un cadre majestueux s'ouvrant sur de magnifiques jardins, la Maison Gomin propose des services commémoratifs personnalisés, des columbariums extérieurs et intérieurs et des salons privés. Quelles que soient vos préférences en matière de rituels funéraires, la Maison est ouverte.

**MAISON GOMIN**  
SERVICES COMMÉMORATIFS

Ouverte sur la vie

2026, boul. René-Lévesque O., Québec 418 686-8811 www.maisongomin.ca

2016017

Pour seulement **90\$**  
achetez un certificat-cadeau  
d'une valeur de **100\$**  
utilisable toute l'année 2009

Offre valable jusqu'au 1er décembre 2008  
Possibilité de vente par téléphone

Simone Pérele

**FLIRT** Québec  
525, rue St-Joseph Est  
418.529.5221

2011866

Orthèses avec  
élégance

**POULIOT**  
LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED

2990, chemin Sainte-Foy, Québec (près de la route de l'église)  
418.652.0100 1 800 363.6172 www.pouliotlab.com

Reconnu et accrédité par les organismes publics et assureurs privés.

# Le taux de participation s'annonce faible

**Pierre Asselin**  
passelin@lesoleil.com

À moins que le débat des chefs ravive l'intérêt des Québécois, le taux de participation risque à nouveau d'être faible le jour du vote, selon les sondeurs, ce qui pourrait jouer à l'avantage du Parti libéral.

«Il y a deux éléments qui annoncent un faible taux, observe Christian Bourque, vice-président recherche, chez Léger Marketing. On vient juste d'enregistrer un des plus faibles taux de participation dans une élection fédérale au Québec (60%) et dans les deux dernières élections provinciales on a observé une baisse inquiétante.» (Voir tableau ci-dessous)

«On souhaiterait que le débat des chefs relance une campagne qui ne suscite pas jusqu'ici un grand intérêt du public.»

Dans tous les sondages, la question de la participation est toujours un gros point d'interrogation et il n'existe pas d'outil performant pour la prédire, explique pour sa part Raynald Harvey, président de Segma Recherche.

«On essaie de l'évaluer indirectement, par exemple selon l'intérêt ou la connaissance que les répondants ont de la campagne.»

Mais M. Harvey pense que les taux de participation faibles handicapent surtout les partis qui reposent sur une clientèle plus difficile, comme les jeunes, par exemple.

C'est en effet un défi que d'amener les jeunes au bureau de vote. Élections Canada s'était penché sur les élections fédérales de 2004 pour mesurer le taux de participation en fonction de l'âge. Résultat : pour les jeunes de 18 à 21 ans, qui votaient pour la première fois, le taux était de 39%, et il était encore plus bas pour les 21 à 24 ans : 35%. Au Québec cependant, on enregistrait des résultats plus élevés,

soit 47% pour les 18 à 21 ans et 40% pour les 21 à 24 ans.

«C'est difficile de faire voter les jeunes à moins de s'appeler Barack Obama...» Et les élections auront lieu en décembre, au moment où les jeunes préparent leurs examens, rappelle M. Harvey.

Selon Christian Bourque, un faible taux de participation avantage généralement le Parti libéral, mais pas autant qu'avant. «La raison historique, c'était que les jeunes étaient en majorité péquistes et qu'ils votaient en moins grand nombre. Ce n'est plus aussi vrai aujourd'hui parce que le vote des jeunes est plus partagé. La clientèle du PQ ce sont les «baby-boomers et ils avancent en âge.» Donc un faible taux des jeunes n'avantagera pas autant les libéraux que par le passé, conclut-il.

Par contre, le PLQ profite toujours du fait que les électeurs plus âgés se font discrets dans les sondages pour se manifester le jour du vote. C'est ce qu'on appelle la «prime à l'urne».

S'ajoute à cela le vote des autres communautés. «Les gens des deux ou trois premières générations d'immigrants se font généralement un devoir d'aller voter. C'est une clientèle qui avantage les libéraux, et ça peut jouer dans les comtés serrés à Montréal.»

La motivation de l'électeur joue aussi un grand rôle, et dans des élections où la question de la souveraineté est absente, cette motivation risque de faire défaut au PQ, qui ne s'oblige même pas à un référendum dans son premier mandat, souligne Raynald Harvey.

Les Québécois n'en voudront pas trop à Jean Charest d'avoir déclenché ces élections, prévoit-il. «Il y a peut-être des gens qui en veulent aux libéraux mais d'après moi, il y aura sans doute un plus grand nombre d'électeurs qui pensent qu'un gouvernement majoritaire est souhaitable dans le contexte actuel.»

## Taux de participation aux élections



Note : Tous les taux ont été recueillis lors d'élections provinciales, excepté pour le mois d'octobre 2008 qui est une donnée de participation aux élections fédérales.

INFOGRAPHIE LE SOLEIL

# SOLDES Panasonic

ENSEMBLE  
Panasonic

NOUVELLE TECHNOLOGIE G1

Prime de 40\$\*

DMC-G1 et objectif 14-45mm OIS

- Capteur MOS direct 4/3 à 12,1 mégapixels
- Vision directe en temps réel
- Moteur Vénus HD
- 23 zones de mise au point

729<sup>99</sup>\$

Rég. 799<sup>99</sup>\$



Prime de 40\$\*



Panasonic Lumix FS3

- 8,1 mégapixels, écran 2,5"
- Boîtier compact et mince
- Jusqu'à 3 200 ISO
- Zoom optique 3x

169<sup>99</sup>\$

Rég. 179<sup>99</sup>\$

Prime de 40\$\*



Panasonic Lumix FZ28

- 10,1 mégapixels
- Objectif 27mm Leica, zoom 18x
- Mode intelligent automatique (iA)
- Suivi d'autofocus

399<sup>99</sup>\$

Rég. 449<sup>99</sup>\$

Prime de 40\$\*



Panasonic LX3

- 10 mégapixels
- Grand angle 24mm
- Fichier RAW
- HD vidéo

519<sup>99</sup>\$

Rég. 549<sup>99</sup>\$

Prime de 40\$\*



Panasonic HS9 60Gb HD (AVCHD)

- 3 DCC, Stabilisateur optique
- Disque dur 60Go ou SD/SDHC
- HD 1 920 x 1 080p à 24ips
- Objectif Dicomar de Leica

849<sup>99</sup>\$

Rég. 999<sup>99</sup>\$

Prime de 40\$\*



Panasonic Lumix TZ5

- 9,1 mégapixels
- Zoom optique 10x, grand-angle
- Mode cinéma HD avec audio et zoom
- Méga-stabilisateur optique

329<sup>99</sup>\$

Rég. 359<sup>99</sup>\$

Prime de 40\$\*



Panasonic LUMIX FX-150

- 14,7 mégapixels
- Zoom 3,6x grand-angle Leica
- Mode intelligent automatique (iA)
- Opération manuel simple

419<sup>99</sup>\$

Rég. 449<sup>99</sup>\$

Prime de 40\$\*



Panasonic SW20R Rouge (SD/SDHC)

- Zoom optique 10x
- Étanche à l'eau (1,5m)
- Résiste aux chutes (1,2m)
- Enregistre sur carte

429<sup>99</sup>\$

Rég. 449<sup>99</sup>\$

\* 20\$ en impressions numériques  
• 20\$ de rabais sur cours photo

Valable jusqu'au 24 novembre 2008

**Gosselin**  
foto source<sup>inc</sup>

Place de la Cité 2600, boul. Laurier, Sainte-Foy 418 656-6309  
www.gosselinphoto.ca

# ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 JOUR 16

## TVA devance Mario Dumont à dimanche

→ TVA profite du *momentum* autour de Mario Dumont pour devancer d'une semaine l'émission *Dieu merci!* à laquelle participe le chef de l'ADQ. C'est le dimanche 23 novembre à 20h40, plutôt que le 30, qu'on le verra jouer un boxeur poète du nom de Stéphane Cadorette. Dans ce premier sketch, où

il est coiffé d'une perruque blonde et porte une camisole et un t-shirt, Dumont doit accorder une entrevue à un journaliste sportif avant un combat important. Il participe aussi au sketch final réunissant tous les invités autour du jeu de Clue, où l'on doit trouver le meurtrier. Les autres invités sont Jocelyne Cazin, Jean-François Baril et Peter MacLeod. Ce sera donc un match entre Mario Dumont à TVA et Pauline Marois, qui sera sur le plateau de *Tout le monde en parle* à Radio-Canada. **Richard Therrien**

## TOUT LE MONDE EN PARLE

# Dumont se frotte les mains

**Julie Lemieux**  
jlemieux@lesoleil.com

**MONTRÉAL — Mario Dumont se dit surpris des nombreuses félicitations qu'il a reçues pour avoir tenu tête à Guy A. Lepage et jette de l'huile sur le feu en associant l'animateur de *Tout le monde en parle* à un «pape» qui tente de forcer les gens à s'agenouiller devant lui.**

Le chef de l'ADQ a soutenu, hier, sur les ondes de Radio Énergie Montréal que personne n'avait «à se traîner à genoux devant monsieur». Quelques minutes plus tôt, lors d'une entrevue à la SRC, M. Dumont a ridiculisé Guy A. Lepage en justifiant sa décision de ne pas aller à son émission. «Il n'y a pas d'obligation, pas de pèlerinage, il n'y a pas quelqu'un qui est le pape parmi les autres et qui peut imposer à tout le monde d'aller s'agenouiller», a-t-il soutenu.

Le chef adéquiste a répété qu'il avait été traité injustement lors de son passage sur ce plateau, en 2007. «Qu'ils ne disent pas que le traitement est égal (avec Jean Charest), les gens partent à rire», a-t-il lancé.

Mario Dumont a en outre affirmé que la seule émission obligatoire pendant cette campagne était le débat des chefs. Accusé par l'animatrice de RockDé-tente d'être souvent sur la défensive, le chef adéquiste a rappelé que Jean Charest avait été reçu avec une tisane à l'émission, en 2007. «On ne prend pas une tisane sur la défensive.»

Selon lui, les gens ont bien le droit d'aimer *Tout le monde en parle*. Mais il règne un esprit particulier sur ce plateau, a-t-il ajouté, et il n'est pas question pour lui d'y retourner ni de s'excuser à Guy A. Lepage. «Ils ont ri plusieurs fois des gens de Québec. Il y a comme un esprit dans cette émission.» M. Dumont s'est défendu de vouloir se faire du capital politique en s'en prenant à cet animateur aimé par certains et détesté par d'autres.

**Pour novembre seulement Rabais de 20 à 50%**  
Sur tous nos pantalons automne-hiver

- Aucune mise de côté
- Taxes incluses
- Tailles 6 à 18 ans

Place de la Cité  
**418 656-1902**

*Simone Paris*

## Pauline a appris de Mario

→ Pauline Marois se présentera à l'émission *Tout le monde en parle*, avec le cadre financier de ses promesses sous le bras. La chef du PQ a fourni cette information lors d'une entrevue à la station radiophonique 93,3, à Québec. «Sachant qu'ils (l'animateur Guy A. Lepage et le «fou du roi» Dany Turcotte) ont mis Mario (Dumont) en boîte, l'an passé», sur ce point, «il faut bien l'admettre», M<sup>me</sup> Marois a indiqué qu'elle «sait bien pourquoi Mario n'y va pas». La péquiste se prépare donc en conséquence «pour répondre à ce type de questions». Par contre, personne ne lui refille à l'avance les questions, a-t-elle juré. «On aimerait bien trop ça, ce serait bien trop facile», a-t-elle répondu en précisant que ce sera son quatrième passage au *talk-show*. **Michel Corbeil**

Pour vous mesdames  
Un gage de style, de confort et de qualité

Blondo CANADA

Modèle Masym  
Cuir imperméable

**Jolan**  
CENTRE D'AJUSTEMENT

Chausseur-conseil pour hommes, femmes et enfants  
Laurier Québec  
**418 651-7418**

Place Fleur de Lys  
**418 525-6755**

## PARTIR À LA CONQUÊTE DU MOMENT PRÉSENT N'A JAMAIS ÉTÉ SI ABORDABLE

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.

ES 350 2009      RX 350 2009      IS 250 2009

Les modèles illustrés présentent des caractéristiques offertes en option à un coût additionnel

<b>ES</b>	LOCATION 48 MOIS <b>418\$*</b> PAR MOIS	Taux annuel de <b>4,5%*</b> ACOMPTÉ DE 6 831\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 0\$*	<b>RX</b>	LOCATION 48 MOIS <b>458\$*</b> PAR MOIS	Taux annuel de <b>3,9%*</b> ACOMPTÉ DE 5 887\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 0\$*	<b>IS</b>	LOCATION 36 MOIS <b>338\$*</b> PAR MOIS	Taux annuel de <b>4,9%*</b> ACOMPTÉ DE 5 198\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 0\$*			
PDSF CANADIEN AJUSTÉ*	<b>39 900 \$</b>	FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS	Taux annuel de <b>4,5%**</b>	PDSF CANADIEN AJUSTÉ*	<b>42 950 \$</b>	FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS	Taux annuel de <b>3,9%**</b>	PDSF CANADIEN AJUSTÉ*	<b>31 500 \$</b>	FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS	Taux annuel de <b>4,9%**</b>

**1 000\$ DE REMISE INCITATIVE À L'ACHAT AU COMPTANT**

REMISE INCITATIVE À L'ACHAT AU COMPTANT  
**1 000 \$\***

À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT: LE TAUX D'INTÉRÊT ANNUEL DE FINANCEMENT À L'ACHAT EST DE **5,98%\***

**boulevardlexus.com**      **BOULEVARD LEXUS 122, rue du Marais, Québec 418 681-2121**

\*Le PDSF de prépaiement pour les modèles 2008 et des modèles 2009 a diminué comparativement au PDSF des modèles 2008. Voyez votre concessionnaire ou votre loueur pour tous les détails sur les prix. Les PDSF des modèles ES 350 \$/E 2009 / IS 250 RWD \$/E 2009 à transmission manuelle sont de 52 500 \$ / 39 900 \$. Les PDSF des modèles ES 350 \$/R 2009 / RX 350 \$/R 2009 / IS 250 \$/R 2009 à transmission manuelle sont de 39 900 \$ / 42 950 \$ / 31 500 \$. Les PDSF ne comprennent pas les frais de transport et de préparation (1 895 \$), l'immatriculation, les assurances, l'enregistrement, les droits sur les pneus neufs et les taxes. La remise incitative de 1 000 \$ est offerte à tous les clients au détail à l'achat d'un modèle ES 350 2009, à l'exception de ceux qui louent ou financent par l'intermédiaire de Lexus Services Financiers à un taux d'intérêt spécial offert par Lexus dans le cadre d'un programme de faibles taux d'intérêt. Tous les taux de location et de financement annoncés sont des taux spéciaux. Les offres de remise incitative ont lieu au moment de la livraison. Consultez votre concessionnaire Lexus pour savoir si la taxe s'applique avant ou après l'application des remises incitatives dans votre juridiction. \* Les offres de location et de financement sont d'une durée limitée. Elles sont faites par l'entremise de Lexus Services Financiers et sont conditionnelles à l'approbation du crédit des clients au détail admissibles. Les taux de location et de financement varient selon les modèles. Exemple représentatif de location basé sur un modèle 2009 Lexus IS 250 RWD \$/A à transmission manuelle / ES 350 \$/A / RX 350 \$/A / IS 250 \$/A pour un terme de 36 / 48 / 48 mois à un taux d'intérêt annuel de 4,9 % / 4,5 % / 3,9 % et pour un PDSF de 31 500 \$ / 39 900 \$ / 42 950 \$. Frais de transport et de préparation (1 895 \$) non compris. Le paiement mensuel est de 338 \$ / 418 \$ / 458 \$ avec acompte de 5 198 \$ / 6 831 \$ / 5 887 \$ ou échange équivalent. Dépôt de sécurité de 0 \$ et premier paiement mensuel exigibles au début du bail. Taxes, immatriculation, enregistrement, droits sur les pneus neufs et assurances en sus. Kilométrage limité à 60 000 / 96 000 / 96 000; des frais de 0,20 \$ pour chaque kilomètre supplémentaire s'appliquent. \* Le taux annuel de financement à l'achat comprend la remise en argent, laquelle est offerte uniquement aux clients qui ne louent pas ou ne financent pas l'achat par l'intermédiaire de Lexus Services Financiers à un taux d'intérêt spécial, à titre de coût d'emprunt. Les offres sont d'une durée limitée et ne valent uniquement pour les clients au détail chez les concessionnaires Lexus participants. Les concessionnaires Lexus sont libres d'établir leurs prix à leur discrétion. Une commande à l'unité peut être nécessaire. Les offres sont modifiables sans préavis. Les offres expirent à la fin du mois, à moins qu'elles soient prolongées ou révisées. Voyez votre concessionnaire Lexus pour tous les détails.

# Nous payons les **2 taxes** ou **36** payez en **versements** sur tout l'électroménager

**Cuisinière 30 po** (432392)

- Surface de cuisson en vitrocéramique
- Éléments apparents • Grand hublot
- Horloge électronique • Four autonettoyant

**Vitrocéramique**

**Autonettoyant**

nous payons les 2 taxes  
**699<sup>95</sup>** ou **19<sup>44</sup>** 36 mois

**Réfrigérateur 20 pi cu** (450568)

- 20 PI CU • Congélateur en bas
- Tablettes de verre ajustables
- Balconnets dans la porte
- Bacs à fruits et à légumes transparents

**Congélateur en bas**

nous payons les 2 taxes  
**859<sup>95</sup>** ou **23<sup>89</sup>** 36 mois

**Réfrigérateur 19 pi cu** (431725)

- 4 demi tablettes en verre scellé
- Balconnets ajustables dans la porte
- Bacs à fruits et à légumes

**19 pi cu**

**Acier inoxydable**

**Cuisinière 30 po** (388518)

- Four de très grande capacité
- Surface de cuisson en vitrocéramique
- Four autonettoyant • Grand hublot
- Acier inoxydable

**Vitrocéramique**

**Acier inoxydable**

nous payons les 2 taxes  
**1099<sup>95</sup>** ou **30<sup>55</sup>** 36 mois

**849<sup>95</sup>** ou **23<sup>61</sup>** 36 mois

**Exclusif Ultra silencieux**

nous payons les 2 taxes  
**999<sup>95</sup>** ou **27<sup>78</sup>** 36 mois

**ASKO Lave-vaisselle** (459636)

- 4 cycles • Intérieur en acier inoxydable
- Triple filtration
- Séchage par ventilation
- Panier recouvert de graphite et nylon
- Disponible en noir et blanc

**Extra grande capacité**

**50\$ de remise par la poste** (Détails en magasin)

**ENERGY STAR**

**Chauffe-eau interne**

**L'ensemble** (906362)

nous payons les 2 taxes  
**1799<sup>95</sup>** ou **50<sup>00</sup>** 36 mois

**L'ensemble Huebs** (903226)

**Laveuse commerciale** (421125)

- 3,3 pi cu • 5 cycles • 2 vitesses
- Choix de 4 températures de lavage/rinçage
- Contrôle du niveau d'eau à l'infini

**Sécheuse commerciale** (421138)

- 7 programmes • Choix de 3 températures
- Filtre à charpie à nettoyage rapide
- Porte réversible

**Exclusif**

**Ensemble commercial intérieur en acier**

**L'ensemble**

nous payons les 2 taxes  
**1099<sup>95</sup>** ou **30<sup>55</sup>** 36 mois

**Laveuse frontale** (453578)

- Extra grande capacité 3,8 pi cu
- Cuve de luxe en acier inoxydable
- Choix de 5 températures de lavage/rinçage, incluant aseptisation
- Chauffe-eau interne

**Sécheuse frontale** (453577)

- Séchage par capteur-plus
- Programme antibactérien
- Extra grande capacité de 7 pi cu
- Choix de 5 températures
- Intérieur DuraDrum

**2 Podiums inclus** (447435)

**Livraison à la grandeur de la province**

# TANGUAY

Magasinez sur Internet [www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca)

- LES SAULES**  
4875, boul. de l'Ornière  
418-871-4411  
1 800 563-4411
- BEAUPORT**  
777, rue Clemenceau  
418-666-4411  
1 800 563-6282
- LÉVIS**  
5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy)  
418-833-4511  
1 800 563-4511
- SAINT-GEORGES DE BEAUCE**  
8955, boul. Lacroix  
418-226-4411  
1 877 295-4411
- RIVIÈRE-DU-LOUP**  
245, Hôtel-de-Ville  
418-867-4711  
1 800 510-4711
- RIMOUSKI**  
375, montée Industrielle-et-Commerciale  
418-725-4411  
1 800 463-4411
- TROIS-RIVIÈRES**  
2200, boul. des Récollets  
819-373-1111  
1 800 465-2200
- CHICOUTIMI**  
1990, boul. Talbot  
418-698-4411  
1 800 363-4711

Sur tout l'électroménager: nous payons l'équivalent des 2 taxes de vente (TPS et TVQ). Payable au comptant. Cartes de crédit acceptées. OU profitez de nos facilités de paiement en 36 versements. Toutes les taxes applicables sont dues au moment de l'achat. (Ex.: coût de crédit pour 36 versements de 27,775 lors d'un achat de 1000\$ représente 114,065 soit un taux annuel de 8,02%). Non jumelable à une autre promotion. Tous les versements sont sujets à approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63 \$). Photos à titre indicatif. Livraison à la grandeur de la province. Détails en magasin.

# ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 JOUR 16

## CE QU'IL PENSE...

### ... des élections

« Personne au Québec ne voulait de cette campagne. Il y a un risque que ça se traduise par un faible taux de participation. La démocratie sera la grande perdante. »

### ... de la survie de l'ADQ

« C'est comme un employé. Maintenant que nous sommes formés, ce n'est pas le temps de nous congédier. En plus du bon discours pour le Québec, on a une bien meilleure équipe, plus aguerrie. »

### ... du cynisme des électeurs

« Stephen Harper est arrivé en 2006 avec cinq objectifs et il les a réalisés. Les gens se sont dit : "Enfin un politicien qui a promis de régler des problèmes et qui l'a fait." C'est la meilleure façon de lutter contre le cynisme. »

## LE CADEAU IDÉAL PAR LAURIER



OFFRIR  
la carte-cadeau  
LAURIER,  
ça rapporte!

Avec tout achat  
d'une carte-cadeau Laurier  
de 100\$ ou plus, obtenez  
10\$ en chèque-cadeau

metro GP

De plus,  
coutez la chance  
de gagner une Mitsubishi  
Lancer DE 2009 de  
QUÉBEC  
MITSUBISHI



Promotion applicable à l'achat d'une (1) carte-cadeau d'une valeur de 100\$ ou plus. Un seul chèque-cadeau Métro GP et une seule participation au concours Mitsubishi Lancer DE 2009 de Québec Mitsubishi par achat d'une carte-cadeau de 100\$ ou plus. Limite de 5 promotions par personne. Ne s'applique pas aux ventes corporatives. L'offre prend fin le 24 décembre 2008. Voir détails en magasin. Photo à titre indicatif. Tirage de la voiture le 6 janvier 2009 à 14 h.

**CONCOURS**  
**LAURIER leSoleil**  
**500\$ À GAGNER**  
**EN CARTE-CADEAU**

PRÉNOM: \_\_\_\_\_ NOM: \_\_\_\_\_  
ADRESSE: \_\_\_\_\_  
VILLE: \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL: \_\_\_\_\_ TÉLÉPHONE: \_\_\_\_\_

Remplissez ce coupon et déposez-le au kiosque d'information.  
Règlement du concours disponible à Laurier. Concours réservé aux 18 ans et plus. Tirage du 500\$ le 17 décembre 2008 à 14 h.

**LAURIER**  
QUÉBEC

[laurierquebec.com](http://laurierquebec.com)

350 magasins. Sears, Zellers, la Baie, Toys «R» Us, Future Shop, Sports Experts, Linen Chest, Renaud-Bray, Old Navy, Freedom Central et H&M.



PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

PORTRAIT  
**ÉRIC CAIRE**  
ADQ

## LA VEDETTE MONTANTE

Éric Moreault  
[emoreault@lesoleil.com](mailto:emoreault@lesoleil.com)

Éric Caire a une gueule de jeune premier, un regard magnétique et de l'assurance à revendre. Autrement dit, il a le profil d'une vedette montante au sein de l'Action démocratique du Québec, statut qu'il a confirmé par de solides prestations sur les planches de l'Assemblée nationale. Portrait d'un naturel.

Fils de militants péquistes, l'homme de 43 ans est tombé dans la politique quand il était tout petit. En grandissant, il animera d'ailleurs une émission à la radio communautaire sur le sujet. Pas surprenant qu'il soit entré en scène avec l'assurance d'un vétéran. Mais il ne joue pas un rôle, il s'incarne dans la peau d'un politicien. À la différence que, contrairement à la grande majorité de ses collègues, il s'exprime avec franchise. Et pas seulement parce qu'il est un des rares à l'ADQ à pouvoir le faire. Ses adversaires diront plutôt qu'il est fort en gueule.

Mais Éric Caire n'aime pas les faux-fuyants. Il reconnaissait sans peine lors de notre entrevue, bien avant le mea-culpa public de Mario Dumont, que l'ADQ a mené des campagnes, en 2003 et en 2007, avec une organisation «très rudimentaire». Et qu'après les dernières élections, son parti «a fait des erreurs et des mauvais choix dictés par notre manque d'expérience : on avait l'air d'improviser».

Cette franchise fait partie de sa personnalité, mais aussi de son ambition d'incarner une façon différente de faire de la politique, plus proche des gens. «Les gens veulent des députés qui vont leur dire la vérité.» Pour combattre le cynisme ambiant et redorer le blason de la fonction politique, «dis ce que tu vas faire et fais-le. C'est aussi simple que ça».

Et que veut-il faire, s'il est réélu? Principalement, deux choses : s'attaquer à la modernisation de l'État et régler la question de l'identité québécoise. Des préoccupations qui cadrent bien avec son expérience professionnelle de programmeur-analyste et ses racines nationalistes.

«La plupart des grandes sociétés — l'Angleterre, les États-Unis, le fédéral au Canada — ont modernisé l'État, mais pas le Québec. C'est la plus grande faillite du Parti libéral. Il faut des structures plus décentralisées et donner une réelle chance égale de réussir à tous», explique M. Caire.

Pour ce qui est de la question du Québec, il reprend les grandes lignes autonomistes de l'ADQ. «Le Québec est une nation qui doit se doter d'une constitution et d'institutions francophones pour affronter la planète. On doit s'ouvrir au monde en ayant conscience de notre identité.» Selon lui, les réussites des Québécois dans les domaines économique, artistique et sportif devraient nous convaincre que nous sommes une société «dynamique».

Éric Caire mange de la politique. Tellement qu'il ne se souvient pas d'avoir lu autre chose que des dossiers depuis son élection en 2007. Propulsé critique de l'opposition officielle en matière de santé, il a mis les bouchées doubles pour affronter avec aplomb l'ex-ministre Philippe Couillard sur son terrain. Il s'est même tapé, pendant un été, la visite d'une quarantaine de Centres de santé et services sociaux et assisté à une chirurgie.

Le reste du temps, il doit composer avec ses trois enfants et une conjointe compréhensive — elle travaille au service de recherche de l'ADQ, ça aide.

N'empêche. Il a assez de coffre et d'assurance pour reprendre à son compte la réplique de Pierre Elliott Trudeau : «Just watch me».

## Mario Dumont ne craint pas l'apparition d'un parti plus à droite que l'ADQ

Mario Dumont a rejeté du revers de la main les critiques d'anciens candidats adéquistes qui ont confié au *Soleil* vouloir créer un autre parti plus à droite. Le chef

de l'ADQ estime qu'il a encore tout le leadership nécessaire pour bien mener ses troupes.

«Les gens qui devraient être déçus aujourd'hui, c'est ceux à qui

Jean Charest a fait toutes ces promesses en 2003 et dont il ne s'occupe même plus.»

M. Dumont ne croit pas non plus que son parti soit devenu trop à

gauche. «On a un programme équilibré, qui évite les extrêmes et qui est clairement au centre-droite. On s'assume très bien.»

Il se garde bien de dire qu'il ne

se bat que pour sauver son parti de la débâcle. Mais il a affirmé que les gens «s'ennuieraient en bibitte» si l'ADQ devait sortir affaibli de ce vote. **Julie Lemieux**

## La capitale entre bonnes mains

QUÉBEC — La capitale devrait toujours relever directement du premier ministre, a suggéré Pauline Marois, lors de sa rencontre avec le maire Régis Labeaume. Jean Charest s'est confié la responsabilité de parrain de la région lorsqu'il s'est retrouvé avec un seul élu à Québec, le député-ministre Sam Hamad. «J'ai indi-

qué (à M. Labeaume) que je souhaite l'établissement d'une tradition : que le premier ministre soit ministre responsable de la capitale. Je suis députée de Charlevoix et je suis, donc, de cette grande région», a-t-elle pris soin de dire pour appuyer ses prétentions à gouverner la province.

**Michel Corbeil**

**Chez PAQUET, vous faites partie de la famille!**

**PAQUET NISSAN**

*Les Caron-Dubé adorent leur nouvelle Versa de chez PAQUET*





**VERSA 2009 DE NISSAN**

En location **149\$** Par mois pendant 60 mois

Comptant de 2099 \$, taxes, transport et préparation en sus.



Jusqu'à **2000\$** sur carte Visa prépayée!\*

\* À la location ou l'achat de certains modèles 2009. \* Tous les détails chez votre concessionnaire Nissan.

---

**PAQUET NISSAN**  
418.838.3838

3580, BOUL. DE LA RIVE-SUD  
LÉVIS, QUÉBEC  
Autoroute 20, sortie 321  
Chemin des îles



---

**PAQUET MITSUBISHI**

*Sophie et Yannick ont acheté leur nouvelle Lancer chez PAQUET*



**LANCER DE 2009 \* MANUELLE**

**65\$**

PAR SEMAINE À L'ACHAT  
0\$ DE COMPTANT

**4 PNEUS D'HIVER GRATUITS!**

Toutes taxes incluses. Transport et préparation inclus.


**PAQUET MITSUBISHI**  
418.835.6161

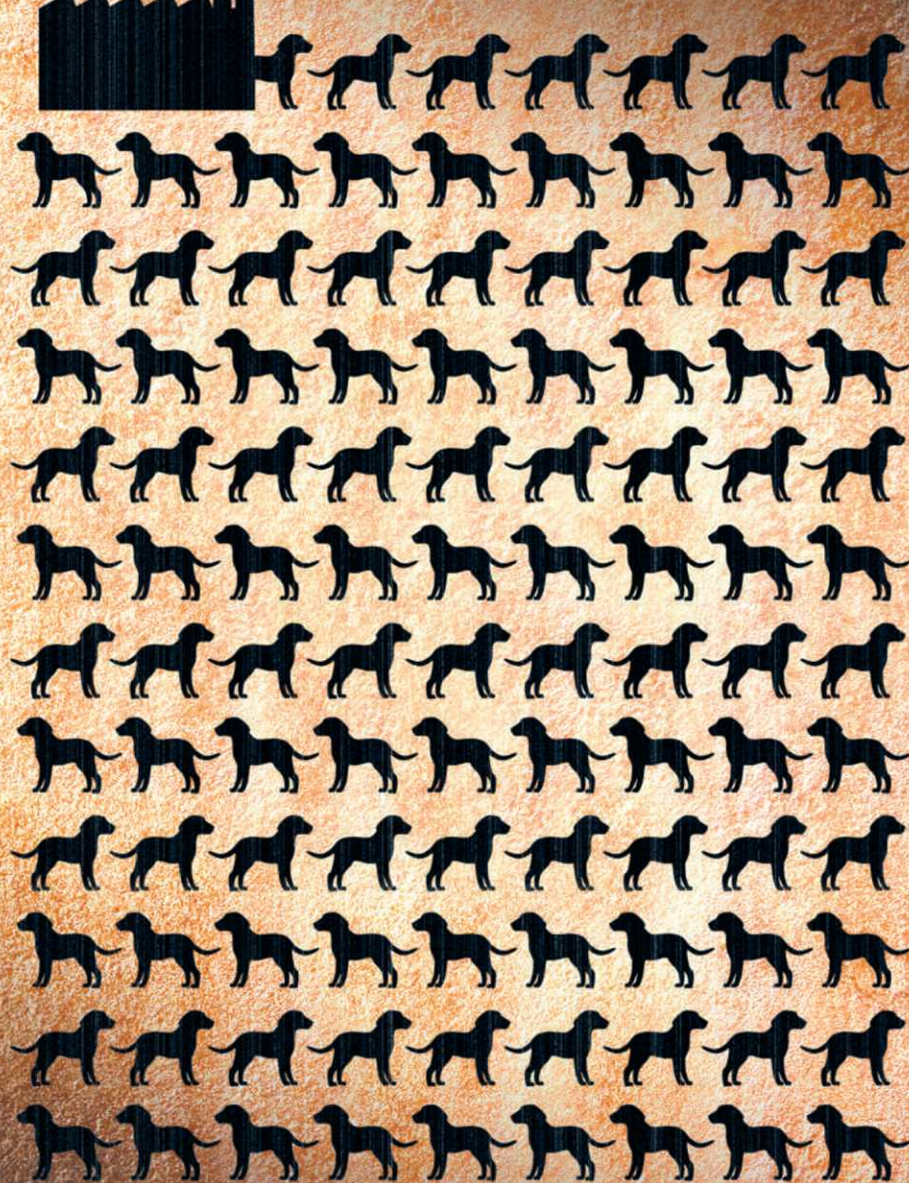
1, CHEMIN DES ÎLES, LÉVIS  
Aut. 20, sortie 321  
Chemin des îles  
[www.paquetmitsubishi.ca](http://www.paquetmitsubishi.ca)




Un monde@conduire

# LE QUÉBEC, PARADIS DES USINES À CHIOTS







TÉLÉVISION

**CE SOIR 20 H**

# ENQUÊTE

▶ EN WEBDIFFUSION SUR [RADIO-CANADA.CA/ENQUETE](http://RADIO-CANADA.CA/ENQUETE)

RÉALISATEUR : DOMINIQUE LANDRY



Allô prof : des services GRATUITS d'aide aux devoirs offerts à la grandeur du Québec!

Québec 418 843-5355  
 Sans frais 1-888-776-4455  
 Site Internet www.alloprof.qc.ca

2015279

## Marois est «en parfaite santé»

— Claude Blanchet

SAINT-IRÉNÉE — Claude Blanchet a fait campagne pour son épouse hier dans Charlevoix. L'ancien président de la SGF était au gala de la Chambre de commerce de l'endroit et a promis d'être présent d'ici la fin de la campagne.

«J'ai été dans l'économie toute ma vie, mais là je suis libre, je fais de la politique à mon goût, c'est agréable de rencontrer les gens et de leur demander d'appuyer mon épouse... Je vais être présent jusqu'au 8 décembre, soit dans l'autobus ou soit ici (dans Charlevoix)», a-t-il dit.

Sur l'état de santé de sa conjointe, M. Blanchet n'hésite pas à remettre les pendules à l'heure : «L'heure juste, c'est qu'elle est en parfaite santé. Elle fait de l'exercice tous les matins, une demi-heure sur le tapis roulant quand elle ne fait pas de la marche avec moi, et ça, sept jours sur sept.»

De quoi parle M. Blanchet? D'économie, il va sans dire. «On parle de choses qui tracassent les gens comme leur REER, d'autres voulaient savoir ce que je pensais du Fonds de solidarité. C'est agréable d'échanger avec eux», mentionnait M. Blanchet, pendant que les candidats de l'ADQ et du Parti libéral, Mark Cardwell et Jean-Luc Simard, étaient sur le même plancher.

Assez pessimiste concernant l'économie, M. Blanchet ne voit pas le gouvernement Charest comme étant prévoyant. «Ça prend du capital de développement et du capital de risque pour développer des entreprises. Nos grandes entreprises sont à la merci de l'économie et de ses soubresauts», disait-il.

Sylvain Desmeules (collaboration spéciale)

## L'épouse de Dumont se trompe de cible

→ En entrevue à une station de radio montréalaise, la conjointe de Mario Dumont a déploré le traitement dont sont victimes les adéquistes dans les médias. «J'ai entendu qu'il y avait un candidat libéral à la dernière élection qui avait fait un hold-up et on en a parlé pendant quatre secondes, a affirmé Marie-Claude Barrette. Si c'était des candidats de l'ADQ, ça aurait été différent. Il y a une plus grande sensibilité pour les adéquistes et ils sont toujours amplifiés.» La réplique libérale n'a pas été longue à venir. «Cette affirmation est totalement fautive et porte atteinte à la réputation du PLQ», a fait savoir la formation par communiqué. À qui faisait-elle référence? L'élément qui s'y rapproche le plus concerne l'actuel candidat péquiste dans Shefford, Jean-François Arsenault, qui a plaidé coupable pour complicité dans un vol de 8200 \$ dans un Subway en 2002 et pour lequel il a obtenu une absolution inconditionnelle. Simon Boivin



## Le Guide de la télé HD

**GRATUIT RECEVEZ UN TERMINAL ILLICO HD\* ET UN CÂBLE HDMI**  
 À l'achat d'un téléviseur Haute Définition de 40" et plus



**Panasonic VIERA**  
 Téléviseur Plasma 42" HD 1080P  
 Vitre anti-reflet, 3 entrées HDMI, Affichage 1080p

Rabais 800\$  
**1299<sup>99</sup>\$**  
 Rég: 2099<sup>99</sup>\$  
 Incluant le Terminal Illico et le câble HDMI



**SONY BRAVIA**  
 Téléviseur ACL 40" Haute Définition  
 4 entrées HDMI, entrée pour ordinateur Affichage 1080p

Rabais 700\$  
**1199<sup>99</sup>\$**  
 Rég: 1899<sup>99</sup>\$  
 Incluant le Terminal Illico et le câble HDMI

LIVRAISON ET INSTALLATION GRATUITE\*\* PAR NOS PROFESSIONNELS

## Les meilleurs achats en cinéma maison par José Adam, propriétaire de Stéréo Plus Québec



**3 JOURS SEULEMENT**  
 jeudi • vendredi • samedi  
 Les Représentants Bose® seront sur place pour répondre à vos questions

Rabais 850\$  
**3299<sup>99</sup>\$**  
 Rég: 4149<sup>99</sup>\$ (incluant le RoomMate gratuit)

**BOSE**  
 Système cinéma maison Lifestyle® 38 série IV de Bose®  
 Stockage de musique jusqu'à 200 heures  
 Dispositif de lecture intelligent UMusic® permettant de stocker vos cd jusqu'à 200 heures. Connection HDMI avec rehaussement des signaux jusqu'à une résolution de 1080P

**GRATUIT**  
 RoomMate®  
 enceinte amplifiée et télécommande valeur de 649\$



Rabais 700\$  
**999<sup>99</sup>\$**  
 Rég: 1699<sup>99</sup>\$

**BOSE**  
 Système cinéma maison 321® GSX série II de Bose®  
 Cinéma maison avec stockage de musique jusqu'à 200 heures



ENTRÉES HDMI

**BOSE**  
 Système cinéma maison Lifestyle® V20 de Bose®  
 Compatible avec toutes les nouvelles sources haute définition 1080p. La synchronisation audio/vidéo retarde automatiquement le signal audio et améliore le signal vidéo afin de synchroniser le son et l'image. Inclut quatre enceintes cube, une enceinte centrale horizontale, un module ACOUSTIMASS®, le système ADAPTIQ® et la technologie BOSE® link.

L'ensemble Rabais 700\$  
**2199<sup>99</sup>\$**  
 Rég: 2999<sup>99</sup>\$

**GRATUIT**  
 Lecteur Blu-ray SONY®



CONSULTATION À DOMICILE SANS FRAIS

**QUÉBEC 670, rue Bouvier (418) 628-9000**  
 Entre la Vie Sportive et Québec Sportif

Prix et produits en vigueur jusqu'au 22 novembre 2008 ou jusqu'à épuisement des stocks, selon la première éventualité. Certains produits sont en quantités limitées ou ne sont pas disponibles dans tous les Stéréo Plus. Les illustrations peuvent différer. Taxes en sus. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. \*\*L'installation gratuite comprend 2 hommes pendant 1 heure (valeur 150\$), exclus la pose des supports muraux ainsi que le passage des fils dans les murs. Détails en magasin. Le terminal illico HD vous reviens à ce prix après le rabais de programmation de 50\$ offert par Videotron, certaines conditions s'appliquent, détails en magasin.

# ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 JOUR 16

## CONSEIL DE LA CULTURE

# Il faudra plus qu'une baisse de taxe

Annie Morin  
amorin@lesoleil.com

**La culture «ne figure pas sur le radar» des députés adéquistes locaux, déplore Marc Gourdeau, vice-président du Conseil de la culture des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches, qui tente d'imposer le thème dans la campagne électorale.**

Le Conseil a dressé une liste des dossiers culturels prioritaires pour la grande région de Québec, qui a été officiellement acheminée à chacun des partis politiques. Elle va beaucoup plus loin que le congé de TVQ sur les produits culturels offert par le Parti libéral du Québec.

Parmi les incontournables : une augmentation des budgets du ministère de la Culture, du Conseil des arts et des lettres du Québec et de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC).

Ajoutez à cela la mise en place à Québec du Conseil du patrimoine, appelé à remplacer la Commission des biens culturels. Sans oublier les infrastructures : le théâtre jeunesse des Gros Bees, le Diamant de Robert-Lepage, l'agrandissement du Musée national des beaux-arts, la mise en valeur du monastère des Augustines et un nouveau centre d'exposition en art actuel.

Le conseil d'administration du Conseil de la culture plaide aussi pour des mesures de développement des publics afin de contrer l'effet négatif du vieillissement de la population de Québec. Enfin, son équipe souhaite la mise sur pied d'un programme universitaire en gestion des arts à l'Université Laval. La formation est offerte seulement à Montréal pour l'instant.

### BIAISÉE

M. Gourdeau insiste : «Soutenir l'activité artistique et culturelle est une façon parmi d'autres de passer à travers la tourmente» économique. Mais dans la région de Québec et de Chaudière-Appalaches, «il reste encore un pan de la population qui a une perception biaisée de la culture. Comme quoi ce que moi, je fais au quotidien, ce n'est pas une vraie job», déplore le directeur général de Premier Acte, qui permet la diffusion d'œuvres théâtrales d'artistes de la relève.

Celui-ci constate aussi une certaine indifférence chez les députés locaux, exception faite d'Agnès Maltais, députée du Parti québécois dans Taschereau, issue du milieu culturel.

«Les autres députés, au cours des dernières années, n'ont pas été

très actifs par rapport aux dossiers culturels. Il y a une masse critique importante d'adéquistes dans la région et ce n'est pas là qu'on a trouvé des alliés. Ce ne sont pas des gens qui ont travaillé contre, mais ça n'aura pas été, absolument pas, des alliés du milieu culturel», résume le porte-parole du Conseil de la culture.



## ET LES PAUVRES DANS TOUT ÇA?

**Une cinquantaine de personnes, affiliées au Front commun** des personnes assistées sociales du Québec, ont manifesté, hier, devant l'Assemblée nationale. Ils reprochent aux partis de ne pas parler de la pauvreté durant la présente campagne. Ils demandent maintenant aux chefs de démontrer leur volonté de s'attaquer au problème. L'organisme leur a fait parvenir une liste de revendications. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

# TL<sup>09</sup>

Complètement redessinée.

Maintenant disponible avec la traction intégrale.



Modèle SH-AWD<sup>TM</sup> illustré.

À PARTIR DE

**39 990\$** PDSF<sup>†</sup>

PAIEMENT PAR MOIS LOCATION 48 MOIS\*

**578\$** **0\$** COMPTANT  
DÉPÔT DE SÉCURITÉ

PDSF et paiement en location du modèle à 2 roues motrices.

Venez faire un essai routier et découvrir une voiture-récompense sans les maux de tête.

ACURA  
*Optima*  
QUÉBEC

4901, boulevard des Galeries, Québec  
418 622-8180 1 888 21 ACURA



ACURA  
DEVANT.

www.acuraoptima.com

\* Offre d'une durée limitée applicable à la location d'une nouvelle Acura TL 2009 (modèle UA8629J) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 578 \$. Les frais d'inscription au RDPRM, incluant les droits du registre, les frais de transport et d'inspection pré-livraison de 1 825 \$, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0\$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Allocation de 98 000 kilomètres; frais de 0,15 \$/km excédentaire. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Une commande/un échange de la part du concessionnaire pourrait être nécessaire. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. † Le PDSF est de 39 990 \$ pour une nouvelle Acura TL 2009 (modèle UA8629J) (la version à traction intégrale (modèle UA9629J) a un PDSF de 44 490 \$). Les frais de transport et d'inspection pré-livraison de 1 825 \$ ainsi que les frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, les droits sur pneus neufs et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à commander ou échanger un véhicule. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez Acura Optima, votre concessionnaire Acura à Québec, pour tous les détails.

# Loto Québec : l'ex-directeur Frigon cite sa guerre contre le jeu pathologique en exemple

**Guy Benjamin**  
gbenjamin@lesoleil.com

Durant son court règne d'un an à la tête de Loto-Québec, Gaétan Frigon a mis en place plusieurs mesures pour aider à combattre le jeu pathologique. «Une simple question de gros bon sens et de responsabilité sociale», de dire celui qui témoignait hier dans le cadre du recours collectif de 700 millions \$ intenté contre la société d'État.

M<sup>r</sup> Jean-Paul Michaud, qui défend la cause des joueurs pathologiques, avait convoqué M. Frigon dans l'intention de démontrer au juge Gratien Duchesne

que Loto-Québec avait peu, ou pas agi contre le jeu excessif jusque-là.

Quelques semaines après son arrivée à la présidence de Loto-Québec en février 2002, M. Frigon créait la fondation Mise sur toi, et instituait la ligne téléphonique 1866SOS-JEUX.

Avant son arrivée à Loto-Québec, M. Frigon avait présidé la Société des alcools pendant quatre ans.

Mise sur toi pour le jeu était l'équivalent du programme Educ'alcool pour la boisson, de dire le témoin. Il était bien conscient à son arrivée à Loto-Québec que «le jeu n'était pas ac-

cepté socialement de la même façon que l'alcool».

Dans une allocution prononcée trois semaines après sa nomination à la tête de Loto-Québec, M. Frigon déclarait qu'il voulait faire de la problématique du jeu pathologique une de ses priorités. Une autre de ses actions en ce sens a été d'apposer sur tous les appareils de loterie vidéo et les machines à sous dans les casinos des autocollants pour inciter à jouer avec modération.

M. Frigon ne voyait aucune incompatibilité entre combattre le jeu excessif et faire le commerce du jeu, la mission première de Loto-Québec. Pas plus que la SAQ

vend de l'alcool tout en faisant la promotion de la consommation avec modération.

Pour faire connaître Mise sur toi, M. Frigon a fait modifier les messages publicitaires de Loto-Québec afin que les dernières secondes soient consacrées à la promotion de la fondation et à la mise en garde contre le jeu pathologique.

M. Frigon n'a commandé aucune étude pour savoir si toutes ces nouvelles mesures avaient eu un effet positif et réduit le nombre de joueurs pathologiques. «Non, a répondu l'ex-président. Mais ça ne peut certainement pas nuire», a-t-il lancé.

# Les verts de Lévis préparent un livre contre Rabaska

Le GIRAM (Groupe d'initiatives et de recherches appliquées au milieu) a sur sa table de travail un projet de livre sur Rabaska.

«Par cette publication, prévue pour avril 2009, le GIRAM entend apporter une contribution significative à la compréhension du processus ayant conduit à l'acceptation d'un projet qui n'aurait jamais été autorisé ailleurs dans le monde dit "développé",» a indiqué le président du groupe vert lévisien, Gaston Cadrin.

L'ouvrage, un collectif de membres du GIRAM et du professeur Bernard Dagenais, scrutera notamment la démarche du gouvernement Charest et des divers niveaux décisionnels de l'appareil de l'État qui s'est conclue par l'autorisation du projet.

Déjà, le projet méthanier est l'objet d'un film de l'ONF (Office national du film), *La bataille de Rabaska*.

Les réalisateurs Martin Duckworth et Magnus Isacson l'ont lancé ces jours-ci à Québec.

**Machine à café**  
Édition spéciale KEURIG



**PRIX CHAUFFANT!**  
**159<sup>99</sup>\$**  
Prix courant : 179<sup>99</sup>\$

**POM** LE COIN CULINAIRE  
**POM** LAURIER  
418 653-5878

**PRÉVENTE**  
**2008-2009**  
**Jusqu'au 30 novembre 2008**



**Jusqu'à 50% de réduction**  
sur le tarif courant

**119 \$** Carte 4 jours (étudiant)  
**139 \$** Carte 4 jours (adulte)  
**299 \$** Carte 10 jours (senior)  
**639 \$** Abonnement illimité (adulte)

**Achetez en ligne!**  
**LE MASSIF.COM** **1 877 632-5876**  
Certaines restrictions s'appliquent. Taxes en sus.

**PLUS DE 1000 MANTEAUX**  
à faire rêver...

**3 étages à découvrir**  
La plus grande sélection d'agneau retourné à Québec

**12 MOIS sans intérêt**

**Fourrures DU VIEUX-PORT**

Échanger votre vieux manteau? C'est possible! Redonnez vie à votre fourrure, laissez-nous vous surprendre

sans frais : 1 866 692-6688  
www.quebecfourrure.com  
55, rue Saint-Pierre, Québec  
**418 692-6686**

**OUVERT LE DIMANCHE DE MIDI À 17H**  
Boutique **La montagne**  
1983 Inc.



**VENTE AUTOMNALE**  
**20% à 50% de RABAIS SUR TOUT EN MAGASIN\***

\* Les accessoires, la lingerie Chantelle, les nouveautés, les manteaux Styla et les mises de côté sont exclus.  
Tailles 4 à 22. Toutes taxes incluses

828, avenue Myrand, Sainte-Foy  
Grand stationnement  
**418 681-0249**



**OFFRES EXCEPTIONNELLES SUR LES 2008**

**0** \$ **Comptant à la location**    **0** \$ **Dépôt de sécurité**    **0** \$ **Transport et préparation inclus à la location**

Remise à l'achat allant jusqu'à **9 000** \$\*\* Valable sur les autres modèles sélectionnés 2008/2009

**Accord berline LX manuelle 2008**

Prix de location à partir de		Mensualité	Comptant requis
<b>358</b> \$* par mois/48 mois	<b>0</b> \$ comptant requis	328 \$	1 361 \$
		298 \$	2 722 \$



Accord berline EX-L 2008 illustrée

**CR-V LX 2RM 2008**

Prix de location à partir de		Mensualité	Comptant requis
<b>358</b> \$* par mois/48 mois	<b>0</b> \$ comptant requis	328 \$	1 388 \$
		298 \$	2 776 \$



CR-V EX-L 2008 illustrée

**Odyssey DX 2008**

Prix de location à partir de		Mensualité	Comptant requis
<b>428</b> \$* par mois/48 mois	<b>0</b> \$ comptant requis	398 \$	1 415 \$
		368 \$	2 830 \$



Odyssey EX-L 2008 illustrée



**L'Association des concessionnaires Honda du Québec**

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [honda.ca](http://honda.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



[honda.ca](http://honda.ca)



**HONDA**

\*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2008 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le montant mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Accord berline LX manuelle 2008 (modèle CP2538E) : a) 358 \$, b) 0 \$, c) 1 361 \$, a) 328 \$, b) 1 361 \$, c) 17 105 \$, a) 298 \$, b) 2 722 \$, c) 17 080 \$, Odyssey DX 2008 (modèle RL3818E) : a) 428 \$, b) 0 \$, c) 20 544 \$, a) 398 \$, b) 1 415 \$, c) 20 494 \$, Franchise de kilométrage de 96 000 km; Frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. \*\*La remise à l'achat varie entre 1 000 \$ et 9 000 \$ selon le modèle. L'offre s'applique seulement à l'achat comptant. La remise de 9 000 \$ s'applique seulement sur un Pilot EX-L Navi 2008 (YF1878JNX) au P.D.S.F. de 46 690 \$. Les frais de transport et préparation de 1 560 \$, les enrégistrement, assurance, immatriculation et taxes sont en sus. Les offres de remise en argent ne peuvent être combinées avec des offres de financement à l'achat ou à la location. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valable sur les véhicules en inventaire seulement.



**EFFONDREMENT MORTEL À MORIN HEIGHTS**

# Travaux bâclés et surcharge de neige, selon la CSST

La Presse

**MONTREAL — Des travaux mal faits, non supervisés par des professionnels, et une surcharge de neige, selon la CSST, tels sont les facteurs qui expliquent l'effondrement d'un toit de l'entreprise Gourmet du Village, à Morin Heights, où sont décédées trois travailleuses en mars dernier.**

Le rapport de la CSST, dévoilé hier, contient des faits troublants. Le 10 mars, soit deux jours avant le drame, des travailleurs ont fait remarquer à leur employeur qu'il y avait une fissure au plafond et que la porte de la cafétéria était difficile à ouvrir. L'employeur a communiqué avec un déneigeur, qui n'a pas eu le temps de venir faire le travail.

Le 12 mars, jour du drame, une autre fissure est dépistée. Le déneigeur dit qu'il va venir. Il ne l'a pas fait. Vers 12h30, des craquements se font entendre, puis c'est l'effondrement, vers 12h45.

En conférence de presse, hier, Alexandra Reny, porte-parole de la CSST, s'est gardée de TENIR POUR RESPONSABLE officiellement Gourmet du Village, disant que c'était en fait la gestion du projet de construction d'un des bâtiments, en 2003, «qui était déficiente».

La CSST a DÉLIVRÉ un constat d'infraction à Gourmet du Village, dont le montant déterminé par le juge variera entre 5000 \$ et 20 000 \$.

Techniquement parlant, le drame trouverait son origine dans la construction d'un

bâtiment d'expédition, en 2003. Un parapet a alors été ajouté, sans prendre en considération la surcharge de neige que cela occasionnerait sur le toit du bâtiment de production contigu, celui-là-même qui s'est effondré le 12 mars.

À la Sûreté du Québec, l'enquête se poursuit pour déterminer si des accusations criminelles doivent être portées en parallèle. En entrevue téléphonique hier, Dale Kirkpatrick, qui a perdu sa femme Sharon dans la tragédie, a préféré ne pas commenter la possibilité qu'il intente des poursuites.

Mike Tott, président de Gourmet du Village, a fait savoir qu'il contestera devant les tribunaux les conclusions du rapport de la CSST. «La réalité est que le bâtiment qui s'est effondré a été construit par un entrepreneur général titulaire d'un permis. Cet entrepreneur était également présent sur les lieux à toutes les étapes de la construction du deuxième bâtiment construit à côté. En outre, le bâtiment adjacent a été construit sous la supervision d'une société d'ingénierie des structures qualifiée dont le principal ingénieur a examiné les effets structurels du raccordement de ces deux bâtiments, y compris la tolérance au poids de la neige.»

Zaki Ghavitian, président de l'Ordre des ingénieurs, a offert une autre version hier, indiquant qu'aucun ingénieur n'a été chargé de la gestion «de l'ensemble du projet». «Il est très important de considérer un projet dans sa globalité, par exemple lorsque plusieurs bâtiments ou ajouts successifs sont construits dans le temps.»

Le président de l'Ordre estime qu'un tel

accident prouve l'importance de corriger l'anomalie dans la Loi sur les ingénieurs, qui ne prescrit pas une surveillance obligatoire des travaux par un ingénieur.

La CSST a rappelé l'importance de bien déneiger ses toits et de procéder à une évacuation si des fissures anormales sont décelées, ce qui n'a pas été fait à Gourmet du Village.

2005690

## LES MEILLEURS PRIX EN VILLE... POUR VOS CADEAUX

# GRATUIT

**IMPRIMANTE COULEURS & CARTE MÉMOIRE 4 GO**



**SAMSUNG**

- 7.2 méga pixels
- Zoom 3X
- ACI 2.4po

97\$



**Nikon**

- 8 méga pixels
- Zoom 3X
- ACI 2.4po

127\$



**SONY**

- 7.2 méga pixels
- Zoom 4X
- ACI 2.5po

187\$



**Panasonic LUMIX**

- 9 méga pixels
- Zoom 10X
- ACI 3po

357\$

**Panasonic LUMIX**

10.1 MEGA PIXELS
ZOOM 18X
ÉCRAN ACL 2.7"
GRAND ANGLE 27MM

- Objectif DC LEICA grand angle 27 mm
- Zoom optique 18x (35 mm: 27 - 486 mm)
- Écran ACL haute résolution 2,7 po
- Méga-stabilisateur optique de l'image
- Correction numérique des yeux rouges
- Mode de prise de vue en rafale haute vitesse
- Mode cinéma HD avec audio et zoom

427\$

\*\* Imprimante Epson; Après rabais postal.

## La clef des sol

840, Bouvier, Québec (418) 627-0840



PROMOTION

20 à 50%

SUR TOUS NOS

- CHANDAILS
- CARDIGANS
- VESTONS
- Aucune mise de côté
- Taxes incluses
- Tailles 10 à 20 ans

**MANNEQUIN**

418 659-4798 | Place de la Cité

www.fondationduchuq.org

418 525-4385

**FONDATION DU CHUQ**

Au CHUQ, elle pourra vaincre le cancer

le nouveau  
**fido**   
 Les bons prix font les bons amis.

NOUVEAUX FORFAITS À PARTIR DE

**15** \$

PAR MOIS\*  
**AUCUNS  
 FRAIS D'ACCÈS  
 AU RÉSEAU**  
 pour éviter que votre  
 budget s'envole



**LA NOUVELLE  
 GARANTIE DU  
 PROPRIÉTAIRE**

1. Aucuns frais d'accès au réseau
2. Service gratuit d'alertes par texto pour contrôler votre budget
3. Aucun contrat à terme requis
4. Vous êtes récompensé par des FidoDollars<sup>MC</sup> à chaque utilisation de votre téléphone

**MAGASINEZ SUR FIDO.CA**  
 Passez à un magasin  
 Composez le 1-866-301-3436

**VOUS VOUS SOUCIEZ DE L'ENVIRONNEMENT ? NOUS AUSSI. ADOPTEZ LA FACTURATION EN LIGNE. VISITEZ FIDO.CA/MAFACTURE.**

\*Des frais uniques de mise en service de 35 \$ par ligne s'appliquent. Les frais liés au temps d'antenne local supplémentaire, les frais d'interurbain, les frais d'itinérance, les frais liés aux services supplémentaires sélectionnés et les taxes exigibles sont en sus et sont facturés mensuellement. Les offres et la tarification sont sujettes à changement en tout temps. <sup>MC</sup>Fido & dessin et FidoDollars sont des marques de commerce de Fido Solutions Inc. ©2008 Fido Solutions Inc.

**MAGASINS FIDO**  
 Place Fleur de Lys  
 Place Laurier  
 Galeries de la Capitale  
 Galeries Chagnon

**DÉTAILLANTS**  
 TÉLÉPHONES ET ACCESSOIRES CHOCK ELECTRONICS  
 2485, boul. Ste-Anne, Québec

**FUTURE SHOP**

**la cabine**  
 la cabine téléphonique

**WAL\*MART**

NOTRE-DAME-DE-FOY

# Les enfants plaident pour garder leur école de quartier

Josée Guimond  
jguimond@lesoleil.com

Prise deux, hier soir, des séances de consultation publique tenues cette semaine par la commission scolaire des Découvreurs (CSDD) sur la possible fermeture de deux écoles de son territoire. Cette fois, les enfants ont ouvert la discussion et expliqué pourquoi il faut sauver l'école Notre-Dame-de-Foy (NDF).

La soirée a d'abord débuté bruyamment à l'extérieur, le comité de survie de l'école avait réservé un accueil coloré aux membres du conseil des commissaires. NDF étant une école multiethnique, plus de 30% des élèves représentant 23 nationalités différentes les commissaires se sont donc fait souhaiter la bienvenue dans plusieurs langues, par les petits et les plus grands.

La consultation officielle a été lancée par les «mémoires» des élèves, qui sont venus dire de façon étonnamment claire et posée pourquoi leur petite école de quartier doit absolument rester ouverte. Plusieurs ont insisté sur la richesse de leur école multiethnique. «Il est facile d'apprendre, car c'est une petite école et, pour les immigrants, c'est plus facile de s'intégrer. Je le sais, car j'en suis une», a énoncé avec aplomb Anne-Gabrielle Berthaud, 11 ans, d'origine haïtienne. «Plusieurs se sont intégrés, devront-ils déjà repartir?» se questionne Marie-Andrée, une «pure laine» de 6<sup>e</sup> année. Ils ont aussi sur le cœur le fait d'avoir tant travaillé pour



C'est leurs amis que les élèves de l'école Notre-Dame-de-Foy ont dit vouloir garder, en s'opposant, hier, à la fermeture de leur école. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

rénover leur cour d'école, tout juste l'an dernier.

«On a demandé de l'argent, on a vendu du chocolat, du café et même du savon!», énumère Olivier, 6<sup>e</sup> année. Mais avant tout, c'est leurs amis qu'ils veulent garder, leur milieu de vie.

Pour le reste, la consultation publique s'est déroulée de façon habituelle et plus de 20 mémoires étaient présentés, tous favorables pour garder l'école ouverte. Interrogée à savoir si la démarche pouvait vraiment faire une différence, la présidente de la CSDD, Nathalie Vaillant, a expliqué qu'on avait

donné une intention de fermeture et que cette intention pouvait bel et bien changer à la suite du processus. Comme dans le cas de Cœur-Vaillant—Campanile, l'autre école sur qui le couperet pourrait s'abattre, le Conseil rendra sa décision à la fin de janvier 2009.

Une deuxième soirée pour NDF aura lieu au même endroit, demain à 19h. Et pour ceux qui ont suivi le processus de consultation depuis le début de la semaine, oui, les trois candidats de Louis-Hébert de la présente campagne électorale, présents lundi, étaient tous de retour, hier.

## Un vol d'Air Canada dévié à cause d'un copilote agressif

DUBLIN — Un vol transatlantique d'Air Canada a été dévié vers l'Irlande en janvier à cause du comportement agressif du copilote, qui a dû être sorti du cockpit, a révélé un rapport publié hier par les autorités irlandaises.

Le rapport du ministère des Transports irlandais qualifie de «grave» l'incident survenu dans un Boeing 767 qui transportait neuf membres d'équipage et 146 passagers de Toronto vers l'aéroport londonien de Heathrow le 28 janvier.

L'appareil a été dévié pour une urgence médicale vers l'aéroport de Shannon, dans le sud-ouest de l'Irlande, après que les membres d'équipage eurent sorti le copilote du cockpit qui s'était montré «agressif et ne voulait pas coopérer».

Le pilote responsable du vol, âgé de 58 ans, a précisé que son copilote avait paru «assez tourmenté» quand il s'était présenté pour le départ.

Mais alors que le vol traversait l'Atlantique, «il a commencé une conversation qui était incohérente et décousue, et ne semblait plus lui-même».

Le copilote a été soigné dans un hôpital irlandais pendant 11 jours avant d'être rapatrié au Canada pour y être pris en charge. **La Presse Canadienne**



### Activités sociales

Soirée de danse pour fervents avec  
**Loreyne et Yvon, Edyme**  
Info: 418 523-7251, 8\$.  
Au 709, Kirouac, Québec  
(coin Charest et Marie-de-l'Incarnation)  
De 20 h à 1 h, 22 novembre  
Autres dates à venir

### Hébergement - Événement

#### LES VINS NOUVEAUX

Le 22 novembre 2008  
Moules, frites et vin, à partir de 16,95\$  
Forfait avec nuitée disponible

Décembre  
Entre amis ou en famille, venez célébrer le temps des fêtes!  
Forfait Romance 74\$/p.p.

Du 24 au 31 décembre 2008  
Forfait Souper traditionnel des fêtes  
\*Animation musicale + soirée dansante

INFORMEZ-VOUS!  
418 665-4413  
1 800 363-4413  
www.manoircharlevoix.com

Le Manoir Charlevoix

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique chaque jeudi, communiquez avec le Télémarketing au 418 686-3377 ou 1 800 318-3378, télécopieur: 418 686-3370 ou telemarketing@lesoleil.com

## La nouvelle A4 Brillante.

Voici la nouvelle A4. Totalement redessinée pour être plus spacieuse, plus puissante et consommer moins d'essence. Voyez ses caractéristiques de série. Brillant.



- Moteur 2.0 TFSI<sup>®</sup> de 211 ch et 258 lb-pi de couple
- 10% moins énergivore que la A4 2008
- Traction intégrale quattro<sup>®</sup>
- Transmission automatique à 6 vitesses Tiptronic<sup>®</sup>
- Roues en alliage de 17 po
- Climatisation automatique
- Radio par satellite SIRIUS<sup>®</sup>
- Sièges en cuir chauffants
- Toit ouvrant

Audi A4 Berline quattro 2009 EN LOCATION

545\$\* / PAR MOIS  
48 MOIS

Venez en faire l'essai



Faites-vous plaisir

www.audiste-foy.com

2834, rue Einstein, Québec • 418 659-2834

## PRÊT POUR L'HIVER

À SEULEMENT

49<sup>99</sup>\$ **Un rabais de 90\$**  
Prix régulier 13999\$  
Offre valide jusqu'au mercredi 26 novembre ou jusqu'à épuisement des stocks.



### Manteau multisport MONTERO pour homme

Coupe-vent au fini hydrofuge DWR avec capuchon qui se roule à l'intérieur du col. Protection contre les intempéries, ventilation et évacuation de l'humidité.

ET BIEN D'AUTRES PRODUITS EN MAGASIN...



QUÉBEC 1100, Bouvier, suite 310  
Complexe CLUB JOUET

LONGUEUIL 550, Roland-Therrien  
www.velo2000.qc.ca

# La fontaine de Tourny racontée

**Josée Guimond**  
jguimond@lesoleil.com

Rarement a-t-on vu une œuvre devenir si instantanément la fierté d'une ville et l'orgueil de ses habitants. On peut dire sans se tromper que c'est ce qui est arrivé avec la fontaine de Tourny. Un documentaire retrace maintenant le parcours de «notre» fontaine.

Inaugurée lors du 399<sup>e</sup> anniversaire de Québec, on a peine à imaginer que la fontaine n'a pas toujours trôné face au parlement, tellement elle y semble à sa place. Et impossible d'en parler sans mentionner son donateur, Peter Simons. Le pdg de La Maison Simons a fait don de l'œuvre comme legs de sa famille pour le 400<sup>e</sup> de Québec, où les Simons font des affaires depuis 1840. Il est heureux de voir que les gens de Québec sont, comme lui, tombés en amour avec la fontaine.

«Je suis surpris de voir à quel point les gens sont reconnaissants. Ils m'arrêtent encore dans la rue presque tous les jours pour me remercier», explique Peter Simons. «Je

suis content... même si ça me gêne un peu», ajoute presque en rougissant le discret homme d'affaires. «Mon rêve, c'était de créer une place urbaine qui fasse également réfléchir, qui permette de s'arrêter et de penser à ce qu'ont fait les générations avant nous.» Pour la réflexion, Peter Simons souligne la plaque qui accompagne la fontaine, signée par l'écrivaine Marie Laberge. Avec ce texte, l'œuvre est selon lui complète.

La télévision de Radio-Canada à Québec a produit le documentaire qui raconte l'histoire de la fontaine de Tourny, sa restauration en France et son installation à Québec. Le document est réalisé par Michel Sylvestre et Marie Laberge a collaboré à la création, en plus d'en écrire le scénario et d'en faire la narration.

*L'histoire de la fontaine de Tourny* sera diffusé à Radio-Canada, le 20 décembre à 17h. Pour l'instant, la SRC ne prévoit pas commercialiser le documentaire en DVD. Qui sait, des demandes des gens de Québec pour le DVD de «leur» fontaine pourrait peut-être la faire changer d'avis...



La télévision de Radio-Canada à Québec a produit le documentaire *L'histoire de la fontaine de Tourny* qui sera diffusée le 20 décembre à 17h. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

**On vous en donne plus pour votre argent avec notre**

**RABAIS PRIX EMPLOYÉ\* + 0%**

**de financement**

SUR MODELES 2008/09 SÉLECTIONNÉS

Voyez tous les détails chez votre concessionnaire.

**JEEP LIBERTY**

**RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 0%**

**de financement**

JUSQU'À 60 MOIS

OU

<b>RABAIS PRIX EMPLOYÉ + REMISE AU COMPTANT</b>  <b>ÉCONOMIES TOTALES JUSQU'À 15 188 \$<sup>†</sup></b> <small>Voyez tous les détails chez votre concessionnaire.</small>	<div style="border: 2px solid red; padding: 2px; color: white; font-size: 0.8em;"> <p><b>RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 6 500 \$</b></p> <p><small>remise au comptant</small></p> <p><b>ÉCONOMIES TOTALES 9 176 \$</b></p> </div>	<div style="border: 2px solid red; padding: 2px; color: white; font-size: 0.8em;"> <p><b>RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 9 750 \$</b></p> <p><small>remise au comptant</small></p> <p><b>ÉCONOMIES TOTALES 14 349 \$</b></p> </div>	<div style="border: 2px solid red; padding: 2px; color: white; font-size: 0.8em;"> <p><b>RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 3 000 \$</b></p> <p><small>remise au comptant</small></p> <p><b>ÉCONOMIES TOTALES 6 241 \$</b></p> </div>	<div style="border: 2px solid red; padding: 2px; color: white; font-size: 0.8em;"> <p><b>RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 10 000 \$</b></p> <p><small>remise au comptant</small></p> <p><b>ÉCONOMIES TOTALES 14 648 \$</b></p> </div>
	<div style="border: 2px solid red; padding: 2px; color: white; font-size: 0.8em;"> <p><b>RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 1 000 \$</b></p> <p><small>remise au comptant</small></p> <p><b>ÉCONOMIES TOTALES 2 625 \$</b></p> </div>	<div style="border: 2px solid red; padding: 2px; color: white; font-size: 0.8em;"> <p><b>RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 10 500 \$</b></p> <p><small>remise au comptant</small></p> <p><b>ÉCONOMIES TOTALES 15 188 \$</b></p> </div>	<div style="border: 2px solid red; padding: 2px; color: white; font-size: 0.8em;"> <p><b>RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 500 \$</b></p> <p><small>remise au comptant</small></p> <p><b>ÉCONOMIES TOTALES 2 374 \$</b></p> </div>	<div style="border: 2px solid red; padding: 2px; color: white; font-size: 0.8em;"> <p><b>RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 2 500 \$</b></p> <p><small>remise au comptant</small></p> <p><b>ÉCONOMIES TOTALES 4 851 \$</b></p> </div>

Profitez de nos offres les plus avantageuses de l'année!

chrysler.ca

jeep.ca

dodge.ca

**SIRIUS**  
RADIO SATELLITE

INFORMEZ-VOUS SUR NOS 12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT À LA RADIO SATELLITE SIRIUS.

**VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE**

L'acheteur avisé lit les petits caractères: \* Ces offres d'une durée limitée s'appliquent aux livraisons au détail pour usage personnel seulement des véhicules neufs Chrysler, Jeep et Dodge 2008 et 2009 sélectionnés achetés ou loués entre le 1<sup>er</sup> novembre 2008 et le 2 janvier 2009. Le concessionnaire peut avoir à échanger un véhicule. Les offres peuvent changer sans préavis. \* Cette offre exclut les Dodge Sprinter et Challenger 2008/2009 ainsi que les Journey et Ram 1500 2009. Le rabais Prix Employé peut être combiné avec d'autres programmes au détail, incluant la remise au consommateur, l'allocation de livraison et les taux de financement à l'achat subventionnés. Les programmes de remises ER Bonus négociés auprès des TCA ainsi que certaines offres de remises au comptant exclusives sont exclus. † Le taux de financement à l'achat de 0% est offert sur approbation du crédit par la Banque Royale du Canada aux consommateurs qui se qualifient à l'achat d'une Dodge Charger 2009, d'une Chrysler 300 ou 300C 2009 pour un terme allant jusqu'à 84 mois et à l'achat d'un Jeep Liberty 2008 pour un terme allant jusqu'à 60 mois. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire Chrysler • Jeep • Dodge ou chrysler.ca/fr pour tous les détails. † Les rabais négociés et les remises au comptant s'appliquent aux modèles illustrés dans cette annonce: Chrysler 300C 2008 (29T+AWK+GWA+RSP); Dodge Grand Caravan 2008 (24G+GTS); Avenger 2008 (24Y+WFQ); Nitro 4x4 2008 (24C+AWK+WGN); Ram 1500 à essence 4x4 2008 (26G+AGG+AHC+DSA+GP6+XBM+XME+RSP); Jeep Liberty 4x4 2008 (28B+AJY+DH2) - rabais prix employé seulement; Grand Cherokee Diesel 4x4 2008 (22X+GWA+AHX+RSP+ALS); Dodge Dakota à cabine allongée 4x4 2008 (22C+AM8+A5\*\*) et Patriot 4x4 2008 (26E+AL3). L'économie totale de 15 188 \$ s'applique au Jeep Grand Cherokee diesel 4x4 2008 seulement. Certains rabais ou remises seront déduits du prix négocié avant l'application des taxes et d'autres, après l'application des taxes. MD SIRIUS est une marque de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge du Québec

**BUD LIGHT** et **L'ENTREPÔT DU HOCKEY** vous présentent

# La semaine **SPORTS** mur à mur!

## CHRC 80

Programmation spéciale  
du 20 au 23 novembre

### Jeudi - Vendredi

6 h à 10 h d'Anjou Full Sports, entrevues exclusives  
10 h à 12 h « La Zone Sportive édition matin »  
avec Mario Hudon  
12 h à 15 h « Ray « The Sports » Cloutier »  
15 h à 19 h « La Zone Sportive » avec François Paquet

Jeudi 19 h



Vendredi 19 h



### Samedi

9 h à 10 h « La Zone édition spéciale Week-end »  
et avec François Paquet  
11 h à 13 h  
13 h à 17 h 30 Coupe Vanier en direct de Hamilton



18 h

Avant match et cérémonie spéciale retrait du 33  
en direct du Centre Bell avec Ray Cloutier.

19 h 30



### Dimanche

9 h à 13 h Grande « Mess » Sportive avec d'Anjou  
13 h à 15 h 30 La Zone édition spéciale Week-end »  
avec Mario Hudon  
15 h 30 Avant match des Remparts  
« Hommage à Patrick Roy »

16 h



18 h



Écoutez **CHRC 80**, le AM des gens de Québec ..... leSoleil  
« Bientôt une toute nouvelle programmation... »

## U. Laval : une chaire de recherche pour produire un jus santé

Produire du jus n'aura jamais été aussi complexe. Au point où l'Université Laval vient de créer une chaire de recherche pour y arriver.

La Chaire de nutrition et de santé Lassonde lancée hier aura pour objectif de développer des jus de fruits ou de légumes dits «fonctionnels», auxquels sont ajoutés des ingrédients bénéfiques pour la santé et visant des cibles particulières. Par exemple, un jus développé exprès pour les personnes diabétiques.

Il est relativement simple d'ajouter certains ingrédients aux jus, comme le calcium, avant de les commercialiser. L'entreprise A. Lassonde inc., qui produit notamment la gamme de jus Oasis Pause Santé, l'a fait, explique l'une des professeures-chercheuses associées, Sylvie Turgeon, de l'Institut des nutraceutiques et des aliments fonctionnels.

L'intérêt pour la compagnie de s'associer à une chaire de recherche est d'aller plus loin, en s'intéressant à la chimie alimentaire, à l'interaction des produits entre eux, à l'évolution du produit ajouté dans le processus de fabrication du jus, etc. En d'autres mots, s'assurer que tel ingrédient ajouté, par exemple une algue, a conservé en bout de ligne son pouvoir actif, et le démontrer par des études nutritionnelles.

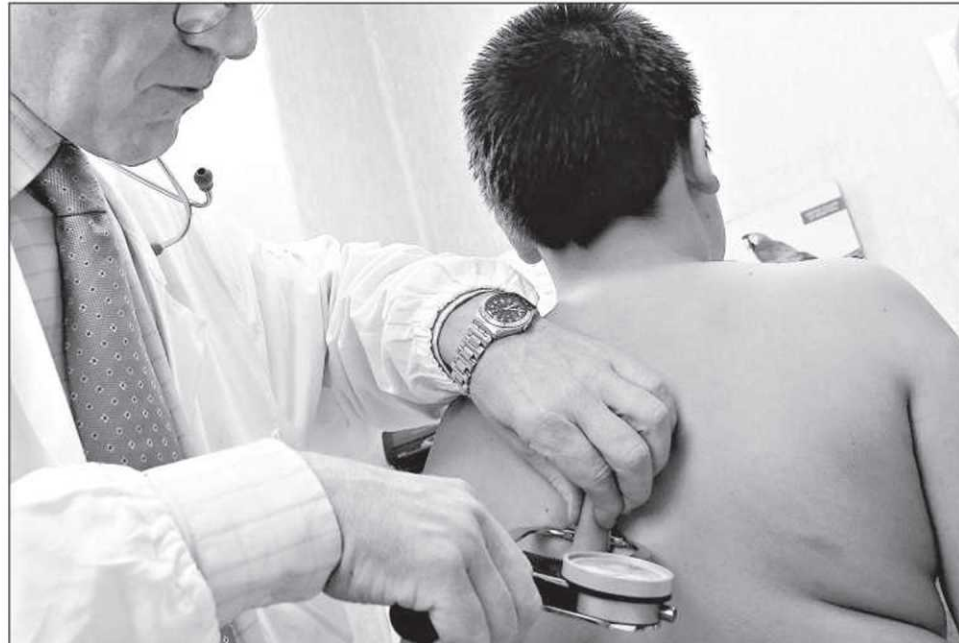
Éventuellement, celles-ci pourront servir à la compagnie pour obtenir les autorisations de Santé Canada avant de commercialiser certains produits.

La compagnie Lassonde, fondée à Rougemont en 1918, investit près de 1,7 million \$ dans la chaire de recherche, et le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada y met 450 000 \$.  
**Claudette Samson**

# L'obsession de maigrir plus dangereuse qu'efficace

**Claudette Samson**  
csamson@lesoleil.com

L'Indice de masse corporelle (IMC), fréquemment utilisé pour déterminer si le poids d'une personne correspond ou non à son poids santé et évaluer son risque de développer certaines maladies, a atteint ses limites.



L'indice de masse corporelle ne devrait pas être la seule base à considérer pour inciter les gens à perdre du poids, selon une nutritionniste. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Selon la nutritionniste Marie-Claude Paquette, de l'Institut national de santé publique du Québec, les professionnels de la santé devraient y penser à deux fois avant de conseiller à leurs patients de perdre du poids sur la base de leur IMC. Car celui-ci est loin de révéler le véritable état de santé de la personne, dit-elle.

M<sup>me</sup> Paquette, qui s'exprimait à l'occasion des Journées annuelles de santé publique qui se déroulent cette semaine à Québec, souligne que certaines personnes grassettes ont d'excellentes habitudes alimentaires et d'activité physique. À l'inverse, d'autres sont minces mais mangent mal et sont sédentaires. Et celles qui ont des problèmes de santé ne sont pas toujours celles qu'on croit...

La journée d'hier a été l'occasion de constater que l'obésité et les troubles alimentaires ne sont pas les seuls problèmes de santé liés au poids. Être excessivement préoccupé par cette question peut être tout aussi néfaste, et pas seulement sur l'estime de soi.

### MÉNAGER LE DÉSIR

Divers sondages démontrent ainsi qu'une proportion importante de personnes (surtout des femmes) ayant un poids normal désirent maigrir et font des tentatives pour y arriver. Avec pour résultats, dit Marie-Claude Paquette, d'entraîner des effets néfastes sur leur santé. Selon elle, le désir de perdre du poids est même un meilleur prédicteur des journées de maladie que l'IMC.

Selon la chercheuse américaine Dianne Neumark-Sztainer, une étude réalisée auprès d'adolescents démontre que ceux qui vivent dans une famille où le poids est une préoccupation majeure sont plus susceptibles d'avoir développé des troubles alimentaires ou des problèmes d'obésité cinq ans plus tard. Elle recommande de ne pas utiliser l'insatisfaction de l'image corporelle comme motivation pour perdre du poids. Il vaut mieux tabler sur le «prendre soin de soi» et le bien-être général découlant d'une meilleure alimentation et de l'exercice physique, dit-elle. Aux parents, elle suggère de ne pas parler de poids avec les enfants qui affichent des rondeurs, mais de miser sur l'exemple, simplement.

Pour la diététiste et nutritionniste Fanny Dagenais, de l'organisme Équilibre, il est temps de changer nos lunettes par rapport au poids. Accepter d'abord son corps comme il est, en prendre soin en adoptant de bonnes habitudes de vie sont davantage garants d'une meilleure santé qu'une approche fondée sur l'IMC ou la balance.

## UNE AUTRE BONNE RAISON D'ÊTRE ABONNÉ!

### Obtenez 10 % de rabais

à l'achat du coffret de collection DVD de la série incontournable de l'année!

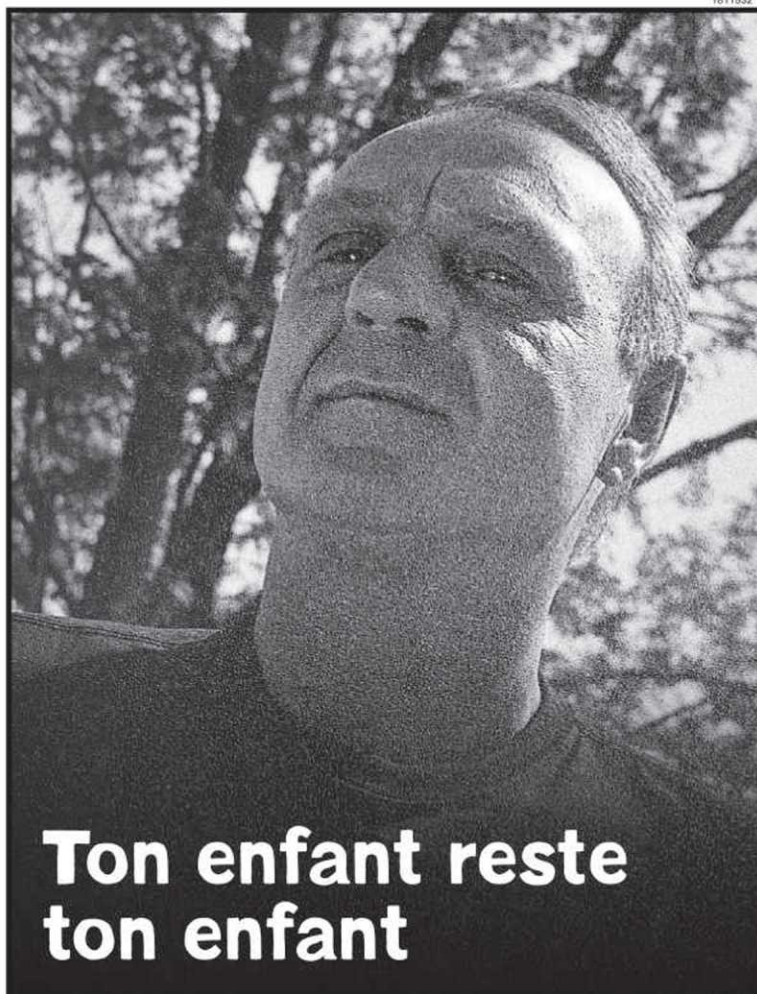
**Les Laviqueur**  
la vraie histoire



TÉLÉVISION LOCOMOTION **imavision.com**

Offre exclusive aux abonnés **leSoleil**

Simple et rapide! Visitez le [cyberpresse.ca/privileges](http://cyberpresse.ca/privileges)



## Ton enfant reste ton enfant

**AV PAYS DES RÊVES BRISÉS**

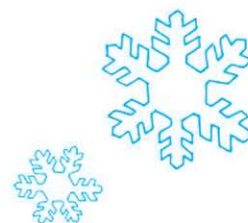
Le portrait de la santé mentale au Québec: 34 récits troublants et touchants

Offert en librairie et sur [librairie.cyberpresse.ca](http://librairie.cyberpresse.ca)

Les Éditions **LA PRESSE**



# C'est le temps d'être brillant



## ACCENT L 3 PORTES

Transmission manuelle

# 2009 9 995\$

(Prix de base) 13 595 \$

(Ajustement de prix comptant) -3 600 \$\*



(MODÈLE ACCENT GL 3 PORTES SPORT 2009 MONTRÉ)\*

### Location à partir de

**2009 139\$** par mois /60 mois<sup>1</sup>  
2 831 \$ de comptant initial

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
OFFRE 0 \$ DE COMPTANT INITIAL AUSSI DISPONIBLE



\*\* Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute pour le modèle 2009.



«La sous-compacte la plus fiable aux États-Unis en 2008.» - J.D. Power and Associates\*

## ELANTRA L 2008

Transmission manuelle



(MODÈLE ELANTRA LIMITED 2008 MONTRÉ)\*

## Devenez propriétaire d'une Elantra

Financement à l'achat  
**238\$** par mois / 72 mois<sup>1</sup>

0 \$ de comptant initial  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



\*\* Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute pour le modèle 2008.

### Profitez d'un financement jamais vu à l'achat jusqu'à 72 mois sur nos derniers modèles 2008 en stock<sup>2</sup>



JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

**GARANTIE 5 ANS**

5 ans / 100 000 km  
Garantie globale limitée<sup>1</sup>

Garantie complète de Hyundai sans franchise.



OFFRES DE FINANCEMENT / CRÉDIT DISPONIBLES.

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

hyundaicanada.com

\* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. \* L'Accent de Hyundai a obtenu le plus faible nombre de problèmes par 100 véhicules parmi les véhicules compacts à vocation multiple selon le sondage 2008 sur la fiabilité des véhicules américains (2008 U.S. Vehicle Dependability Study) SM de J.D. Power and Associates. Les résultats du sondage sont basés sur les réponses de plus de 52 000 propriétaires d'année-modèle 2005 parmi plus de 250 modèles de véhicules. Les perceptions des propriétaires sondés entre janvier et avril 2008. Votre expérience peut varier. Visitez jdpower.com. 1 - Financement à l'achat des Services financiers Hyundai sur approbation du crédit. Elantra L 2008, transmission manuelle (prix de base : 15 885 \$). Frais de livraison et de destination (Elantra L 2008) : 1 345 \$ inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'entreposage au registre des droits (RDPRM) au Québec et toutes taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat. Ce qui représente une obligation totale de 15 885,00 \$ taxes en sus. Exemple de financement : 15 000 \$ à un taux nominal annuel de 0% équivaut à des mensualités de 208,33 \$ pour 72 mois. Coût de prêt de 0,00 \$ pour une obligation totale de 15 000 \$. Frais de livraison et de destination inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'entreposage au registre des droits (RDPRM) au Québec et toutes taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. 2 - L'offre de financement à l'achat pour 72 mois sur les derniers modèles 2008 en stock s'applique uniquement sur le prix de base des véhicules 2008 en stock. Le financement à l'achat ne peut s'appliquer sur les offres à l'achat comptant des modèles 2008. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. \* Les ajustements de prix comptant s'appliquent aux achats comptants seulement et sont calculés à partir des prix de base applicables en cas de location et / ou financement à l'achat. Obtenez les ajustements de prix comptant suivants à l'achat, comptant seulement, d'un véhicule neuf en stock suivant : Accent L 3 portes 2009, transmission manuelle (3 000 \$). Des offres à l'achat comptant sont disponibles sur tous les modèles neufs en stock Accent 2009. Frais de livraison et de destination de 1 345 \$. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'entreposage au registre des droits (RDPRM) au Québec et toutes taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat. \* Prix de base des véhicules montrés : Accent GL 3 portes Sport 2009 automatique, 18 995 \$ / Elantra Limited 2008, 23 195 \$. Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. \*\* Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute et d'entretien. \*\*\* Certaines conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir un concessionnaire pour tous les détails.

# Apple iPhone 3G

## Le bas de Noël lui va comme un gant.



### SEULEMENT 199\$

AVEC UN ABONNEMENT DE TROIS ANS À CERTAINS FORFAITS\*



LE RÉSEAU SANS-FIL LE PLUS RAPIDE AU PAYS†

Consultez [fido.ca/moniphone](http://fido.ca/moniphone) ou [rogers.com/iphonefr](http://rogers.com/iphonefr) pour trouver le point de vente le plus près.



\* Le prix correspond à l'appareil de 8 Go, dans le cadre d'un abonnement de trois ans à un forfait assorti de frais de service mensuels d'au moins 30 \$. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. † Le réseau sans-fil le plus rapide, selon la mesure de la vitesse de téléchargement sur le réseau HSPA. Apple, le logo d'Apple et iPhone sont des marques de commerce d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. <sup>MC</sup> Rogers et le ruban de Möbius sont des marques de commerce de Rogers Communications inc. utilisées sous licence. <sup>MD</sup> Fido et dessin sont des marques de commerce de Fido Solutions Inc., utilisées sous licence. © 2008 Rogers Sans-fil.

# lemonde

## Une frégate indienne détruit un navire pirate

Agence France-Presse  
et Associated Press

**NEW DELHI** — Un bâtiment de guerre indien a riposté mardi soir à une attaque de pirates au large des côtes de la Somalie, détruisant leur navire, ont annoncé hier des responsables de la marine indienne.

L'affrontement a eu lieu lorsque la frégate *INS Tabar*, déployée dans le golfe d'Aden dans le contexte de la lutte antipiraterie, a été la cible de tirs provenant d'un «bateau mère» pirate, avant de riposter, a indiqué un porte-parole de la Marine indienne, Nirad Sinha.

Selon un haut responsable de la Marine, le bateau pirate a été complètement détruit.

«La frégate *INS Tabar* s'est approchée du navire et lui a demandé de s'arrêter. Mais après plusieurs sommations, les occupants du navire adverse ont menacé de faire exploser la frégate si celle-ci approchait», a déclaré M. Sinha. Des pirates ont été vus marchant sur le pont supérieur du navire avec des armes automatiques et des lance-roquettes.

La description de ce navire correspond «à celle d'un bateau mère, tel que mentionné dans les rapports sur la piraterie», a précisé Sinha. Ces «bateaux mères» sont des cargos transportant de petites embarcations rapides, qui sont utilisées par les pirates pour attaquer d'autres navires.

Le navire pirate «a alors tiré sur le navire de guerre indien qui a ri-

posté en état de légitime défense». «Des explosions ont été entendues, peut-être attribuables à l'explosion de munitions stockées sur le bateau», a indiqué le porte-parole de la Marine.

Cet incident intervient une semaine après le sauvetage par la même frégate d'un navire de commerce d'Arabie Saoudite et d'un vraquier indien.

### VÉRITABLE CASSE-TÊTE

Devant la multiplication des attaques, l'OTAN et la Marine américaine soulignent que leurs forces navales ne peuvent pas être partout, et des représentants des États-Unis exhortent les armateurs à faire appel à des sociétés de sécurité privées. Si des bâtiments patrouillant au large de

la Somalie ont pu stopper certains actes de piraterie, des assauts militaires pour libérer un navire sont très risqués. La force ne serait pas la solution.

Depuis le début de l'année, 95 bâtiments ont été attaqués dans le golfe d'Aden, dont 39 ont été détournés du yacht de luxe au cargo transportant de l'huile de palme, en passant par le chimiquier. En général, les pirates relâchent l'équipage sain et sauf et rendent la cargaison en l'échange d'une rançon.

En s'emparant en fin de semaine du superpétrolier saoudien *Sirius Star*, les pirates somaliens ont franchi un cap: d'abord dans la taille du navire, qui transporte pour 100 millions\$ de brut, mais aussi et surtout

dans leur champ d'action, qui ne se cantonne plus désormais au golfe d'Aden. Un véritable casse-tête pour les armateurs et la communauté internationale.

Les pirates ont opéré en plein océan Indien, à plus de 800 km des côtes du Kenya. Jusqu'alors, les navires jouissaient d'une relative sécurité en haute mer.

Dans leurs fiefs des côtes somaliennes, ils retiennent actuellement les plus de 300 membres d'équipage de 17 navires, dont un bateau ukrainien chargé d'armes et le superpétrolier *Sirius Star*.

Selon le secrétaire général des Nations unies, Ban Ki-moon, l'estimation du total des rançons versées aux pirates de cette zone oscille entre 25 et 30 milliards\$US uniquement pour cette année.



L'ex-leader de la majorité démocrate au Sénat — PHOTO REUTERS

## Tom Daschle à la Santé

Agence France-Presse

**WASHINGTON** — Barack Obama a décidé de nommer l'ancien leader de la majorité démocrate au Sénat Tom Daschle comme secrétaire à la Santé et aux Services sociaux, a indiqué hier un responsable démocrate.

Une fois que M. Obama aura pris ses fonctions le 20 janvier, M. Daschle aura la tâche de mettre en œuvre l'une des grandes promesses de campagne du démocrate, soit réformer le système de santé d'un pays où près de 46 millions de personnes n'ont pas de couverture maladie.

Aucune nomination officielle concernant la santé n'a été annoncée par l'équipe de transition de Barack Obama. Cette nomination devra être confirmée par le Sénat.

M. Daschle, 60 ans, était leader de la majorité démocrate entre 2001 et 2003, mais il avait perdu son siège du Dakota du Sud au profit des républicains lors des législatives de 2004.

## Al-Qaida insulte Obama

Agence France-Presse

**WASHINGTON** — Deux semaines après la victoire de Barack Obama à la présidentielle américaine, le premier message d'Al-Qaida au successeur de George W. Bush constitue une «réponse paniquée» à sa popularité, qui menace la crédibilité de l'organisation extrémiste, selon les experts.

Dans un message diffusé hier dans Internet, le numéro deux d'Al-Qaida, Ayman Al-Zawahiri, traite le président élu des États-Unis d'«esclave noir» au service des Blancs, et d'«ennemi de l'islam et des musulmans». Comme les républicains Condoleezza Rice et Colin Powell avant lui.

L'adjoint d'Oussama ben Laden dénonce également l'envoi de renforts américains en Afghanistan, promis par Barack Obama.

Ces propos, qualifiés de «méprisables» et de «pitoyables» par la Maison-Blanche, ont des allures de premier défi lancé à M. Obama par les ennemis déclarés des États-Unis, responsables des attentats du 11 septembre 2001.

L'invective brutale plonge ses racines dans l'esclavage et reste l'une des pires insultes dans la communauté noire américaine.

Mais de l'avis des experts, l'intervention d'Ayman Al-Zawahiri reflète surtout l'inquiétude d'Al-Qaida devant un dirigeant susceptible de redorer le blason des États-Unis, et qui risque ainsi de lui compliquer la tâche pour financer, recruter et justifier ses messages extrémistes.

«Ce message est avant tout une réaction à la déferlante de réac-



Ayman Al-Zawahiri, le second de ben Laden à la tête d'Al-Qaida, s'est exprimé par cette vidéo diffusée hier dans Internet. — PHOTO REUTERS

tions positives ayant accueilli l'élection d'Obama», estime Thomas Sanderson, expert sur l'antiterrorisme au Centre d'études internationales et stratégiques. «L'élection d'Obama affecte leur légitimité», car elle «améliore l'image des États-Unis et de fait rend Al-Qaida moins pertinent», explique-t-il. «Ils auraient sans doute été plus satisfaits de l'élection d'une personne plus proche de la politique de Bush.»

«Beaucoup de gens dans le monde voient dans l'élection d'Obama un rejet de la politique de M. Bush (...) et cela inquiète fortement Al-Qaida, qui pouvait jusqu'à présent utiliser les positions prises par l'administration Bush pour arguer que l'Islam

était attaqué», poursuit l'expert.

Désormais, «ils voient un président très populaire à l'étranger, qui porte des noms arabes, Barack et Hussein, a promis des relations plus saines entre les États-Unis et le monde islamique, et a clairement l'intention de faire en sorte que les États-Unis s'investissent plus en Afghanistan», renchérit Steven Simon, analyste au Conseil sur les relations étrangères. «Si j'étais Al-Qaida cela m'inquiéterait.»

Obama, opposé à la guerre en Irak, a l'intention de retirer les troupes américaines du pays en 16 mois. À son avis, «le front central de la guerre contre le terrorisme se trouve en Afghanistan et au Pakistan».

## McCain rafle le Missouri

Associated Press et  
Agence France-Presse

**JEFFERSON CITY** — Le républicain John McCain a battu de justesse le président élu Barack Obama dans le Missouri, le dernier État à révéler le résultat de la présidentielle américaine.

Ce résultat brise la tradition d'indicateur historique du Missouri quant à la victoire finale, les habitants de cet État ayant toujours placé en tête le président élu depuis 1956.

Le décompte des voix, terminé hier dans toutes les circonscriptions, sans être officiel, montre que McCain mène devant Obama de 3632 voix sur plus de 2,9 millions de bulletins — une marge de 0,12 point.

Obama a remporté 365 grands électeurs lors de l'élection du 4 novembre, alors qu'il lui en fallait un minimum de 270. Avec les 11 grands électeurs du Missouri, McCain en a gagné 173.

Par ailleurs, les démocrates se rapprochent de l'obtention d'un contrôle total au Sénat américain, après la victoire d'un des leurs en Alaska sur le sénateur de longue date Ted Stevens, 84 ans, condamné récemment pour corruption.

Avec l'arrivée du nouveau sénateur de l'Alaska, Mark Begich, les démocrates peuvent désormais compter sur une majorité de 58 sièges sur les 100 du Sénat.



**LES SOCIALISTES FRANÇAIS VOTENT**

**Ségolène Royal, Martine Aubry**, ci-dessus, ou Benoît Hamon? Quatre jours après un congrès sans vainqueur ni majorité, les 233 000 militants socialistes français sont encore une fois appelés aux urnes ce soir pour élire leur nouveau premier secrétaire. Si aucun des trois candidats n'obtient la majorité absolue, un second tour aura lieu demain soir entre les deux prétendants arrivés en tête. — PHOTO AFP

**EN BREF**

**L'ONU tire sur des Maï-Maï au Congo**

**KIWANJA** — La rébellion de Laurent Nkunda a effectué un retrait unilatéral de ses troupes sur l'un des principaux fronts dans l'est de la République démocratique du Congo (RDC), où des Casques bleus ont ouvert le feu hier sur des miliciens progouvernementaux Maï-Maï. Les rebelles se sont retirés de plusieurs localités à une centaine de kilomètres au nord de Goma, la capitale de la province du Nord-Kivu, théâtre de combats depuis la fin août entre l'armée et la rébellion de Laurent Nkunda. **AFP.**

**Violence contre le gouvernement thaï**

**BANGKOK** — Une personne a été tuée et 22 blessées par une explosion ce matin au siège du gouvernement à Bangkok, occupé depuis près de trois mois par des opposants, ont annoncé les services de secours. Un engin a explosé dans le complexe abritant les bureaux du premier ministre thaïlandais, où sont rassemblés des manifestants antigouvernementaux appartenant à l'Alliance du peuple pour la démocratie (PAD). L'engin a explosé devant le principal podium érigé par les opposants. L'occupation de la «Government House» dure depuis le 26 août et les autorités ont exclu le recours à la force pour déloger

la PAD, coalition hétéroclite de la société civile qui affirme agir notamment pour protéger l'intouchable monarchie. **AFP**

**Tensions électorales au Nicaragua**

**NICARAGUA** — Le ministère de la Défense du Nicaragua a averti hier que la violence autour des élections municipales du 9 novembre risque de conduire à «une escalade de faits imprévisibles», tandis que des milliers de partisans du président Daniel Ortega défilaient à Managua. C'est la première intervention du ministère depuis le début des incidents quotidiens consécutifs au scrutin entre l'opposition, qui réclame l'annulation des résultats, encore officieux mais qui donnent une nette majorité au camp gouvernemental, et les partisans du président, qui célèbrent leur victoire. Les heurts ont fait plusieurs blessés dans les deux camps et parmi les journalistes. **AFP**

**À huit ans, il avoue un double meurtre**

**PHOENIX** — Un garçon de huit ans, soupçonné d'avoir tué son père et un autre homme en Arizona, a avoué ce double meurtre pendant son interrogatoire filmé par la police, dont la vidéo a été rendue publique hier. L'affaire avait bouleversé la petite ville de

St John's, à quelque 300 km au nord de Phoenix. L'enfant était venu frapper le 5 novembre chez des voisins en disant que son père et un des locataires de leur maison avaient été tués. Dans la vidéo de l'interrogatoire, mené au lendemain de son arrestation, l'enfant expliquait aux policiers, de sa petite voix haut perchée, qu'il avait tiré sur son père parce que ce dernier «souffrait». Il avait ensuite avoué avoir tué son père, âgé de 29 ans, et Timothy Romans, 39 ans, pour mettre fin à leurs souffrances. **AFP**

**«Mini» électrique pour des Américains**

**LOS ANGELES** — Le groupe allemand BMW a présenté hier en première mondiale à Los Angeles une version totalement électrique de la Mini, dont 500 prototypes vont être proposés en location longue durée à des habitants de la grande ville californienne et de New York. La Mini E, qui conserve l'esthétique rétro inspirée de la voiture britannique emblématique du même nom sortie en 1959, se recharge sur le secteur et BMW promet une autonomie de 240 km par charge, ainsi qu'une vitesse de pointe de 150 km/h. Le prix de la location longue durée sera de 850 \$US par mois pendant un an. Les renseignements obtenus des conducteurs permettront de développer la gamme électrique. **AFP**

1811526

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-11-19

1 25 000 \$ 2 50 000 \$ 3 100 000 \$

398391 115866 983273 décomposables

Numéros «Télé» 483502 146131 814920 Numéro boni (24) non décomposables

LOTTO 649 24 28 34 35 compl. Québec 14 22 26 38 38 44 45 35 compl. 49 35 37 39 compl.

Quotidienne 3 816 06 07 08 09 10 11 14 15 17 36 04 14 4 4626 39 40 43 45 47 49 55 56 60 61 22 25 28

Banco Triples

Astro Jour - Mois - Année - Signe Extra 3332212 19 FÉVRIER 98 CAPRICORNE

2 000 \$ TOUTES LES 2 SEMAINES À VIE! NE MANQUEZ PAS LE TIRAGE CE SOIR.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**Géniale! Économique à la location comme à l'utilisation**

Luxe Confort Espace Performance Sécurité

- Moteur V6 de 4,0L développant 251 chevaux
- Qualité de finition remarquable
- 7 vraies places confortables
- Garantie complète 48 mois / 80 000 km et assistance routière pendant 4 ans\*

Livrée avec un ensemble de 4 pneus d'hiver†

**P'tit plein va loin ...**

**Routan 2009 À PARTIR DE 299\$ PAR MOIS\* 3,9% À LA LOCATION\***

**QUÉ-BOURG VOLKSWAGEN CHARLESBOURG 7777, BOUL. HENRI-BOURASSA 626-7777**

**RINFRET VOLKSWAGEN LÉVIS 5355, BOUL. DE LA RIVE-SUD 833-2133**

**LANGLOIS VOLKSWAGEN L'ANGE-GARDIEN 6090, BOUL. STE-ANNE 822-0671**

**LAVAL VOLKSWAGEN QUÉBEC 777, BOUL. CHAREST OUEST 687-4451**

PDSF de 27 975 \$ pour le Routan de base, automatique. Taxes fédérale et provinciale, immatriculation, droits, frais administratifs, frais de transport et inspection de prélivraison (1550 \$), assurances et autres options en sus. \*À la location, 299 \$ par mois sur 48 mois, basé sur un taux d'intérêt annuel de 3,9 %, acompte de 4 856 \$ et dépôt de sécurité de 3505 \$. Frais de préparation et inspection de prélivraison de 1550 \$ inclus dans la mensualité. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 \$) et frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) en sus. Ne s'applique qu'aux locations faites à des particuliers. \*\* Selon la première éventualité. Modèle montré à titre indicatif seulement. Certaines caractéristiques montrées sont offertes en option. Offre soumise à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offre en vigueur à partir du 1er novembre 2008. † Offre valide jusqu'au 30 novembre inclusivement. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut être requis. Taxes, immatriculation, assurances et droits sur les pneus en sus. Cette offre est d'une durée limitée et peut être retirée en tout temps sans préavis. Tous les détails sur vw.ca et chez votre concessionnaire. « Volkswagen », le logo Volkswagen et « Routan » sont des marques déposées de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2008.

## CARTONNERIE DE SMURFIT-STONE

# Deuxième visite d'un groupe d'Américains

Gilles Gagné

Collaboration spéciale

NEW RICHMOND — Une firme américaine a visité hier pour une deuxième fois en deux de mois la cartonnerie de Smurfit-Stone à New Richmond, une usine fermée depuis le 4 août 2005. Le groupe américain souhaiterait acquérir les installations dans le but d'y produire du biocarburant, sans doute à partir de matière ligneuse.

La première visite a été effectuée en octobre par des dirigeants de la firme, dont le nom demeure inconnu pour le moment. Hier, il s'agissait d'une équipe technique voulant déterminer l'équipement qui sera gardé en cas d'une acquisition.

Interrogée par *Le Soleil*, la porte-parole de Smurfit-Stone, Mylène Labrie, a confirmé mardi que l'usine avait été visitée le mois dernier par un groupe américain, «mais nous ne sommes pas rendus au point de conclure une transaction».

Nicole Appleby, maire de New Richmond, a indiqué être au courant de la visite de la firme et de son identité, mais elle respecte la confidentialité exigée par le groupe.

«Je peux dire que la firme n'est pas intéressée par la production de pâtes et papiers (...) Il faut aussi dire que tous les manufacturiers éoliens venus visiter New Richmond ne sont pas intéressés par l'usine. Ils veulent s'installer dans du neuf», note M<sup>me</sup> Appleby.

En campagne électorale, la députée de Bonaventure, Nathalie Normandeau, a dit lundi avoir eu vent de l'intérêt d'un groupe et de sa première visite des installations.

La cartonnerie employait 300 personnes quand Smurfit-Stone l'a fermée. Lors des trois dernières années budgétaires, la valeur foncière de l'usine a rapporté à la Ville de New Richmond près de 1,4 million \$ par an en taxes municipales. Le nouveau rôle qui entrera en vigueur en 2009 réduit toutefois de 32 à 8 millions \$ sa valeur foncière.

M<sup>me</sup> Appleby a indiqué hier que le manque à gagner pour sa ville se situe à près de 1,1 million \$ par an, une situation qui pousse l'administration municipale à reporter le dépôt de son budget 2009, prévu pour décembre, au début de février.

Elle est confiante d'obtenir «une aide temporaire et transitoire. Elle a été accordée à d'autres villes».

M<sup>me</sup> Appleby attend d'avoir des prévisions budgétaires complètes sur cinq ans avant de déposer une demande d'aide officielle à l'État québécois.



Il n'y a eu ni lock-out, ni grève, ni ralentissement de travail chez Verreault, mais une négociation et une procédure d'arbitrage qui auront duré deux ans. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## CHANTIER MARITIME VERREULT

# L'arbitre impose une convention collective

Carl Thériault

Collaboration spéciale

LES MÉCHINS — L'arbitre François Hamelin du ministère fédéral du Travail impose une convention collective au Chantier maritime Verreault des Méchins, en Haute-Gaspésie, après 15 mois de conciliation et un échec des derniers pourparlers en fin de semaine. La dernière convention collective était échue depuis le 31 octobre 2006.

«Chaque partie fera son offre lors d'une prochaine comparution qui sera suivie de plaidoiries, ce qui pourrait s'étirer au cœur de l'hiver. En janvier, nous avons 80% d'une entente en mettant chacun de l'eau dans notre vin, mais il y a eu une fin de non-recevoir sur certains éléments», explique Robert Dufresne, conseiller syndical à la Fédération de la métallurgie (CSN).

**Des clauses normatives ont fait l'objet d'une entente, mais d'autres clauses sont demeurées en suspens**

Il n'y a eu ni lock-out ni grève, ni ralentissement de travail dans cette entreprise; un accord entre les parties est même survenu pour rassurer les clients sur la stabilité du chantier pendant les négociations.

La présidente du chantier, Denise Verreault, n'a pas donné suite aux appels du *Soleil*, hier.

Des clauses normatives ont fait l'objet d'une entente (processus de grief, horaires de travail), mais plusieurs autres

clauses sont demeurées en suspens, dont les clauses monétaires et salariales, la création d'un régime collectif d'épargne-retraite et la rétroactivité pour la dernière année de l'ancien contrat de travail.

La partie patronale aurait proposé une baisse salariale tenant compte toutefois de la conjoncture économique et de divers éléments, alors que le syndicat demandait une hausse de 2,5 % pour les trois premières années et 3 % pour les deux dernières.

«Nos demandes nous amenaient à avoir des salaires à peu près équivalents aux chantiers maritimes de Matane et de Forillon, à Gaspé. Cet été, il y a eu une négociation qui a donné une hausse de 0,80 \$ de l'heure aux plus jeunes travailleurs entrés au chantier à cause du problème de la compétition. On imagine que nos demandes de hausse de 2,5 % s'approcheraient de ça.»

Un soudeur gagne environ 18 \$ l'heure au chantier maritime Verreault.

Il est toujours possible d'en appeler du jugement de l'arbitre, mais uniquement sur des points de droit. «C'est exceptionnel qu'une négociation dure aussi longtemps. Moi, ma plus longue négociation a duré trois mois chez Alcoa. Il y a des travailleurs qui ont quitté pour le chantier maritime de Matane, d'autres pour la Davie. La plupart des travailleurs attendent le résultat de l'arbitrage pour envisager leur avenir.»

Le différend entre les parties au chantier avait été marqué par plusieurs manifestations publiques et une menace de fermer le chantier par la présidente et chef de la direction, Denise Verreault.

Ce chantier spécialisé dans la réparation de navires employait environ une centaine de travailleurs ces dernières années dans cette municipalité de 1200 habitants.

# Fausse note pour le ténor Guy Bélanger

Un creuseur de puits artésiens ressort une histoire de dette datant de 2001

Sylvain Fournier

Collaboration spéciale

MONTMAGNY — La nomination du ténor Guy Bélanger au poste de candidat pour le Parti québécois dans Montmagny-L'Islet a fait réagir un creuseur de puits artésiens de Berthier-sur-Mer, près de Montmagny, qui a ressorti une histoire de dette remontant à 2001 et qui a tourné court avec la faillite personnelle de M. Bélanger.

Dans une lettre d'opinion publiée hier dans l'hebdomadaire *L'Oie Blanche*, Jacques Thibault des Forges Lapointe mentionne avoir fait affaire avec Guy Bélanger pour effectuer des travaux d'environ 5200 \$ pour une maison qui ne lui appartenait plus.

«Pourquoi avoir signé un contrat avec moi s'il n'était plus propriétaire? Pour ensuite mieux déclarer faillite et permettre à ses enfants de bénéficier d'une maison rénovée sans avoir à payer? L'ironie du sort, c'est que la justice a dit que c'était de ma faute parce que je n'ai pas vérifié l'identité du véritable propriétaire des lieux», a expliqué M. Thibault.

«M. Thibault a fait affaire avec Guy Bélanger, locataire de ses enfants intimés. Malheureusement, il n'a pas vérifié avant d'entreprendre ses travaux l'identité des véritables propriétaires de l'immeuble, et rien n'indique que les intimés étaient au contrat de la démarche de leur père. Cela l'a privé d'obtenir une hypothèque sur la propriété et aujourd'hui, puisque Guy Bélanger a fait faillite en juin 2002, il se retourne contre les véritables propriétaires», peut-on lire dans cet extrait du verdict rendu le 8 janvier 2004 par le juge Michael Sheehan.

Surpris que cette histoire refasse surface en pleine campagne électorale, Guy Bélanger considère le dossier comme réglé depuis longtemps. «Je n'ai pas fait une faillite frauduleuse ou criminelle. C'est un droit, la faillite, et j'ai procédé en toute légalité en suivant les recommandations de mes conseillers juridiques. J'ai reçu un jugement de cour favorable dans cette affaire», répond le fondateur de l'Opéra de Québec.

«Est-ce un pétard mouillé qu'on lance pour nuire à un candidat dont on craint l'émergence? Si la campagne adopte une tangente personnelle, nous allons nous ajuster», ajoute-t-il en précisant que les dirigeants de l'association péquiste régionale avaient été informés de sa faillite personnelle avant qu'il se porte candidat.



Surpris que cette histoire refasse surface en pleine campagne électorale, le candidat péquiste dans Montmagny-L'Islet, Guy Bélanger, considère le dossier comme réglé depuis longtemps. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE SYLVAIN FOURNIER

# La franchise de Harper

**Jean-Marc Salvet**

jmsalvet@lesoleil.com



Le prochain premier ministre du Québec sait au moins déjà quelles batailles il aura à mener! Stephen Harper les a clairement exposées, hier, dans son discours du Trône.

Il faut reconnaître à Stephen Harper une qualité : la franchise. Il a été clair et franc dans ses intentions. Voilà qui nous change des discours du Trône somnifères, creux et trompeurs.

Certains diront qu'il vaut mieux des discours creux que des discours visant de mauvaises cibles. C'est oublier que personne n'est plus avancé lorsque des projets de loi controversés apparaissent un beau matin au menu de la Chambre des communes alors que le premier ministre n'en avait soufflé mot lors de son discours inaugural. Cela s'est souvent vu.

Hier, peu de faux-fuyant. M. Harper a parlé de punir plus sévèrement la criminalité chez les jeunes. Un dossier à surveiller même si le Québec devrait pouvoir appliquer ses propres règles.

Il a aussi inconsidérément prôné l'abolition du registre des armes à feu, le renforcement à la Chambre des communes de la représentation de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et de l'Alberta, ainsi que la transformation du Sénat. La Chambre haute du Parlement est pourtant une boîte de Pandore.

Ce qu'il a suggéré sur le pouvoir fédéral de dépenser est insatisfaisant.

Stephen Harper a par ailleurs pris prétexte de la crise financière mondiale pour ramener son projet de créer une seule commission des valeurs mobilières au Canada. Là, il a pratiqué le sophisme.

Au cours des deux dernières années, le gouvernement Harper n'est pas parvenu à démontrer la nécessité de mettre sur pied une commission unique des valeurs mobilières. Il n'y parviendra probablement pas davantage au cours des prochains mois.

Et pour cause : le premier ministre confond les objectifs et les outils. Il ignore ou fait mine d'ignorer l'expertise acquise par l'Autorité des marchés financiers du Québec (AMF) depuis les affaires Norbourg ou Mount Real.

Il est possible de débusquer davantage de malversations financières en accentuant la coopération entre les commissions provinciales existantes — ou entre l'AMF et l'éventuel regroupement des autres.

Nous continuons de croire que le prétendu avantage d'une commission centralisée ne compenserait pas la perte qu'encaisserait le Québec. Pensons aux employés de l'Autorité des marchés financiers ainsi qu'à toute la chaîne d'experts gravitant autour : avocats, comptables, courtiers, gestionnaires. Le fardeau de la preuve demeure sur les épaules d'Ottawa.

## Le premier ministre fera ce qu'il avait dit qu'il ferait

Cela dit, aucun citoyen ne peut feindre la surprise. Le premier ministre conservateur n'a fait que confirmer ce que le chef conservateur s'est engagé à réaliser durant la campagne électorale.

Aujourd'hui, il y a des batailles politiques normales à mener, comme dans n'importe quel pays. Pas de chemises à déchirer.

Certes, le gouvernement Harper est minoritaire. Mais le Bloc québécois, les libéraux fédéraux et les néo-démocrates n'ont quand même pas plus de légitimité que lui, même s'ils ont raison de contester des éléments du discours.

Les trois partis d'opposition sont divisés entre eux. Ils n'ont pas les mêmes visées, pas le même programme politique. Impossible donc de faire la somme de leurs élus pour conclure qu'ils ont plus de légitimité que le gouvernement.

Les citoyens ne jugeront pas la qualité de cette nouvelle assemblée sur les projets portés par les différents partis politiques. Ils les connaissent déjà.

Il faudra la juger sur la capacité qu'auront les élus des deux côtés de la Chambre à travailler sincèrement et le plus collégialement possible à faire en sorte que le Canada passe à travers la crise économique provoquée par des sorciers de la finance.



**MON CLIN D'ŒIL** | **STÉPHANE LAPORTE**  
Collaboration spéciale

«Si c'était à refaire, je referais la même chose.» — PAULINE MAROIS  
«C'est ce qu'on s'apprête à faire aussi.» — LES ÉLECTEURS

## VOS RÉACTIONS

Mario et Guy A.

### Mario a bien fait!

Il n'y a pas de neutralité à l'émission *Tout le monde en parle* et il n'y a pas que Mario Dumont qui a été victime d'une exposition défavorable. Chantal Hébert a bien servi les vues de Guy A. sinon ses commentaires n'auraient pas été retenus au montage. Lors de la dernière visite de Jean Charest, le coupage était tellement gros... que c'était évident que l'on avait évité de le faire mal paraître après la *joke* plate du fou du roi qui lui disait que cette émission était une fausse émission... Oui, il y a des choix de montage qui en favorisent certains et en défavorisent d'autres. Si l'animateur croit qu'on ne s'en aperçoit pas... Mario a raison de ne pas aller à l'abattoir. C'est déjà assez dur comme ça sans devenir en plus de la chair à canon pour les manipulateurs d'opinions!

**Nicole Manseau**  
Saint-Augustin-de-Desmaures

### Que de prétention!

Pour une fois, je suis en accord avec Mario Dumont. Celui-ci a bien fait de ne pas aller à cette galère prétentieuse et nombriliste qu'est l'émission de Guy A. Lepage. Ce pape des ondes et de la rectitude politique réclame maintenant des excuses pour les propos apparemment offensants du chef de l'ADQ. Mais pour qui se

## Un drame national?

Quand une personnalité connue refuse d'assister à l'émission de Guy A. Lepage, ça prend quasiment une ampleur de drame national. Guy A. s'empresse de monter au créneau et de semoncer vertement le récalcitrant qui refuse de paraître à son émission. Avec les années, Guy A. Lepage est devenu en quelque sorte le pape des ondes. Il s'en prend ouvertement à ceux qui lui résistent. Cela me rappelle un peu l'attitude arrogante d'un Claude Ryan qui trônait, il n'y a pas si longtemps, au journal *Le Devoir*... Guy A. Lepage affiche cette même attitude suffisante, arrogante, qui l'autorise à traiter parfois ses invités avec un manque de respect qui frise le mépris. Avec les années — et les frasques de mauvais goût de son ami Dany Turcotte — cette émission a perdu de sa noblesse et de sa crédibilité. En mars 2007, lors du passage de M. Dumont à *Tout le monde en parle*, c'était évident qu'on avait tout mis en œuvre pour qu'il paraisse sous un mauvais jour. Il a bien raison de refuser d'assister à cette émission qui l'a traité injustement. J'espère que son refus incitera Guy A. Lepage à revoir les critères de son émission.

**Augustin Réhel**  
Charlesbourg

prend-il? Un peu d'humilité ne lui ferait pas de tort. Il pourrait ainsi se demander quelle était la pertinence objective d'inviter, en pleine campagne électorale, un militant souverainiste aussi convaincu que Jacques Parizeau... Il est vrai que Sieur Guy A. est aussi souverainiste que Monsieur d'Outremont et de Collioure...

**Michel Label**  
Entrelacs

## Écrivez-nous

Écrivez-nous à [opinion@lesoleil.com](mailto:opinion@lesoleil.com). Pour être publié dans le journal ou sur notre site Web ([www.cyberpresse.ca/le-soleil](http://www.cyberpresse.ca/le-soleil)), votre commentaire doit être court et accompagné de votre nom, de votre adresse et de votre numéro de téléphone.

**Document** | Michaëlle Jean, gouverneure générale du Canada

# Protéger les Canadiens en ces temps d'incertitude économique

Résumé du discours du Trône tel que présenté, hier, par la gouverneure générale du Canada à l'occasion de l'ouverture du 40<sup>e</sup> Parlement

**S**ous le leadership du premier ministre, Stephen Harper, le gouvernement du Canada appliquera un plan en cinq volets pour accroître la sécurité économique du pays :

– Réformer le secteur financier mondial en mobilisant nos alliés et nos partenaires commerciaux pour revoir et réformer les règles à la base du système financier mondial.

– Assurer la saine gestion des finances publiques en veillant à ce que le Canada ne renoue pas avec des déficits structurels permanents et insoutenables tout en examinant à la loupe toutes les dépenses fédérales.

– Reconnaître l'importance de la sécurité d'emploi pour les familles et les collectivités en encourageant l'apprentissage de métiers spécialisés et la formation en entreprise, en soutenant les travailleurs en transition et en apportant de nouveaux soutiens aux industries de l'automobile et de l'aérospatiale.

– Promouvoir l'investissement et le commerce en modernisant les lois sur l'investissement, la concurrence et le droit d'auteur, tout en collaborant avec les États-Unis pour relever les défis que nous partageons et en cherchant à conclure de nouveaux accords commerciaux en Europe, en Asie et dans les Amériques.

– Accroître l'efficacité de l'action gouvernementale en réduisant les tracasseries administratives, en corrigeant les procédures d'approvisionnement et en améliorant, d'une part, l'administration des programmes et des services et, d'autre part, la gestion des organismes, conseils, commissions et sociétés d'État du Canada.

## ÉNERGIE ET ENVIRONNEMENT

En plus de détailler les grandes priorités économiques du gouvernement, le discours du Trône décrit également les autres secteurs dans lesquels le gouvernement Harper souhaite atteindre des résultats concrets pour les Canadiens et les Canadiennes :

– Assurer notre avenir énergétique en mettant en valeur nos richesses énergétiques et en encourageant le développement d'énergies propres, notamment l'exploitation des nappes de gaz naturel dans le Nord du Canada. Le gouvernement veillera à ce que le Canada ait une réglementation efficace afin d'encadrer d'éventuels projets nucléaires.

– Lutter contre les changements climatiques et préserver notre environnement en réduisant les émissions de gaz à effet de serre du Canada de 20 % d'ici 2020, en satisfaisant d'ici la même année, grâce à des sources non émettrices, 90 % des besoins en électricité au Canada, et en interdisant les exportations massives d'eau.

– Aider tous les Canadiens et toutes les Canadiennes à participer en bonifiant la Prestation



Michaëlle Jean lors de la lecture du discours du Trône, hier.

— PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

universelle pour la garde d'enfants, en améliorant l'accès aux prestations de maternité et aux prestations parentales au terme de l'assurance-emploi, et en ai-

dant les familles qui s'occupent de proches handicapés.

– Assurer la sécurité des Canadiens et des Canadiennes en imposant des peines plus sévères

aux auteurs de crimes graves, en resserrant les règles de contrôle des aliments et des produits de consommation, et en faisant une nouvelle déclaration sur la sécurité nationale.

– Contribuer à la sécurité mondiale en veillant à ce que notre politique étrangère soit fondée sur les valeurs canadiennes, en modernisant les Forces canadiennes en leur procurant le meilleur équipement possible, et en transformant la mission du Canada en Afghanistan afin de l'axer davantage sur la reconstruction et le développement.

– Renforcer nos institutions, notamment en déposant à la Chambre des communes un projet de loi rapprochant la Colombie-Britannique, l'Alberta et l'Ontario du principe de la représentation selon la population, en présentant des projets de loi sur la durée maximale du mandat des sénateurs ainsi que sur la consultation des électeurs concernant leur nomination, et en inscrivant le principe du respect des compétences des provinces dans une Charte du fédéralisme d'ouverture.

Les Canadiens et les Canadiennes ont élu un gouvernement afin qu'il protège leurs intérêts en ces temps d'incertitude économique mondiale. Le mandat du gouvernement exposé dans le discours du Trône dit clairement aux particuliers, aux familles et aux entreprises que leur avenir est entre bonnes mains et qu'ils ressortiront plus forts que jamais de cette période d'instabilité économique planétaire.

## CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au [www.cyberpresse.ca/lesoleil](http://www.cyberpresse.ca/lesoleil)

### Une injustice

À Jean Charest

Vous vous engagez à favoriser la rétention des infirmiers et des infirmières dans le secteur public. D'accord, mais auparavant, le ministère de la Santé devrait d'abord corriger une situation qui a tout pour créer l'effet contraire. Le décret qui leur a été imposé comporte une clause qui a tous les défauts des clauses orphelines : les bacheliers n'ont pas droit au temps supplémentaire avant d'avoir complété 40 heures de travail. La clause visait, à l'origine, la conclusion d'un soin essentiel pour un usagé sur de courtes périodes. Malgré son aspect discriminatoire (par rapport aux techniciennes qui ne sont pas

soumises à pareille restriction), cela pouvait s'expliquer. Là où ça devient plus qu'une discrimination occasionnelle, c'est lorsque votre ministère force les gestionnaires des établissements à appliquer cette clause aux bacheliers et que le temps supplémentaire obligé devient la règle (pour du remplacement), comme cela se voit dans des hôpitaux de Québec.

Comme employeur, vous ne pouvez vous offrir le luxe de démotiver ainsi une catégorie d'employés indispensables.

**Marcel Ouellet**  
Newville

### La plage avant le béton!

Dans Le Soleil du 17 novembre

«L'eau avant l'asphalte» portait sur le prolongement de la promenade Samuel-De-Champlain au coût de 80 millions \$. Sauf que le projet de plage à l'anse au Foulons, relié aux usages de l'eau, est déjà privilégié avant l'asphalte depuis 10 ans! Un projet de quelques millions de dollars. Pourquoi a-t-on choisi d'aménager le secteur le plus difficile d'accès, le plus enroché, à coups de dizaines de millions alors que la population souhaitait plutôt l'aménagement non chromé de la belle plage de l'anse au Foulon en accélérant même son ensablement? Pourtant, ce sont nos gouvernements qui nous ont mandatés, à l'intérieur du Plan Saint-Laurent, pour l'organisation des consultations pu-

bliques et l'élaboration d'un plan d'action et de réhabilitation environnemental PARE à partir des priorités établies! Et c'est ainsi qu'une plage à l'anse au Foulon est inscrite à notre programmation, qu'un plan ainsi qu'une étude préliminaires ont été effectués, que l'assainissement urbain a été priorisé et que nous nous sommes attardés à évaluer le potentiel de baignade dans la région. À quand la mise en valeur du Saint-Laurent sera-t-elle basée sur les priorités du milieu et sur les usages reliés à l'eau?

**Hamida Hassen-Bey**  
Directrice générale  
Zone d'intervention  
prioritaire de Québec et  
Chaudière-Appalaches

### Une chose abominable

**L**e Musée national des beaux-arts du Québec a installé à la mi-octobre devant l'entrée principale de l'édifice une chose abominable et ridicule que certains beaux esprits appellent «trombe». Est-ce pour souligner les trombes d'eau qui nous sont tombées dessus tout l'été... ou pour commémorer le testicule du géant Atlas?

**Réal Fortier**  
Québec



# gensdepassion La capitale

Pierre Champagne pchampagne@lesoleil.com

## Pro Performance



Les trois actionnaires de Pro Performance, Charles Vigneault, Michel Gosselin et Marie Laberge

> Pro Performance procédait il y a quelques jours à l'ouverture officielle de son tout nouveau complexe ultramoderne qui en fait le seul concessionnaire de la région à abriter sous un même toit tous les sports motorisés. Les trois actionnaires, **Charles Vigneault**, **Michel Gosselin** et **Marie Laberge**, étaient heureux de recevoir clients, fournisseurs et amis pour fêter l'événement. Ce nouveau complexe de 35 000 pieds carrés, situé au 5750, boul. Sainte-Anne à Boischatel, a coûté près de 3 millions \$, ce qui en fait l'un des plus modernes dans le milieu. Pro Performance a vu son personnel doubler et a créé ainsi 12 nouveaux postes. Il est l'unique concessionnaire de la grande région de Québec à offrir toute la ligne Yamaha, terre et mer.

→ **La P'tite Grenouille.** C'est en fin de journée aujourd'hui que l'industrie financière se rassemblera pour un concert rock au profit du Regroupement des maisons de jeunes du Québec (RMJQ). L'événement, qui se tiendra au bar La P'tite Grenouille de Sainte-Foy, permettra à deux groupes de musiciens issus du milieu financier de se produire pour une bonne cause. The Broken Brokers et The Dealers promettent une soirée enlevante en reprenant des grands succès de la chanson rock, allant de U2 à AC/DC en passant par les Rolling Stones. Les billets seront en vente à l'entrée au coût de 15 \$, incluant un cocktail à compter de 17h et le tirage de cinq chèques-cadeaux de 100 \$ offerts par Future Shop. Le spectacle débutera à 19h.

> Danser pour le cancer du sein. La Fondation des hôpitaux l'Enfant-Jésus et Saint-Sacrement présentera, demain, au Centre des congrès de Québec, la troisième mouture du spectacle-bénéfice *Quelques pas de plus pour elles*. À cette occasion, des personnalités de la région esquisseront des pas

de danse au profit du Centre des maladies du sein Deschênes-Fabia de l'Hôpital du Saint-Sacrement. Les convives pourront apprécier les talents de danseur de : **Denis Laforest** (salsa), directeur général de la caisse populaire Desjardins du Centre-Ville de Québec; **Anne Marcotte** (funky hip-hop), présidente de Viventia, et **Johanne Tar-**



→ **Hommage à Alban d'Amours.** Le Centre hospitalier universitaire de Québec (CHUQ) et la Fondation du CHUQ ont souligné, il y a quelques jours, la contribution exceptionnelle d'**Alban D'Amours** au développement du Centre hospitalier universitaire de Québec. À cette occasion, une œuvre, signée par l'artiste **Pauline Paquin**, a été dévoilée en l'honneur de ce grand philanthrope. **Gaston Bédard**, président du conseil d'administration du CHUQ, **Monique F. Le-roux**, présidente et chef de la direction du Mouvement des caisses Desjardins, **Alban D'Amours** et son épouse, **Denise Périgny**, et **Michel Labbé**, président du conseil d'administration de la Fondation du CHUQ étaient présents lors de l'événement.

**dif** (danse celtique), omni-praticienne-sénologue au Centre des maladies du sein. De plus, une femme touchée par le cancer du sein, **Nathalie Bureau**, livrera un court témoignage avant d'enchaîner avec une prestation hors concours (latino hip-hop). Nos «vedettes d'un soir» sont sous la supervision des écoles de danse **Nadia Desgagnés**, **Migrations** et **Lina Verreault**.

→ **Holiday Inn Express.** C'est en fin d'après-midi, aujourd'hui, que la famille Nadeau inaugurera son Holiday Inn Express au 3145, avenue des Hôtels. Un investissement de plus de 7 millions \$ a été nécessaire pour acheter et refaire le motel qui existait déjà sur le même terrain mais qui avait perdu de son lustre. La famille Nadeau contrôle maintenant l'intersection puisque c'est son troisième hôtel sur la même rue, tous voisins les uns des autres. Ils sont déjà propriétaires de l'hôtel **Sépia** dans lequel on retrouve le restaurant **Le Galopin**, et de l'hôtel **l'Aristocrate**, un **Best Western**, dans lequel on retrouve le restaurant **La Fenouillère**. Pour souligner cet événement unique, plusieurs invités renommés seront présents, dont les propriétaires des restaurants et, bien sûr, **Daniel**, **Viviane**, **Chantal** et **Carine Nadeau**, les propriétaires du nouvel **Holiday Inn**.

→ **121<sup>ème</sup> pharmacie Brunet.** La bannière Brunet inaugurerait officiellement, au début du mois, sa 121<sup>e</sup> succursale au 15 094, boul. Henri-Bourassa, dans le secteur de Charlesbourg à Québec. Un investissement de plus de deux millions de dollars et la création de huit nouveaux emplois. Propriété du pharmacien **Gilles Fleury**, cette succursale est à l'image du nouveau concept de pharmacie développé par la bannière Brunet. Avec sa superficie de près de 7000 pieds carrés, elle offre plusieurs nouveautés uniques à Brunet, dont des sections spécialisées de thérapie chaud/froid et de confort du pied. La bannière Brunet, propriété de **Métra-Richelieu**, célèbre cette année son 153<sup>e</sup> anniversaire.

→ **École primaire trilingue.** La directrice-proprétaire de l'école **Vision Sillery**, **Christiane Couture**, et le président du Réseau des écoles **Vision**, **Richard Dumais**, dévoileront, cet avant-midi, du projet du futur gymnase «vert» de l'école. À cette occasion, l'architecte concepteur du projet, **Claude Guy**, ainsi que le maire de Québec, **Régis La-beaume**, prendront également la parole. Fondée en 2002, l'école **Vision Sillery** est la première école de la région de Québec à offrir un programme d'immersion anglaise aux enfants d'âge préscolaire et primaire.

→ **Salon du cadeau.** L'Association des artistes de la Rive-Sud (AARS) vous invite à son troisième Salon du Cadeau, le samedi 22 et dimanche 23 novembre de 10h à



De gauche à droite, Jean-Marcel Lefebvre, coordonnateur aux opérations de détails, Jean-Luc Paré, gérant, Gilles Fleury, pharmacien-proprétaire, Denis Vallières, de l'administration du Groupe Fleury, et Patricia Ouellet, chef cosméticienne

16h30 au presbytère de Saint-Nicolas, 1450, des Pionniers, quartier Vieux-Saint-Nicolas. Plusieurs artistes de différentes disciplines vous attendent dont : **Rita Bélan-**

et les femmes d'affaires de Québec qui ont cru à la station, ainsi que les auditeurs de CJSQ dont la réponse fut immédiate. Le choix musical et la prestation de l'ensemble



Jean-Paul L'Allier, Johanne Mongeau et Jean-Pierre Coallier lors du premier anniversaire de Radio-Classique

**ger, Hélène Boulard, Fernand Brunelle, Caroline Dallaire, Monique Dumas, Marina Gagné, Sylvie Guay, Anne Labrie, Pierrette Larouche, Jocelyne McClish, Karole Michaud, Arlette Paradis, Céline Tremblay, Isabelle Trempe et Claudette Veilleux.** Une belle occasion d'encourager nos artistes locaux et de dénicher un p'tit cadeau!

→ **Premier anniversaire de Radio-Classique.** Près de 800 auditeurs et partenaires de la première heure ont répondu à l'invitation de **Jean-Pierre Coallier** qui célébrait, lundi soir, au Palais Montcalm, le premier anniversaire de sa station radiophonique 92,7, dédiée à la musique classique. Avant le concert spécial des Violons du Roy, le président du 92,7 FM, **Coallier** a tenu à remercier les hommes

de **Bernard Labadie** furent un pur enchantement. Les spectateurs ont eu droit à deux rappels des Violons du Roy. Sur la photo, **Jean-Paul L'Allier**, un des premiers à appuyer le projet de Radio-Classique Québec et sa conjointe **Johanne Mongeau** en compagnie de **Jean-Pierre Coallier**.

### Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à [pchampagne@lesoleil.com](mailto:pchampagne@lesoleil.com) par téléphone au 418 686-3394 par télécopieur au 418 686-3374 ou par la poste à **Le Soleil** 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

# affaires



Monique F. Leroux plaide en faveur de l'éducation → 41

## La Caisse pourrait verser des bonis de performance



Intérieur de l'immeuble de la Caisse de dépôt et de placement du Québec — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

**Pierre Couture**

pcouture@lesoleil.com



**Malgré des rendements anémiques, la Caisse de dépôt et de placement du Québec pourrait être tenue de verser à ses hauts dirigeants des bonis de performance cette année.**

«C'est une possibilité», a fait savoir hier le porte-parole de la Caisse de dépôt, Mark Boutet.

D'après les règles de rémunération adoptées par le conseil d'ad-

ministration du «bas de laine» des Québécois, la rémunération du président et des hauts dirigeants varie selon une performance déterminée selon le degré d'atteinte des objectifs de valeur ajoutée au-dessus d'un indice de référence.

En clair, explique le porte-parole de la Caisse, des bonis de performance pourraient être versés si des gestionnaires réussissent à faire mieux qu'un indice de référence dans un marché donné, et ce, même dans le cas d'un rendement négatif.

Une partie des primes offertes par la Caisse à ses hauts diri-

geants s'appuie également sur le rendement des dernières années, et non seulement sur le dernier exercice financier, a précisé M. Boutet.

**Tout indique que le recul du rendement global de la Caisse sera significatif en 2008**

Or, au cours des cinq dernières années, le rendement moyen annuel de la Caisse s'est élevé à 12,4 %. Une performance bien au-delà de l'objectif moyen at-

tendu de 7 % de la part des gestionnaires de la Caisse.

N'empêche. Avec la crise financière qui frappe les marchés boursiers et immobiliers cette année, tout indique que le recul du rendement global de la Caisse sera significatif en 2008. On parle maintenant d'une perte d'environ 20 % (30 milliards \$) sur les avoirs nets des déposants de 155 milliards \$.

**40,7 M \$ L'AN DERNIER**

L'an dernier, la Caisse de dépôt a versé à ses employés 40,7 millions \$ en bonis annuels de toutes sortes. La Caisse avait alors of-

fert un rendement de 5,6 % à ses déposants malgré une forte dépréciation de 1,9 milliard \$ (15 %) de ses investissements dans le secteur des papiers commerciaux adossés à des éléments d'actif (PCAA).

Le président de la Caisse, Henri-Paul Rousseau, avait alors encaissé une rémunération globale de 1,8 million \$. Le chef de la direction des placements de l'époque, Richard Guay (maintenant président), avait pour sa part encaissé 1,05 million \$ alors que le vice-président aux placements privés, Normand Provost, avait touché un salaire global de 1,03 million \$.



**ERNEST**  
CARTE CADEAU

CARTE-CADEAU

**50** \$

**EN PRIME**

AVEC TOUT ACHAT DE 500\$ ET PLUS  
NE PEUT ÊTRE JUMELÉE À AUCUNE AUTRE OFFRE

**ERNEST**

PARTOUT AU QUÉBEC 1 888 858-5258 ERNEST.CA



**MAINTENANT OUVERT AUX GALERIES CHAGNON À LÉVIS!**



### LES TOURS COMINAR SUR LAURIER

**Voilà à quoi devrait ressembler** les fameuses tours Cominar en construction sur le boulevard Laurier. D'une hauteur de 17 étages, le complexe immobilier de 110 millions \$ offrira une superficie locative de 600 000 pieds carrés. Pour l'heure, 26 % des locaux ont été loués. Les premiers locataires sont attendus pour le mois de septembre. «La demande est bonne», a fait savoir hier au *Soleil* le président de Cominar, Michel Dallaire. — PHOTO COMINAR

## Les affaires s'améliorent pour Chantiers Davie

**Pierre Couture**  
pcouture@lesoleil.com

Les travailleurs du chantier maritime Davie de Lévis respirent un peu mieux. L'entreprise a retrouvé le chemin de la rentabilité au troisième trimestre en déclarant un bénéfice net de 3,3 millions \$US.

«Bien que ce fût difficile, les produits et les coûts d'exploitation se sont élevés au niveau auquel nous nous attendions», a fait savoir le chef de la direction, Steinar Khulen.

Au trimestre terminé le 30 septembre, la société qui emploie 1000 travailleurs a déclaré des revenus de 28,7 millions \$US, en hausse de 50 % par rapport à la même période l'an dernier. Les principaux gains proviennent de la vigueur du dollar américain et d'un taux de change imprévu de 11 millions \$US.

Depuis le début de l'année, les Chantiers Davie roulent toutefois à perte. Au cours des neuf premiers mois de 2008, la société a perdu 51,5 millions \$US.

La direction ne cache pas être toujours à la recherche de liquidités afin de poursuivre les activités de

l'entreprise. La semaine dernière, Investissements Québec a conclu un contrat de prêt de 10 millions \$.

«Notre plan de financement va bon train. Mais l'obtention de garanties de remboursement par nos clients pour qu'ils puissent obtenir le financement de leurs vaisseaux demeure le plus important problème à régler», a reconnu le chef de la direction.

#### ENTENTE

Lors du dernier trimestre, les Chantiers Davie ont d'ailleurs conclu une entente avec ses principaux clients pour augmenter de 60 millions \$US les valeurs des contrats visant la construction de cinq navires.

Or, ces ententes dépendent de l'obtention d'au moins 30 millions \$ par voie de financement par emprunt. Selon la direction, une tranche importante du financement proviendra d'un investisseur industriel.

Au 30 septembre, le carnet de commande de Chantiers Davie s'élevait à 547 millions \$US.

Hier, à la Bourse de Toronto, le titre de Chantiers Davie a terminé la journée à 8 ¢, en baisse de 2 ¢.

### Le loyer de l'argent

Institutions	Comptes d'épargne (rachetables à échéance)		Dépôts à court terme garanti (int. semestriel)				Certificats de placement			
	Sans chèques	Intérêt quotidien	30-59 jours	60-89 jours	90-119 jours	120-179 jours	Dépôt min.	1 an	3 ans	5 ans
Banque CIBC 19-11				1,50	1,50	1,50	*1000	1,90	2,85	3,20
Banque HSBC Canada 19-11		0,05	+1,25	1,25	1,30	1,30	*1000	1,90	2,85	3,20
Banque Laurentienne 19-11			1,50	1,50	1,55	1,55	*1000	1,90	2,25	2,60
Banque de Montréal 19-11			+1,50	1,50	1,55	1,55	**1000	1,90	2,85	3,20
Banque Nationale 19-11			+1,50	1,50	1,55	1,55	*1000	1,90	2,25	2,60
Banque Scotia 19-11		0,10	1,50	1,60	1,65	1,65	*1000	1,775	2,725	3,075
Banque Royale/Trust Royal 19-11			+1,50	1,50	1,50	1,50	*1000	1,75	2,25	2,60
Caisses Desjardins Qc 19-11			*1,50	1,50	1,55	1,55	**1000	1,90	2,25	2,60
Épargne Plac. Québec 19-11		2,25					(1) 100	2,25	3,50	4,00
Industrielle Alliance 14-11			1,00				1000	2,00	2,70	3,55
Promutuel Capital 12-11			+1,60	1,60	1,65	1,65	*1000	2,25	2,95	3,45
SSQ groupe financier 20-11			2,50				1000	1,85	2,60	3,35
TD Canada Trust 18-11		0,05	1,25	1,25	1,30	1,30	500	1,90	2,85	3,20

Les taux en vigueur sont ceux que nous ont fournis les institutions financières au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision. \* : non rachetables; \*\* : intérêt annuel; + : dépôt minimal de 5000 \$; ++ : dépôt minimal de 10 000 \$; (1) Obligations à taux fixe du Québec; (2) Taux fixe 30 jours rachetable sans frais. Compilation : M. Bêty — TABLEAU, LE SOLEIL

### CONCEPTION ET RÉALISATION D'AMEUBLEMENT COMMERCIAL

- Maître concepteur
- Boiserie ornementale
- Meubles sur mesure
- Installateurs qualifiés
- Ébénisterie architecturale
- Estimation gratuite

A.C.I. inc.

480, de l'Argon, local 100  
Québec (Québec)  
Tél. : 418 841-1773, acisonia@hotmail.com



## Perfectionnez vos compétences d'administrateur

### ~ Rôles et responsabilités des administrateurs

Cadre de référence unique pour appuyer les administrateurs dans leurs rôles, fonctions et décisions, cette formation introduit aux principes et règles qui définissent la composition d'un conseil et ses comités pour favoriser les bonnes pratiques en gouvernance.

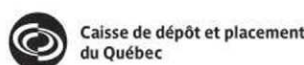
**À Québec** : 5, 6 et 7 février 2009

**À Montréal** : 23, 24 et 25 avril 2009

Ce module fait partie du programme de certification universitaire en gouvernance de sociétés qui mène à la désignation Administrateur de sociétés certifié (ASC) et a une reconnaissance pancanadienne avec le Directors College de l'Université McMaster.



[www.cas.ulaval.ca](http://www.cas.ulaval.ca)  
418 656-2630



# Monique F. Leroux plaide en faveur des universités

Louis Tanguay  
ltanguay@lesoleil.com

**La présidente et chef de la direction du Mouvement Desjardins, Monique F. Leroux, souhaite que l'éducation redevienne la priorité de la société québécoise «comme elle l'a été à l'époque de la Révolution tranquille».**

«Nous devons développer ensemble une stratégie où l'éducation jouera un rôle central», a-t-elle dit hier devant les membres de la Chambre de commerce de Québec.

S'appuyant sur une nouvelle étude du service des Études économiques de Desjardins, la présidente a estimé à 12 milliards \$ l'impact «dynamique» de l'ensemble des universités québécoises sur l'économie en 2006.

L'économiste en chef adjoint, Yves Saint-Maurice, a expliqué au *Soleil* que, comparativement à l'impact «statique» qui comptabilise les dépenses reliées aux activités des universités, l'impact «dynamique» évalue l'effet multiplicateur sur les autres agents de l'économie des nouveaux produits ou procédés développés à partir des nouvelles connaissances issues de la recherche universitaire et de la productivité accrue par la formation des étudiants.

M<sup>me</sup> Leroux a par ailleurs annoncé la création, avec la Chaire sur la philosophie dans le monde actuel de l'Université Laval, d'une bourse de 20 000 \$ pour appuyer la recherche sur les enjeux les plus urgents de l'enseignement supérieur.

Elle souhaite surtout que la société garde le cap «sur le long terme et sur un facteur qui doit transcender toutes les crises : le capital humain».

Sur la crise financière actuelle, elle a par ailleurs salué, au lendemain de la rencontre des dirigeants des pays du G-20, le niveau rarement vu de coopération et de concertation pour gérer les risques systémiques autour de la planète.

Les marchés, dit-elle en entrevue, sont en réflexion sur les innovations financières extrêmement intéressantes, mais dont les impacts ont été amplifiés de façon importante par leur interconnexion.

Chez Desjardins, la présidente a rappelé que les pro-



La présidente et chef de la direction du Mouvement Desjardins souhaite que l'éducation redevienne la priorité de la société québécoise.

— PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

duits financiers à capital garanti offerts aux membres ont protégé leur avoir et que, même s'il a été affecté, un rendement parfois près de zéro reste préférable à une perte de 20 %.

M<sup>me</sup> Leroux a par ailleurs réitéré l'importance qu'elle accorde à la progression des activités de la filiale de valeurs mobilières du mouvement.

Invitée à commenter le départ de plusieurs analystes spécialisés, elle a soutenu qu'il s'agit là non pas de signes systémiques qui menaceraient l'institution, mais de décisions individuelles de gens extrêmement mobiles dans une industrie cyclique et volatile.

## Les Bourses plongent encore

La Presse Canadienne

TORONTO — Les marchés boursiers nord-américains ont affiché des pertes marquées hier, la confiance des investisseurs ayant encaissé le coup de mauvaises données économiques et le pessimisme quant aux perspectives d'une aide gouvernementale pour les trois grands constructeurs automobiles américains.

Les actions de Wall Street ont été les plus affectées, touchant des niveaux atteints pour la dernière fois en 2003.

À Toronto, tous les secteurs ont cédé du terrain, les titres des métaux et ceux des finances en tête.

L'indice composite S&P/TSX a reculé de 345,17 points, terminant la séance à 8490,56 points — une chute de près de 4 %.

À Wall Street, la moyenne Dow Jones des valeurs industrielles a reculé de 427,47 points, soit 5 %, pour clôturer à 7997,28 points. L'indice de référence S&P 500 a

culbuté de 52,54 points, à 806,58 points — son plus faible niveau de fermeture depuis mars 2003 — tandis que l'indice composite du NASDAQ a laissé 96,85 points, à 1386,42 points.

Les titres financiers du parquet torontois ont vécu une difficile journée, leur secteur lâchant 4,9 % au lendemain de l'avertissement de la Banque Scotia à l'effet qu'elle devrait inscrire une charge de 595 millions \$, plus importante que prévu, dans ses prochains résultats trimestriels en raison des déboires du marché financier. Les autres banques pourraient vivre les mêmes difficultés lorsqu'elles commenceront à rapporter leurs résultats financiers, la semaine prochaine. L'action de la Scotia a reculé hier de 1,93 \$, à 35,24 \$.

Le dollar canadien a perdu 1,48 cUS à 79,83 cUS, tandis que l'indice de la Bourse de croissance TSXV a laissé 20,16 points, à 730,09 points.

Des sénateurs démocrates ont estimé hier qu'il était peu probable que le Congrès s'entende rapidement sur un plan d'aide aux trois constructeurs automobiles de Detroit, qui demandent 25 milliards \$US en espèces pour éviter la faillite.

Les investisseurs sont inquiets des répercussions que pourrait entraîner la faillite d'une seule des trois entreprises, un événement qui pourrait se faire ressentir à travers toute l'économie nord-américaine, déjà mal en point.

Le secteur des métaux de la Bourse de Toronto a glissé de 11,5 % hier. Les titres énergétiques ont pour leur part retraité de 3,8 %, le cours du baril de pétrole brut ayant lâché 77 c, à 53,62 \$US à la Bourse des matières premières de New York (NYMEX).

Le secteur aurifère torontois a abandonné 2,8 %, tandis que le cours du lingot d'or a progressé de 3,30 \$ US à 736 \$US l'once sur le NYMEX.

### L'ÉCONOMIE EN BREF

#### L'ancien pdg de Lyrtech devra payer une amende de 14 300 \$

→ L'ancien pdg de Lyrtech, Miguel Caron, a été condamné, lundi dernier, par le juge André Perreault de la Cour du Québec à payer une amende totalisant 14 300 \$ après avoir reconnu sa culpabilité d'avoir, à titre d'initié, omis de déclarer, dans le délai requis de 10 jours, une modification à son emprise sur les titres de l'entreprise de Québec. L'Autorité des marchés financiers avait porté, en octobre 2007, 11 chefs d'accusation contre Miguel Caron. *Gilbert Leduc*

#### Advitech s'entend avec les Laboratoires Urgo

→ Une société de Québec spécialisée dans les sciences de la vie, Advitech, vient de signer une entente de collaboration exclusive avec les Laboratoires Urgo, un leader européen dans le domaine de la cicatrisation. «Une entente avec un acteur clé de la cicatrisation comme Urgo constitue un jalon important du plan 2008 d'Advitech», a mentionné Renaud Beauchesne, président et chef de la direction d'Advitech. «Nous sommes fiers de cette nouvelle étape et du partenariat avec Urgo qui démontrent, selon nous, la capacité de nos plateformes technologiques à livrer des solutions innovatrices.» Des études précliniques ont révélé la capacité des plateformes technologiques IM et XP-828L développées par Advitech d'accélérer le processus de cicatrisation et de contrôler le remodelage du collagène, ce qui constitue, selon les deux entreprises, une propriété unique comparativement aux produits existants. *Gilbert Leduc*

#### À la fine pointe de la technologie

→ La clinique chiropratique Priorité Santé de Lévis s'est dotée d'un nouvel équipement qualifié de révolutionnaire dans le domaine. Le Insight Subluxation Station permet de visualiser et de mesurer différents aspects du système nerveux. Cette technologie, qui peut être utilisée autant sur un nouveau-né que sur une personne âgée, permet de mesurer cinq aspects du système nerveux, dont l'aspect moteur, l'aspect sensitif et l'aspect autonome. Ainsi, le patient obtient un portrait complet de sa santé neurale vertébrale, qui se répercute directement sur sa santé générale. *Yves Therrien*

#### Une commission des valeurs mobilières nationale verra le jour, selon Flaherty

OTTAWA — Ottawa créera une Commission des valeurs mobilières nationale même si certaines provinces s'y opposent, a affirmé hier le ministre des Finances, Jim Flaherty. Le ministre des Finances a fait cette déclaration alors qu'il répondait à des questions sur la référence à cet engagement de longue date dans le discours du Trône. Une commission canadienne sera établie lorsque le comité Thomas Hockin aura déposé son rapport final et un modèle pour la législation à la mi-janvier, a vaguement répliqué M. Flaherty lorsqu'il a été questionné au sujet de l'opposition continue du Québec dans ce dossier. Son collègue, le ministre Christian Paradis, s'est fait un peu plus précis afin de rassurer le Québec. «Il n'y aura rien qui sera obligatoire pour personne; ce sera sous une base volontaire (...). Rien ne sera imposé à aucune province d'aucune manière que ce soit», a-t-il spécifié.

La Presse Canadienne

#### Le réseau CTV prévoit des licenciements et un gel de l'embauche

TORONTO — Le réseau CTV compte supprimer des emplois, imposer un gel de l'embauche et réduire ses dépenses afin d'affronter les «fortes baisses» des revenus de publicité, alors que le secteur de la télévision se prépare à vivre une sérieuse crise. Le président et chef de la direction de CTVglobemedia, Ivan Fecan, a affirmé dans une lettre envoyée aux employés que l'actuel ralentissement économique était «l'un des plus grands défis auquel on n'ait jamais fait face». Les dépenses de publicité ont chuté, et certains des plus importants clients du réseau de télévision pourraient faire faillite, a indiqué M. Fecan.

La Presse Canadienne

#### L'indicateur avancé recule

OTTAWA — L'indicateur avancé composite du Canada a reculé de 0,4 % en octobre, après avoir cédé 0,3 % en septembre, ce que Statistique Canada a principalement attribué aux turbulences du marché boursier. En excluant la composante du marché boursier, l'indicateur avancé n'aurait reculé que de 0,1 %. Sa baisse comparable en septembre aurait été de 0,2 %. La chute de septembre du marché boursier s'est accélérée en octobre. *La Presse Canadienne*

## Le bénéfice net de Metro bondit de 25,5 %

La Presse Canadienne

**MONTREAL** — La chaîne de supermarchés d'alimentation Metro s'attend à connaître une meilleure saison des Fêtes, la concurrence en Ontario étant moins «irrationnelle» qu'elle ne l'était l'an dernier.

La société montréalaise affirme être en bonne position concurrentielle avec les chaînes à rabais et les magasins traditionnels au Québec et en Ontario.

«Nous nous attendons à un Noël très concurrentiel sur les deux marchés, comme c'est toujours le cas, et nous allons être prêts pour cela. Mais pour l'instant, c'est certainement moins irrationnel ou dynamique que l'an dernier», a noté hier le chef de la direction, Éric La Flèche, lors d'une conférence téléphonique au sujet des résultats financiers de l'entreprise pour le quatrième trimestre.

Le bénéfice de Metro pour le trimestre estival a bondi de 25,5 % comparativement à l'an dernier et atteint 72,3 millions \$. Les profits de l'an dernier avaient cependant été amoindris par l'intégration des magasins A&P.

Les ventes pour le trimestre terminé le 27 septembre ont totalisé 2,48 milliards \$, une progression de 1,8 % comparativement à l'an dernier.

Le bénéfice net de l'ensemble de l'exercice financier a atteint 292,7 millions \$, une hausse de 5,8 % par rapport à l'exercice précédent, tandis que les ventes ont progressé de 0,8 % à 10,73 milliards \$. Le bénéfice par action annuel a pris 8,9 % à 2,58 \$.

Le bénéfice par action du dernier trimestre s'est pour sa part chiffré à 64 c. Au dernier trimestre de l'exercice précédent, le bénéfice avait atteint 57,6 millions \$, soit 49 c l'action, à partir de ventes de 2,43 milliards \$.

En excluant les éléments non récurrents, notamment les 14,1 millions \$ avant impôts en coûts liés à l'acquisition d'A&P Canada l'an dernier, le plus récent bénéfice trimestriel ferait montre d'une hausse de 8,2 % comparativement à celui du dernier trimestre de 2007. Le résultat par action du plus récent trimestre s'est avéré meilleur que celui de 61 c attendu par les analystes sondés par Thomson Financial.

Les ventes des magasins ouverts depuis au moins un an ont progressé de 1,5 %, freinées par une diminution des ventes de produits du tabac.

### EFFORTS FRUCTUEUX

«Les efforts de notre équipe et les mesures entreprises pour corriger les problèmes vécus pendant la première moitié de 2008 ont porté fruit au cours des deux derniers trimestres, alors que nous avons observé des tendances positives dans les ventes, les marges et les résultats par action», a expliqué M. La Flèche aux analystes.

Ces problèmes touchaient surtout les systèmes de technologie de l'information en Ontario, pendant que Metro y consolidait son expansion.

Metro a par ailleurs augmenté sa part du marché au Québec au plus récent trimestre, a indiqué l'entreprise.

En Ontario, la chaîne d'épicerie modifie ses cinq bannières — Dominion, A&P, Loeb, The Barn et Ultra — pour les regrouper sous la seule bannière de Metro. «Ces conversions ont été très bien accueillies par les consommateurs et les résultats sont encourageants jusqu'à maintenant», a noté M. La Flèche.

L'action de Metro a clôturé hier à 33 \$ à la Bourse de Toronto, inchangée par rapport au cours de fermeture de la veille.

## Gaz Métro : un profit annuel de 154,4 M \$

La Presse Canadienne

**MONTREAL** — La société en commandite Gaz Métro a annoncé hier avoir enregistré au quatrième trimestre une hausse de 42 % de sa perte nette, qui s'est élevée à 40,1 millions \$, à partir de revenus de 332,8 millions \$.

Lors de la même période il y a un an, la perte nette de la société avait atteint 28,2 millions \$, et ses revenus, 303,6 millions \$.

La perte nette par part de Gaz Métro a été de 33 c lors de la période de trois mois terminée le 30 septembre, comparativement à une perte nette par part de 23 c.

L'entreprise a notamment attribué la hausse de cette perte à une augmentation des dépenses d'exploitation dans le secteur de la distribution d'énergie.

Gaz Métro a cependant vu ses revenus et ses profits augmenter sur l'ensemble de l'année, comparativement à l'exercice précédent.

Le bénéfice net annuel de l'entreprise s'est en effet élevé à 154,4 millions \$, soit 1,28 \$ par part, comparativement à 122,8 millions \$ (1,02 \$ par part) un an auparavant.

Les revenus du distributeur de gaz naturel en 2008 ont atteint 2,17 milliards \$, en hausse par rapport à ceux de 1,95 milliard \$ obtenus l'année précédente.

Les résultats annuels tiennent compte de l'enregistrement d'un ajustement non monétaire relié aux impôts futurs favorable de 1,1 million \$ en 2008 et d'un ajustement défavorable du même type de 26,2 millions \$ en 2007.

En excluant ces éléments, le bénéfice net ajusté de Gaz Métro s'est établi à 153,3 millions \$ (1,27 \$ par part) pour 2008, comparativement à 149 millions \$ (1,24 \$ par part) en 2007.

À la Bourse de Toronto, hier, le cours des parts de Gaz Métro a terminé la journée à 13,95 \$, en baisse de 6 c par rapport au taux de clôture de la veille.

## Tembec perd 4 millions \$

La Presse Canadienne

**MONTREAL** — La société forestière Tembec a indiqué hier qu'il lui faudrait interrompre les activités à ses usines de pâte à papier et à ses scieries, ces prochains mois, afin de préserver ses éléments d'actif financiers et de faire face au difficile contexte économique actuel.

Tembec a rapporté une perte de 4 millions \$ pour son quatrième trimestre qui s'est terminé le 27 septembre. Un an plus tôt, elle avait réalisé un bénéfice net de 22 millions \$.

Par action, la perte du dernier trimestre de 2008 est de 4 c, comparativement à un montant de 25 c pour le bénéfice enregistré au cours du trimestre correspondant de l'an dernier.

Le chiffre d'affaires de la compagnie a diminué au cours du quatrième trimestre comparativement à la même période l'an dernier, étant passé de 675 millions \$ à 629 millions \$.

À la Bourse de Toronto, hier, le cours des actions de Tembec a terminé la journée à 1,30 \$, en baisse de 1 c par rapport à son taux de clôture de la veille.



Comédie musicale



**Avant-première**  
**le mardi 2 décembre 2008**

**Coût : 100 \$ par personne**  
**incluant un cocktail**  
**suivi du spectacle à 20h**

La célèbre comédie musicale *Annie* revient sur les planches de la Salle Dina-Bélanger. Faites partie du jet-set et soyez les premiers à assister à ce spectacle!

Informations et réservations : 418 656-4564/www.icquebec.org

Au profit de :  Institut de cardiologie de Québec



**KPMG accueille deux nouveaux associés**

Bien connu dans la communauté fiscale, **Daniel Gosselin** s'est joint à KPMG à titre d'associé responsable du groupe Fiscalité Entreprise qui se consacre exclusivement aux entreprises privées. Fort de plus de 24 années d'expérience professionnelle acquise en tant que Directeur Fiscalité au sein d'un cabinet de services professionnels et membre actif de plusieurs associations canadiennes en fiscalité, M. Gosselin mettra à contribution ses habiletés en matière de développement d'affaires, de gestion de pratique et, bien sûr, de fiscaliste d'expérience pour le bénéfice de ses clients. Vous pouvez le joindre au (514) 840-2490.

**Jean-François Coulonval** s'est joint à KPMG le 20 octobre dernier, à titre d'associé, à l'équipe de Gestion des risques et amélioration des opérations. Monsieur Coulonval compte plus de 25 ans d'expérience dans le domaine des technologies d'information. Depuis 2005, il était président de Vivaldir où il offrait à sa clientèle des services-conseils stratégiques dans des projets d'envergure utilisant des technologies de l'information. Au cours de sa carrière, il a également œuvré au sein d'organisations telles Cap Gemini, CGI et DMR. Chez KPMG, il verra à développer une pratique spécialisée en technologies de l'information dont les services-conseils seront axés sur la création, l'optimisation et le maintien de la valeur TI au sein d'entreprises et d'organisations de toute taille. Vous pouvez joindre M. Coulonval au (514) 840-2117.

[www.kpmg.ca](http://www.kpmg.ca)

**VÉRIFICATION ■ FISCALITÉ ■ SERVICES-CONSEILS**



# Carney évoque une possible récession

La Presse Canadienne

**OTTAWA — La Banque du Canada a admis hier pour la première fois que l'économie canadienne pourrait connaître une récession, ajoutant que de nouvelles baisses des taux d'intérêt risquaient d'être nécessaires pour stimuler l'économie et amortir sa chute.**

Le gouverneur de la Banque du Canada, Mark Carney, a affirmé hier, lors d'un discours devant un auditoire de Londres, en Angleterre, que l'économie canadienne s'était détériorée plus rapidement qu'il ne l'avait lui-même anticipé il y a un mois, laissant planer la possibilité que la banque centrale réduise son taux directeur lors de sa prochaine rencontre à ce sujet, le 9 décembre.

Bien que M. Carney n'ait pas parlé de récession pendant son discours, il a évoqué cette question plus tard, lors d'une conférence de presse.

«En partant avec une croissance nulle au premier trimestre de 2009 et au deuxième trimestre de 2009 (...), une récession est possible au Canada», a-t-il déclaré.

Une récession se définit, de façon technique, comme la succession de

deux trimestres de décroissance économique. L'activité économique a probablement décliné au troisième trimestre, et plusieurs observateurs s'attendent à ce qu'elle recule aussi au trimestre qui doit se terminer fin décembre.

M. Carney a souligné que le ralentissement économique aux États-Unis, caractérisé par la faiblesse marquée des secteurs du logement et de l'automobile, est particulièrement problématique pour les exportateurs canadiens et que, même si la demande intérieure au Canada demeure relativement vigoureuse et que la dépréciation du dollar canadien compensera en partie le repli de la demande extérieure, la résultante des risques entourant la croissance et l'inflation au pays semble s'être inscrite en baisse.

«Même si la Banque du Canada a déjà réduit de moitié son taux directeur au cours de la dernière année, et même si notre secteur financier continue de fonctionner efficacement, il faudra probablement encore augmenter le degré de détente monétaire pour atteindre la cible d'inflation à moyen terme», a affirmé M. Carney devant les invités de la Chambre de commerce Canada-Royaume-Uni. Le taux directeur



Le gouverneur de la Banque du Canada, Mark Carney, a admis pour la première fois, hier, que l'économie canadienne pourrait connaître une récession. — PHOTO AP

de la Banque du Canada est actuellement à 2,25 %.

Au cours de son allocution, M. Carney a notamment parlé des origines de la crise actuelle, des enseignements à en tirer et des solutions à adopter pour corriger les défauts et les lacunes du système actuel.

Selon lui, le plan adopté il y a

quelques semaines par les dirigeants des pays membres du G7 fournissait des balises traditionnelles afin de rouvrir les marchés. Il a en outre mentionné trois faiblesses importantes, soit un manque de transparence, des motivations incompatibles et une liquidité insuffisante, auxquelles il fallait remédier au

moyen, entre autres, d'une nouvelle approche mettant en œuvre une combinaison de mesures micro et macroéconomiques.

Ces faiblesses qu'il a mentionnées ont entraîné la défaillance de marchés clés, ce qui a aggravé la crise financière à l'échelle du globe, a souligné le gouverneur de la Banque du Canada.

Il a en outre vanté les mérites du système financier canadien, en indiquant notamment que s'il a manifestement été touché par la crise, les répercussions de celle-ci ont été considérablement moindres au Canada qu'au sein de nombreuses autres grandes économies.

«L'expérience du Canada montre que si c'est d'abord à l'intérieur de nos frontières qu'une bonne réglementation financière doit éclore, il est tout aussi clair qu'elle ne doit pas s'y limiter», a affirmé Mark Carney.

«Même si le système national est robuste, il n'existe aucune garantie que les marchés financiers clés seront toujours disponibles, a précisé le gouverneur. Il y a un besoin pressant d'institutions financières internationales qui surveillent efficacement le risque systémique et coordonnent la réforme des politiques macroprudentielles et financières.»

## AIDE AUX CONSTRUCTEURS AUTOMOBILES

# C'est l'impasse au Sénat américain

Associated Press

WASHINGTON — Les sénateurs démocrates ont enterré le vote prévu cette semaine d'un plan de soutien destiné aux trois grands constructeurs automobiles américains de 25 milliards \$, a annoncé le leader de la majorité démocrate au Sénat, Harry Reid.

Ils ont mis au défi l'administration Bush d'adopter des mesures pour sauver l'industrie si les efforts au Congrès venaient à échouer. Une suggestion rapidement balayée par la Maison-Blanche, à l'heure où, de l'autre côté de l'Atlantique, le commissaire européen en charge de l'industrie, Guenter Verheugen, estimait que des «mesures extraordinaires» étaient justifiées pour soutenir Opel et toute l'industrie automobile.

Si Harry Reid a affirmé au Sénat qu'il espérait toujours que les parlementaires puissent trouver un accord d'ici «un jour ou deux», il a ajouté : «Si nous ne pouvons y arriver ici par la voie législative, j'espère que le secrétaire au Trésor écoute bien, parce qu'il pourrait prendre en charge cette question et faire ce qui convient de son point de vue».

La porte-parole de la Maison-Blanche, Dana Perino, a rejeté cette suggestion, estimant que c'était au Congrès d'agir.

Ce blocage a persisté alors même que les patrons de General Motors, de Ford et de Chrysler sont retournés pour le deuxième jour consécutif plaider leur cause devant les parlementaires. Les

membres du Congrès qui les soutiennent demandent instamment à leurs collègues de ne pas les sanctionner pour leurs erreurs passées.

Le pdg de General Motors, Rick Wagoner, a expliqué devant les parlementaires que l'effondrement de l'industrie automobile pourrait mener à la perte de trois millions d'emplois en un an.

Le président George W. Bush et les élus républicains du Congrès se sont montrés réticents à utiliser le plan de sauvetage du système financier américain de 700 milliards \$ pour aider les constructeurs automobiles.

La Maison-Blanche souhaite que le

Congrès prélève les 25 milliards \$ nécessaires sur les fonds d'un programme du département de l'Énergie destiné à l'origine à encourager la production de voitures vertes.

À Strasbourg, le commissaire Guenter Verheugen a averti que la chute d'Opel, le constructeur automobile basé en Allemagne mais appartenant à General Motors, pourrait déclencher un effet domino qui entraînerait vers le bas les autres constructeurs.

## 50 grandes sociétés américaines

	Vol. (X100)	Clot.(S)	Var.(%)		Vol. (X100)	Clot.(S)	Var.(%)		
Abbott Labs	ABT	102715	54,52	-2,05	Hsc Hldgs plc	HBC	35687	47,60	-3,98
Apple	AAPL	418489	86,29	-3,62	Intel	INTC	737014	12,49	-0,62
At&T	T	354618	25,23	-1,34	IBM	IBM	126057	75,97	-4,11
Bank Of mrc crp	BAC	1730319	13,06	-2,13	Johnson & Jhnsn	JNJ	275344	58,12	-2,77
Bell Sh	BLS	151930	47,11	+0,31	Jpmorgan Chs & c	JPM	902251	28,47	-3,67
Berkshire Htl-A	BRKA	31 84,000,00	11,550,00		Microsoft	MSFT	1030066	18,29	-1,33
Bhp Biltm	BHP	64872	28,32	-3,26	Novartis Ag ds	NVS	31426	47,68	-0,97
Blackrock Flng rt	FRA	1642	8,70	-0,42	Ntt Dcm ds	DCM	7475	15,89	-0,57
Bp Plc	BP	66012	43,38	-2,13	Oracle	ORCL	658589	56,06	-1,02
Brilliance Ch t hldg	CBA	1622	26,42	-0,63	Pepsico	PEP	113600	52,10	-1,04
Chevron	CXK	219970	70,61	-2,79	Petrochina C ds	PTR	10028	68,59	-4,06
China Lf nsr ds	LFC	21096	35,71	-3,09	Petrolio Brslr s	PBR	286303	17,86	-2,59
China Mbl	CHL	32321	40,22	-2,65	Pfizer	PFE	551312	15,56	-0,73
Cisco Systems	CSCO	726018	15,08	-1,37	Philip Mrrs ll nc	PM	139554	36,64	-1,91
Coca-cola C	KO	161898	42,27	-1,22	Powershares Dyn md c	PWJ	2591	11,83	-0,68
Conocophillips	COP	193461	46,34	-3,55	Procter & gmbi c	PG	233445	62,27	-1,98
Embratel Prcps	EMT	306	17,95	+0,15	Royal Dtlch sh-A	RDSA	37414	47,09	-3,69
Eni Sp ds	E	6921	42,84	-2,16	Sanofi-aventis Ads	SNY	31341	27,35	-2,26
Exxon Mbl crp	XOM	574429	73,42	-2,91	Telefonica S	TEF	6010	53,86	-2,57
Genentech	DNA	36388	78,07	-2,56	Total S	TOT	40872	47,94	-3,72
General Electrc c	GE	1815343	14,45	-1,61	Toyota Mtr crp ds	TM	15611	58,76	-3,49
Glaosmithkline Plc	GSK	18602	35,05	-2,15	Verizon Cmm	VZ	255136	26,94	-1,56
Google	GOOG	78342	280,18	-17,24	Vodafone Grp plc dr	VOD	58900	17,46	-1,48
Hanson Plc ds	HAN	910	109,15	+0,60	Wal-mart Strs	WMT	297748	51,00	-1,72
Hewlett-packard C	HPQ	362147	33,03	-0,56	Wells Frg & c	WFC	866610	24,40	-2,80

## devises

La Presse Canadienne	Indonésie (roupie)	0,000104
TORONTO - Voici les taux des devises étrangères, hier, établis par la Banque de Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar canadien, ne sont pas ceux du commerce au détail des devises.	Israël (shekel)	0,3112
	Jamaïque (dollar)	0,01362
	Japon (yen)	0,013077
	Kenya (shilling)	0,0158
	Koweït (dinar)	4,5560
	Liban (livre)	0,000826
	Malaisie (ringgit)	0,3428
	Maroc (dirham)	0,1413
	Mexique (peso)	0,0940
	Australie (dollar)	0,8047
	Norvège (couronne)	0,1767
	Nouvelle-Zélande (dollar)	0,6810
	Pakistan (roupie)	0,0157
	Pérou (sol)	0,3983
	Philippines (peso)	0,0249
	Pologne (zloty)	0,4076
	Rép. dominicaine (peso)	0,0353
	Rép. tchèque (couronne)	0,0608
	Roumanie (leu)	0,4077
	Royaume-Uni (livre)	1,8755
	Russie (rouble)	0,0450
	Singapour (dollar)	0,8102
	Slovaquie (couronne)	0,0516
	Danemark (couronne)	0,2093
	Sri Lanka (roupie)	0,0113
	Suède (couronne)	0,1529
	Suisse (franc)	1,0230
	Taiwan (dollar)	0,0372
	Tanzanie (shilling)	0,00099
	Thaïlande (baht)	0,0354
	Trinité-Tobago (dollar)	0,1982
	Tunisie (dinar)	dinar 0,8840
	Turquie (livre)	0,7317
	Ukraine (hryvna)	0,2062
	Venezuela (bolivar)	0,576798

## AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

### AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP

10112147 - Acer EX4630-4126 10112147. Veuillez noter qu'à la page 22 de la circulaire du 14 novembre, l'ordinateur portatif Acer EX4630-4126 est annoncé comme ayant une caméra Web. Ceci est une erreur. Cet ordinateur n'a pas de caméra Web. Nous sommes désolés pour tout inconvenient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

### AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie Génick Construction inc. ayant son siège social au 1287, Carré du Jaspe, Québec (QC) G2L 3H4 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Québec, le 18 novembre 2008 Jean-François Labranche, président



## AVIS PUBLIC

### AVIS DE PROMULGATION

Le 17 novembre 2008, le conseil de la Ville de Québec a adopté le Règlement modifiant le Règlement sur le programme d'intervention et de revitalisation de bâtiments patrimoniaux (R.V.Q. 864) relativement à certaines règles de calcul des subventions, R.V.Q. 1112.

Ledit règlement entre en vigueur le jour de la publication du présent avis. Une copie de ce règlement est disponible, pour consultation, au bureau du greffier, situé au 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 18 novembre 2008.

Le greffier de la Ville  
Sylvain Ouellet, avocat

TAUX DE CHANGE
UN DOLLAR US COÛTE 1,2526\$
UN EURO COÛTE 1,5689\$
PÉTROLE (BRUT LÉGER) 53,62 \$US
ARGENT 12,280 \$CAN

S&P / TSX 12 derniers mois
5 derniers jours
HIER
OUVERTURE 8 827,05 HAUT 8 872,00 BAS 8 451,2

Indice régional
L'indice boursier régional IBR
Québec/Chaudière-Appalaches
valait hier
1553,96 POINTS
en baisse de 20,62 POINTS OU 1,31%

Lire les cotes
Seules apparaissent les actions ordinaires, celles généralement détenues par des particuliers.

Table of stock prices for various companies including Bombardier, Borealis, Bow Valley, etc.

Table of stock prices for various companies including Abouret Mns, Abtech Inc, Aggrva Mngt Res, etc.

Société : nom de l'entreprise et symbole boursier.
Ferm. : cours à l'arrêt des transactions.
Ch. net : changement de valeur par rapport au précédent cours de fermeture.

Table of stock prices for various companies including Iun SPInx, Banque Royale, Bell, etc.

Table of stock prices for various companies including Samuel M-trcht, Sandvine, Saputo, etc.

A à C
Aastra Tchngls AAH 8,28 -0,57
Aberdeen As-pcf FAP 4,00 -0,05

Table of stock prices for various companies including EDV, Iun SPInx, XIU, etc.

Table of stock prices for various companies including Ure-Ergy, Ure, Ure, etc.

Problèmes financiers... Ce n'est pas le moment de tout abandonner

Advertisement for Roy, Métivier, Roberge SYNDICS featuring a polar bear image and contact information.

Table of stock prices for various companies including Aastra Tchngls, Aberdeen As-pcf, AbitibiBowcon, etc.

Table of stock prices for various companies including Haemacure, Haemacure, Haemacure, etc.

Table of stock prices for various companies including Xantrex Tchngly, Xantrex Tchngly, Xantrex Tchngly, etc.

Table of stock prices for various companies including Daisa, Daisa, Daisa, etc.

Table of stock prices for various companies including Macdonald Dthwl, Macdonald Dthwl, Macdonald Dthwl, etc.

Table of stock prices for various companies including Tahera Dmnd crp, Tahera Dmnd crp, Tahera Dmnd crp, etc.

Voire les 50 grandes sociétés américaines et les devises en page 43

Plus de titres sur LaPresseAffaires.com

# arts & spectacles

Les Prix du Québec décernés → 47



Anik Bissonnette



1



2

Depuis maintenant 18 ans, le concours **Vidéaste recherché-e** a réussi à en trouver pas mal. Présentée dès ce soir et jusqu'à samedi,

## VIDÉASTE RECHERCHÉ-E

# Tous genres confondus



3



4

la nouvelle cuvée révélera-t-elle de nouveaux Ricardo Trogi, Francis Leclerc ou Jean-François Rivard?

C'est en tout cas l'occasion de voir de quel bois se chauffe la relève du cinéma québécois, en profitant d'une sélection inventive et diversifiée, présentée dans le mélange des genres le plus complet. → 49

1 *Sur la terre comme au ciel* d'Hervé Demers 2 *Henri et Charlotte* de Francis O'Shaughnessy 3 *Sorosto* de Grégory Clapperton 4 *Quitte ou double* de Patrice Tremblay 5 *Eskimo* de Pierre Boulanger 6 *Lévesque et fils, maraîcher (s)* de Nicolas Lévesque



5



6

## Événement CLIENTS

2 jours seulement!  
Jeudi 20 novembre et vendredi 21 novembre



\*Avant taxes. Détails en boutique.

Les Promenades Beauport • Place Laurier  
Place Ste-Foy • Les Galeries de la Capitale  
Les Galeries Chagnon • Place du Royaume  
Quartier Le Petit Champlain

FRUITS & PASSION

DU CIMENT SUR LES AILES

# Le livre émouvant de l'imperfection

**Jean St-Hilaire**  
jsthilaire@lesoleil.com

**Critique**



À tour de rôle, tenant un livre aux pages centrales déployées en 3D devant soi, les quatre comédiens s'avancent vers le public pour lui confier chacun son secret. Tout en unifiant ses scènes de confidences, cette métaphore résume admirablement le propos de l'émouvante création *Du ciment sur les ailes* qu'Entr'actes et le Théâtre du Palier présentent au studio Marc-Doré du Périscope. L'inconnu est un livre fermé. Tout humain est un livre qu'on ne peut connaître, encore moins juger sans l'avoir lu.

Fondé en 1994, Entr'actes fait vivre l'aventure créatrice à des personnes présentant des limitations fonctionnelles avec le concours de forces du milieu. Notre pièce, elle, est l'aboutissement d'une patiente

recherche du metteur en scène Jean-François Lessard avec ses interprètes, les comédiens handicapés intellectuels Jean-Simon Cantin et Olivier de la Durantaye, leurs collègues professionnels Sophie Martin et Nicolas Létourneau et l'acteur-auteur Serge Bonin, dont le texte à l'humour bien dosé dédramatise la condition des personnes handicapées sans en gommer les dures réalités.

Les créateurs ont mis beaucoup de leur dans ce théâtre à saynètes où le handicap est intelligemment renvoyé à la myopie de la société qui le regarde. Car s'il traite des difficultés d'intégration de toute sorte, des aspirations à l'autonomie, à l'amour et à la procréation de la personne handicapée intellectuelle, le texte se penche aussi, par le truchement de publicités ironiques, sur notre obsession de la perfection, du produit infaillible à compenser nos carences d'image. Il n'évacue pas non plus les replis médiocres, les dérobades d'une possession trop tranquille de la «normalité».

N'allons pas croire que *Du ciment sur les ailes* écrase. C'est du



Le texte à l'humour bien dosé de l'acteur-auteur Serge Bonin dédramatise la condition des personnes handicapées sans en gommer les dures réalités.

réfléchi, pas du prêchi-prêcha. Des saynètes de teneurs variées qui s'enchaînent vivement.

Lessard a orchestré le tout de façon distanciée et fantaisiste. Des accessoires simples et de colorés décors en découpe défilent sur un praticable placé devant un gros arbre de métal dont les sinueuses racines aériennes, image de chaos vital, montent s'épanouir jusqu'aux cintres pour les unes, s'arrêtent

à mi-hauteur pour les autres... Costumes et coiffures sont souvent rigolos.

Maintenant, un tel spectacle ne s'apprécie pas tout à fait comme les autres. À regarder la vie par le prisme du handicap, il crée ses propres critères, qui nous renvoient à l'usage de la liberté. Nous avons tous des handicaps qui nous limitent dans nos choix. Certains d'entre nous disposent d'un océan

de choix, mais n'arrivent pas à agrandir leur territoire de liberté. Au contraire, d'autres que le sort n'a pas ménagé conquièrent chaque jour plus de liberté. Ça s'appelle le courage de la passion et de l'action, toutes choses qui à n'en pas douter habitent Jean-Simon et Olivier.

Merci à Sophie et à Nicolas d'avoir aidé Jean-Simon et Olivier à nous faire découvrir leur livre. Merci à tous, à Jean-Simon et à Olivier surtout, de nous avoir rappelés au souvenir de certaines pages évitées ou oubliées de notre livre de citoyen spectateur.

*Du ciment sur les ailes*, texte de Serge Bonin. Mise en scène de Jean-François Lessard. Avec Jean-Simon Cantin, Olivier de la Durantaye, Nicolas Létourneau et Sophie Martin. Assistance à la mise en scène de Mélissa Bolduc, décor d'Élyane Martel, costumes et conception graphique de Marie-Renée Bourget Harvey, musique de Philippe Larouche et éclairages de Jérôme Huot. Une production d'Entr'actes et du Théâtre du Palier vue mardi, au studio Marc-Doré du Périscope. À l'affiche jusqu'au 29 novembre. Réservations au 418 529-2183.

## Terminez l'année sur une bonne note!



Super spéciaux sur modèles démonstrateurs du distributeur.  
Tables tournantes Rega P1, P2 et P3  
Quantités limitées : 10

**AUDIOLIGHT**

www.audiolight.qc.ca

355, Marie-de-l'Incarnation, Québec 418 687-9252  
(fermé le dimanche)

## La télé québécoise à Paris

**Nathalie Morissette**  
La Presse

MONTRÉAL — Plusieurs séries

québécoises pourraient bien se retrouver sur les ondes de la télévision française. Avec le tout nouvel événement Vitrine sur la télé, orga-

nisé à Paris par la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC), les producteurs québécois auront l'occasion de présenter leurs œuvres et de discuter avec des télédiffuseurs français. Ainsi, les 1<sup>er</sup> et 2 décembre, immédiatement après le Cinéma du Québec à Paris, environ huit maisons de production québécoises échangeront avec les artisans de la télé française afin de tenter de «vendre» leurs séries.

«Il y a un succès marqué de la télévision québécoise là-bas», mentionne Isabelle Melançon, directrice des communications de la SODEC. «On veut faire des rapprochements.»

La présidente et productrice de Cirrus, Josée Vallée, apportera dans sa valise un extrait de *Tout sur moi*, de *Belle-Baie* et d'*Hommes en quarantaine*. La première des trois séries risque fort d'être adaptée en France, mais Cirrus souhaite maintenant trouver un diffuseur.

Zone 3, qui a notamment produit *Minuit, le soir* et *Le cœur à ses raisons*, a confirmé que ses représentants seront de la partie, sans préciser le nom des séries qu'ils comptent présenter.

Au Marché international des films et des programmes pour la TV, la vidéo, le câble et le satellite (MIPCOM), à Cannes du 13 au 17 octobre, plusieurs distributeurs français et étrangers avaient aussi manifesté leur intérêt pour des émissions québécoises comme *Les sœurs Elliot* et *Le gentleman*, qui sera présenté cet hiver à TVA.

Le Groupe AD HOC, en collaboration avec le Théâtre PÉRISCOPE, présente

# LE PSYCHOMATON

Du 26 novembre au 6 décembre à 20h

REMATERISÉ

POUR AMUSEMENT SEULEMENT

« C'est beau, c'est beau, ça fait du bien ! »  
Mortine Côté, Radio-Canada

« Attendant et envoûtant... »  
Florence Hudon, Québec Hebdo

théâtre PÉRISCOPE

2, RUE CRÉMAZIE EST, QUÉBEC  
(418) 529-2183  
www.psychomaton.com

Texte d'Anne-Marie OLIVIER  
Mise en scène Véronika MAKDISSI-WARREN

LE FILM #1 AU MONDE

007

QUANTUM

version française de « QUANTUM OF SOLACE »

13

007QUANTUM.CA

COLUMBIA PICTURES

À L'AFFICHE Consultez les Guides-Horaires des Cinémas ou Visitez SonyPicturesReleasing.ca

## PRIX DU QUÉBEC 2008

## La petite heure de gloire de Jacques Leduc

**Richard Boisvert**  
rboisvert@lesoleil.com

La lumière des projecteurs, c'est pour les vedettes. Jacques Leduc, lui, a passé toute sa vie dans l'ombre, l'œil rivé à sa lentille. La cérémonie de remise des Prix du Québec n'aura été qu'une rare exception à la règle.

Six artistes et quatre scientifiques au parcours exceptionnel, dont le cinéaste Jacques Leduc, ont été honorés à l'Assemblée nationale, hier.

Le nouveau lauréat du prix Albert-Tessier, plus haute distinction décernée par le gouvernement du Québec dans le domaine du cinéma, reconnaît s'être «posé beaucoup de questions» lorsqu'il a reçu la lettre lui annonçant la remise du prix accompagné d'une bourse de 30 000 \$.

«Je ne me suis jamais considéré comme un artiste, dit-il. La réalisation, c'est un métier. Mais ça va. J'assume.»

Ce métier, Leduc l'a appris à l'ONF au milieu des années 60, à l'époque glorieuse du «cinéma direct», un style de documentaire qui cherchait à «montrer comment le monde vit». Un moment clé de l'histoire du septième art, dit-il. «Le cinéma d'aujourd'hui a nécessairement été influencé par le cinéma direct. À l'ONF, on était dans les premiers à expérimenter cette façon de filmer le réel. Il n'y avait pas de meilleure école au monde.»

Toutes ces années, Jacques Leduc avoue n'avoir jamais eu l'impression de travailler. «Je ne



Jacques Leduc, lauréat du prix Albert-Tessier, est une vedette de l'ombre.

— PHOTOS LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE



Anik Bissonnette

comprends pas pourquoi on remet un prix à quelqu'un qui s'est amusé toute sa vie», devait-il avouer au moment de recevoir sa récompense.

À propos, connaissez-vous les films de Jacques Leduc? *Trois pommes à côté du sommeil*, *Chronique de la vie quotidienne*? Peut-être pas. Normal, ils sont introuvables. «C'est lié au changement rapide de technologie, indique leur auteur. En ce moment, il n'existe aucun DVD de mes films. Mais je ne me plains pas. Je ne fais que constater l'état des choses.»

Notons que parallèlement au tournage de ses propres films, Jacques Leduc a toujours continué à tenir la caméra pour les autres. Les images de *L'erreur boréale* de Richard Desjardins, notamment, sont de lui.

## Pas de retraite pour Anik Bissonnette

La nouvelle lauréate du prix Denise-Pelletier a beau avoir annoncé qu'elle accrochera bientôt ses chaussons de ballet, ce n'est pas demain la veille qu'elle prendra sa retraite. Profondément touchée par cet honneur, Anik Bissonnette l'accepte au nom de l'ensemble du milieu. «Pour moi, c'est comme si tous les interprètes de la danse recevaient ce prix.»

Au lendemain d'une longue et brillante carrière menée au sein des Ballets Eddy Toussaint puis des Grands Ballets canadiens, elle veut d'ailleurs redonner aux jeunes une partie de ce qu'elle a reçu. Dès le mois prochain, Anik Bissonnette deviendra directrice chez La La Human Steps, la compagnie fondée par Édouard Lock, pour ainsi continuer à contribuer au développement de la danse au Québec. La perspective de collaborer avec le célèbre chorégraphe l'enthousiasme. «Il y a plein de projets, plein d'aventures qu'on a envie de monter. Dans l'âme, je suis toujours une artiste. Je ne deviendrai jamais une gestionnaire.»

Le public de Québec aura le privilège de voir la danseuse à l'œuvre une toute dernière fois sur scène dans le spectacle *M.Body.7* de Margie Gillis, à la salle Louis-Frédérique du Grand Théâtre, le 26 janvier.

## Les prix

## PRIX CULTURELS

## Prix Albert-Tessier (cinéma)

Jacques Leduc, cinéaste

## Prix Athanase-David (littérature)

Suzanne Jacob, auteure

## Prix Denise-Pelletier (arts de la scène)

Anik Bissonnette, danseuse

## Prix Georges-Émile-Lapalme (promotion de la langue française)

Paul-André Crépeau, juriste

## Prix Gérard-Morisset (patrimoine)

Laurier Lacroix, muséologue et historien de l'art

## Prix Paul-Émile-Borduas (arts visuels, métiers d'art, architecture et design)

Denis Juneau, peintre

## PRIX SCIENTIFIQUES

## Prix Léon-Gérin (sciences humaines)

Jean-Marie Dufour, économiste

## Prix Lionel-Boulet (recherche et développement en milieu industriel)

Ghyslaine Dubé, chercheur

## Prix Marie-Victorin (sciences naturelles et génie)

André Charette, chimiste

## Le prix Armand-Frappier

(création ou développement d'établissements de recherche, ou administration et promotion de la recherche) n'a pas été décerné cette année à la suite de la recommandation des membres du jury.

## CHOIX DE SORTIE

Des suggestions, des commentaires? [gbouchard@lesoleil.com](mailto:gbouchard@lesoleil.com)

## STARS

## Le retour des romantiques

**Geneviève Bouchard**

Collaboration spéciale  
[gbouchard@lesoleil.com](mailto:gbouchard@lesoleil.com)

Charmant, généreux, chaleureux... On a dit beaucoup de bien des (trop) rares spectacles de la formation montréalaise Stars dans la capitale. Il faut dire que le quintette sait maintenir la flamme allumée avec son public. Depuis une soirée coup de foudre au défunt — et survolté — bar Le Kashmir en 2006, la bande de Torquil Campbell et d'Amy Millan sait se faire désirer... Et ne déçoit pas les attentes. Son charme a une nouvelle fois opéré au dernier Festival d'été, en première partie de la chanteuse Feist. La prestation n'a pas été bien longue, mais le groupe, armé d'une pop aussi romantique que soignée et d'une scénographie fleurie, a fait mouche devant un Pigeonnier bondé. De quoi nous donner hâte à lundi, alors que l'Impérial ouvrira ses planches à une prestation complète de Stars. Au menu : deux âmes sœurs vocales, des airs festifs ou introspectifs enrobés d'ambiances électro... et la jasette du sympathique et volubile M. Campbell. Les Montréalais The World Provider et la formation de Québec The Spleen assurent les premières parties.



## SUNNY DUVAL ET LES CREVETT'S

## Musique pour vidéastes

La vidéo est à l'honneur dès ce soir, pendant le concours Vidéaste recherché-e... Mais la musique trouve aussi sa place dans la programmation du festival. Demain, en fin de soirée, Sunny Duval et son groupe, Les Crevett's, présenteront leurs nouvelles chansons et offriront un point de chute aux cinéphiles et aux cinéastes qui auront passé la soirée devant l'écran. La fête a lieu au Cercle, dès 23h.

## KIWI, DE DANIEL DANIS

## «Famille» recomposée

Une histoire de pauvreté, de bidonville, d'enfants abandonnés... Mais aussi de survivance. Un théâtre d'expérimentation qui met la technologie et le multimédia au service du texte et des acteurs. Créée en Europe l'année dernière et récompensée cette semaine du prix Louise-Lahaye pour la relève en écriture dramatique jeune public, la pièce *Kiwi*, du Saguenéen Daniel Danis, s'arrête à la salle Multi de Méduse lundi et mardi.



# PLEINS *feux* sur les LAURÉATS

PRIX D'EXCELLENCE DES ARTS ET DE LA CULTURE



**BANQUE  
NATIONALE**  
GROUPE FINANCIER



**BANQUE NATIONALE**

**PRIX  
ARTS & AFFAIRES**  
CHAMBRE DE COMMERCE  
DE QUÉBEC

## JEAN-GUY GINGRAS

Producteur  
et directeur général  
Salle Dina-Bélanger

**PRIX  
DE LA FONDATION  
DE L'OPÉRA  
DE QUÉBEC**  
LA FONDATION DE L'OPÉRA  
DE QUÉBEC



## DARREN LOWE

Violoniste

**PRIX DE  
L'INSTITUT  
CANADIEN  
DE QUÉBEC**  
L'INSTITUT CANADIEN  
DE QUÉBEC



Andrea Lindsay vient du sud de l'Ontario, mais elle nous a adoptés, nous, avec notre langue française et nos icônes. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

## Scintillante Andrea

**Valérie  
Lesage**

vlesage@lesoleil.com



Comment aurait-on bien pu résister à tout ce charme, à toute cette candeur, à cette voix un peu mutine, à cette élé-

### Critique

gance de tous les instants, à cette simplicité, à cette sincérité? C'était impossible! Comme par un sortilège irrésistible, Andrea Lindsay a séduit le public de Québec, qui lui a fait le cadeau d'une salle remplie hier soir au Théâtre Petit Champlain.

Andrea ressemble à une héroïne de film français des années 60. Elle vient du sud de l'Ontario, mais elle nous a adoptés, nous, avec notre langue française et nos icônes, qu'ils s'appellent Ferland ou Gainsbourg. Il fallait l'entendre chanter *Le poinçonneur des lilas* du grand Serge. Insatisfaite de son premier couplet, elle arrête gentiment les musiciens et elle recommence parce que c'est une «grande chanson» et elle sait qu'elle peut faire mieux. Ça s'appelle l'humilité et c'est rare, et au deuxième essai, c'était magnifique. Qu'ils aient 7 ou 77 ans, les gens dans la salle ont paru éblouis.

Andrea nous a offert aussi *Le chat du café des artistes*, tiré de l'album *Jaune*, qui tourne en boucle chez elle. Plus tard, elle a repris *Le tourbillon* qu'interprétait Jeanne Moreau dans *Jules et Jim*. Et c'était touchant parce que la chanson était toute neuve pour elle; c'était un autre de ses coups de cœur francophones. Oh! Elle a aussi osé une chanson en suédois! (Après s'être assurée que personne dans la salle ne comprenait la langue!)

Assez pour le chapitre des réinterprétations: Andrea Lindsay est surtout une créatrice qui écrit et compose ses propres chansons. Elle a aussi chanté plusieurs titres de *La belle étoile*, son premier album en français, lancé en 2007, et quelques autres, du prochain disque qui paraîtra en 2009. Son jeune répertoire est fait de jolies poésies un peu mélancoliques, posées sur des airs un brin rétro, à la saveur des années 60. Avec son léger accent, sa voix aux couleurs un peu gamines (ce n'est pas péjoratif, elle a une voix très agile, formée au chant classique) et ses musiques légères, elle donne à la mélancolie la lumière des étoiles.

Deux «parties» en une seule soirée, c'était super, mais on en aurait pris encore parce que la musique et le charme d'Andrea goûtaient le ciel. Étoilé, bien sûr.

Québec

Avec la participation de:  
• Bureau de la Capitale-Nationale  
• Ministère de la Culture, des Communications  
et de la Condition féminine

VILLE DE  
QUÉBEC

Entente de  
développement culturel

VILLE DE  
QUÉBEC  
Culture, Communications et  
Condition féminine  
Québec

Fêtons nos  
400  
ans!

RTC  
RÉSEAU DE TRANSPORT  
DE LA CAPITALE

Télé-Québec

RADIO-CANADA  
TÉLÉVISION

106.3  
PREMIÈRE CHAÎNE

leSoleil

L'événement des  
Prix d'excellence  
est produit et  
réalisé par le

Conseil de la culture  
des régions de Québec et  
de Chaudière-Appalaches

SSQ Groupe  
financier

Raymond Chabot  
Grant Thornton

[www.culture-quebec.qc.ca/prix](http://www.culture-quebec.qc.ca/prix)

## VIDÉASTE RECHERCHÉ-E

## Majeur et vacciné...

Geneviève Bouchard

gbouchard@lesoleil.com

Quand il parle Vidéaste recherché-e, son coordonnateur, Nicolas Bolduc, ne peut s'empêcher de laisser échapper quelques termes scolaires : le concours est comparé à un apprentissage, à un «examen de fin d'année» pour les jeunes réalisateurs.

Lorsqu'on lui fait remarquer son choix de vocabulaire, le directeur de production nuance : «On essaie que pendant les trois jours (du concours), ça ne ressemble pas à l'école, indique-t-il. On veut que les réalisateurs se rencontrent, qu'ils passent du bon temps à Québec, qu'ils voient leur film diffusé sur grand écran».

On peut donner raison à Nicolas Bolduc sur le fond : présenté pour la première fois il y a 18 ans, Vidéaste recherché-e a fait école. La compétition de courts-métrages où plusieurs réalisateurs font leurs premières armes a acquis une crédibilité et multiplié ses partenaires. Résultat : les prix remis aux meilleures productions de fiction, d'animation, documentaires ou expérimentales grossissent d'année en année et l'industrie prend au sérieux ce festival qui a

déjà couronné Francis Leclerc (*Mémoires affectives*), Ricardo Trogi (*Québec-Montréal*) et Jean-François Rivard (*Les invincibles*).

«La plupart des films sont faits sans argent. De gagner ce concours, c'est un tremplin, une tape dans le dos», résume Nicolas Bolduc.

Cette année, 29 œuvres sont en compétition. Et pour souligner les 18 ans de Vidéaste recherché-e, les organisateurs ont choisi de mélanger les cartes... et les films. Pour la première fois, les courts-métrages seront présentés sans distinction de genre pendant trois soirées cinéma animées par Bastien Gagnon-Lafrance à la salle Multi du complexe Méduse (retransmission au café L'Abraham-Martin). Le jury — composé de l'artiste Jocelyne Allouche, du réalisateur Philippe Gagnon (*Premier juillet, le film*) et de la femme de théâtre Marie-Ginette Guay — décernera toutefois ses prix par catégories.

«De toute façon, les frontières entre les genres sont parfois floues, explique Nicolas Bolduc. Cette nouvelle formule permet de diffuser les films de la manière qui les sert le mieux.»

## COMME DES PROS

Autre ajout cette année : le Festival de ci-



Le coordonnateur de Vidéaste-recherché, Nicolas Bolduc et le directeur artistique, Jean-François Rivard — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

néma des 3 Amériques s'associe à Vidéaste recherché-e et offrira un programme hors concours en complément de la compétition.

«Martin Brouard nous a préparé une programmation qui regroupe six de ses coups de cœur des 10 dernières années», note Nicolas Bolduc, soulignant le fait que trois de ces choix sont des productions québécoises.

«C'est le fun pour les jeunes réalisateurs de voir ça. Ils peuvent voir qu'après Vidéaste recherché-e, ce n'est pas terminé. On peut se dire que dans 10 ans, ce sera peut-être un de leurs films qui se retrouvera là...»

## Vous voulez y aller?

QUOI : Vidéaste recherché-e

QUAND : ce soir, demain et samedi à 19h30

OÙ : salle Multi de Méduse

BILLETS : 7 \$ par soirée

INFO :

[www.videaste.labandevideo.com](http://www.videaste.labandevideo.com)

## De la «porno d'outillage» à Ztélé

Richard Therrien

rtherrien@lesoleil.com



## Télévision

**Vous n'avez pas idée de tout ce qui se passe quand vous tirez la chasse d'eau, quand vous tondez la pelouse, quand vous allumez la lumière ou que vous faites griller du pain. Tous des gestes banals, quotidiens, qui donnent pourtant lieu à une série à surveiller cet automne, Comment ça marche, à Ztélé.**

Les producteurs de cette nouvelle émission font déjà depuis 2000 *Comment c'est fait*, l'émission numéro un de Z, animée par Jean-Luc Brassard. Maintenant qu'ils ont montré comment on fabriquait les objets, les deux producteurs ont eu envie de voir comment ils fonctionnaient. Et ça donne des résultats fascinants.

Coproduit avec Jean-Marc St-Pierre chez MAJ, André Douillard insiste : «Ce n'est pas un exposé théorique mais très pratique.» Pas de cours de science, même si celle-ci est mise à contribution, autant dans le fonctionnement d'un piano à queue que d'un coffre-fort.

Pourquoi, par exemple, on n'entend jamais de cas de barbecues qui explosent? Comment se fait-il qu'une flamme à nu mise en



Jean-Marc St-Pierre et André Douillard — PHOTO LA PRESSE, ROBERT MAILLOUX

contact avec un gaz aussi explosif ne donne pas lieu aux pires drames? Tout est expliqué dans *Comment ça marche*, narré par James Hyndman.

Le tournage de cette série n'a rien de simple. Pilotée par un ancien nerdZ, Hugues Savoie, l'équipe éventre les objets afin de voir comment ils sont faits à l'intérieur, et dispose de moyens techniques pointus afin d'aller le plus en profondeur possible. M. Douillard appelle ça «de la porno

d'outillage». Productions MAJ dispose de 200 000 \$ d'outils de pointe dans ses studios logés dans le quartier Griffintown à Montréal, en plus d'un stéréoscope qui permet de filmer de très petits objets.

Les producteurs ont heureusement la collaboration des fabricants, qui leur donnent trois spécimens de chaque objet pour les tournages. Quand un piano à queue coûte 35 000 \$, ça aide.

L'histoire de ces producteurs

québécois est un réel *success story*. C'est en repensant à une série de capsules sur la fabrication d'objets de tous les jours, diffusées quand la pluie interrompait les matchs des Expos il y a plus de 30 ans, qu'André Douillard a eu envie de faire renaître le concept en émissions d'une demi-heure.

«Nous avons retracé le réalisateur de l'époque, Gabriel Hoss, pour lui offrir de travailler avec nous», raconte Jean-Marc St-

Pierre. Ainsi est née *Comment c'est fait*.

La suite est un succès. Vendue à travers 182 pays et diffusée en 32 langues, la série a fait la réputation des producteurs, qui n'ont eu à fournir aucune image quand est venu le temps de vendre la série dérivée, *Comment ça marche*, dans une quarantaine de pays, notamment dans différentes chaînes de Discovery.

Ztélé démarre la diffusion de la nouvelle série le vendredi 28 novembre à 19h. On profitera du temps des Fêtes pour présenter 10 épisodes en rafale, du lundi au vendredi à 19h.

## Benoît Gagnon chez Guy A.

Un premier représentant de TQS, Benoît Gagnon, ira défendre la nouvelle orientation du diffuseur, dimanche à *Tout le monde en parle*. Guy A. reçoit aussi Pauline Marois, Daniel Bélanger, Luc Picard, Marie-Chantal Perron, l'écrivain Ken Follett, l'actrice Rachel Lefevre et Michelle Blanc, consultante en marketing Internet et stratégie Web et transsexuelle.

À TVA, on devance la diffusion du sketch de *Dieu merci!* avec Mario Dumont à dimanche. *La cour des grands* de Gregory Charles accueille Mes Aïeux, Elizabeth Blouin-Brathwaite et Karine Vanasse.

CHOIX TÉLÉ

**Marie-Andrée Lemay**  
Collaboration spéciale

**Enquête**

Cœurs sensibles s'abstenir : le premier reportage est consacré aux conditions atroces dans les usines à chiots, une industrie basée sur le profit, la cruauté et le mensonge.  
20h à Radio-Canada

**Complément d'enquête - La révolution Obama**

La récente élection de Barack Obama, premier président noir américain, a provoqué une onde de choc partout sur la planète. Les populations noires se sentent encouragées, mais quelle place les Blancs sont-ils vraiment prêts à leur laisser?  
21h à TV5

**Occupation double**

On connaît ce soir l'un des gagnants puisque les filles procèdent à l'ultime élimination des garçons.  
20h à TVA

**C.A.**

Sarah retrouve un de ses ex sur Facebook. Raphaël vit aux crochets de Maude et ça fait jaser.  
21h30 à Radio-Canada

**Les nouveaux mondes**

Le comédien Pierre Lebeau nous entraîne à la découverte de l'œuvre de Félix-Antoine Savard dans Charlevoix.  
19h30 à ARTV

THE SOULJAZZ ORCHESTRA

L'afrobeat pour tous

**David Cantin**  
Collaboration spéciale

Telle une fanfare qui met l'accent sur la diversité des rythmes africains, le Souljazz Orchestra mélange l'afrobeat, le funk et le soul avec beaucoup d'ouverture d'esprit. Afin de souligner la parution de *Manifesto*, le sextuor s'amène une fois de plus à Québec, samedi au Cercle, pour un concert très festif comme il en est toujours capable.

Plutôt fier d'avoir attiré l'attention de Gilles Peterson, un influent DJ et animateur à la radio publique londonienne (BBC Radio 1), grâce à la pièce *Mista President*, la formation multiculturelle et multilingue d'Ottawa perfectionne sans cesse son *groove* canadien. Même s'il se réclame autant du grand Fela Kuti que du légendaire James Brown, le Souljazz Orchestra dépasse la simple réinterprétation de ses modèles. Plus que jamais sur son troisième album, le très remuant *Manifesto* ce collectif s'efforce de produire un son moderne, aux racines profondes.

De l'avis du claviériste Pierre Chrétien, le contraste entre certaines influences demeure un précieux atout. «Même si on reste bien ancré dans l'afrobeat, on ne peut pas dire qu'on privilégie un seul vo-

cabulaire musical. Ça nous vient naturellement de dévier un peu vers le *highlife* (une forme de pop typiquement africaine), le funk, le jazz latin, ou même le classique. On utilise le contrepoint et l'écriture se fait davantage sentir sur ce nouveau disque. L'improvisation joue encore un rôle, mais peut-être d'une manière plus subtile.» Il compte aussi sur l'ajout de la chanteuse Marielle Rivard, désormais membre actif et permanent du groupe.

Toujours aussi engagée et ouverte sur le monde, la musique du Souljazz Orchestra s'enrichit constamment, un peu comme celle des New-Yorkais d'Antibalas. Même si la comparaison paraît facile, les deux collectifs ont tout de même ouvert la voie à un regain d'intérêt pour l'afrobeat à une époque où le nom Kuti circulait à peine.

«Depuis quelque temps, c'est vrai que de plus en plus de groupes se réclament de ce style et les rééditions se font nombreuses, concède Chrétien. Par contre, lorsqu'on a commencé, il y avait probablement encore quelque chose d'exotique à la base. Pour nous, l'intuition de départ reste la même. On tente de faire passer un message politique et spirituel sur des rythmes entraînants.»

Même s'il se sent bien à son aise dans la

➔ Vous voulez y aller?

**QUI** : The Souljazz Orchestra, Franz Hoft et 100% Dynamite  
**QUAND** : le 22 novembre, à 21h  
**OÙ** : Le Cercle  
**BILLETS** : 12\$  
**TÉL.** : 418 948-8648



The Souljazz Orchestra

capitale canadienne, l'ensemble signé sur l'étiquette Torontoise Do Right garde en tête sa popularité davantage grandissante en Europe que chez lui. Comme en juge l'un de ses membres fondateurs, «c'est normal, en un sens, de vendre plus de disques en Europe qu'au Canada lorsque tu fais une musique comme la nôtre. Deux tournées sont déjà prévues là-bas dès le printemps prochain. Au fond, l'important c'est de créer un lien solide avec le public, que tu sois à Québec ou à Londres. Pour nous, la scène joue encore et toujours un rôle primordial».



■ FAIS ÇA COURT !  
CE SOIR 19 H

SÉBASTIEN RICARD ET ANNE-MARIE CADIEUX  
SE RETROUVENT AU PALAIS DE JUSTICE.

AVEC STÉPHANE BELLAVANCE



JEUDI SOIR À LA TÉLÉ

2008-11-20

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11	SRC 6	Virginie (N)	Infoman	Enquête / Attention aux chiens / Une ligne invisible	Grosse vie (N)	C.A. / La vache à lait (N)	Le Téléjournal			La zone
4	TVA 7	La fièvre de la danse		Occupation double / Grande finale des garçons		VLOG	Le TVA 22 heures	(22h45) Denis Lévesque		
2	TQS 13	Rire et délire (N)	Loft Story (N)	MEURTRE À L'ÉTAGE (2005) avec Bruce Boxleitner, Tracy Nelson.			110% (N)			Loft Story
15	TQc 8	Fais ça court! (N)	Ça manque culture (N)	Une pilule, une p'tite granule (N)	Bazzo.tv (N)				24 heures chrono / De 16 à 17h	
5	CBC 12	Coronation Street	Jeopardy	The Nature of Things (N)	Doc Zone / Web Warriors (N)		CBC News: The National			The Hour
12	CTV 14	eTalk (N)	Think You Can Dance (N)	CSI: Crime Scene Investigation / Joshua Malina (N)	Grey's A. / Kevin McKidd et Melissa George. (N)		ER / Age of Innocence (N)			News
20	Global 3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Survivor: Gabon - Earth's Last Eden (N)	The Office (N)	Billable Hours	Life on Mars / The Man Who Sold the World (N)			News
22	ABC 22	Fox 44 News	Deal or No Deal	Ugly Betty / Mark Badgley et James Mischka. (N)	Grey's A. / Kevin McKidd et Melissa George. (N)		Life on Mars / The Man Who Sold the World (N)			Sex and the City
3	CBS 21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	Survivor: Gabon - Earth's Last Eden (N)	CSI: Crime Scene Investigation / Joshua Malina (N)		Eleventh Hour / Surge / Judd Nelson (N)			News
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	Kitchen Nightmares / Campania	Kitchen Nightmares / Sante Le Brea (N)		FOX 44 News at 10	TMZ		Family Guy
5	NBC 18	Jeopardy	Wheel of Fortune	My Name Is Earl (N)	Kath & Kim / Gay (N)	The Office (N)	30 Rock (N)	ER / Age of Innocence (N)		News
57	PBS 42	The NewsHour With Jim Lehrer		Mountain Lake Journal		Live From Lincoln Center / Gil Shaham and Orpheus at the Penthouse (N)		Scully the World Show		News
RDI	19	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages (N)		Le Téléjournal		RDI en direct	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	Visite libre	Les Nouveaux mondes	Pour un soir seulement	La Culture pour les nuls	LA LOI DU SILENCE (1953) avec Anne Baxter, Montgomery Clift.				Grands spectacles
Canal D	20	Biographies / Les Culkin		Dossiers justice / Aimer jusqu'à la mort - Houle		Dossiers FBI / Meurtres universitaires		Autopsie / Terreur ambulante / Procès incendiaire		Images-chocs
Canal Vie	35	Bye-Bye Maison	Maître chez soi / Écho	Lisa Williams: dialogue avec les morts		On a échangé nos mères		Décore ta vie	Des idées de grandeur	Déco sur mesure
Évasion	23	Planète en furie	MondeDeGillesProulx	Virée en VR		Soleil tout inclus / Riviera Maya / Punta Cana		Coups de coeur pour le Québec / Lotbinière		Sensations Floride
Historia	25	Passion maisons / Saint-Jean-de-Matha		Chantiers / Les trésors cachés du Québec souterrain		NCIS enquêtes spéciales / Roméo et Juliette		LA MUSIQUE DE L'AMOUR-BEETHOVEN (1996) François Lorquet.		
MusiMax	32	Top5 Anglo (N)	Top5 Franco (N)	Musicographie / Kelly Clarkson		Hollywood Inc.		Les tops et les flops		Star-O-Mètre
Musique Plus	30	Casse-Gueule	M. Net (N)	Radar	TopRockdeBabu (N)	Pimp mon char	Bum à tout faire	La prochaine Top Modèle Américaine (N)		MP6
Séries +	24	Whistler / Le fardeau de la vérité		Veronica Mars / Les tritons		Victimes du passé / Fight Club		The Border: haute surveillance		Le destin de Bruno
TV5	15	Toute une histoire		Club social		Complément d'enquête / Noirs, la révolution Obama		(22h45) Dessous des cartes		TV5 le journal
ZTélé	26	Ça s'branche où?	Comment c'est fait	La porte des étoiles / Effet domino		La porte d'Atlantis / Quarantaine		Flash Gordon / Complot		Chasseurs d'ovnis
RDS	33	(18h00) Sports 30	LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Sénateurs d'Ottawa (En direct)					L'antichambre (N)		Sports 30
Sportsnet	38	Overtime Senators	LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Sénateurs d'Ottawa (En direct)					Sportsnet Connected		Hockeycentral (En direct)
TSN	28	That's Hockey (En direct)	Madden Nation	LNH Football / Bengals de Cincinnati c. Steelers de Pittsburgh (En direct)						SportsCentre
9	T-MAG 10	Voyage magazine	Santé et longue vie	Premières loges		Loisirs, Chasse et Pêche		Maximum Sports	Direction Plein Air	Virage
Vox	9	LeZarts: Studio		Espace d'un soir	L'émission	Ici et là		Baromètre	Mise à jour	LeZarts
Télétoon	36	L'île des défis extrêmes	6teen	Chaotic	Di-Gata, les défenseurs	Les Simpson	American Dad	Naruto	Henri pis sa gang	Les Simpson
Vrak-TV	16	Une grenade avec ça?	Une grenade avec ça?	Fois dans le trouble	70 / La chasse	Degrassi, nouvelle	Degrassi, nouvelle	Presserebelle.com	Degrassi, nouvelle	Pièce d'identité

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à

Agenda - Le Soleil  
410, boulevard Charest Est  
C.P. 1547, succ. Terminus  
Québec (Québec) G1K 7J6  
Téléphone : 418 686-3489  
Télécopieur : 418 686-3374  
Courriel : agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT

(418 661-9494).  
007 Quantum (1) 12h45, 13h30\*, 15h35, 16h05, 19h, 19h25, 21h30, 21h50 (13 ans).  
JCVD (3 1/2) v.f. 12h30, 14h45, 16h50, 19h10, 21h20 (13 ans).  
Twilight: la fascination (1) 22h (1).  
Madagascar 2 (3) 13h\*, 13h35, 15h, 15h45, 17h, 19h, 19h20, 21h, 21h25 (G).  
Des gars modèles (1) 13h40, 15h50, 19h05, 21h45 (13 ans).  
Le cauchemar de Molly Hartley (1) 15h05, 20h35 (13 ans).  
L'échange (3 1/2) 12h50, 15h55, 18h45, 21h40 (13 ans).  
High School Musical 3 - La dernière année (3) 13h05, 15h25, 18h55, 21h15 (G).  
Le déserteur (3) 12h50, 15h10, 18h25, 20h50 (G).  
Décadence V (1) v.f. 13h25, 15h30, 18h50.  
En toute loyauté (3) 12h55, 15h40, 18h40, 21h35 (13 ans).  
Plein gaz (1) 12h35, 18h10 (13 ans).  
Max Payne (2) 13h10, 15h20, 18h15, 20h40 (13 ans).  
Une vie de mensonges (2 1/2) 12h40, 15h40, 18h20, 21h10 (13 ans).  
L'œil du mal (2 1/2) 13h15, 16h, 18h35, 21h05 (G).  
\* Représentations «Vedettes et poussettes».

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST

(418 529-9745 ou 9746).  
007 Quantum (1) 19h, 21h20 (13 ans).  
Madagascar 2 (3) 19h10, 21h (G).  
Des gars modèles (1) 19h05, 21h25 (13 ans).  
La bataille de Passchendaele (2) 18h45, 21h10 (13 ans).  
Zack et Miri font un porno (2 1/2) 19h15, 21h30 (16 ans).  
High School Musical 3 - La dernière année (3) 19h05, 21h15 (G).  
Décadence V (1) v.f. 19h20, 21h35 (16 ans).

Le déserteur (3) 18h55 (G).  
Max Payne (2) 21h05 (13 ans).

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY

(418 871-1550).  
007 Quantum (1) v.f. 13h\*, 13h20, 15h45, 16h10, 19h, 19h25, 21h40, 22h05 (13 ans).  
Quantum of Solace (1) v.o.a. 13h25, 16h, 19h20, 21h55 (13 ans).  
Madagascar 2 (3) 12h50\*, 13h30\*, 15h05, 15h40, 19h05, 19h30, 21h20, 21h45 (G).  
Madagascar - Escape 2 Africa (3) v.o.a. 13h15, 15h30, 19h20, 21h30 (G).  
L'échange (3 1/2) 12h45, 15h45, 18h40, 21h50 (13 ans).  
Des gars modèles (1) 12h55, 15h35, 19h15, 21h35 (13 ans).  
Zack et Miri font un porno (2 1/2) 22h (16 ans).  
Décadence V (1) 13h35, 15h50, 19h35, 21h50 (16 ans).  
High School Musical 3 - La dernière année (3) 13h10, 15h55, 19h, 21h35 (G).  
En toute loyauté (3) 12h45, 16h05, 18h50 (13 ans).  
Le déserteur (3) 12h50, 15h10, 18h45, 21h25 (G).  
L'œil du mal (2 1/2) 13h05, 16h15, 19h10, 21h55 (G).  
\* Représentations «Vedettes et poussettes».

CARTIER

(418 522-1011).  
L'homme sur le fil (3 1/2) v.o.a., s.-t. f. 13h, 18h10, 20h, 21h45 (G).  
Un capitalisme sentimental (3 1/2) 14h50 (G).  
All Together Now (4 1/2) v.o.a., s.-t. f. 16h30 (G).  
Infinitum Québec (4) 12h (G).

CLAP

(418 650-CLAP).  
À l'ouest de Pluton (3) 21h (13 ans).  
Le déserteur (3) 11h40, 14h, 16h10, 18h40 (G).  
La duchesse (4) v.o.a., s.-t. f. 12h30, 14h50, 17h10, 19h20, 21h40 (G).  
Faut que ça danse! (1 1/2) 17h, 19h, 21h10 (13 ans).  
Madagascar 2 (3) 12h20, 14h20, 16h20 (G).  
Le mariage de Rachel (4) 12h10, 14h30, 16h50, 19h10, 21h30 (G).  
Mes amis, mes amours (2 1/2) 13h30 (G).  
Le premier jour du reste de ta vie (2 1/2) 11h50, 14h10, 16h30, 18h50 (G).  
Territoires (1) 12h, 15h30 (G).  
Vicky Cristina Barcelona (4) v.o.a., s.-t. f. 21h20 (G).

DES CHUTES

(418 831-2660).  
007 Quantum (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).  
High School Musical 3 - La dernière année (3) 13h, 18h50, 21h30 (G).  
Des gars modèles (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).  
Le déserteur (3) 13h, 19h, 21h30 (G).  
Zack et Miri font un porno (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (16 ans).  
Le chihuahua de Beverly Hills (3) 13h (G).  
Décadence V (1) 19h, 21h30 (16 ans).

Madagascar 2 (3) 13h, 19h, 21h30 (G).  
Vicky Cristina Barcelona (4) v.f. 13h, 19h, 21h30 (G).

GALERIES DE LA CAPITALE

(418 628-2455).  
007 Quantum (1) 13h30, 16h15, 19h20, 21h40 (13 ans).  
Madagascar 2 (3) 12h30, 14h45, 16h45, 19h, 21h (G).  
Des gars modèles (1) 12h50, 15h15, 18h50, 21h10 (13 ans).  
High School Musical 3 - La dernière année (3) 13h, 15h45, 19h10, 21h35 (G).  
Décadence V (1) 12h45, 15h30, 18h45, 21h15 (16 ans).  
Zack et Miri font un porno (2 1/2) 13h15, 16h, 19h15 (16 ans).  
Twilight: la fascination (1) 22h (1).

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE

(418 624-4629).  
Madagascar 2 (3) 9h, 10h45, 12h30, 14h15, 16h, 17h45, 19h30 (G).  
U2 3D (4 1/2) 21h30 (G).

LIDO

(418 837-0234).  
007 Quantum (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).  
High School Musical 3 - La dernière année (3) 13h, 18h50, 21h30 (G).  
En toute loyauté (3) 13h, 18h45, 21h30 (13 ans).  
Le chihuahua de Beverly Hills (3) 13h (G).  
Faubourg 36 (3) 18h50, 21h30 (G).  
Madagascar 2 (3) 13h, 19h, 21h30 (G).  
La bataille de Passchendaele (2) 13h, 18h50 (13 ans).  
Plein gaz (1) 21h30 (13 ans).  
L'aveuglement (2 1/2) 13h, 18h50 (13 ans).  
Le cauchemar de Molly Hartley (1) 21h30 (13 ans).  
Le déserteur (3) 13h, 19h, 21h30 (G).  
Décadence V (1) 13h, 19h, 21h30 (16 ans).

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG

7950, 1<sup>ère</sup> Avenue. Info: 418 641-6287. Ciné-films à 14h et 18h30: Loin d'elle (100 min).

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY

360, rue Saint-Joseph Est. Info: 418 641-6789. Série Caraïbes - voix et images. À 18h30: Tête grenne (86 min).

LE CERCLE

228, St-Joseph Est. Info: 418 948-8648. À 20h: Red Bull - Shoot To Thrill.

VERNISSAGES

GALERIE D'ART MARIE TURGEON, 1329B, Maguire. Info: 418 688-1456. À 17h30: «Appel à la lumière» de Stéphane Gagnon, Miguel Forest et Benoît Lévesque. L'exposition se poursuit jusqu'au 8 décembre.

LA PHOTOGRAPHIE HANTÉE PAR LA PHOTOGRAPHIE SPIRIT

au Musée régional de Rimouski. À 17h au Musée, en présence d'une dizaine d'artistes et des commissaires Pierre Rannou et Bernard Lamarche. L'exposition regroupe le travail de 17 artistes québécois. L'exposition se termine le 25 janvier 2009.

PAVILLON ALPHONSE-DESJARDINS

de l'U. Laval. Salle d'exposition, Lun. au ven. 9h à 17h. Info: 656-2131 poste 4131. À 18h: «Je l'ignore, mais je l'explique» par Frédérique Laliberté. Entrée libre.

THÉÂTRE

LES BÂTISSEURS D'EMPIRE OU LE SCHMÜRZ. À 20h au Théâtre de Poche du pav. Pollack de l'U. Laval. Coût: 12\$. Info et rés.: 418 529-6300.

TABLEAU D'UNE EXÉCUTION. À 20h au Théâtre du Trident, Grand Théâtre. Rés.: 418 643-8131.

REGARDS-9. À 20h au Théâtre de la Bordée, 315, rue Saint-Joseph Est. Info et rés.: 418 694-9721.

LE DEUIL PROFOND DE LA NUIT. À 20h au Premier Acte, 870, de Salaberry. Info: Billetech au 418 643-8131.

DES FRAISES EN JANVIER. À 20h à l'Expo-Théâtre de la Visitation, 814, rte de l'Église. Entrée: 17\$/10\$ étudiants. Info: 418 871-8402.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

MARTIN MATTE. À 20h à la salle Albert-Rousseau. Rés.: 418 659-6710.

CLAUDE DUBOIS. À 20h à la salle Louis-Frédette du Grand Théâtre. Rés.: 418 643-8131.

DANIELLE ODDERA «Je persiste et signe... Brel». À 20h au Théâtre Petit Champlain/Maison de la chanson. Rés.: 418 692-2631 ou Billetech.

JACK, OÙ EST JACK? Série littérature et jazz. «Clin d'œil à Kérouac» avec Karen Young, accompagnée de Sylvain Provost (guitare) et Normand Guilbeault (contrebasse). À 20h au Largo Resto-Club, 643, St-Joseph Est. Coût: 20\$. Rés.: 418 529-3111.

Michel Côté et cie, jazz et gigue fusionnés. À 20h30 au Café Babylone, 181, St-Vallier E.

Pixie Lee. À 20h30 à la microbrasserie Archibald, 1021, bl. du Lac, Lac-Beauport.

Régent Bell, pianiste, à 18h au Paris Grill, 3121, bl. Hochelaga. 418 658-4415.

Benoît Paradis Trio. À 18h au Bar le Sacrilège, 447, rue St-Jean. Info: 418 649-1985.

Mike DeWay Blues Jam, tous les jeudis à 20h au Pub Limoilou, 801, 3<sup>e</sup> Avenue. Info: 649-8577.

Bernard Cimon. À 19h au bistro Oh! Pino, rue Cartier.

MUSIQUE

I MUVRINI. À 20h à la salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm. Rés.: 418 641-6040 et Billetech.

SOIRÉE NOEUD PAPILLON par les étudiants du département de musique du Cégep de Sainte-Foy. À 20h à la salle Henri-Gagnon du pav. Casault, U. Laval. Laissez-passer gratuits disponibles au bureau 3326 du pav. Casault.

SIX PIANOS ET CADEAUX AU CHÂTEAU. Soirée bénéfique au profit de l'Orchestre symphonique de Québec, sous la présidence d'honneur d'Yvon Charest, de l'Industrielle Alliance. Dès 18h, au Château Frontenac.

VIOLONS DU ROY. Invité: Truls Mork, violoncelle. Chef d'orchestre: Bernard Labadie. Demain à 14h et à 20h à la salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, 995, place D'Youville. Rés.: 418 641-6040.

CONFÉRENCES

MAISON DE LA FAMILLE LOUIS-HÉBERT, 2120, rue Boivin, bur. 202, Ste-Foy. À 19h: «Comment lâcher prise?» par Long Le Van. Info: 418 681-0141.

CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI, 1008, rue Mainguy. À 13h30: Formule juridique «Mandat d'inaptitude et testament». Info: 418 651-4280.

RÉUNIONS

MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBRIOISE, 80, rue Martel, Loretteville. Session de groupe «Être pré-ado, j'ai ce qu'il faut». De 18h30 à 20h30. Pour les pré-adolescents de 10 à 12 ans. Gratuit. Info et inscription: 418 847-1990.

LA MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC, 573, 1<sup>ère</sup> Avenue. À 19h: «L'estime de soi» avec Maryse Cyr et Denise Rousseau. Inscription: 418 529-0263.

LE CENTRE DES FEMMES DE LA BASSE-VILLE, 380, rue St-Vallier Ouest. Café-rencontre demain à 13h30: «C'est quoi une Germaine? Est-ce qu'on gère et qu'on mène?» Entrée libre. Info: 418 648-9092.

CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI, 1008, rue Mainguy, Ste-Foy. Demain de 11h30 à 13h: Club des doigts de fée. Rencontres hebdomadaires pour tricôt, crochet, broderie, etc. Permet d'échanger, d'apprendre et d'avoir du plaisir. Info: 418 651-4280.

VILLA IGNATIA, atelier sur la connaissance de soi et la maturité humaine. De 16h à 17h30 au 2480, ch. Ste-Foy, bur. 165. Inscription: Réal au 418 649-1084.

LE PASSAGE. Centre d'aide aux proches des personnes dépendantes (alcool, drogue, jeu, etc.). À 19h: groupe «Encourage parents», avec Ellie Saint-Amour, t.s. Au 845, René-Lévesque O. Info: 418 527-0916.

GROUPE D'ENTRAIDE AL-ANON/AL-ATEEN. À 20h, au sous-sol de l'église Ste-Geneviève, 3180, rue D'Amours, Ste-Foy. Info: 418 990-2666.

JOUEURS ANONYMES à 19h30 au sous-sol de l'église de Pintendre (Rive-Sud); et à 19h30 au Centre des loisirs Montcalm, 265, René-Lévesque. Info: 418 871-0131.

OUTREMANEGERS ANONYMES. Groupe Vivons nos étapes, à 20h au 10680, bl. Savard, sous-sol de l'église St-André. Info: Hélène G. au 418 847-2770.

SEXOLIQVES ANONYMES. Info: 418 847-7095

ALCOOLIQVES ANONYMES. À 12h15: Groupe De La Salle (bilingue) à l'église St-Benoit. À 20h: Groupe Oui, j'arrête, au centre Marchand, 2740, 2<sup>e</sup> Avenue. À 20h: groupe Amour, 3325, rue Loyola, sous-sol église Giffard, Beauport. Info: 418 529-0015.

DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES à 19h30 au sous-sol du presbytère Les Saules, 2960, bl. Masson. Info: 1 877 621-4744.

ÉMOTIFS ANONYMES à 19h45: groupe La source à l'église St-Benoit-Abbé, 3420, rue Rochambeau, Ste-Foy. Info: 418 647-7147.

PHOBIES-ZÉRO à 19h30 à l'église St-Denis, 1100, rte de l'Église, Ste-Foy. Info: 1-866-922-0002.

APPRENEZ À PARLER EN PUBLIC. Club Toastmasters de Charlesbourg, 19h à 20h45, au Mikes, 100, rue Bouvier. Info: 418 657-3810.

DIVERS

FADOQ VANIER. Soirée de whist à 18h45 au Centre Fernand Dufour, 380, rue Chabot. Coût: 5\$.

PATRO ROC-AMADOUR, 50 ans et plus. À 10h, 7,50\$ la journée incluant le dîner. Transport aller-retour pour les gens de Limoilou pour 1\$ supplémentaire.

CLUB DE LA BONNE ENTENTE DE ST-ÉTIENNE. Invitation à tous les membres. À 19h30 au local, 14, rue du Couvent. Conférence: sécurité de la vieillesse, prestation de compensation de l'assurance-emploi et supplément de revenu garanti. Animation. Goûter en fin de soirée. Info: 418 831-3034.

ASSOCIATION CANADIENNE POUR LA SANTÉ MENTALE. Atelier sur le thème «Le développement de l'estime de soi». De 18h30 à 21h30 au 155-C, rue Deschênes ouest. Gratuit. Info: 418 529-1979.

CENTRE FEMMES L'ANCRAGE, 4535, bl. de la Rive-Sud, Lévis. Café-rencontre à 13h30. Thème: «Les mille et une vertus des herbes» avec Marthe Laverdière, des Serres Li-Ma. Info: 418 838-3733.

ATELIER D'INITIATION À MICROSOFT EXCEL. À 18h30 à la bibliothèque Saint-Jean-Baptiste, 755, rue St-Jean. Durée: 2h45. Info: 418 641-6798.

SOCIÉTÉ DES PHOTOGRAPHES ARTISANS DE QUÉBEC. 95<sup>e</sup> salon semestriel de la SPAQ qui se tient à Laurier Québec du 20 au 29 novembre.

**UNE PILULE, UNE PETITE GRANULE CE SOIR 20 H**

LA GROSSESSE APRÈS 35 ANS : QUELS SONT LES VRAIS RISQUES ? QUELS SONT LES PRÉJUGÉS ?

AVEC MARIE-ÉLAINE PROULX ET DR GEORGES LÉVESQUE

**BAZZO.TV CE SOIR 21 H**

INVITÉS : SERGE CHAPLEAU, LOUIS CHAMPAGNE...

EST-CE LA FIN DE L'INDUSTRIE AUTOMOBILE NORD-AMÉRICAINE ?

AVEC MARIE-FRANCE BAZZO

leSoleil et 20th CENTURY FOX

vous invitent à une soirée cinéma...

KEANU REEVES JENNIFER CONNELLY

12.12.08

LE JOUR OÙ LA TERRE S'ARRÊTA

v.f. de THE DAY THE EARTH STOOD STILL

À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 12 DÉCEMBRE!

Pour participer: Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée • L'annonce sera publiée les 20, 22 et 23 novembre 2008 • Le tirage aura lieu le mardi 9 décembre 2008 • Les 50 gagnants recevront un laissez-passer pour deux personnes par la poste • La valeur totale des prix est de 1000\$ • Aucun achat requis • Les fac-similés ne sont pas acceptés

concouRS LE JOUR OÙ LA TERRE S'ARRÊTA! COMMUNICATIONS POPCORN INC. 438, rue McGill, bureau 400, Montréal, Qc, H2Y 2G1

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_ ÂGE \_\_\_\_\_

TÉL. (JOUR) \_\_\_\_\_ (SOIR) \_\_\_\_\_

préière d'écrire lisiblement

WWW.THEDAYTHEEARHTSTOODSTILLMOVIE.COM

# vivre ici

mode

## PARURES DE stars



Boucles d'oreilles en argent brossé serties d'une pierre de tanzanite



Créoles d'argent brossé



Bracelets en or et en argent brossé incrustés de pierres de tanzanite et d'améthyste



Bague en argent brossé

Vous les avez peut-être remarqués au cou et au doigt de **Jennifer Hudson**, de **Mena Suvari**, de Divine Brown ou de **Teri Hatcher**. Lancés il y a à peine deux ans, les bijoux signés Dean Davidson, un jeune créateur canadien, font sensation. Ses imposantes parures faites d'or et d'argent brossé ont été vues au cou et au bras des actrices de l'heure, de même qu'à la une des magazines de mode.

De passage à Québec, le distributeur canadien de la collection, Dean Davidson lui-même, semblait vivre pleinement son rêve. Et ne pas vouloir en sortir! «Les projets déboulent, et ma collection se vend très bien. Je suis conscient de ma chance et je travaille fort pour être à la hauteur», lance ce natif du Manitoba aujourd'hui établi à Toronto.

Voir **DU FLAIR POUR LES TENDANCES** → 54

PHOTOS BIJOUX LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNE; PHOTOMONTAGE LE SOLEIL

1811530

RECEVEZ UNE ASSIETTE PLEINE D'ÉCONOMIES

Rabais instantané\* **100 \$**

Rendez-vous dès maintenant chez le détaillant Bosch de votre région et profitez d'un rabais instantané pouvant atteindre **100 \$\*** à l'achat d'un lave-vaisselle Ascenta. Les lave-vaisselle Ascenta font partie de la gamme de lave-vaisselle Bosch qui a figuré au sommet des études sur la satisfaction des consommateurs réalisées par JD Power pendant 3 ans. [www.bosch-appliances.ca](http://www.bosch-appliances.ca)



**BOSCH**

Des technologies pour la vie

\*Offre en vigueur jusqu'au 30 novembre 2008. Consultez le site Web pour obtenir tous les détails. SHX3AM0Xuc (encastrable) = rabais de 100 \$ / SHE4AM0Xuc, SHE4AM1xUC ou SHE5AM0xUC (non encastrable) = rabais de 50 \$. © 2008 Électroménagers BSH Ltée.

# Un teint radieux pour les baby-boomers

**Annie Lafrance**

Collaboration spéciale  
mode@lesoleil.com



**Beauté**

**L**e maquillage destiné aux baby-boomers est de plus en plus présent sur les tablettes des pharmacies, répondant au fort pouvoir d'achat des consommatrices. Les fonds de teint avec effet liftant, les poudres aux propriétés hydratantes ou encore les rouges à lèvres avec effet collagène se multiplient, combinant

les propriétés anti-âge et les tendances maquillage de la saison.

C'est connu, le maquillage diffère avec l'âge. Le nacré et les teintes bonbons se font plus discrets avec le temps tandis que les yeux charbonneux sont réservés aux jeunes femmes. Mais il est facile d'adapter les tendances à une peau mature, soutient l'artiste maquilleuse Chantal Gagnon. « Les femmes doivent oser. Oui, il faut privilégier un teint mat en vieillissant, mais cela ne veut pas dire de renoncer aux paillettes. Pour une soirée, on peut ajouter une poudre nacrée sur l'ossature de la joue, au coin externe de l'oeil ou encore sur le décolleté », affirme-t-elle.

L'important est d'afficher un teint radieux. Pour y arriver, les correcteurs, anti-cernes et fonds de teint doivent se fondre à l'épiderme et bien camoufler les imperfections. « La tendance est au maquillage hydratant et aux effets tenseurs. En général, ce sont de bons produits qui font gagner du temps et qui évitent de superposer plusieurs produits, mais il n'existe pas de pot miracle », nuance l'experte. Idem pour le maquillage minéral, qui procure certes un teint des plus naturels, mais dont la couvrance n'est pas toujours suffisante pour une peau marquée par le temps.

## Yeux doux



→ Bien que les yeux charbonneux aient la cote sur les passerelles, il en va autrement dans la vie de tous les jours. « On évite de maquiller sous l'oeil après 40 ans, lance la maquilleuse. Pour la paupière mobile, on choisira des teintes qui illumineront le regard plutôt que l'alourdir ». Exit le mascara noir : le chocolat ou le bleu profond feront un regard plus doux. Vous aimez les traits félins du traceur (eye-liner)? Oubliez le large trait à la Amy Whitehouse et élevez le regard avec un trait fin sur le haut de l'oeil, lequel remontera légèrement sur le coin externe. À vos pinceaux toutes!

La ligne Yria d'Yves Rocher et son nouveau quatuor de fards à paupières, 24 \$. Déposées au coin de l'oeil, les teintes blanches et mauves illuminent le regard tandis que le vert et le bronze l'intensifient.

Pour des conseils maquillage personnalisés, Chantal Gagnon peut être jointe au 418 569-4075 ou à chantaligagnon@videotron.ca.



La gamme Beyond Natural de Revlon n'est pas réservée aux peaux matures, mais elle est un choix abordable pour atténuer les imperfections. La base lissante (16,95 \$), le fond de teint haute affinité (16,95 \$) et le duo anti-cernes et fard éclat (11,95 \$) conviennent à la plupart des types de peaux.



Christie Brinkley, 54 ans, est associée à la marque de cosmétiques Cover Girl. — PHOTO AFP

## Lèvres impeccables

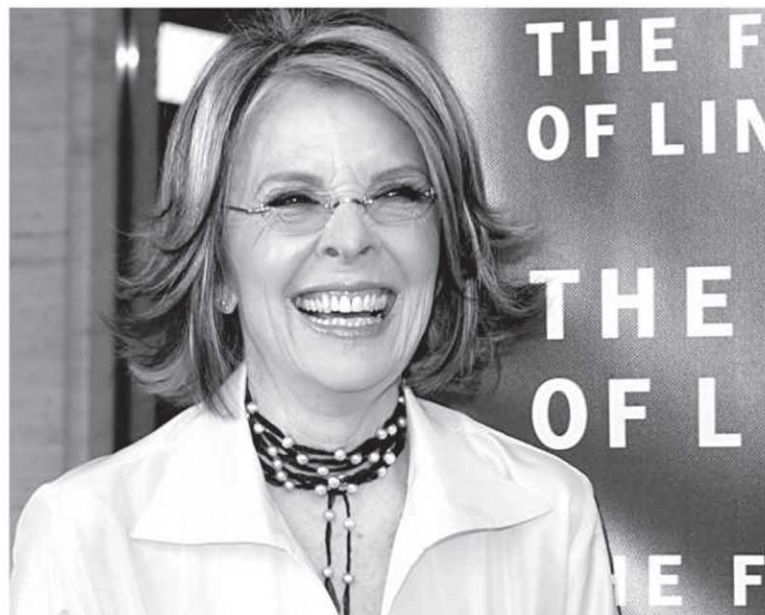
→ Le rouge est sur toutes les lèvres. Même sur celles qui affichent fièrement leur expérience. Détrônant le gloss cette saison, le rouge à lèvres est l'item chouchou des baby-boomers, qui le trimbalent dans le sac à main. Mais avant d'appliquer la laque, Chantal conseille de déposer un peu d'anti-cerne ou de fond de teint sur les lèvres, ce qui comblera les ridules et améliorera la tenue du rouge à lèvres. Un trait de crayon viendra ensuite définir le contour des lèvres, en mettant l'accent sur l'arc de Cupidon. « Les gloss repulpants sont aussi de bons choix, mais il est préférable de les appliquer par touche sur un rouge à lèvres. Que ce soit un gloss ou un rouge, l'important est de choisir une teinte riche qui est ni trop foncée, ni trop pâle, ce qui donne une impression vieillissante », poursuit-elle.



Le crayon Cupid's Bow de Benefit est notre chouchou. 32 \$.



Le fond de teint Instant Age Rewind de Maybelline et ses actifs raffermissants et booste-éclat, 13,99 \$.



Diane Keaton, 62 ans, est porte-parole pour les produits L'Oréal.

BIJOUTIER DEAN DAVIDSON

# Du flair pour les tendances

Annie Lafrance

Collaboration spéciale

Le rêve du bijoutier Dean Davidson débute en 2002. Lors d'un voyage en Afrique du Sud, il rapporte dans ses valises des bijoux artisanaux qui le charment par leur rondeur et leur prestance. «J'ai toujours aimé le design, mais c'est à ce moment que j'ai eu le déclic pour lancer une collection de bijoux massifs, inspirés de l'Afrique», dit-il.

Perfectionnant son art pendant quelques années et côtoyant des designers américains, il lance sa ligne éponyme en 2006. Le succès est instantané. Ancien mannequin et amateur de soirées mondaines, ce jeune trentenaire devient rapidement l'une des figures montantes en joaillerie en distribuant ses créations dans les plus grandes villes, dont New York, Paris et Los Angeles.

Son secret? Un flair pour détecter les tendances et les opportunités certes, mais aussi l'utilisa-



Les créations Davidson peuvent s'afficher seules ou s'intégrer à d'autres collections. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

tion du fini brossé, qui est devenu sa signature.

Avec leurs lignes épurées et rondes, les créations Davidson peuvent s'afficher seules ou s'intégrer à d'autres collections. Ses

pièces simples se détaillent 100\$, alors que ses colliers stylisés et ornés de pierres coûtent plus de 600\$.

«Aujourd'hui, il est facile de porter des pièces massives dans la

vie de tous les jours. Il suffit de les porter comme des accessoires et de mélanger les matières», suggère celui qui planche présentement sur sa première collection pour hommes, laquelle devrait être lancée en 2009.

«La tendance est aux extrêmes avec deux longueurs de colliers, soit très longs, soit près du cou»

— Dean Davidson

Pour un bijou qui sera porté près du visage, comme des boucles d'oreille ou un collier, il faut harmoniser la couleur du bijou au grain de peau et aux cheveux, surtout pour de grosses pièces», soutient le joaillier.

Ainsi, des créoles dorées conviendront aux chevelures et aux teints chauds tandis que les femmes aux cheveux cendrés ou au teint pâle apprécieront davantage l'argent, les teintes rosées ou pastel. «La couleur doit rehausser l'éclat naturel du teint», résume-t-il.

Pour le choix d'un collier, il est préférable de connaître les goûts vestimentaires de la personne. Porte-t-elle des chandails à cols ouverts ou fermés? «La tendance est aux extrêmes avec deux longueurs de colliers, soit très longs, soit près du cou. Il est donc plus facile de choisir une grandeur. Alors qu'il existe différentes tailles pour les bracelets et les bagues.» Vous hésitez? M. Davidson suggère d'apporter avec vous une photo de cette personne pour faire le bon choix.

SILHOUETTE

lingerie

Qualité et service pour combler votre féminité

Chantelle PARIS

lingerie française

Au CHUQ, elle pourra VAINCRE LE CANCER

www.fondationduchug.org  
418 525-4385

## UN BIJOU POUR NOËL

À un mois et des poussières de Noël, la quête du cadeau idéal est débutée dans les boutiques. Pour Dean Davidson, offrir un bijou à Noël est un cadeau judicieux, mais qui doit toutefois suivre quelques règles. «Il est important de respecter les goûts et la personnalité de chaque personne.

MYCO ANNA

Myc Anna vous fait un cadeau  
Voici sa vente bi-annuelle AVANT Noël!

15 à 80% de rabais

Nombreux items à 50\$ et moins

jeudi et vendredi 9h à 21h  
samedi 10h à 17h  
dimanche 12h à 17h

Du 20 au 23 novembre

www.mycoanna.com

615 St-Vallier Ouest, Québec 418.522.2270

## EN BREF

### Défilé made in Québec!

→ Vous recherchez une tenue originale et griffée pour les Fêtes? Avant de débuter votre course folle dans les boutiques, jetez un œil aux créations des jeunes designers d'ici. Elles seront en vedette sur le podium du bar Dago-bert, le 24 novembre à 20h30, dans un défilé présentant les collections hivernales de Bahia, d'Isago, d'Escogriffe, de Maskarade et de Baltrakon. Mélangeant les styles rock et féminin, avec un brin d'audace, gageons que leurs tenues feront tourner les têtes. La soirée débute à 19h avec les DJ Seven Ways et Millimétrique.

Annie Lafrance  
collaboration spéciale

### Québec :

- Galeries La Capitale 418 627.5331
- Place Québec 418 524.0044
- Place Ste-Foy 418 651.7334
- Place Quatre-Bourgeois 418 658.8081
- Carrefour Charlebourg 418 628.9161

### Autres régions :

- R. Jettakwe, The Pond Mines 418 335.9121
- La Grande Place des Bois-Francs, Victoriaville 819 357.8477
- Place du Royaume, Chicoutimi 418 549.3519
- Carrefour de l'Étrier, Sherbrooke 819 346.6713
- Faubourg de l'Île, Île Perrot 514 453.2373
- Promenade Deux-Montagnes, Ste-Marthe sur le Lac 450 472.1990
- Carrefour St-Georges, St-Georges de Beauce 418 228.3720

APRÈS M'AVOIR

lu

Recyclez-moi!

leSoleil

**Ben**



**Garfield**



**Blondinette**



**Hagar l'Horrible**



**LA PHRASE SECRÈTE** [www.hannequart.com](http://www.hannequart.com)

E	A	E	I	E	O	T	N	I	A	E	C	O	C
U	P	L	S	M	T	T	O	R	T	U	Q	U	
J													
L													

**Thème : Citation de Normand Rousseau**

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :  
Chaque baiser est un tremblement de terre.

**MOT MYSTÈRE**

**AMEUBLEMENT - Un mot de 8 lettres**

- AUTEL
- BANC
- BARS
- BAS
- BOULE
- CHAISE
- CLAIR
- COSY
- CRIN
- CUIR
- DESERTE
- DORURE
- EBENE
- EBENISTE
- ELEMENT
- ERABLE
- ESPACE
- ETTOFFE
- ETUI
- FER
- FLEURS
- FLORE
- FORME
- FOUILLEE
- FRANGES
- FRISE
- GALBE
- LAINA
- LAME
- LAQUE
- LOURD
- MEUBLER
- MIROIR
- MONTANT
- MUR

B	U	T	N	A	T	N	O	M	R	E	P	S	O	B
S	O	C	L	E	E	T	E	E	E	N	G	I	L	A
E	R	A	L	T	T	U	I	U	E	D	O	E	N	N
N	M	U	O	A	B	V	Q	S	N	R	T	Y	I	C
E	O	F	E	L	I	A	I	R	I	U	C	R	E	S
B	F	O	E	L	L	R	S	O	A	O	C	M	U	R
E	E	R	O	L	F	O	U	I	L	L	E	E	M	A
D	R	M	I	R	O	I	R	O	T	I	N	L	F	Y
E	O	E	O	V	E	T	S	I	N	E	B	E	R	O
S	C	R	Y	S	O	C	O	C	O	R	O	M	A	N
S	O	A	U	A	E	D	I	R	H	R	B	E	N	A
E	A	P	P	R	E	H	C	I	N	A	I	N	G	C
R	T	L	E	S	E	L	B	A	R	E	I	T	E	R
T	A	U	O	R	E	N	E	S	E	I	R	S	S	E
E	N	R	I	N	A	T	T	E	B	L	A	G	E	E

Solution du dernier problème : BIENNAL

20-11-2008

- NACRE
- NATTE
- NICHE
- NOYER
- OLIVIER
- OVE
- PIN
- RAYON
- REPOS
- REPS
- RIDEAU
- RIESENER
- ROCOCO
- ROMAN
- ROSE
- ROTIM
- SALON
- SIEGE
- SOCLE
- TIROIR
- TUB

**Solution du dernier sudoku**

9	7	2	8	5	4	3	6	1
3	6	4	1	7	9	2	8	5
5	1	8	6	3	2	9	7	4
7	2	3	4	1	8	6	5	9
4	9	5	3	6	7	8	1	2
1	8	6	2	9	5	7	4	3
2	5	7	9	8	1	4	3	6
8	3	9	5	4	6	1	2	7
6	4	1	7	2	3	5	9	8

**SUDOKU**

		8		3							
				8				1	7		
2					1	6			9		
						2					
	2	9	4	1		7			8		
		4			6				1		
9											6
	3		5			1					
1	2		4								

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : moyen

1188

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

**MOTS CROISÉS**

**HORIZONTALLEMENT**

- Assommé.
- Ne lâchent pas prise - Ont mené une vie exemplaire.
- Mémoire morte - Coffret où l'on conserve des objets précieux.
- L'abeille en est un - Étourdie.
- Lettre grecque - Femme d'Osiris - Manche, au tennis.
- Appelé de loin - Prophète biblique - Rhodium.
- Sa queue est velue - Être imaginaire.
- Quotient intellectuel - Se précipiter (S').
- Crie dans la nuit - Carotide.
- Célèbre agent secret - Célèbres.

11. Tintin y est allé - Enduit de plâtre.

12. Actions irréflechies - Crochet double.

**VERTICALEMENT**

- Relatif aux anges.
- Projet irréalisable - Il n'était pas libre.
- Jeu de cartes - Peuple chinois - Joint.
- Feuilleté - Inventeur d'un moteur - Bismuth.
- Exagération - Poinçons.
- La moindre chose - Enlève.
- Meurtre.
- Éruption cutanée - Arnaqueur.
- Son cri est saccadé - Étend.
- Se faufile - Font partie de la

même famille.

11. Que l'on se réserve exclusivement - Étoffes à côtes.

12. Défraîchie - Manière d'agir jugée aberrante.

**SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

1	L	O	U	I	S	P	A	S	T	E	U	R
2	A	B	S	T	R	U	S	I	U	L	E	
3	N	I	E	E	S	T	R	A	T	U	S	
4	C	E	M	E	T	I	E	R	L	I		
5	E	R	S	P	U	L	E	S	E	S		
6	F	E	M	I	L	I	E	A	R	T		
7	L	E	V	E	E	N	V	O	I	E		
8	A	R	E	N	A	S	E	R	G	E		
9	M	G	T	U	R	C	I	N	D	U		
10	M	O	T	E	T	R	E	G	A	I	N	
11	E	T	O	U	R	D	I	A	N	T	I	
12	S	E	R	R	E	T	I	N	T	E	R	

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

PETITES ANNONCES

CVENDU.ca Le site des petites annonces leSoleil C'EST GRATUIT!

INDEX des RUBRIQUES: IMMOBILIER, Propriétés commerciales et industrielles, BAZAR, Divers, etc.

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible...

97 IMMOBILIER: Ancienne-Lorette

100 Ancienne-Lorette: ARRIÈRE de Cartier GM, sortie Ste-Genève...

102 Cap-Rouge Saint-Augustin: Cap-Rouge, jumelé neuf, 239000\$

104 Charlesbourg: À BÂTIR: Cottage 3 chambres, façade de brique...

106 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans: MONT STE-ANNE, Cottage neuf, 3 chambres...

107 Duberger Les Saules: BELLE propriété entièrement refaite à neuf, 3 chambres...

108 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest: DOMAINE LOUIS XIV, Lebourgneuf, maison en rangée...

110 Loretteville Neufchâtel: COTTAGE DESIGN, 4 chambres, foyer, solarium...

112 Rive-Sud: ST-REDEMPTEUR 299 500\$, Cottage 2006, planchers bois...

112 Rive-Sud: MAISON de ville, vue et accès fleuve, neuve, garage double...

116 Sainte-Foy: CHEMIN ST-LOUIS, terrain boisé, 42 000 pi. ca. au bord du fleuve...

118 Stoneham Lac-Beauport: Cottage avec cachet, 2 chambres à l'étage...

145 Condominiums à vendre: 6349 DUCOLOMBIER, NOUVEAU, condo victorien...

146 Condominiums à louer: AU VIEUX-PORT, Magnifique condo 3½ meublé...

145 Condominiums à vendre: 6349 DUCOLOMBIER, NOUVEAU, condo victorien...

146 Condominiums à louer: AU VIEUX-PORT, Magnifique condo 3½ meublé...

145 Condominiums à vendre: 6349 DUCOLOMBIER, NOUVEAU, condo victorien...

146 Condominiums à louer: AU VIEUX-PORT, Magnifique condo 3½ meublé...

145 Condominiums à vendre: MAISON de ville, vue et accès fleuve, neuve, garage double...

164 Saint-Jean-Baptiste: 525, ST-OLIVIER, 5 logements: 1X6, 1X5, 1X4, 1X3 et 1X2½...

185 Résidences personnes retraitées: 9 à 150 unités, tous secteurs province...

200 Chalets-condos villégiature à vendre: BEAUMONT, Vieux chalet de 50 ans, sur terrain exceptionnel...

201 Chalets-condos villégiature à louer: MONT Ste-Anne, condo 2½, tout inclus, foyer...

204 Maisons de campagne: BEAUCHE St-Zacharie, maison 1½ étages, fenêtres et extérieur refaits...

208 Terrains: CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière...

208 Terrains: CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière...

208 Terrains: CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière...

150 Ancienne-Lorette: QUEBEC ET RIVE-SUD WWW.BLOCDIRECT.COM 871-0088...

164 Saint-Jean-Baptiste: 525, ST-OLIVIER, 5 logements: 1X6, 1X5, 1X4, 1X3 et 1X2½...

185 Résidences personnes retraitées: 9 à 150 unités, tous secteurs province...

200 Chalets-condos villégiature à vendre: BEAUMONT, Vieux chalet de 50 ans, sur terrain exceptionnel...

201 Chalets-condos villégiature à louer: MONT Ste-Anne, condo 2½, tout inclus, foyer...

204 Maisons de campagne: BEAUCHE St-Zacharie, maison 1½ étages, fenêtres et extérieur refaits...

208 Terrains: CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière...

208 Terrains: CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière...

208 Terrains: CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière...

230 Bureaux: A 1001 Route Église, Ste-Foy, 250 à 1200 p.c., à partir 325\$/mois...

238 Locaux: A LOUER COMINAR BUREAU COMMERCIAL ENTREPÔT 681-8151

238 Locaux: A LOUER CARREFOUR FRANK-CARREL 1415, rue Frank-Carrel, Intersection Charest...

232 Bureaux à frais partagés: A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST Ambiance de prestige...

232 Bureaux à frais partagés: A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST Ambiance de prestige...

234 Commerces: ACHETEUR SÉRIEUR pour entreprise en difficulté ou immeuble au 418 931-5153

236 Entrepôts: 90, ROTTERDAM, St-Augustin, 15 à 55 000 pi. à vendre ou à louer...

238 Locaux: 153 BOUL. Valcartier, Loretteville, local commercial à louer...

238 Locaux: 153 BOUL. Valcartier, Loretteville, local commercial à louer...

238 Locaux: A LOUER COMINAR BUREAU COMMERCIAL ENTREPÔT 681-8151

238 Locaux: A LOUER CARREFOUR FRANK-CARREL 1415, rue Frank-Carrel, Intersection Charest...

238 Locaux: A LOUER CARREFOUR FRANK-CARREL 1415, rue Frank-Carrel, Intersection Charest...

232 Bureaux à frais partagés: A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST Ambiance de prestige...

232 Bureaux à frais partagés: A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST Ambiance de prestige...

234 Commerces: ACHETEUR SÉRIEUR pour entreprise en difficulté ou immeuble au 418 931-5153

236 Entrepôts: 90, ROTTERDAM, St-Augustin, 15 à 55 000 pi. à vendre ou à louer...

238 Locaux: 153 BOUL. Valcartier, Loretteville, local commercial à louer...

238 Locaux: 153 BOUL. Valcartier, Loretteville, local commercial à louer...

253 Centre-ville: 4½, grand, rénové, bois franc, libre au janvier, 6205 418-933-4477

253 Centre-ville: 4½, grand, rénové, bois franc, libre au janvier, 6205 418-933-4477

254 Charlesbourg: 418-627-2052 Seigneurie Henri-Bourassa 3 ½, 4 ½ TOUT COMPRIS

254 Charlesbourg: 418-627-2052 Seigneurie Henri-Bourassa 3 ½, 4 ½ TOUT COMPRIS

256 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans: Aires ouvertes, 4½ libre, repeint, flottant, béton, intercom...

258 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest: A LOUER Beauport, local 18x36, LIBRE...

259 Limoilou: 1545 OZANAM, app. 6, 4½ non chauffé, rénové, 657-4635

261 Montcalm: 1½ semi-meublé, éclairé, chauffé, eau chaude, garage int., 13e étage...

261 Montcalm: 1½ semi-meublé, éclairé, chauffé, eau chaude, garage int., 13e étage...

261 Montcalm: FRASER, près de Cartier, 3½ tout meublé, bois, très propre...

261 Montcalm: FRASER, près de Cartier, 3½ tout meublé, bois, très propre...

261 Montcalm: GRAND 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, un stationnement...

261 Montcalm: GRAND 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, un stationnement...

262 Rive-Sud: 4 ½ tout inclus, en face du CEGEP déc. 418-956-4900

262 Rive-Sud: 4 ½ tout inclus, en face du CEGEP déc. 418-956-4900

264 Saint-Jean-Baptiste: 4½ RÉNOVÉ, planchers bois, libre déc. ou janv. Après 18h30 977-4125

264 Saint-Jean-Baptiste: 4½ RÉNOVÉ, planchers bois, libre déc. ou janv. Après 18h30 977-4125

264 Saint-Jean-Baptiste: 4½ RÉNOVÉ, planchers bois, libre déc. ou janv. Après 18h30 977-4125

265 Saint-Sauveur: 4½ RÉNOVÉ, près St-Roch, planchers flottants, entrée lav.-séch., rez-de-chaussée...

266 Sainte-Foy: 4½ MI-JANV., vue, béton, rénové, piscine, ascenseur...

266 Sainte-Foy: 4½ MI-JANV., vue, béton, rénové, piscine, ascenseur...

267 Sillery: Grand 2½, semi meublé ou meublé, chauffé, éclairé, 456-2592

271 Vieux-Port Champlain: VIEUX-PORT, 4½ neuf, 900 p.c. et + idéal gens d'affaires...

271 Vieux-Port Champlain: VIEUX-PORT, 4½ neuf, 900 p.c. et + idéal gens d'affaires...

272 Vieux-Québec Haute-Ville: 1ER DÉC. beau et grand 3½, chauffé, éclairé, 650\$/mois...

272 Vieux-Québec Haute-Ville: 1ER DÉC. beau et grand 3½, chauffé, éclairé, 650\$/mois...

272 Vieux-Québec Haute-Ville: 1ER DÉC. beau et grand 3½, chauffé, éclairé, 650\$/mois...

APPARTEMENTS STYLE CONDO DOMAINE LAUDAANCE ET FAUBOURG DE LA POINTE Secteur du Campanile 3 ½, 4 ½ et 5 ½ À partir de 745\$

HABITATS 435-440 APPARTEMENTS DE LUXE 435, chemin Sainte-Foy 2 ½, 3 ½, 4 ½ et 5 ½ Insonorisés, spacieux, balcons, grande fenestration, piscine et stationnements intérieurs, entrée sécurisée.



**971** Pièces de véhicules accessoires remorques  
4 pneus d'hiver + jantes d'aluminium 16 po pour Audi 4, servi 1 mois. 500\$. 418-681-4327  
4 PNEUS d'hiver montés sur roues, 195R70/14 Hamkook, facteur d'usure 12/32, 500\$. 656-1756  
À PARTIR DE 475\$ 4X6, 4X7, 4X8, 418-563-3847, 418-876-0010

**972** Réparations entretien dépannage  
MÉCANIQUE ET DÉBOSSÉLAGE AU MEILLEUR PRIX! 418-456-4550

**975** Motoneiges  
BOMBARDIER Grand Touring Limited 2005, équipé, 5800\$, 418-932-8323, 885-8437

**982** Roulottes tentes-roulottes motorisées  
CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES WWW.VRDANIELEMOND.COM V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

**987** Équipement ferme/machinerie  
GRATTE Boss 8' +attache pour pick up GM, 400\$ég., 418-837-3600  
JOHN DEERE 644E, peinture neuve, très bon état, 418-520-3551

418 686-3344  
1 866 686-3344

ABONNEZ-VOUS  
leSoleil

Tous les jours dans leSoleil  
Pour éviter les mauvaises surprises  
Consultez la météo

**Index des avis de décès**

- BÉLANGER, Steve**  
Laval
- BERNARD, Annie Thibodeau**  
St-Victor autrefois Beauceville
- BHÉRER, Estelle Lapointe**  
La Malbaie (secteur Cap-à-L'Aigle)
- BOIVIN, Laurent**  
Québec
- BOUCHARD, Colette La Rochelle**  
L'Ancienne-Lorette
- BOURASSA, Roland**  
St-Jean-Chrysostome, autrefois St-David
- BOWLES, Ralph**  
Québec
- CARBONNEAU, Joseph**  
Québec
- CARON, Marius**  
Tourville, cté de L'Islet
- CHABOT, Sébastien**  
St-Malachie, autrefois Ste-Justine
- CLOUTIER, Arthur**  
St-Jean-Chrysostome
- CÔTÉ, Gérard**  
Québec
- CÔTÉ, Jean-Claude**  
Pintendre
- CROTEAU, Gérard**  
Ste-Foy
- DORVAL, Claire Marquis**  
Québec
- FISET, Rollande Godbout**  
Québec
- GAUVIN, Serge**  
Québec
- GINGRAS, Frédéric**  
Lac-Beauport autrefois St-Camille Bellechasse
- GRENIER, Adrien**  
arr. Beauport
- HAMEL, Gérarda Leclerc**  
Ste-Croix, autrefois St-Louis de Lotbinière
- LACHANCE, David**  
autrefois à Beaupré
- LAFLAMME, Line**  
Québec
- LANGLOIS, Thérèse Valois**  
Québec
- LEMIEUX, Adélar**  
Armagh, Bellechasse
- LEPAGE, Élie**  
Causapscal
- MALENFANT, Marcel**  
St-Romuald
- MASSÉ, Simone**  
Québec
- MATTE-GERMAIN, Lucille**  
St-Alban
- MORISSETTE, Jacqueline Gilbert**  
Québec
- MORRISSETTE, Yvonne Lepage**  
Lotbinière
- NADEAU, Marie-Ange Samson**  
Lévis
- NONEZ, Ghislaine**  
Québec
- PARENT, Christianne Paquin**  
Charlesbourg
- PLANTE, Yvonne Labonté**  
Saint-Lambert
- RHÉAUME, Madeleine Joly**  
Québec
- RIVERIN, Bernard**  
Cap-Rouge
- ROCHETTE, Maurice**  
Québec

**SIMARD, Antoine**  
Beaupré

**SIROIS, Joseph**

**SOMAN, Denise Lachance**  
Ottawa

**ST-LAURENT, Marie-Anna**  
Québec

**VAN DE WATER, Anton**  
Mont St-Hilaire

**ZAJMOVIC, Ismet**  
Québec



**Steve Bélanger**  
1967 - 2008

À la Cité de la Santé à Laval, le 14 novembre 2008, à l'âge de 41 ans, est décédé Steve Bélanger, époux de Chantal Lamy, fils de Micheline Dostie et de Benoît Bélanger. Il demeurait à Laval. Outre son épouse et ses parents, il laisse dans le deuil ses filles: Eliane et Laurence; ses frères et belles-sœurs: Richard (Suzie Denoncourt) et leurs enfants Justine et Léo, Frédéric (Sophie Therrien); ses grands-parents: Gaston Bélanger (Thérèse Lafontaine), Rosaire Dostie (feu Gemma Grondin) (Jeannine Lachance); ses oncles: Jean Bélanger, Michel Dostie (Suzanne Villeneuve), Gilles Dostie; ses cousines: Nathalie Bélanger (Denis Lacombe) et Caroline Dostie (Paul-Éric Vallières); ses beaux-parents: Pierre Lamy (Nicole Landry); son beau-frère et belle-sœur: Robert Lamy (Julie Bellemarre) et son filleul Anthony Lamy; ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines des famille Lamy et Landry et de nombreux amis. La famille vous accueillera au complexe

**ALFRED DALLAIRE MEMORIA**  
situé au 2159, boul. St-Martin Est  
Laval, Québec H7E 4X6

le 22 novembre 2008 à compter de 13h. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation québécoise du cancer.



**Annie Thibodeau Bernard**  
1926 - 2008

À l'Aube Nouvelle de Saint-Victor, le dimanche 16 novembre 2008, à l'âge de 82 ans et 8 mois, est décédée dame Annie Thibodeau, épouse de feu Fernand Bernard. Elle demeurait à Saint-Victor et autrefois de Beauceville. La famille recevra les condoléances au

**CENTRE FUNÉRAIRE GÉRALD CLOUTIER INC**  
208, 108e Rue, Beauceville

le vendredi 21 novembre en après-midi de 14h à 16h30 et en soirée de 19h à 22h ainsi que samedi, jour des funérailles, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le samedi 22 novembre 2008 à 11h, en l'église Saint-François de Beauceville et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Martin (Louise Rheault), Louise (Pierre Fecteau), Donald (Diane Poulin) et Luc Bernard (Denise Larivière); ses 10 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de feu Marie-Ange (feu Jos-Siméon

Quirion), feu Henri (feu Émilie Busque), feu Valère (Jeanne Fecteau), feu Gérard (Angéline Veilleux), feu Benoît (feu Alida Labbé), feu Jeanne d'Arc (feu Laurent Veilleux, feu Louis-Philippe Maheux), feu Juliette (feu Jean-Paul Labbé); la belle-sœur de Rita (feu Eugène Lacasse), feu Aldéa (feu Maurice Gilbert), Denise (Camille Campeau), Wilfrid, Patrick (Paula Nadeau), feu Léopold. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Aube Nouvelle de Saint-Victor, 179, rue du Séminaire, Saint-Victor (Québec) G0M 2B0.

Pour renseignements  
**CENTRE FUNÉRAIRE GÉRALD CLOUTIER INC**  
Tél.: (418) 774-3411  
Télécopieur: (418) 774-2011  
Courriel: info@geraldcloutier.com  
Site Web: www.geraldcloutier.com  
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



**Estelle Lapointe Bhérier**  
1942 - 2008

« Vivre chaque jour en pensant que demain ne sera peut-être plus là donne un sens différent à chaque pensée ou action à l'égard de nous-mêmes, de nos proches et de notre entourage... un peu comme en musique où chaque note prend forme dans une merveilleuse symphonie créée au quotidien, ce que fut la vie d'Estelle... Et la vie continue, diras-tu... mais ta présence sera, comme ton nom, une étoile permanente dans nos cœurs, nous guidant dans notre cheminement familial » (Paul, David et Charles).

À la Cité de la Santé à Laval, le 15 novembre 2008, à l'âge de 66 ans et 3 mois, est décédée dame Estelle Lapointe, épouse de M. Paul Bhérier. Elle demeurait à La Malbaie (secteur Cap-à-L'Aigle), autrefois à Sillery et native de Clermont comté de Charlevoix. Selon ses volontés, il n'y aura pas de rencontre au salon funéraire. Les membres de la famille recevront les condoléances à l'église de La Malbaie une (1) heure avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres ce samedi 22 novembre 2008 à 11h, en l'église de La Malbaie et l'inhumation se fera au cimetière paroissial sous la direction de

**LA RÉSIDENCE FUNÉRAIRE CHARLEVOISIENNE**  
138, rue Doucet  
à La Malbaie

Mme Lapointe laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Charles et David (Éliane Bouchard); ses frères et sœurs: Jocelyne (Kenneth Santogrosso), Ludger (Lise Bouffard), Simon (Louise Lapointe), feu Angèle, Marie, Lucie (Jean-Pierre Gauvin), Jacinthe, Pierrette (Jean Gagnon), Céline (Michel Lessard), Florence (Endel Vesik) et Damien (Renée Bergeron); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Bhérier: Pauline (Gabriel Bergeron), Claire (feu Jacques Villeneuve), Marthe Simard (feu Claude Bhérier); sa tante Mme Aline Roberge (feu Paul Cantin) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et tant de précieux amis (es). La famille tient à remercier particulièrement le personnel infirmier de l'Hôpital Laval et celui de l'Hôpital de La Malbaie pour les soins prodigués ainsi que chacun de vous à titre personnel, pour votre amitié déployée du vivant d'Estelle, de votre présence, support et toute l'attention manifestée à son attention et à la nôtre, dans ces moments très difficiles. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec, QC G1S 3G3 ou à l'organisme Les Mains de l'espoir de Charlevoix, 367, rue St-Étienne, bureau 317, La Malbaie, QC G5A 1M3. Des formulaires seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CHARLEVOISIENNE**  
Clermont-La Malbaie-St-Siméon  
Pour renseignements  
téléphone: 418-665-2455  
télécopieur: 418-439-2542  
Courriel: cfcharlevoisienne@bellnet.ca  
Site Internet  
www.cfcharlevoisienne.com



**Laurent Boivin**  
1926 - 2008

À l'hôpital Jeffery Hale, le 17 novembre 2008, à l'âge de 81 ans et 11 mois, est décédé monsieur Laurent Boivin, époux de madame Antoinette Fontaine. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Un service sera chanté, en présence du corps, le samedi 22 novembre 2008 à 10h, en l'église Saint-Albert-le-Grand (angle Thomas Chapais et des Peupliers Est à Québec) où la famille recevra les condoléances une (1) heure avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière Saint-Charles. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Hélène (Pierre Grenier), Michel (feu Nicole Tanguay, Linda Viger), Guy; ses petits-enfants: Geneviève, Jonathan et Maxime Grenier; Caroline Boivin; Pierre-Luc, Alexandre et Julie Boivin ainsi que leur mère Francine Bédard; ses frères et sœurs: Raymond (feu Yvonna Gagnon), Jacqueline (feu Maurice Bélanger), Pierrette (Oscar Boudreault), feu Jean-Marie (Béangère Bélanger), Lise (Claude Morin), Claude (Danielle Moisan), Jacques (Georgette Genest), Denise, Pierre (Pierrette Tremblay), Yvan (Diane Roy), Marcel; ses belles-sœurs: Rita Doyon (feu Eugène Fontaine), Bernadette Fontaine (feu Lionel Théberge), feu Marie-Thérèse Fontaine, s.s.c.m., feu Marguerite Fontaine; sa tante Lucille Boivin (feu Christian Catellier); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement au personnel du CLSC Limoilou pour leur soutien et les bons soins prodigués. Un merci aussi au personnel de l'hôpital Jeffery Hale. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel Sarrazin, tél.: 418-688-0878. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**  
Renseignements au  
280, 8e Rue Québec G1L 2N9  
téléphone: (418) 688-2411  
télécopieur: (418) 525-6971  
Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com  
Site web: www.coopfuneraire2rives.com

famill

Vivre jusqu'au bout. 418 687-6084  
www.michel-sarrazin.ca



**Bouchard Colette**  
**La Rochelle**  
1945 - 2008

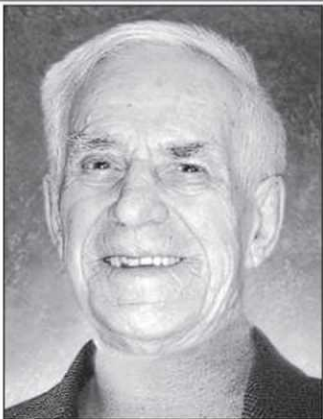
À la Maison Michel-Sarrazin, le 15 novembre 2008, à l'âge de 63 ans, est décédée madame Colette Bouchard La Rochelle, épouse de monsieur André La Rochelle, fille de feu monsieur Maurice Bouchard et de feu madame Laura Judd Bouchard. Elle demeurait à L'ancienne-Lorette. La famille recevra les condoléances le dimanche 23 novembre 2008 à compter de 13h au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**  
1600, avenue Le Gendre (sortie avenue Le Gendre via autoroute 40/boulevard Charest) Québec (Québec)

Une liturgie de la parole aura lieu le dimanche 23 novembre 2008 à 15h30, en la chapelle du Complexe Funéraire de la Cité.

Outre son époux André La Rochelle, elle laisse dans le deuil ses enfants: José (Joël Limoges) et Sylvie (Arnaud Baley); ses petits-enfants: Dany, Mélissa, Gwenaél, Kirian, Amélie et Alexis, son arrière-petit-fils Bryan; ses beaux-frères et belles-soeurs: Éliane (feu Roger Côté), Laurette (Joseph Paré), Soeur Julienne, Janette (feu Rosario Cantin), feu Marie (Philippe Daoust), Irène (Paul Paquet), Florence (Laurier Paquet), feu Victorien (Denise Bédard), Michel (Claudette Tanguay), Ivette, Céline, Clémence (Marcel Lefebvre) et Jacques (Suzanne Tanguay) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin Saint-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5.

Pour renseignements  
**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**  
Téléphone: 418 658 1600  
Télécopieur: 418 658 2415  
info@complexefunerairedelacite.com  
www.complexefunerairedelacite.com  
Jean Guay et Gilbert Guay,  
Propriétaires  
Membre de la Corporation des  
Thanatologues du Québec



**Roland Bourassa**  
1923 - 2008

À Charny, le 19 novembre 2008 à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Roland Bourassa, époux de dame Jeannine Côté. Il demeurait à St-Jean-Chrysostome, autrefois de St-David. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Gaétan (Sylvie Métivier), Lynda (André Lachance) et feu Serge; ses petits-enfants: Cédric (Émilie Fiset), Andréanne et Alexandre; ses frères et soeurs: feu Cécile (feu Vincent Ouellet), feu Clémence (feu Raymond Alain), feu Richard (Louise St-Hilaire), Pierrette (Roger Raymond), feu Raymond (Georgette Roberge), Réal (Jocelyne Savard) et feu Claude (Huguette Poiré); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Côté: Wellie (feu Liliane Noël, feu Aline Couture), Denise (Marcel Levesque), Gaston (Mireille Perron), Lise (feu André Perron) et Patricia (Yvon Gagnon), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines

et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au funérarium

**CLAUDE MARCOUX LTÉE**  
2100, du Sault, Saint-Romuald  
le dimanche 23 novembre 2008 de 14h à 17h et de 19h à 21h et le lundi 24 novembre 2008 à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **lundi 24 novembre 2008 à 11h, en l'église de Saint-David** et de là au cimetière paroissial. Un merci au personnel de l'Unité Belvédère du Centre de Santé de Paul-Gilbert pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre Hospitalier Paul-Gilbert, 9330, boul. du Centre Hospitalier, Charny, QC G6X 1L6, Téléphone: 418-380-8993.

Pour renseignements  
418-839-8823  
télécopieur: 418-839-0016 ou par courriel: cmarcoux@videotron.ca  
Visitez notre site internet  
www.claudemarcoux.com  
Membre de la Corporation des  
Thanatologues du Québec



**Ralph Bowles**  
1923 - 2008

À l'hôpital L'Hôtel-Dieu de Québec, le 16 novembre 2008, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Ralph Bowles, époux de dame Rosemary Corrigan. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

**FUNÉRARIUM LÉPINE CLOUTIER**  
300, chemin Ste-Foy  
Québec - G1R 1T3

le vendredi 21 novembre de 19h à 21h et le samedi 22 novembre de 9h à 10h. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 novembre 2008 à 10h30, en l'église St-Patrick, 1145, de Salaberry à Québec** et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Alan, Gordon (Pamela Cowan), Norman (Sandra Turgeon), Mona (Dawn King), Susan (Stephen Hanson), Carmen (Jorge Zuniga); ses petits-enfants: Lilianna, Emilie, Matthew, Mary, Kirsten, Olivia, Katie, Julia, Isabel; sa soeur Mary (Maurice Séguin), ses belles-soeurs: Marie-Anna (feu Gurrie Bowles), Ruth Corrigan (feu Albert), Barbara Corrigan (feu Jimmy), Dorothy Corrigan (feu Willard); ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Nous tenons à remercier le docteur Claude Radoux pour ses excellents soins et sa grande disponibilité, ainsi que toute l'équipe de l'hôpital L'Hôtel-Dieu de Québec. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ (Hôtel-Dieu de Québec), 10, rue de l'Espinay, Québec, G1L 3L5, tél: 418-525-4385. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON LÉPINE CLOUTIER LTÉE**  
Renseignements: 418-529-3371  
Télécopieur: 418-529-9506  
Courriel: lc@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au  
www.lepinecloutier.com



**Don in memoriam**  
**Un don de réconfort**  
**et d'espoir**

418 657-5334  
1 800 363-0063  
www.fqc.qc.ca



**Joseph Carbonneau**  
1930 - 2008

*Ce qui est passé a fui ;  
Ce que tu espères est absent ;  
Mais le présent est à toi ;*

À l'hôpital Laval, le 17 novembre 2008, à l'âge de 78 ans, est décédé monsieur Joseph Carbonneau, époux de madame Lucille Béchar. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la

**MAISON FUNÉRAIRE DES ÉRABLES**

950, avenue des Érables, Québec  
le samedi 22 novembre 2008 de 10h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 novembre 2008 à 14h en l'église Sainte-Monique-Les-Saules, 2960, boul. Masson, Québec.** La disposition des cendres aura lieu ultérieurement au mausolée François de Laval (cimetière Belmont).

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants qu'il aimait tant: Hélène (Pierre Garneau) et Guy. Ses soeurs, ses frères, ses belles-soeurs et ses beaux-frères: Cécile (feu Honorius Gagné), Cécile Normand (feu Raymond Carbonneau), Florence (Bernard Deblois), Fernand (Anita Paquet), Fernande (Raymond Lecours), Thérèse Normand (feu Albert Carbonneau), Léopold (Normande Landry), Rose-Aimé Béchar (feu Victor Guay), Rose-Hélène Béchar (feu Henri Guay), Laurette Béchar (feu Raymond Parent), Rita Lavoie (feu Fernand Béchar), Jeannette Béchar (Ernest Montminy), Charles-Émile Béchar, Simone Béchar (Robert Daigle), Roland Béchar (Cécile Chabot), Jeannine Béchar (Jean-Rock Girard), Colette Béchar (Gérard Thibault), Jacqueline Béchar (Paul Trotier), Robert Béchar (Monique Tremblay); il était le frère et le beau-frère de: feu Rolande Carbonneau (feu Alfred Gagnon), feu Maurice Carbonneau, feu Gabrielle Carbonneau, feu Henri Béchar (feu Dina Plante); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Laval, 2725, chemin Sainte-Foy, Québec G1V 4G5. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

693, avenue Nérée-Tremblay  
Québec (Québec) G1N 4R8  
Tél.: (418) 688-2411  
Télécopieur: (418) 688-2414  
Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com  
Site web: www.coopfuneraire2rives.com  
**FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**



**Marius Caron**  
1925 - 2008

À l'Hôpital de Montmagny, le 16 novembre 2008, à l'âge de 83 ans et 7 mois, est décédé, entouré des siens, M. Marius Caron, époux de dame Aline Pelletier. Il demeurait à Tourville, comté de L'Islet. Il laisse dans le deuil outre son épouse Aline, ses enfants: Jean-Pierre (Brigitte Morneau), Marie-Josée (Serge Blier); ses petits-enfants: Olivier, Julien, Pierre-Alexandre, Marc-Antoine, Félix-Étienne; il était le frère et le beau-frère de: feu Maxime-Aubert (Agnès Cloutier), feu Marc (Cécile Giasson), feu Gertrude, feu Carmelle, M.I.C., feu Laurent (feu Monique Fournier), Claire, M.I.C., Rodrigue (Juliette Fortin), Louise (Magella Corriveau), Odile (Laurent Cloutier), feu Hilaire (Mireille Pellerin), Lucie (Jacques Fournier), Hélène; de la famille Pelletier: Renée (feu Bertrand Ouellet), Colette (feu Louis-Georges Caron), Liliane, M.I.C., Dolorès (feu Jean Bourgault), Gisèle (Rodrigue Tremblay), Raymond (Brigitte Sénéchal), Pierre (Ginette Lapointe), Jacques (Raymonde Dubé), Marcel (Clémence Lord), Rodrigue (Lise Antcl), Estelle (Emilien Cloutier), Daniel (Angèle Antcl); il laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. La famille remercie sincèrement le Dr Gilles Labrecque et le personnel soignant du CHSLD de Sainte-Perpétue pour les soins et leur présence attentives. Des remerciements aussi au Dr Laprise, au personnel de l'urgence et de l'unité des soins intensifs de l'Hôpital de Montmagny pour les soins prodigués dans les derniers moments et leur accompagnement. Les membres de la famille vous accueilleront à la

**SALLE MUNICIPALE**

**Saint-Damase de L'Islet**  
vendredi de 19h à 22h; samedi, jour des funérailles, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré en l'église de Saint-Damase le **samedi 22 novembre 2008 à 11h**, suivi de l'inhumation au cimetière de Tourville. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer-Chaudière-Appalaches, Casier Postal 1, Sainte-Marie, G6E 3B4. Il sera possible de le faire à la salle. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE C. LAVOIE & FILS (FILIALE DE LA DURANTAYE & FILS)**

18, rue du Foyer Sud, Saint-Pamphile  
Pour renseignements: (418) 356-3822  
sans frais: 1-888-430-3822  
ou pour vos messages de sympathie  
télécopieur:  
(418) 356-5230  
courriel: clavoi@globetrotter.net  
site internet: www.deladurantaye.qc.ca  
Entreprise affiliée à la Corporation  
des thanatologues du Québec.



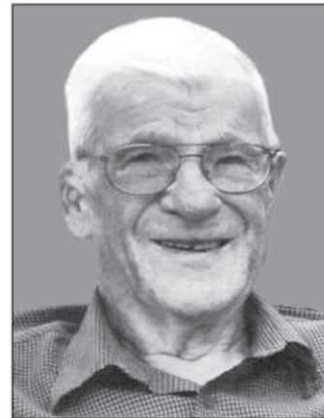
**Sébastien Chabot**  
1973 - 2008

À Sainte-Sabine, le 14 novembre 2008, est décédé accidentellement à l'âge de 35 ans et 10 mois, M. Sébastien Chabot, fils de M. Denis Chabot et de dame Lise Tanguay. Il demeurait à Saint-Malachie et autrefois de Sainte-Justine. Les membres de sa famille accueilleront les parents et amis(es) à la salle du

**CENTRE CIVIQUE**  
250, rue Principale, Sainte-Justine  
samedi de 8h à 10h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 novembre 2008 à 11h en l'église de Sainte-Justine** sous la direction de la maison funéraire

**ROLAND COUTURE & FILS**  
231, 2e Avenue, Lac-Etchemin  
Il laisse dans le deuil, outre ses parents, son frère Simon, sa soeur Mélanie et sa filleule Sabrina. Il laisse également dans le deuil ses oncles, tantes, cousins, cousines ainsi que plusieurs parents et amis (es).

Pour renseignements  
Tél.: (418) 625-3762  
Télécopieur: (418) 595-2192  
Courriel: couturefils@sogetel.net  
Site internet: couturefils.com  
Entreprise affiliée à la Corporation  
des thanatologues du Québec.



**Arthur Cloutier**  
1921 - 2008

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 13 novembre 2008, à l'âge de 87 ans, est décédé monsieur Arthur Cloutier, époux de dame Alice Dion, fils de feu M. Jean-Baptiste Cloutier et de feu Mme Albina Berthelette. Il demeurait à Saint-Jean-Chrysostome. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Yolande, Réjean (Marielle Brochu), Ghislain (Pierrette Lemieux) et Raynald (Nicole Dunn); ses petits-enfants: Christiane, Patrick, Vincent, Isabelle, Audrey, Mireille, Maude, Simon, Jacques, Alice et Anne-Christine; ses arrière-petits-enfants: Antoine, Émile et Julianne; ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que de nombreux ami(e)s. La famille recevra les condoléances au funérarium

**CLAUDE MARCOUX LTÉE**  
1005, Commerciale, St-Jean-Chrysostome  
le vendredi 21 novembre 2008 de 18h à 20h et le samedi 22 novembre 2008 à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 novembre 2008 à 11h, en l'église de St-Jean-Chrysostome** et de là au cimetière paroissial. La famille tient à remercier le personnel de l'Hôtel-Dieu de Lévis et du CLSC du Grand Littoral Secteur Chutes-Chaudière pour les bons soins prodigués et pour leur grand professionnalisme. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la

Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, avenue des Replats, bureau 261, Québec, G2J 1B8, Tél.: 418-682-6387.  
Pour renseignements: 418-839-8823  
télécopieur 418-839-0016 ou par courriel cmarcoux@videotron.ca  
Visitez notre site internet  
www.claudemarcoux.com  
Membre de la Corporation  
des Thanatologues du Québec



**NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI**

Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.

Renseignez-vous au **418 686-3326 poste 2261**



**Gérard Côté**  
1924 - 2008

Au foyer des Vétérans, le 9 novembre 2008, à l'aube de ses 84 ans, est décédé monsieur Gérard Côté, époux bien-aimé de dame Émilienne Lamontagne. Il demeurait à Québec. Il a été confié au cimetière

**LES JARDINS QUÉBEC**

438, route 138, Saint-Augustin (Québec) G3A 1W7

Le service religieux sera célébré le samedi 22 novembre 2008 à 11h, en l'église St-Charles de Limoilou, 500, 8e Avenue (Québec). La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil outre son épouse; ses filles: Sonia et Nadine; ses petits-enfants: Karine (Dominic McGee), Geneviève (Jonathan Langevin) et leur père Bernard Gagné; Sabrina et Tarek et leur père Sid-Ali Mahi; ses arrière-petits-enfants: Gabriel et Alex; ses frères et ses sœurs: feu Paul-Henri Côté (feu Jeannine Bourassa), feu Cécile Côté (feu Armand Duval), feu Maurice Côté (Irène Blanchette), Thérèse Côté (feu Léo Maheux), feu Jeannine Côté (feu Robert Doddridge); sa tante Jeanne-D'Arc Lamontagne (feu Marcel Côté); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Il laisse également dans le deuil sa belle famille de la Belgique. Un grand merci au personnel soignant du Foyer des Vétérans pour leur approche humaine et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Canadienne du Cancer, 1040, av. Belvédère, bureau 214, Québec QC G1S 3G3, téléphone: 418-683-8666 et ou à la Fondation du Foyer des Vétérans, 2705, boul. Laurier, Québec G1V 4G2 téléphone :418-656-4141 poste 7659.

**PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**

Pour renseignements

Téléphone: (418) 658-8000

Télécopieur: (418) 871-6965

lasouvenance@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au [www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)



**Jean-Claude Côté**

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 17 novembre 2008, à l'âge de 61 ans et 6 mois, est décédé M. Jean-Claude Côté, époux de dame Francine Vallières, demeurant à Pintendre. Les funérailles auront lieu le **samedi 22 novembre 2008 à 10h, en l'église de Pintendre** et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances le vendredi 21 novembre 2008 de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 8h à la

**RÉSIDENCE FUNÉRAIRE CLAUDE PAQUET INC**

761, ch. Pintendre, Pintendre

Outre son épouse, il laisse dans le deuil son père Georges Côté (feu Jeannette Lemieux feu Jeannette Larochelle); sa fille Mélanie (Bernard Gilbert); son fils Guillaume (Marie-Bélanger); sa petite-fille Marie-Philip Côté; ses frères et sœurs: Michel (Jacqueline Lagrange), Rosanne (Léonce Chouinard), Paul-Henri (Édith Delisle), Raynald (Clémence Bailly), André (Francine Poulin), Denis (Diane Carrier), Luc (Marthe Tremblay), Bernard, Jacynthe, Lucie (Denis Marquis), feu France, Christine (Guy Boily), Martin, Édith et Nathalie (Lise Gagné). Il laisse également dans le deuil madame Thérèse Thibault (amie de Georges Côté); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Vallières: Onésime Vallières et Ghislaine Plante, Bertrand Vallières et Christianne Bégin, Magella Vallières et Yolande Gagné, Yolande Vallières et feu Jacques Bélanger, Gilles Vallières et Monique Asselin, Jeannine Vallières et Ronald Palmer, Thérèse Vallières et Antoine Duchesne, Denise Vallières et feu Dave Roszell, Yves Vallières et Raymonde Laliberté, Gérard Vallières et Nicole Vermette, Marie R. Vallières et Jocelyn Lemay, Fernande Vallières et Julien Doyon, Alain Vallières et Maryse Labonté, feu Rosaire Vallières. Vous pouvez témoigner vos condoléances en faisant un don à la Société canadienne du cancer, des formulaires seront disponibles au salon. La famille tient à remercier le personnel du département thématique oncogreffe de moelle (8e étage) ainsi que le personnel du CRCEO pour leurs bons soins prodigués.

Pour renseignements: (418) 835-5329  
Télécopieur: (418) 304-1185.

(Isabelle Rousseau), Martin (Diane Bouchard) et Denis; ses petits-enfants: Julien, Virginie, Laurent, Mathis, Julianne, Emmanuel, Jules, Pascal, Frédérique et Florence; son frère Paul (Françoise Lapointe); ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et ami(e)s.

Pour renseignements: 418-529-3371  
Télécopieur: 418-529-9506  
Courriel: [lc@lepinecloutier.com](mailto:lc@lepinecloutier.com)  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au [www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)



**Claire Marquis Dorval**  
1935 - 2008

« La perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. »

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 17 novembre 2008, à l'âge de 73 ans, est décédée dame Claire Marquis, épouse de feu monsieur Jos A. Dorval, fille de feu dame Yvette Gaulin et de feu monsieur Gaston Marquis. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le **vendredi 21 novembre 2008 à 14h, en l'église des Saints-Martyrs-Canadiens, 735, rue Père-Marquette (coin avenue Murray), Québec**. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil ses deux fils: Michel (Amina Belcaid) et Jean-Erick; son frère Jacques Marquis; ses beaux-frères et belles-sœurs: Marcel Dorval (Fernande Côté), feu Charlotte Dorval (feu Roger Lacroix), feu Fleurette Dorval (feu Paul Laliberté), feu Bernard Dorval (feu Georgette Vachon), feu Georgette Dorval (feu Raymond Jobin), feu Françoise Dorval (feu Yvon Morin), feu Lambert Dorval (Françoise Lelièvre), feu Jean-Paul Dorval (Thérèse Desroches), feu Thérèse Dorval (feu Rosaire Jobidon), Benjamine Dorval (Jean-Paul Caron), feu Guy Dorval (Pauline Cloutier) et Claude Dorval (Marie Ferland); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Elle laisse également plusieurs amies qui lui étaient très chères. La famille tient à remercier le personnel de l'urgence, de l'unité des soins intensifs et du département de neurologie de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour la qualité des soins prodigués en fin de vie.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des hôpitaux (Enfant-Jésus et Saint-Sacrement), 1401, 18e Rue, Québec (Québec) G1J 1Z4, tél.: 418-649-5959. Des enveloppes à cet effet seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE**

715, rue de St-Vallier Est, Québec  
Pour renseignements: 418-529-3371  
Télécopieur: 418-529-9506  
Courriel: [lc@lepinecloutier.com](mailto:lc@lepinecloutier.com)  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au [www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)



**Rollande Godbout Fiset**  
1922 - 2008

À Centre de transition Saint-Jean-Eudes, le 18 novembre 2008, à l'âge de 85 ans et 11 mois, entourée de l'amour des siens et du personnel, est décédée dame Rollande Godbout Fiset, épouse de feu Léger Fiset, fille de feu Yvonne Bourget et feu Gérard Godbout (feu Albertine Bernard en secondes noces). Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER**

1500, WILFRID-HAMEL QUÉBEC - G1N 3Y6

le vendredi 21 novembre de 19h à 22h, le samedi 22 novembre de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 novembre 2008 à 11h, en l'église Sainte-Monique, 2960, boulevard Masson, Les Saules** et de là au cimetière Saint-Charles. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Jean-Louis (Rolande Audet), Marthe (Clément Boivin), Hélène (Gilles Paquet), François (Ghislaine Durand), Claire (Jocelyn Blouin) et Bruno (Céline Harvey); ses petits-enfants: Étienne, Marie-Noëlle, Geneviève, Stéphanie, Marie-Christine, Emilie, Vincent, Julie, Maude, Guillaume, Pierre-Marc, Véronique, Léonie, Émile, leur conjointe et conjoint; ses arrière-petits-enfants: Noah, Justin, Charlie, Éloïse et Michaëlle; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: feu Marcel (feu Évangéline Comeau), feu Roger (Jeannette Couture), Fernand (Jeannine Maheux), Ghislaine (feu Armand Séguin), feu Henri (Gemma Tremblay), Marie-Reine (Jacques Boucher), Denise, Pauline (Paul-André Bédard), Lucille, Bernard (Louise Dorval), feu Gérard jr (Amélia Suarez), Jean-Yves (Rachel Godbout) et de nombreux neveux et nièces.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer, 190, Dorchester Sud, bureau 50, Québec, G1K 5Y9, tél.: 418-657-5334.

Pour renseignements: (418) 682-5225  
Télécopieur: (418) 682-6249  
Courriel: [lc@lepinecloutier.com](mailto:lc@lepinecloutier.com)  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au [www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)

champs) et Alain (France Noël); son grand ami Georges Alain, ainsi que Ghislaine Lessard, plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU**

1460, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette  
Membre du réseau Dignité  
[www.sylviomarceau.com](http://www.sylviomarceau.com)

le vendredi 21 novembre 2008 de 19h à 22h, et le samedi 22 novembre 2008 de 9h à 11h20. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 novembre à 11h30, en l'église Notre-Dame-de-l'Annonciation de L'Ancienne-Lorette**. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association TCC des Deux Rives (Québec-Chaudière-Appalaches), 14, rue St-Amand, Québec G2A 2K9. Pour rendre hommage à M. Gauvin, nous vous invitons à visiter notre site internet au [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com).

Pour renseignements: 418-522-5212  
télécopieur: 418-521-2187  
ou courriel [quebec@sylviomarceau.com](mailto:quebec@sylviomarceau.com)



**Frédéric Gingras**  
1973 - 2008

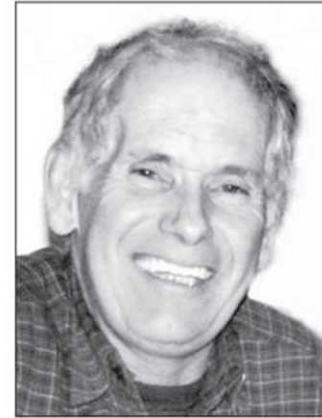
À Sainte-Sabine, le 15 novembre 2008, est décédé accidentellement Frédéric Gingras à l'âge de 35 ans. Il était le fils de Danielle Vermette et de Marcel Gingras. Il demeurait à Lac-Beauport et autrefois de Saint-Camille de Bellechasse. Il laisse dans le deuil, outre ses parents, sa conjointe Karine Légaré; ses enfants: Thomas-Louis et Émile; son frère Simon (Jennifer F. Harrison); sa grand-mère Jeannette Drouin (feu André Vermette); ses beaux-parents: Nicole Martineau et Denis Légaré; ses belles-sœurs: Amélie Légaré (Steeve Huot) et Myriam Légaré (Louis Charland); sa filleule Rosalie Huot; son meilleur ami Nicholas Bizier (Marie-Claude Gagnon); ses oncles et tantes, ses cousins et cousines ainsi que de nombreux amis.

**Afin d'honorer sa mémoire, un rassemblement est prévu le dimanche 23 novembre 2008 de 13h à 15h à la résidence funéraire**

**CLAUDE MARCOUX LTÉE**  
3316, rue Place de l'Église  
Charly (Québec)

Tout témoignage de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation du CHUQ (Centre Mère-Enfant), 10, rue de l'Espinay, Québec (Québec) G1L 3L5. Formulaires disponibles au salon.

Pour renseignements  
**ROLAND COUTURE & FILS INC**  
231, 2e Avenue, Lac-Étchemin (Québec) G0R 1S0  
Tél.: (418) 625-3762  
Télécopieur: (418) 595-2192  
Courriel: [couturefils@sogetel.net](mailto:couturefils@sogetel.net)  
Site internet: [couturefils.com](http://couturefils.com)  
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.



**Serge Gauvin**  
1948 - 2008

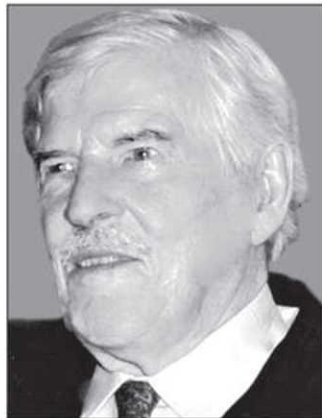
À l'hôpital Laval le 14 novembre 2008, est décédé à l'âge de 60 ans, M. Serge Gauvin époux de Mme Denise Boutet. Il demeurait à Québec. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses filles: Isabelle (Christian Tremblay), Caroline et Stéphanie (Samuel Pellerin), ses petits-enfants: Marianne et Sébastien Tremblay, sa mère Mme Rita Dionne (feu Roland Gauvin); ses frères et sœurs: Diane (René Vallières), Jocelyn (Line Bilodeau), Régent (Christine Gagnon), Denis (Kathy Moore), Normand (Claudette Hudon) et Claudine (Jean-Yves Simoneau), son beau-père M. Marcel Boutet (feu Gemma Sanfaçon), ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Boutet: Claire (Hervé Germain), Monique, feu André, Céline (Denis Vachon), Thérèse (Michel Théberge), Edith (André Des-

Une fondation qui vient en aide aux enfants démunis des écoles primaires de la grande région de Québec depuis 1988

Condoléances par dons  
« En mémoire »

**Fondation Georgette-Lavallée**  
418-628-4355

[www.fondationglavallee.qc.ca](http://www.fondationglavallee.qc.ca)



**Gérard Croteau**  
1922 - 2008

À l'hôpital St-Sacrement, le 18 novembre 2008, à l'âge de 86 ans, est décédé entouré de l'amour des siens, monsieur Gérard Croteau, époux de dame Marie Tremblay. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium

**LÉPINE CLOUTIER LTÉE**  
1025, route de l'Église  
Québec (Québec) G1V 3W1

le vendredi 21 novembre de 14h à 17h et de 19h à 21h, le samedi 22 novembre de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 novembre 2008 à 11h, en l'église Saint-Félix de Cap-Rouge, 1460, rue Provancher**, et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Johanne (Daniel Meurois), Benoît

Décès

Communiquez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès

leSoleil



Fondation communautaire du grand Québec

et les dons  
**In Memoriam**

Pour honorer la mémoire d'un être cher...

Informez-vous au 418 521-6664 poste 225



**Adrien Grenier**  
1929 - 2008

À Centre Yvonne Sylvain, Québec, le 13 novembre 2008, à l'âge de 79 ans 8 mois, est décédé monsieur Adrien Grenier, époux de dame Marie-Paule Parent. Né à Giffard le 4 mars 1929, monsieur était le fils de feu dame Alice Tremblay et de feu monsieur Louis-Philippe Grenier.

Les funérailles seront célébrées le **samedi 22 novembre 2008, à 13h30 en l'église de St-Ignace de Loyola, 3325, rue Loyola, arrondissement Beauport**, où la famille vous accueillera à compter de midi trente. Les cendres seront par la suite déposées au cimetière de Giffard.

Outre son épouse, monsieur Grenier laisse dans le deuil ses enfants: Yves (Carole Champagne), Lise, Martine (Stéphane Roy), Alain (Manon Simoneau); ses petits-enfants: Karine, Guillaume, Mélissa et William Grenier, Olivier et Elodie Roy; sa sœur Claire Grenier; ses beaux-frères et belles-sœurs: Émilien (Georgette Grenier), Jeannine, Rita (Raymond-Marie Lavoie), Fernande, Madeleine Michaud (feu Laurent) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Monsieur Grenier était également le frère de feu Rose-Alma, feu Antoinette, feu Adrienne et le beau-frère de feu Jean-Marc Parent (feu Thérèse Poitras) et feu Yvan Parent.

Sincères remerciements au Dr Michel Robitaille et à tout le personnel du 4e étage du Centre Yvonne Sylvain pour leurs bons soins. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de Québec, 1040, avenue Belvédère, bureau 312, Québec (QC) G1S 3G3. Des formulaires seront disponibles à l'église. Les funérailles sont sous la direction de

**LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE**  
2450, St-Clément  
Québec arr. Beauport  
Québec G1E 1E8

Pour renseignements ou messages de sympathie personnalisés  
Téléphone: 418 663-4735  
Télécopieur: 418 663-2328  
Courriel: cfs@bellnet.ca



**Géralda Leclerc Hamel**  
1922 - 2008

À CHA hôpital de l'Enfant-Jésus, le 14 novembre 2008, à l'âge de 86 ans et 9 mois, est décédée dame Géralda Leclerc, épouse de monsieur Alphé Hamel. Elle demeurait à Saint-Croix et autrefois de Saint-Louis de Lotbinière. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, à la

**SALLE MUNICIPALE DE SAINT-LOUIS DE LOTBINIÈRE**  
7440, Marie-Victorin, G0S 1S0

le lundi 24 novembre de 19h à 22h, le mardi 25 novembre de 11h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré le **mardi 25 novembre 2008 à 14h, en l'église Saint-Louis-de-Lotbinière 7510, rue Marie-Victorin Lotbinière**. L'inhumation suivra au cimetière Saint-Louis de Lotbinière.

Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Lise, Réjane (André Auclair),

Richard (Manon Lemay); ses petits-enfants: Josée (Keven Gauvin), Guillaume (Maria-Katherine Roy-Asselin), Émilie (Danny Villeneuve) et Marie-Noëlle Auclair, Laurence et Philippe Hamel; ses frères, ses sœurs, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Marcel (Marie-Ange Allaire), Léopold (Rita Voyer), Léona Lemay (feu Jean-Paul Leclerc), Gabrielle (feu Gaétan Grimard), Mariette (Marcel Biron), Georgette (Émile Gagné), Roséa Gauron (feu Yvan Hamel), Jeanne Hamel (feu Henri-Louis Castonguay), Marie-Claire Hamel (feu Roland Leclerc), Louis Hamel (Claire Roy); elle était la soeur et la belle-soeur de: feu Benoît Leclerc (feu Monique Blanchet), feu Marcel Hamel (feu Madeleine Martel); ainsi que plusieurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des hôpitaux Saint-Sacrement et Enfant-Jésus, 1401, 18e Rue, Québec G1J 1Z4. Des formulaires seront disponibles sur place. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

693, avenue Nérée-Tremblay  
Québec (Québec) G1N 4R8  
Tél.: (418) 688-2411

Télécopieur: (418) 688-2414

Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com

Site web: www.coopfuneraire2rives.com

**FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**



**David Lachance**

À l'hôpital de Ste-Anne-de-Beaupré, le lundi 17 novembre 2008, à l'âge de 83 ans, est décédé, M. David Lachance, époux de feu dame Gilberte Lachance. Il demeurait autrefois à Beaupré. La famille recevra les condoléances au salon de la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CÔTE-DE-BEAUPRÉ**

1, rue Fatima Ouest  
Beaupré, (Québec) G0A 1E0

le samedi 22 novembre 2008 de 12h à 13h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 novembre 2008 à 14h à l'église Notre-Dame du Saint-Rosaire de Beaupré** et de là au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CÔTE-DE-BEAUPRÉ**

10 090, avenue Royale

Ste-Anne-de-Beaupré, (Québec)

Il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Diane Miron), Richard, Carol (Line Duclos), Francine (Luc Lévesque); ses petits-enfants: François, Éric (Caroline Soucy), Katherine (Danel Bernard), Pierre-Jérôme, Caroline, Alexandra; ses frères et ses sœurs: Marie-Anna (feu Gilles Roy), Henri (Madeleine Poulin), Émile (feu Jeanne-D'Arc Huot), Yvette (feu Henri Lessard), Simone, Lucien (Aline Parent), Anita (Adrien Bolduc), Jeannette (feu Raymond Simard), Clément, Madeleine (Maurice Martineau), Diane (Jean-Marie Tremblay); ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Henri Lachance, Louise Bolduc, Fernand Lachance (Rita Michel), Marcel Lachance (Paula Boudreault), Jacqueline Racine ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es).

Que toutes marques de sympathie se traduisent par un don à la Fondation de l'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, 11 000, rue des Montagnards, Beaupré, (Québec) G0A 1E0.

Pour ceux qui le désirent, condoléances par télécopieur (418) 827-3126

Pour renseignements: (418) 827-3110  
Courriel: cooperativ1@bellnet.ca

*Personnalisez votre avis*

de remerciement ou d'anniversaire de décès en y ajoutant une touche personnelle, une image représentant l'être cher, ses goûts, ses loisirs, etc.

Renseignez-vous au  
**418 686-3326 poste 2261**



**Line Laflamme**  
1957 - 2008

Le 13 novembre 2008, à l'âge de 51 ans, est décédée madame Line Laflamme, épouse de monsieur Robert Renaud, fille de monsieur Jean-Marie Laflamme et de dame Marie-Claire Trudel. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER**

1500, WILFRID-HAMEL  
QUÉBEC - G1N 3Y6

le vendredi 21 novembre de 13h30 à 16h30. Une liturgie de la Parole suivra à 16h30 en la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux et ses parents; son frère Guy (France Bilocq); son beau-père Lauréat Renaud (feu Thérèse Caron); ses beaux-frères et belles-sœurs: Denis Renaud (Francine Letarte), André Renaud (Micheline Turcotte) et Lucie Renaud; ses neveux et nièces: Camille et Clara Laflamme; Anick Renaud (Stéphane Gagnon), Christian Renaud (Annie Gauthier) et Félix Lefebvre; ses petits-neveux: Charles Gagnon et Simon Renaud; plusieurs oncles et tantes, cousins, cousines et ami(e)s ainsi que ses collègues de travail de Bell Canada. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du cancer du sein du Québec, 79, boulevard René-Lévesque Est, bureau 120, Québec, G1R 5N5, tél: 418-525-6565.

Pour renseignements: (418) 682-5225

Télécopieur: (418) 682-6249

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



**Thérèse Valois Langlois**  
1918 - 2008

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 14 novembre 2008, à l'âge de 90 ans, est décédée dame Thérèse Valois, fille de feu Joseph Valois et de feu Amanda Raquier et épouse de feu Marcel Langlois. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au Parc commémoratif La Souvenance.

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**

301, rang Ste-Anne  
(coin rte de l'Aéroport)

Quartier Laurentien, Québec G2G 0G9 le **samedi 22 novembre 2008 de 14h à 15h. Une liturgie de la parole suivra à 15 heures en la chapelle du Parc commémoratif La Souvenance.**

Elle laisse dans le deuil sa fille bien-aimée France, son frère Armand (feu Mariette Lussier); ses belles-sœurs et beau-frère de la famille Langlois: Lilianne, Lucille (feu Edmond Labbé), Laurette (feu Maurice Allaire), Carmen (feu Gustave Girard), feu Mariette (Fernand Picard) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s du Club de l'Âge d'Or du Trait-Carré. Un remerciement tout particulier au personnel de la Résidence Beau Lieu. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHA

(hôpital de l'Enfant-Jésus), 1401, 18e Rue, Québec Qc G1J 1Z4, tél.: (418) 649-5959.

**PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**

Pour renseignements: (418) 871-2372  
télécopieur: (418) 871-6965  
courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



**Adélarde Lemieux**  
1909 - 2008

« Quand tes yeux se sont fermés, un cœur d'or venait de cesser de battre. »

À CHSLD Notre-Dame de Lourdes de Saint-Michel de Bellechasse, le 13 novembre 2008, à l'âge de 99 ans et 10 mois, est décédé monsieur Adélarde Lemieux, fils de feu Adélarde Lemieux et de feu Céline Boutin, époux en premières noces de feu Julia Laferrrière et en secondes noces de feu Cécile Breton. Il demeurait à Armagh, Bellechasse. La famille recevra les condoléances au

**SALON FUNÉRAIRE ROY & ROULEAU INC**

6, rue de la Fabrique, Armagh

le vendredi 21 novembre 2008 de 14h à 16h et 19h à 22h. Samedi, jour des funérailles, le salon funéraire sera ouvert à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 novembre 2008 à 12h30 en l'église Saint-Cajetan d'Armagh** et de là, au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil ses enfants: feu Raymond (Solange Charest), feu Madeleine, Sr Réjeanne, N.D.P.S., Georges-Henri (Cécile Lemieux), Marc-André (Monique Godbout), Robert (Cécile Picard); ses petits-enfants: Martin, Etienne, Julie, Maude, Olivier, Jean-Hertel ainsi que leur mère Monique Héroux, Marco et François, Guy, Nathalie, Claude, Eric; ses arrière-petits-enfants: Salomé, Hubert, Dominic, Mathilde, Xavier, Sophie, Simon, Claudine, Guillaume et Justin, Lydia, Christophe. Il était le frère de: feu Georges (feu Anna Laferrrière), feu Marie-Laure (feu Henri Charest) et le beau-frère de: feu Marie-Anne Laferrrière (feu Adolphe Couture), feu Joseph Laferrrière (feu Adrienne Couture), feu Elise Laferrrière (feu Napoléon Simoneau), feu Arthur Laferrrière (feu Mariette Lord), feu Napoléon Laferrrière, feu Colomb Laferrrière (Jeanne D'Arc Delagrave) et feu Paul-André Laferrrière, feu Jules Breton (Jeannette Roy), feu Joseph Arsène Breton (Madeleine Blouin) et Robert Breton (feu Simone Bolduc). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un merci bien spécial au personnel du CHSLD Notre-Dame de Lourdes de Saint-Michel, au personnel du Carrefour à Armagh, particulièrement à mesdames Linda Lacroix et Diane Roy ainsi qu'à Léandre Roy et madame Réjeanne Lemelin, pour les bons soins et leur dévouement.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association des bénévoles de l'hôpital Notre-Dame de Lourdes de Saint-Michel de Bellechasse, 80, rue Principale, Saint-Michel (Québec) G0R 3S0. Des formulaires seront disponibles au salon. Des offrandes de messes peuvent aussi être offertes à la Fabrique d'Armagh ainsi que pour les oeuvres Virginie Fournier (Bolivie). La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE ROY & ROULEAU INC**

Armagh

Pour renseignements

Tél: 418-466-2073

Sans frais: 1-888-789-2143

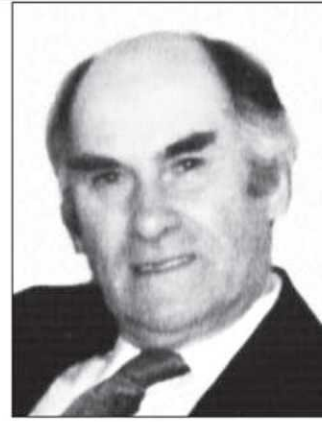
Télécopieur: 418-789-2576

Courriel: royroul@globetrotter.net

Visitez notre site internet

www.royrouleau.ca

Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec



**Élie Lepage**

À la Résidence Marie-Anne Ouellet de Lac-au-Saumon, est décédé le 17 novembre 2008, à l'âge de 86 ans, monsieur Élie Lepage époux de feu dame Fernande Beaupré. Il demeurait à Causapsal. La famille recevra les condoléances à la

**RÉSIDENCE THANATOLOGIQUE GEORGES FOURNIER & FILS INC**

175, Desbiens

Causapsal (QC) G0J 1J0 le samedi 22 novembre 2008 de 9h à 10h15. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 novembre 2008 à 10h30 en l'église de Causapsal**. L'inhumation aura lieu au cimetière de Causapsal.

Monsieur Lepage laisse dans le deuil sa fille Madeleine (George Naassana), son petit-fils Maxime (Valérie Lapière), son arrière-petit-fils Critias, ses frères et sœurs: Jean-Marie (Rose-Aimée St-Laurent), Bella, Mary (Jimmy Murray), Bernard; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux amis(es). Sur le site www.gfournier.com vous pouvez consulter cet avis de décès. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à l'association du Cancer de l'Est du Québec par l'entremise de l'hôtesse au salon.

Pour renseignements: (418) 756-5858

Télécopieur: (418) 629-1983

Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec



**Marcel Malenfant**  
1936 - 2008

À son domicile, le 7 novembre 2008 à l'âge de 72 ans, est décédé monsieur Marcel Malenfant, fils de feu M. Robert Malenfant et de feu Mme Elizabeth Tremblay. Il demeurait à St-Romuald. Il laisse dans le deuil ses filles: Nadia (Richard Brousseau) et Caroline (Claude St-Louis), leur mère Nicole Fortin; ses petits-enfants: Gloria Brousseau et Alexandre St-Louis; ses frères et sœurs: Claude (Gisèle), Jacques (Jacqueline) et Lorraine (Pierre), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au funérarium

**CLAUDE MARCOUX LTÉE**

2100, du Sault, St-Romuald

le samedi 22 novembre 2008 à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 novembre 2008 à 11h, en l'église de St-Romuald**. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des offrandes de messe ou par un don à la Fabrique de St-Romuald.

Pour renseignements: 418-839-8823  
télécopieur 418-839-0016 ou par courriel cmarcoux@videotron.ca

Visitez notre site internet  
www.claudemarcoux.com  
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



Un don d'espoir pour la vie



**Simone Massé**  
1940 - 2008

La Maison Michel-Sarrazin, le 12 novembre 2008, à l'âge de 68 ans, est décédée dame Simone Massé, fille de feu monsieur Alphonse Massé et de feu dame Angéline Lévesque. Originnaire de Mont-Carmel (Kamouraska), elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

**CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG (L'ANSE)**

7335, boul. Henri-Bourassa Québec le vendredi 21 novembre 2008 de 19h à 22h. Le samedi 22 novembre 2008 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré, en présence du corps, le **samedi 22 novembre 2008 à 11h, en l'église St-Pierre-aux-Liens (angle rue des Roses et boul. Henri-Bourassa à Québec)**. L'inhumation se fera au Cimetière de Mont-Carmel à une date ultérieure.

Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Simon (Madeleine Chamberland), Ghislaine (Jean-Guy Thibodeau), Margot (Jean Valade), Clément (Denise Dionne), Louise (Pierre Valade), Rita (Haig Moreton) et Bruno (feu Francine Roy)(Martine Soucy). L'ont précédée ses soeurs, feu Hélène (François Monette) et feu Laurette (feu Claude Gauthier). Elle laisse également dans le deuil sa filleule Myriam; ses neveux, nièces, oncles, tantes, cousins et ses amis(es). Sincères remerciements à la Maison Michel-Sarrazin et à leur Centre de Jour, au CLSC La Source et à l'Hôpital de l'Hôtel-Dieu de Québec pour les bons soins prodigués. À sa demande, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, téléphone: 418-688-0878. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au  
7335, boul. Henri-Bourassa Québec  
G1H 3E5  
Téléphone: (418) 688-2411  
Télécopieur: (418) 628-3504  
anse@coopfuneraire2rives.com  
www.coopfuneraire2rives.com



**Lucille Matte-Germain**  
1913 - 2008

Au Centre d'hébergement Saint-Marc-des-Carrières, le 18 novembre 2008, à l'âge de 95 ans, est décédée dame Lucille Germain, épouse de feu monsieur Antonio Matte. Elle demeurait à Saint-Alban. La famille recevra les condoléances à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RIVE-NORD**

950, boul. Dussault Saint-Marc-des-Carrières le samedi, 22 novembre à compter de 10h suivi du service religieux qui sera célébré à 14h en l'église de Saint-Alban et de là au cimetière paroissial. Madame Germain laisse dans le deuil, ses enfants: Rose-Aline (Roland Alain), Micheline (feu Jean-Guy Boivin), Lise (Yves Rivard), feu Jean-Marc, Michel (Marjolaine

Julien), feu Julien (Gisèle Grondines) et Mario (Maryse Gendron); ses petits-enfants: Jocelyn (Ann Larochelle), Danielle (Marc Dufresne) et Serge Picard (Marie-Claude Gignac), Lise, Dany (Jocelyne Fortier), Linda (Luc Huns), Michelle (Roger Audet) et feu Josée St-Germain, Marc (Édith Bouchard), Louise (Herman Baril) et Steeve Rivard (Ann Lanouette), Josianne (Mathieu Lachance) et Frédéric Matte (Sarah Trépanier), Nancy Matte (Sylvain Lessard) et David Matte (Catherine Marcotte); ses arrière-petits-enfants: Joanie, Marc-Olivier, Éthan, Natasha, Jessica, Maxime, Aurélie, Émie, Tristan, Alex et Julien; son beau-frère et ses belles-soeurs; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille désire remercier tout le personnel du Centre d'hébergement Saint-Marc-des-Carrières pour leur dévouement et les bons soins. Pour ceux qui le désirent, compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation des services santé et sociaux de Portneuf, 700, Saint-Cyrille, C.P. 850, Saint-Raymond, (Québec) G3L 1W1.

Pour renseignements  
Téléphone: 418-268-3575  
Télécopieur: 418-268-3852  
Courriel: coop.rivenord@globetrotter.net  
Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec



**Jacqueline Gilbert Morissette**  
1922 - 2008

L'hôpital du Saint-Sacrement, le 18 novembre 2008, à l'âge de 86 ans, est décédée dame Jacqueline Gilbert, épouse de monsieur Eric Morissette, fille de feu le lieutenant-colonel Oscar Gilbert et de feu dame Alice Lamonde. Elle demeurait à l'Hostellerie des Braves. La famille recevra les condoléances au funérarium

**LÉPINE CLOUTIER LTÉE**

975, Marguerite-Bourgeois Québec (Québec) G1S 3X8 le vendredi 21 novembre de 19h à 22h, le samedi 22 novembre de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 novembre 2008 à 11h, en l'église des Saints-Martyrs-Canadiens, 735, rue Père-Marquette (angle rue Murray) à Québec**. Outre son époux, elle laisse dans le deuil, ses enfants: Hélène (Jean-Baptiste Munger), feu Eric (France Delisle), Lucie, Louis, Lise (Gilles Cloutier), Claire, François, Pierre (Sylvie Gingras) et Anne (Denys Allard); ses petits-enfants: feu Nicolas, Johanne, Gabrielle et Fabienne; Eric; Mathieu et Audrey; Simon et Sophie; ses arrière-petits-enfants: Camille, Arianne et Emilie; ses frères et soeurs: feu André (feu Françoise Livernois), feu Lise (feu Euclide Bisson), feu Yolande (feu Jacques Waquant), feu Lucille (feu Jean Brochu), Gabriel (Normande Allaire), Guy (Suzanne Bélanger) et Monique (feu Pierre Barry); son beau-frère et ses belles-soeurs: Yvan Morissette (Louise Laferrière), feu Gabrielle Morissette (feu Albert Guyot) et feu Guy Morissette (Françoise Godin); ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Centre Ozanam de la Société de Saint-Vincent-de-Paul, 860, rue du Roi, Québec (Québec) G1K 2Y2, téléphone: 418-522-0880.

Pour renseignements: 418-529-3371  
Télécopieur: 418-529-9506  
Courriel: lc@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au  
www.lepinecloutier.com

**Donnez maintenant**  
1.418.683.0933  
Dons en ligne : www.cpsquebec.ca



**Yvonne Lepage Morrissette**

L'Hôtel-Dieu de Lévis, le 9 novembre 2008, à l'âge de 79 ans, est décédée dame Yvonne Lepage, épouse de feu M. Napoléon Morrissette. Elle demeurait à la résidence Le Riverin à Lotbinière. Elle était la fille de feu M. Laurent Lepage et de feu Mme Imelda Fournier. Elle était la soeur de: feu l'Abbé Marius, Jean-Marie (Thérèse Bédard), Jacques (Rosette Plaisance), feu Roger, Jeannine (Jean-Guy Lemay), Imelda (Denis Lemay), Marcel (Françoise Hébert), Laurent, Bernard, Francine, Lise (Nathalie Plante); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Morrissette, plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Un merci spécial au personnel du 9e étage de l'Hôtel-Dieu de Lévis, Dr Lapointe et au personnel de la résidence Le Riverin de Lotbinière. La famille vous accueillera à la résidence funéraire

**BEAUDOIN, FERLAND, DUPUIS LTÉE**

240, rue de la Fabrique, Sainte-Croix samedi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 novembre 2008 à 11h, en l'église de Sainte-Croix**. L'inhumation des cendres aura lieu ultérieurement au cimetière de Saint-Donat de Rimouski.

Pour renseignements: 418-728-2202  
Téléphone: 418-728-3747  
cfdupuis@bellnet.ca  
salonsdupuis.com



**Marie-Ange Samson Nadeau**  
1925 - 2008

Au Pavillon d'Youville du Centre d'accueil Saint-Joseph-de-Lévis, le 15 novembre 2008, à l'âge de 83 ans et 10 mois, est décédée dame Marie-Ange Samson, épouse de feu monsieur Florent Nadeau. Elle demeurait à Lévis. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Maria Guillemette), Lise, Aline, Diane, feu Hélène et Johanne; ses petits-enfants: Jean-François, Serge, Nathalie, Nancy, Brigitte, Mylène, Emilie, Gabriel, Élisabelle (ainsi que leur père Michel Bégin Lamy); ses arrière-petits-enfants: Krystelle, Jean-François Jr, Simon, Laurence, Nathan, Sandrine, Laura-Jeanne, Noémie, Eva-Sofia, Lou, Marie-Miel; ses frères et soeurs: Albert (Rita Roberge), Aldéa (feu Raymond Roberge), Jeannine (Adrien Lavertu), feu Paul et feu Gérard; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Nadeau: feu Georges (Jacqueline), feu Ronaldo (Cécile Noreau), feu René (feu Jeannette Labonté), Roger (feu Réjeanne Daoust), feu Annie (feu Étienne Cantin) et feu Carmen (feu Lauréat Bargonné), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au funérarium

**CLAUDE MARCOUX LTÉE**

6, Perreault, Lévis le samedi 22 novembre 2008 à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 novembre 2008 à 12h en l'église de Saint-David** et de là au cimetière paroissial. Remerciement spécial au personnel du 4e étage Pavillon d'Youville du

Centre d'accueil St-Joseph-de-Lévis pour les bons soins prodigués. Toutes marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre d'accueil Saint-Joseph-de-Lévis, 107, Saint-Louis, Lévis QC G6V 6R9.

Pour renseignements: 418-839-8823  
télécopieur 418-839-0016 ou par courriel cmarcoux@videotron.ca  
Visitez notre site internet  
www.claudemarcoux.com  
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



**Ghislaine Nonez**  
1930 - 2008

L'hôpital Saint-François d'Assise, le 14 novembre 2008, à l'âge de 78 ans et 5 mois, est décédée dame Ghislaine Nonez. Elle était la fille de feu Enaillo Nonez et de feu Agnès Barthélemy. Elle demeurait à Québec. Une messe commémorative sera chantée, en l'église **Saint-Sacrement (1330, chemin Ste-Foy, Québec), le samedi 22 novembre à 14h**, où la famille recevra les condoléances 45 minutes avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil ses soeurs: Annette, Evelyne (Hermogène Durand), sa belle-soeur: Marie-Antoinette; plusieurs neveux, nièces: Lionel Laforest (Myrto), Wilner Laforest (Diane), Gérard Nonez (Isabelle), Jean Nonez, Rose-Andrée Nonez, Gilbert Gousse (Myriam), Michèle Durand, Philippe Durand, Daniel Durand (Claudine), Agnès Nonez (Georges), Robert Nonez (Carla), Cindy Nonez (Réginald), Thomas Nonez; sa cousine Chantal Nonez, les Auxiliaires Franciscaines, et plusieurs ami(es); ses frères, soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents d'Haïti et des Etats-Unis.

La famille tient à remercier le personnel de la Résidence Potvin, particulièrement Mme Berthiaume, et le personnel des soins intensifs de l'hôpital Saint-François d'Assise, ainsi que la Dre Nathaly Gagnon pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Centre Missionnaire des Auxiliaires Franciscaines, tél.: (418) 667-7537. Des enveloppes et formulaires seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au  
280, 8e Rue Québec G1L 2N9  
téléphone: (418) 688-2411  
télécopieur: (418) 525-6971  
Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com  
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



**Christianne Paquin Parent**  
1945 - 2008

L'hôpital l'Enfant-Jésus le 14 novembre 2008, à l'âge de 63 ans et entourée de sa famille qui l'aimait et lui tenait tant à coeur, est décédée madame Christianne Paquin. Elle demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au

**CENTRE TRAIT-CARRÉ**

773, boul. Louis XIV Charlesbourg - G1H 1A1

le samedi 22 novembre, de 9h à 11h. Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église **Saint-Charles-Borromée, 747, boul. Louis XIV, Charlesbourg**.

Elle laisse dans le deuil sa mère, Gisèle Bergeron Paquin (feu Benoît Paquin); son époux, Jacques Parent; ses enfants, Yannick Parent (Valérie Fontaine), Claudine Parent et Véronique Parent (Jean-François Girard); ses soeurs et frère, Carole Paquin (Conrad Langlois), Joan Paquin (Pierre Vallée), Jean Paquin (Nicole Doyon); ses petits-enfants, Mally, Ellian et Frédéric; ainsi que plusieurs cousin(e)s, neveux et nièces et ami(e)s.

Un merci spécial à l'oncologue Dr Julie Lemieux et à l'infirmière pivot Nicole Plante de l'hôpital l'Enfant-Jésus.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer, 190, Dorchester sud, bur. 50, Québec (Québec) G1K 5Y9, tél.: (418) 657-5334. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON LÉPINE CLOUTIER LTÉE**

715, rue St-Vallier Est Québec - G1K 3P9  
Renseignements: 418-529-3371  
Télécopieur: 418-529-9506  
Courriel: lc@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au  
www.lepinecloutier.com



**Yvonne Labonté Plante**  
1912 - 2008

Au CHSLD de Charny, le lundi 17 novembre 2008, à l'âge de 95 ans et 11 mois, est décédée dame Yvonne Labonté Plante, épouse de feu monsieur Joseph Plante. Elle demeurait à Saint-Lambert. La famille recevra les condoléances au

**CENTRE MUNICIPAL DE ST-LAMBERT**

1147, Du Pont (Face à l'église) le jeudi 20 novembre 2008 de 19h à 21h30 et le vendredi, jour des funérailles à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **vendredi 21 novembre à 11h, en l'église Saint-Lambert (1265, rue des Érables, Saint-Lambert)**. L'inhumation se fera par la suite au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Carmen (Jean-Marc Perron), Rachel, Nicole (Jean-Marie Morand), Gaston (Marie Laliberté), Michel (Monique Godin); ses petits-enfants: Dominique Perron, François Perron (Andrea Riveros), Nicolas Perron, Stéphanie Bilodeau (Eric Lessard), Janick, Audy (Stéphane Lachance), Frédérique Audy, Manuel Laliberté-Plante, Anaïs Laliberté-Plante, Simon Plante et Martin Plante; ses arrière-petits-enfants: Esteban Riveros-Perron, Mia Lessard et Laurie Lessard; ses neveux, nièces, cousins, cousines, ami(e)s et connaissances.

Nous tenons à remercier le personnel du CHSLD Paul Gilbert pour la qualité des soins et le dévouement dont ils ont fait preuve envers notre mère. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Paul-Gilbert, 9930, boul. du Centre Hospitalier, Charny, Québec, G6X 1L6. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)**

Renseignements au  
693, avenue Nérée-Tremblay Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8  
Téléphone: (418) 688-2411  
Télécopieur: (418) 688-2414  
Courriel plateau@coopfuneraire2rives.com  
Site internet www.coopfuneraire2rives.com



Recyclez-moi!



**Madeleine Joly Rhéaume**  
1918 - 2008

À l'hôpital Saint-François D' Assise, le 17 novembre 2008, à l'âge de 90 ans et 10 mois, est décédée dame Madeleine Joly, épouse de feu monsieur Edouard Rhéaume. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service sera chanté, en présence du corps, le **samedi 22 novembre 2008 à 12h00 en l'église St-Albert-Le-Grand (angle Thomas Chapais et des Peupliers Est à Québec)** où la famille recevra les condoléances 1 heure avant la cérémonie. L'inhumation se fera au Mausolée Cimetière Saint-Charles. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Marc (Adrienne Routhier), Pierre (Lucille Gauvin), Anne-Marie (feu Jean-Paul Drolet), Hélène (Roger Couture), sa belle-soeur Camille Jobin (feu Rosaire Joly); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Elle est partie rejoindre ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Florence, Raymond (Claire Patry), Lucien (Gilberte Gosselin), Rita (Lucien Marcoux), Georgette (Arthur Pelletier) et Marguerite. La famille tient à remercier le personnel du Manoir de l'Atrium pour leur dévouement et les bons soins prodigués, ainsi que le personnel de l'urgence de l'hôpital Saint-François D'Assise. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, (l'hôpital Saint-François D' Assise), tél.: (418) 525-4385. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au  
280, 8e Rue Québec G1L 2N9  
téléphone: (418) 688-2411  
télécopieur: (418) 525-6971  
Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com  
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



**Bernard Riverin**  
1946 - 2008

Est décédé subitement à West Palm Beach en Floride, le 8 novembre 2008, notre père, Bernard Riverin, à l'âge de 62 ans. Il demeurait à Cap-Rouge. Avec son charme, son grand coeur et son caractère coloré, Bernard laissera un grand vide dans nos vies. Il nous manquera, mais son sourire fera partie de chacune de nos pensées. La famille recevra les condoléances le vendredi 21 novembre, de 14h à 17h et de 19h à 21h, ainsi que le samedi 22 novembre 2008 de 10h à 17h au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ 1600, avenue Le Gendre (sortie avenue Le Gendre par l'autoroute 40/boulevard Charest), Sainte-Foy (Québec)**

Il laisse dans le deuil ses enfants: Claudia (Claude Auchu), Marie-Soleil (Stéphane Chatigny), Philippe et son meilleur ami, Martin Roy; son petit-fils, Sohaïio; son père, Isidore Riverin et sa défunte mère, Julienne (Julie) Guérin-Riverin; sa soeur et ses frères: Jacynte (Jean-Marie Roy), Gerry (Claudette Tremblay), Michel, Raynald

(Hélène Marcoux), Errol (Johane Milord); ses filleules et son filleul: Caroline Verreault, Annie St-Hilaire et Simon Riverin (Catherine Fréchette); ses neveux et nièces: Maxim (Christine Sheild), Jean-Simon (Mélima Pilote), Pierre-Luc (Chantal Lapointe), Jonathan McKnight (Catherine Hamel), Marie-Michelle McKnight (Israël Rioux), Barbara McKnight, Michaël, Geneviève, Samuelle Marcoux-Riverin (José Miguel Bernal Villarreal), Jean-Gabriel Marcoux-Riverin (Anne-Marie Langlois), Laurent-Pierre Marcoux-Riverin, Stéphanie, William; les mères de ses enfants: Gisèle Verreault, Lucie Charland et Chantal Gagnon; ses oncles, tantes, cousins, cousines, parents et ami(e)s ainsi que ses collègues de travail (Wyeth). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, avenue des Replats, bureau 261, Québec (Québec) G2J 1B8.

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**  
418 658-1600

Télécopieur: 418 658-2415  
Info@complexfunerairedelacite.com  
www.complexfunerairedelacite.com  
Jean Guay et Gilbert Guay  
Propriétaires  
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



**Maurice Rochette**  
1927 - 2008

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 14 novembre 2008, à l'âge de 81 ans, entouré et réconforté par l'amour des siens, est décédé monsieur Maurice Rochette, il est parti tout doucement rejoindre son épouse adorée Jeanne-D'Arc Breton. Il était le fils de feu monsieur Wilfrid Rochette et de feu dame Flora Richard. Il demeurait à Québec. Un service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **vendredi 21 novembre 2008 à 14h en l'église St-Albert-le-Grand (angle Thomas-Chapais et des Peupliers Est, Québec)**, où la famille recevra les condoléances 1 heure avant la cérémonie et suivi de l'inhumation au Mausolée du Parc commémoratif La Souvenance.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Lorraine Lefèvre), Diane (Denis Turmel), Réal (Johanne Hurtubise), Claude (Hélène Buisnières); ses petits-enfants: Mélanie (Sylvain Bilodeau), Rénauld (Sylvie Gauvin), Audrey (David Bergeron), Patrick, Stéphanie (Mathieu Gervais), Catherine, Mathieu; ses arrière-petits-enfants: Samuel, Marc-André, Caroline, Laurie, Jérémy; son frère feu Marcel Rochette (Barbara Gatchell); sa belle-soeur Monique Breton, sa belle-mère Jeannette Breton ainsi que neveux, nièces, parents et ami(e)s. Un remerciement tout spécial à son amie Julienne Auclair pour les attentions et les bons soins à l'égard de notre père de même qu'au personnel de la Résidence Ste-Geneviève pour son dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation canadienne du rein, 1675, chemin Ste-Foy, local 101, Québec, G1S 4R8. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES**

Renseignements au  
693, avenue Nérée-Tremblay  
Québec (Québec) G1N 4R8  
téléphone: (418) 688-2411  
télécopieur: (418) 688-2414  
courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com  
site Internet: www.coopfuneraire2rives.com



Don en ligne: www.fqa.qc.ca ou 1 800 361-9142  
Fondation pour l'alphabétisation  
Des mots d'espoir

**Antoine Simard**

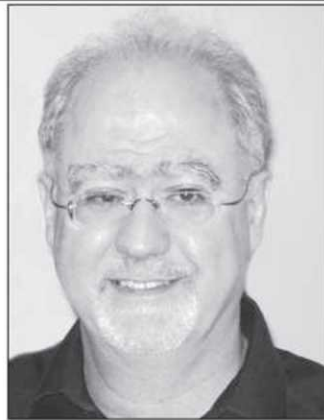
À l'hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, le 18 novembre 2008, à l'âge de 59 ans est décédé monsieur Antoine Simard, fils de feu monsieur Irénée Simard et de feu dame Louise Tremblay. La famille vous accueillera à la

**RÉSIDENCE FUNÉRAIRE CLAUDE DUBEAU**

568, Royale, Saint-Joachim samedi, jour des funérailles, de 11h à 12h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 novembre 2008 à 13h, en l'église de Saint-Joachim** et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil ses frères et ses belles-soeurs: Denis (France Pagé), Guillaume (Lucile Carrier), Mario (Elisabeth Bilodeau), Marcel; ses tantes ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. La famille tient à remercier le personnel du 2ème étage côté rive de l'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré et le docteur Robert Cadrin pour leur dévouement et leur attention envers Antoine. Que toute marque de sympathie se traduise par des dons à la Fondation de l'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, 11000, des Montagnards, Beaupré (Québec) G0A 1E0.

Pour renseignements: 827-4683  
Télécopieur: 827-6105  
Courriel: info@claudedubeau.com  
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



**Joseph Sirois**  
1955 - 2008

Décédé accidentellement le mardi 18 novembre 2008, à l'âge de 53 ans. Précédé par son père, Lavery Sirois et un frère, l'abbé Louis Sirois, il laisse dans le deuil son épouse, Lise Dubois; sa fille, Marie-Hélène (Simon); sa mère, Louise Duchesneau Sirois; trois soeurs: Hélène, Marie et Marthe (Pierre); sa belle-mère, Yolande Dussault Dubois; deux beaux-frères: André (Sylvie) et Denis (Guylaine), une belle-soeur, Christiane Dubois. Il laisse également trois filleuls: Louis Monty, Esther Dubois et Nicholas Beaulieu ainsi que plusieurs neveux, nièces, tantes, cousin(e)s et de nombreux ami(e)s. Les visites auront lieu le samedi 22 novembre de 11h30 à 13h30, à la maison funéraire. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 novembre à 14 heures, en l'église Notre-Dame-de-Lorette, angle rue Prévost et Bégin, Gatineau, QC.** Parents et ami(e)s sont invités à y assister. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 109, rue Wright, bureau 007, Gatineau, QC J8X 2G7, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à

**MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC**

103, boul. des Allumettières, Gatineau

(819) 771-6289  
slegaultmf@bellnet.ca  
Membre de la corporation des thanatologues du Québec



**Denise Lachance Soman**

À l'hôpital St-Vincent d'Ottawa, le samedi 15 novembre 2008, est décédée dame Denise Lachance, épouse de Janardan Soman. Elle demeurait à Ottawa.

Le service religieux sera célébré le **samedi 22 novembre à 11h, en l'église Saint-Ignace-de-Loyola (3325, rue Loyola à Québec, secteur Giffard)** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière paroissial après la cérémonie. Madame Lachance laisse dans le deuil, outre son époux Janardan Soman, sa soeur Gabrielle Lachance (feu Claude Cloutier), son beau-frère Jean Maranda (feu Yvonne Lachance), plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines, voisins et ami(e)s en particulier sa très grande amie Lillian D'Aoust d'Ottawa.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des offrandes de messes ou par un don à l'organisme de votre choix. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES**

693, avenue Nérée-Tremblay  
Québec (Québec) G1N 4R8  
Tél.: (418) 688-2411  
Télécopieur: (418) 688-2414  
Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com  
Site web: www.coopfuneraire2rives.com

**Marie-Anna St-Laurent**

À l'hôpital Jeffery Hale, le 18 novembre 2008, à l'âge de 98 ans et 4 mois, est décédée dame Marie-Anna St-Laurent, fille de feu monsieur Téléphore St-Laurent et de feu madame Eugénie St-Laurent. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie à l'église. Le service religieux sera célébré en présence des cendres, le **vendredi 21 novembre 2008 à 10h30, en l'église Saint-Sacrement, 1330, chemin Sainte-Foy, Québec** et de là au cimetière Saint-Charles, 1460, boul. Hamel, Québec, sous la direction de la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE**

525, Prince-Édouard, Québec  
Elle laisse dans le deuil, ses frères: Rodrigue, Clément (feu Gemma Marcoux), Adrien (Pauline Lemieux); ses belles-soeurs, plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, amis et amies.  
Remerciements au docteur Tremblay ainsi qu'à tout le personnel de l'hôpital Jeffery Hale pour les bons soins prodigués.  
Renseignements

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE**

525, Prince-Édouard Québec  
(Québec) G1K 2M8  
Tél.: (418) 525-4637  
Télécopieur: (418) 529-5803  
Courriel: falaise@oricom.ca

**Anton Van de Water**  
1917 - 2008

À l'hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, après une longue maladie, le 13 novembre 2008, à l'âge de 91 ans et 10 mois, est décédé le cinéaste Anton Van de Water. Il était le producteur-réalisateur de la série culte du patrimoine des années 60 «MON PAYS, MES CHANSONS» qui a marqué l'apparition de nos chansonniers sur écran. Né en Hollande, il habitait le Canada depuis 1949. Il était le fils de feu Gerar Van de Water et de feu Ida Hamdorff. Il demeurait à Mont-St-Hilaire. La direction des funérailles a été confiée au

**SALON FUNÉRAIRE DEMERS**

Beloil  
téléphone: (450)467-4780  
télécopieur: (450)467-9468  
courrier électronique  
salon.demers@sympatico.ca

Il laisse dans le deuil: feu Louise Graaff, leur fille feu Alja (feu George Neihbour), ses deux petits-fils Sacha et Kolya ainsi que leurs épouses et un arrière-petit-enfant. Il laisse dans le deuil: Lehte Tonisoo, leurs enfants Toivo (feu Louise Paiement) Karin (feu Alexander Stitt) Ingrid et Heidi-Marjke.

Il laisse dans le deuil: Gemma Barra, leur fils Cyrus Van de Water-Barra (Isabelle Simard) ainsi que des cousins, cousines et ami(e)s.

La famille remercie les membres du personnel de l'hôpital Honoré-Mercier pour les soins prodigués. Selon ses dernières volontés il ne sera pas exposé. Une cérémonie intime se déroulera ultérieurement.

Diplômé de l'Université d'Utrecht, il a tourné plusieurs films en Hollande, en Indonésie et au Canada. Sa biographie est recensée dans LE CINÉASTE ANTON VAN DE WATER « La vie avant le clip » publiée aux Editions Vient de la Mer.  
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne de la sclérose en plaques ou à la Fondation de l'hôpital St-Mary de Montréal. Pour tout témoignage d'amitié, vous pouvez écrire à rusma.delamer@sympatico.ca.

**Fondation des maladies de l'œil**

Au Québec, une personne sur deux est confrontée à des problèmes oculaires. Aidez-nous à protéger vos yeux. Faites un don à la Fondation des maladies de l'œil et contribuez à nos recherches.



1-877-654-0835  
fondationdesmaladiesdeloeil.org

Une présence rassurante...

Vivez votre deuil et laissez nos conseillers s'occuper de tous les détails.

Nous sommes une coopérative, nos valeurs sont le respect, l'écoute, la compassion et l'entraide.



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

418 688-2411  
1 888 688-2411  
www.coopfuneraire2rives.com

Une approche humaine et professionnelle

- CHARLESBOURG
- LÉVIS
- LIMOILLOU
- LOTBINIÈRE
- QUÉBEC
- SAINTE-FOY



**Ismet Zajmovic**  
1958 - 2008

Subitement, à Québec, le 14 novembre 2008, à l'âge de 50 ans est décédé monsieur Ismet Zajmovic, époux de madame Radmila Provdzalo, fils de feu Sefkija Zajmovic et de Kimeta Sehovic. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances le samedi 22 novembre 2008 à compter de 13h au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**  
1600, avenue Le Gendre  
(sortie Avenue Le Gendre via autoroute 40/boulevard Charest)  
Sainte-Foy (Québec).

Une célébration aura lieu le **samedi 22 novembre 2008 à 15h, en la chapelle du Complexe Funéraire de la Cité**. Il laisse dans le deuil outre son épouse et sa mère, ses 2 filles Ema et Lana, sa soeur Senada, son frère Rizah ainsi que les familles Zajmovic, Provdzalo, Sehovic, Grobovic, Hasanagic, Dizdarevic, Medjedovic, Pravica, Vucurevic, Pesko, Sparavalo et ses très chers ami(e)s et confrères de travail de CMI et CGI. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de Leucan, 5800, rue Saint-Denis, bureau 505, Montréal (Québec) H2S 3L5, 1 800 361 9643.

Pour renseignements  
**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**  
Téléphone: 418 658 1600  
Télocopieur: 418 658 2415  
Courriel  
info@complexefunerairedelacite.com  
Site Web  
www.complexefunerairedelacite.com  
Jean Guay et Gilbert Guay,  
propriétaires  
Membre de la Corporation des  
Thanatologues du Québec.

**Remerciements**



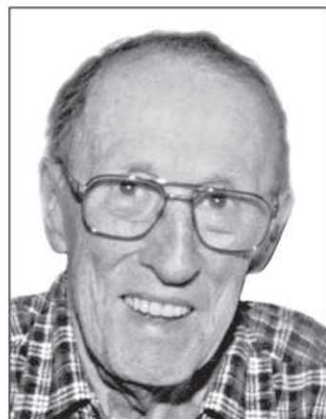
**Carole Caron**

« Mon Dieu, donnez-moi la sérénité d'accepter les choses que je ne puis changer, le courage de changer les choses que je peux et la sagesse d'en connaître la différence ».



Vous avez partagé notre deuil, nos émotions, nos peines, par des paroles encourageantes, une poignée de main chaleureuse, une étreinte réconfortante, une présence physique et/ou morale, une union de prières et de pensées lors du décès de Carole Caron, survenu le 7 novembre dernier. Vous nous avez fait parvenir des cartes de sympathie, des fleurs, des offrandes de messes, des dons, un message, un coup de fil. Vous lui avez rendu une dernière visite à l'église. Nous vous en sommes très reconnaissants et tenons à vous remercier pour chacun de ces gestes d'amitié et de générosité. Elle nous manquera à tous énormément, mais que les bons souvenirs d'elle restent gravés dans nos mémoires à tout jamais.

Merci de tout coeur!  
**Christian, Sébastien et la famille**



**Alexandre Jobin**

La famille remercie bien sincèrement les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Alexandre Jobin, survenu le 14 juillet 2008. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

**Un souvenir pour les proches**

Faites plastifier l'avis pour seulement **3<sup>355</sup> par copie**, livré par envoi postal.

Renseignez-vous  
au 418 686-3326 poste 2261

**Anniversaires de décès**



**Claude Bernier**  
1941 - 2007

Il y a un an Claude nous a quittés pour ce monde sans souffrance. Un an à ne plus entendre le son de ta voix et tes rires. Ton amour, ta générosité et nos promenades me manquent, je m'ennuie de toi et je t'aime.

Ton épouse Nicole

Merci à ceux et celles qui ont aimé Claude lors de son passage sur la terre. Continue Claude de nous protéger. Ton souvenir est gravé dans nos coeurs.

En souvenir de toi Claude, une messe anniversaire sera célébrée le samedi 22 novembre 2008 à 16h en l'église Sacré-Coeur de Jésus, rue Renaud, Québec. Merci à ceux et celles qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Ton épouse Nicole,  
ta soeur Rolande,  
les familles Bernier et Caouette



**Jean-Marie Bourgeois**

Il y a un an que tu nous as quittés et tu nous manques beaucoup.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 23 novembre 2008 à 11h en l'église du Bienheureux Jean XXIII, 4252, rue des Roses, Charlesbourg. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Son épouse Patricia,  
ses enfants Martin (Nancy) et Hélène (Daniel), ses petits-enfants, sa soeur Suzanne (Robert) et leurs familles



**Rolland Lachapelle**

20 Novembre 2000... maman nous quittait. 20 Novembre 2007, papa allait la rejoindre... Vous nous manquez beaucoup, mais nous vous savons ensemble. xxx

Messe anniversaire 23 novembre à 9h30 à l'église Ste-Ursule, Ste-Foy. Leurs filles Brigitte, Monique, Isabelle, Suzanne, Roseline et Diane



**Céline St-Gelais Noël**

Chère épouse, maman, grand-maman, Déjà un an que tu nous as quittés laissant derrière toi une image d'amour, de tendresse et de générosité. Tu es toujours présente parmi nous et ton souvenir demeurera à jamais gravé dans nos coeurs.

Ta douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le samedi 22 novembre 2008 à 16h en l'église Notre-Dame de Vanier. Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Ton époux Roger,  
tes fils Stéphane (Karine Drouin), Marco (Marilou Rhéaume), tes petites-filles Mégane, Alysone et Jade ainsi que les familles Noël et St-Gelais



**Lucienne St-Laurent Nolin**

En souvenir de tout ce qu'elle a été pour chacun de nous, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 23 novembre 2008 à 9h15 en l'église St-Fidèle. Nous soulignerons aussi le 20e anniversaire du décès de notre père Maurice Nolin. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous.

Les enfants

**Faveurs obtenues**

Remerciements à St-Antoine pour faveur obtenue avec promesse de publier. M.G.

**Monuments**

DU MANUFACTURIER  
**THERIAULT & FILS**  
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Pour un **anniversaire de décès** à souligner ou des **remerciements** à adresser, communiquez avec nous au

**418 686-3326**  
poste 2261

**EN BREF**

**F1: Ecclestone aime Montréal...**

→ Alors que des commerçants de Montréal demandent aux constructeurs automobiles européens et japonais de sauver le Grand Prix du Canada de F1 — «Ces gens-là vendent énormément de voitures en Amérique du Nord», a souligné Alain Creton, porte-parole de l'Association des marchands de la rue Peel —, Bernie Ecclestone se défendait d'être trop vorace. «Nous brassons des affaires à travers le monde et personne ne pense que nous ne sommes pas raisonnables», a dit le président de Formula One Management à la station de radio montréalaise CJAD. «Nous avons devant nous une longue file de gens qui veulent des courses. Alors, nous ne devons pas être si déraisonnables que ça.» Ecclestone a aussi dit aimer Montréal. «Tout le monde en Formule 1 aime Montréal. J'ai dit aux organisateurs (montréalais) qu'ils pouvaient venir dans mon bureau, sortir n'importe quel contrat concernant les autres courses et changer les noms pour les leurs, et ce sera notre entente. Les demandes que nous leur avons présentées sont inférieures à ce que nous obtenons n'importe où ailleurs dans le monde.» *La Presse Canadienne*

**Kugrystev et les Russes se vengent**

→ Battus 5-3 par les étoiles de la Ligue junior majeur de hockey du Québec lundi en Nouvelle-Écosse, les Russes ont pris une douce revanche 4-3 grâce à deux buts et une aide de Pavel Chernov, hier à Saint-Jean (N.-B.). Auteur d'un but lundi, Dmitri Kugrystev, qui joue pour les Remparts de Québec, a récolté une passe pour les Russes, hier. Maxime Sauvé, Luke Adam et Paul Byron ont marqué pour les étoiles de la LHJMQ, tandis que Jake Allen a réussi 29 arrêts. Sergey Gayduchenko a stoppé 30 tirs du côté russe. «Je crois que nous avons tout de même bien joué, mais le gardien de but adverse a fait des arrêts clés tout au long du match. Nous n'avons pas été en mesure de revenir de l'arrière», a mentionné Kevin Marshall (Remparts), capitaine de l'équipe des étoiles de la LHJMQ. *D'après La Presse Canadienne*

**Pakenham : première triple couronne**

→ Pour la première fois de sa carrière, Stéphanie Pakenham a mis la main sur la triple couronne au tournoi de badminton présenté en fin de semaine à Gatineau. La joueuse originaire de la région de Québec a dominé tant dans le simple et le double (avec Caroline Beauregard) que dans le double mixte (avec Francis Deragon Jean). L'athlète de 17 ans est considérée comme l'un des plus beaux espoirs juniors de la région. Chez les benjamins, Philippe Giguère a raflé le titre en simple et en double. *Samuel Auger*

**Donnez. On peut faire plus encore.**  
418 660-2100 • www.centraide-quebec.com



**Centraide**  
Québec et  
Chaudière-Appalaches

# sports

Patrick Roy



CANADIEN Plus gros que le Temple → 72 et 73

## Un 40<sup>e</sup> gala sans Prémont

Guillaume Dumas  
gdumas@lesoleil.com



Marie-Hélène Prémont devra se contenter cette année de son trophée de championne du circuit de Coupe du monde, puisque la cycliste ne pourra pas compter sur le 40<sup>e</sup> Gala Victoris Desjardins pour bonifier sa collection de distinctions.

Le président du comité de sélection, Denis Fortin, avait clairement exprimé dans son discours de 2007 que les retards de mises en candidature ne seraient dorénavant plus tolérés. La principale victime de cette nouvelle politique plus rigide est nulle autre que la patronne mondiale en vélo de montagne et sérieuse prétendante au trophée remis à l'athlète de l'année...

«Ce n'est pas une décision qui a été facile à prendre, et on ne l'a vraiment pas fait avec le sourire. Ce sont les athlètes ou leur entourage qui sont responsables de nous faire parvenir leur candidature, et Marie-Hélène ne l'a pas fait avant la date limite», a expliqué M. Fortin, appuyé dans sa démarche par les autres membres du comité et par le conseil d'administration de la Corporation du gala de l'athlète.

Les intéressés ont eu jusqu'au 26 septembre pour faire parvenir leur candidature par le Web ou par la poste avant de bénéficier d'un sursis d'une semaine, décrété par M. Fortin lui-même en raison d'une participation décevante. Des rap-



Les athlètes Joanie Caron (cyclisme), Vincent Labrie (patinage de vitesse), Chanelle St-Amour (basketball) et Alain Bernier (entraîneur de taekwondo) sont en nomination pour le 40<sup>e</sup> Gala Victoris, qui aura lieu le 9 décembre au Théâtre Capitoile. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

pels avaient été envoyés dans toutes les fédérations sportives, mais la reine de la montagne n'a pas donné plus de nouvelles...

### PROBLÈME DE TRANSMISSION

«À notre grand désappointement, on n'a rien reçu. Ça m'a même empêché de dormir, cette histoire-là. On ne se fera peut-être pas aimer, sauf que c'est le prix à payer pour respecter le règlement. On a pensé donner un coup de téléphone à Marie-Hélène, mais g'aurait pu être interprété comme du favoritisme. On a décidé l'an dernier qu'on arrêterait de prendre les gens par la main. Il reste que ce n'est pas un beau jour...» a ajouté

M. Fortin, qui aurait sans doute préféré ne pas faire un exemple aussi fort.

Caroline Prémont, responsable des communications de Marie-Hélène, a expliqué que sa frangine avait rempli par deux fois le formulaire accessible sur Internet pour accuser autant d'échecs au moment de sa transmission au début de septembre. Un appel téléphonique à l'organisation du Gala après l'échéance lui avait toutefois laissé croire que sa condition de participante aux Jeux de Pékin lui valait une nomination d'office. Une information erronée, puisque son statut olympique lui conférait plutôt une in-

visitation à la soirée, mais le coup de fil était de toute façon trop tardif au goût du comité de sélection.

«Il y a eu une erreur de communication. Marie-Hélène revenait des Jeux, sa saison se poursuivait et sa session à l'université commençait. Des heures à remplir des formulaires, elle n'en avait pas tant que ça, a commenté Caroline. Dans les années antérieures, le Gala a déjà averti des athlètes qui n'avaient pas remis leur candidature...» Du coup, elle a laissé entendre que Marie-Hélène Prémont ne devrait pas assister au Gala, le mardi 9 décembre, au Théâtre Capitoile. «Elle va laisser la place aux autres», a remarqué sa sœur.

### 108 «élus»

Cent huit mises en nomination ont été retenues parmi les 154 candidatures reçues pour décerner des prix dans 16 catégories. Il reste moins d'une centaine de cartes à vendre, et on peut les acheter auprès de Serge Hénault ou de Chantale Perrier au 418 833-5678 ou bien en envoyant un courriel au [info@urls-ca.qc.ca](mailto:info@urls-ca.qc.ca). Un bon de commande figure aussi sur le site [www.victoris.ca](http://www.victoris.ca).  
Guillaume Dumas

**ACADIASUBARU VOUS EN MET PLEIN LA VUE 2009**

**ET PLEIN LES POCHE! 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS\***

À l'achat ou à la location d'une Impreza 2.5i 2009 4 portes ou 5 portes, obtenez quatre pneus d'hiver de marque réputée qui compléteront à merveille le légendaire système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru. Découvrez que votre Impreza est une gagnante qui a du mordant quelles que soient les conditions routières.

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur BOXER SUBARU 2,5 L de 170 chevaux
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Freins ABS à quatre capteurs et circuits
- Nombreuses caractéristiques primées de sécurité
- Coussins gonflables frontaux et latéraux à l'avant
- Impeccable ingénierie japonaise
- Et plus encore...

**Acadia**  
418 681-6000  
[www.acadiasubaru.com](http://www.acadiasubaru.com)

Cote de résistance aux impacts 5 étoiles\*

Programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA)

IMPREZA 2.5i 2009 5 PORTES\*

LOCATION À PARTIR DE **259\$\*/MOIS**

Transport et préparation inclus

**4 PNEUS GRATUITS\***

L'impeccable ingénierie japonaise [www.quebec.concessionsubaru.ca](http://www.quebec.concessionsubaru.ca)

\* Marque et modèle des pneus d'hiver sort à la discrétion et selon les stocks disponibles du concessionnaire. Jamais non compris. Les pneus peuvent être remplacés par un crédit de 500 \$ au client. Offre applicable à l'achat ou à la location de tous les modèles Impreza 2008 à l'exception des modèles WRX et STI. \*\* Pour le modèle Impreza 2.5i 2009 5 portes (561 BHP), 5 vitesses, transmission manuelle, paiements mensuels de 259 \$ (taux en sus) basés sur un bail de 48 mois, 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 2 599 \$ (taux en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 894 \$ (taux inclus). \* Modèle Impreza 2.5i 2009 5 portes. Immobilisation (non versée selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs incluses. Frais d'inscription au Programme des droits personnels et des modèles neufs. 24 000 km par année. 10 c de km excédentaire. Transport et préparation inclus. Une cote cinq étoiles représente la cote la plus élevée du gouvernement pour la sécurité du conducteur et du passager avant dans les essais de collision frontale. 4 et 5 étoiles avant et arrière dans les essais de collision latérale. Chiffres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCC. Photos à titre indicatif seulement. Offres valables jusqu'au 30 novembre 2008.

## Nationale



**Classement par division:** Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. **Classement par association:** ( ) rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. - moyenne de points « pts ÷ (mj x 2) ».

(Match à Anaheim non compris)

### CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION NORD-EST	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
BOSTON	19	12	3	0	4	62	45	28	1-0	1-4	6-2	6-5	6-3	8-2	2g
MONTRÉAL	17	10	5	0	2	53	46	22	0-0	3-2	5-2	4-5	3-3	5-5	1p
BUFFALO	18	9	6	1	2	54	54	21	1-1	2-2	5-4	4-5	2-3	3-7	3p
TORONTO	19	7	8	1	3	59	67	18	0-1	1-3	3-6	4-6	3-3	4-6	2p
OTTAWA	18	6	9	1	2	42	47	15	1-1	0-2	3-6	3-6	1-3	4-6	5p

DIVISION ATLANTIQUE	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
NY RANGERS	22	14	6	1	1	60	51	30	0-1	4-1	9-5	5-3	5-1	5-5	1p
PITTSBURGH	18	11	4	1	2	59	50	25	3-1	3-2	6-4	5-3	3-2	6-4	1p
NEW JERSEY	17	8	7	1	1	46	48	18	1-1	3-1	5-5	3-4	2-4	3-7	1g
PHILADELPHIE	17	7	6	2	2	58	57	18	2-2	0-2	3-5	4-5	4-3	6-4	2g
NY ISLANDERS	18	7	9	1	1	46	56	16	2-1	1-1	4-7	3-4	1-5	5-5	3g

DIVISION SUD-EST	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
WASHINGTON	17	10	4	1	2	56	49	23	1-1	1-2	7-1	3-6	3-1	7-3	1p
CAROLINE	19	10	7	1	1	51	56	22	2-1	1-1	5-4	5-5	3-4	5-5	2g
ATLANTA	17	7	8	2	0	51	61	16	1-2	1-0	5-3	2-7	4-2	5-5	1p
TAMPA BAY	18	5	7	2	4	39	53	16	1-2	1-4	2-7	3-6	1-5	3-7	5p
FLORIDE	17	7	9	0	1	41	49	15	1-0	1-1	4-3	3-7	3-2	3-7	1g

### CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

DIVISION CENTRALE	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
DETROIT	17	12	2	3	0	64	52	27	1-3	2-0	4-3	8-2	2-0	7-3	3g
CHICAGO	17	8	4	1	4	60	49	21	0-1	2-4	6-5	2-4	1-4	5-5	1g
NASHVILLE	18	9	8	0	1	56	61	19	2-0	2-1	5-2	4-7	2-2	5-5	1p
COLUMBUS	19	8	8	1	2	58	65	19	1-1	1-2	5-5	3-6	1-2	5-5	2p
ST. LOUIS	16	6	8	0	2	50	55	14	1-0	2-2	4-5	2-5	3-1	2-8	1p

DIVISION NORD-OUEST	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
VANCOUVER	19	11	6	0	2	60	47	24	2-0	1-2	6-3	5-5	4-1	7-4	1g
MINNESOTA	16	11	4	1	0	42	31	23	0-1	3-0	5-2	6-3	1-1	6-4	3g
CALGARY	19	10	8	1	0	56	63	21	0-1	0-0	7-3	3-6	3-4	5-5	1g
EDMONTON	19	9	8	1	1	50	58	20	0-1	1-1	2-3	7-7	3-3	5-5	1g
COLORADO	17	8	9	0	0	45	52	16	0-0	3-0	4-4	4-5	3-5	4-6	1p

DIVISION PACIFIQUE	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
SAN JOSE	20	16	3	1	0	73	49	33	1-1	2-0	10-1	6-3	4-2	8-2	3g
ANAHEIM	19	10	7	1	1	57	58	22	2-1	1-1	5-7	5-2	3-4	6-4	1g
PHOENIX	17	8	8	0	1	42	44	17	0-0	0-1	5-4	3-5	2-1	5-5	3p
LOS ANGELES	17	7	8	1	1	42	45	16	1-1	1-1	5-7	2-3	3-4	4-6	2p
DALLAS	17	6	8	2	1	48	62	15	0-2	0-1	2-4	4-7	2-3	4-6	1g

### CLASSEMENT PAR ASSOCIATION (82 MATCHS)

OUEST	MJ	PP	PF	PTS	MOY.	EST	MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1. (1) SAN JOSE	20	1	0	33	.825	1. (2) NY RANGERS	22	1	1	30	.682
2. (4) #-DETROIT	17	3	0	27	.794	2. (3) #-BOSTON	19	0	4	28	.737
3. (6) #-VANCOUVER	19	0	2	24	.632	3. (8) #-WASHINGTON	17	1	2	23	.676
4. (7) MINNESOTA	16	1	0	23	.719	4. (5) PITTSBURGH	18	1	2	25	.694
5. (10) ANAHEIM	19	1	1	22	.579	5. (9) MONTRÉAL	17	0	2	22	.647
6. (12) CHICAGO	17	1	4	21	.618	6. (11) CAROLINE	19	1	1	22	.579
7. (14) CALGARY	19	1	0	21	.553	7. (13) BUFFALO	18	1	2	21	.583
8. (15) EDMONTON	19	1	1	20	.526	8. (18) NEW JERSEY	17	1	1	18	.529
9. (16) NASHVILLE	18	0	1	19	.528	9. (19) PHILADELPHIE	17	2	2	18	.529
10. (17) COLUMBUS	19	1	2	19	.500	10. (20) TORONTO	19	1	3	18	.474
11. (21) PHOENIX	17	0	1	17	.500	11. (24) ATLANTA	17	2	0	16	.471
12. (22) COLORADO	17	0	0	16	.471	12. (25) NY ISLANDERS	17	1	1	16	.444
13. (23) LOS ANGELES	17	1	1	16	.471	13. (26) TAMPA BAY	18	2	4	16	.444
14. (28) DALLAS	17	2	1	15	.441	14. (27) FLORIDE	17	0	1	15	.441
15. (30) ST. LOUIS	16	0	2	14	.438	15. (29) OTTAWA	18	1	2	15	.417

### CALENDRIER

**Mardi 18 novembre**  
 Montréal 1, Caroline 2  
 Minnesota 2, Pittsburgh 1 (fusillade)  
 Edmonton 7, Columbus 2  
 Florida 4, Tampa Bay 3 (fusillade)  
 Chicago 3, Phoenix 2 (fusillade)  
 Colorado 1, Calgary 4

**Mercredi 19 novembre**  
 Buffalo 4, Boston 7  
 Vancouver 6, N.Y. Rangers 3  
 Washington 5, Anaheim 2 (3<sup>e</sup> période)

**Jeudi 20 novembre**  
 Montréal à Ottawa, 19h30  
 Floride au New Jersey, 19h  
 Pittsburgh à Atlanta, 19h  
 Vancouver au Minnesota, 20h  
 Chicago à Dallas, 20h30  
 Calgary au Colorado, 21h  
 Detroit à Edmonton, 21h  
 Washington à Los Angeles, 22h30

**Vendredi 21 novembre**  
 Floride à Boston, 19h  
 N.Y. Islanders au New Jersey, 19h  
 Phoenix en Caroline, 19h  
 Philadelphie à Buffalo, 19h30  
 Nashville à Tampa Bay, 19h30  
 Anaheim à St. Louis, 20h30

**Samedi 22 novembre**  
 Boston à Montréal, 19h30  
 Vancouver à Pittsburgh, 14h  
 N.Y. Rangers à Ottawa, 15h  
 N.Y. Islanders à Buffalo, 19h  
 Chicago à Toronto, 19h  
 Phoenix à Philadelphie, 19h  
 Columbus à Atlanta, 19h  
 St. Louis au Minnesota, 20h  
 Anaheim à Dallas, 20h  
 Detroit à Calgary, 22h  
 Colorado à Los Angeles, 22h30  
 Washington à San Jose, 22h30

**Dimanche 23 novembre**  
 Nashville en Caroline, 15h  
 New Jersey à Tampa Bay, 17h

**Lundi 24 novembre**  
 N.Y. Islanders à Montréal, 19h30  
 Phoenix à N.Y. Rangers, 19h  
 Dallas à Philadelphie, 19h  
 Caroline en Floride, 19h30  
 Washington au Minnesota, 20h  
 Detroit à Vancouver, 22h  
 Colorado à Anaheim, 22h

### MARQUEURS

(Match à Anaheim non compris)

RGND (r-recrue; d-défenseur)	B	A	PTS
1. 71-Evgeni Malkin, Pit.	7	23	30
2. 29-Alexander Semin, Was.	13	14	27
3. 91-Marc Savard, Bos.	7	18	25
4. 81-Marian Hossa, Det.	10	13	23
5. 12-Simon Gagné, Phil.	11	11	22
6. 16-Devin Setoguchi, SJ	11	11	22
7. 12-Jarome Iginla, Cal.	11	11	22
8. 12-Patrick Marleau, SJ	9	13	22
9. 88-Patrick Kane, Chi.	8	14	22
10. 15-Ryan Getzlaf, Ana.	7	15	22
11. 87-Sidney Crosby, Pit.	6	16	22
12. 9-Zach Parise, NJ	8	20	22
13. 10-Corey Perry, Ana.	6	14	20
14. 83-Alex Hensley, Edm.	5	15	20
15. 71-Jean-Pierre Dumont, Nas.	4	16	20
16. 19-Joe Thornton, SJ	4	16	20
17. 26-Thomas Vanek, Buf.	15	4	19
18. 16-Derick Brassard (r), Cob.	8	11	19
19. 18-Mike Richards, Phi.	5	14	19
20. 15-Dany Heatley, Ott.	10	8	18
21. 19-Shane Doan, Phx.	10	8	18
22. 8-Teemu Selanne, Ana.	9	9	18
23. 6-Shea Weber (d), Nas.	8	10	18
24. 8-Alexander Ovechkin, Was.	7	11	18
25. 10-Andy McDonald, STL	6	12	18
26. 63-Mike Ribeiro, Dal.	2	16	18
27. 40-Henrik Zetterberg, Det.	10	7	17
28. 10-Patrick Sharp, Chi.	10	7	17
29. 10-Bryan Little, Atl.	9	8	17
30. 61-Rick Nash, Cob.	9	8	17
31. 13-Alex Tanguay, Mtl.	8	9	17
32. 12-Olli Jokinen, Phx.	7	10	17
33. 13-Pavel Datsyuk, Det.	5	12	17
34. 14-Matt Stajan, Tor.	5	12	17
35. 11-Daniel Alfredsson, Ott.	4	13	17
36. 13-Vyacheslav Kozlov, Atl.	10	6	16
37. 29-Jason Pominville, Buf.	8	8	16
38. 13-Nikolai Zherdev, NYR	7	9	16
39. 8-Joe Pavelski, SJ	7	9	16
40. 17-Ilya Kovalchuk, Atl.	6	10	16
41. 22-Dan Boyle (d), SJ	6	10	16
42. 11-Saku Koivu, Mtl.	6	10	16
43. 32-Kris Versteeg (r), Chi.	6	10	16
44. 13-Mike Cammalleri, Cal.	5	11	16
45. 37-Mikael Samuelsson, Det.	4	12	16
46. 93-Doug Weight, NYI	4	12	16
47. 9-Mikko Koivu, Min.	3	13	16
48. 33-Henrik Sedin, Van.	3	13	16
49. 19-Nicklas Backstrom, Was.	2	14	16
50. 10-Christian Ehrhoff (d), SJ	2	14	16

51. 29-Ryane Clowe, SJ	9	6	15
52. 81-Miroslav Satan, Pit.	7	7	15
53. 22-Brad Boyes, STL	8	7	15
54. 19-Jason Arnott, Nas.	7	7	15
55. 80-Nik Antropov, Tor.	7	8	15
56. 22-Daniel Sedin, Van.	7	8	15
57. 19-Jason Spezza, Ott.	6	9	15
58. 91-Markus Naslund, NYR	6	9	15
59. 24-Martin Havlat, Chi.	5	10	15
60. 13-Ray Whitney, Car.	5	10	15
61. 12-Todd White, Atl.	4	11	15
62. 26-Paul Stastny, Col.	3	12	15
63. 9-Paul Kariya, STL	2	13	15
64. 17-Filip Kubka (d), Ott.	1	14	15
65. 17-Jeff Carter, Phi.	1	14	15

### CANADIEN

NO	MJ	B	A	PTS	PÉN
13-Alex Tanguay	17	8	9	17	14
11-Saku Koivu	17	6	10	16	6
79-Andrei Markov (d)	17	1	13	14	10
27-Alex Kovalev	17	5	8	13	8
20-Robert Lang	17	6	5	11	20
14-Tomas Plekanec	17	4	6	10	10
84-Guillaume Latendresse					

Équipe du Québec des moins de 19 ans à Ste-Agathe (Ariana Ste-Agathe-des-Monts), 19h30

CLASSEMENT (49 MATCHS)

Table with 10 columns: Division, MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Champlain, Granby, Princeville, St-Félicien, Thetford, Division Sher-Wood, and Division S.W.D.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 10 columns: MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Dawson, É-Montpetit, Limoilou, St-Jérôme, Lafèche, Lionel-Groulx, John Abbott, St-Laurent, and Lévis-Lauzon.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 10 columns: MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Dawson, É-Montpetit, Limoilou, St-Jérôme, Lafèche, Lionel-Groulx, John Abbott, St-Laurent, and Lévis-Lauzon.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 10 columns: MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Dawson, É-Montpetit, Limoilou, St-Jérôme, Lafèche, Lionel-Groulx, John Abbott, St-Laurent, and Lévis-Lauzon.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 10 columns: MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Dawson, É-Montpetit, Limoilou, St-Jérôme, Lafèche, Lionel-Groulx, John Abbott, St-Laurent, and Lévis-Lauzon.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 10 columns: MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Dawson, É-Montpetit, Limoilou, St-Jérôme, Lafèche, Lionel-Groulx, John Abbott, St-Laurent, and Lévis-Lauzon.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 10 columns: MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Dawson, É-Montpetit, Limoilou, St-Jérôme, Lafèche, Lionel-Groulx, John Abbott, St-Laurent, and Lévis-Lauzon.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 10 columns: MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Dawson, É-Montpetit, Limoilou, St-Jérôme, Lafèche, Lionel-Groulx, John Abbott, St-Laurent, and Lévis-Lauzon.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 10 columns: MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Dawson, É-Montpetit, Limoilou, St-Jérôme, Lafèche, Lionel-Groulx, John Abbott, St-Laurent, and Lévis-Lauzon.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 10 columns: MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Dawson, É-Montpetit, Limoilou, St-Jérôme, Lafèche, Lionel-Groulx, John Abbott, St-Laurent, and Lévis-Lauzon.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 10 columns: MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Dawson, É-Montpetit, Limoilou, St-Jérôme, Lafèche, Lionel-Groulx, John Abbott, St-Laurent, and Lévis-Lauzon.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 10 columns: MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Dawson, É-Montpetit, Limoilou, St-Jérôme, Lafèche, Lionel-Groulx, John Abbott, St-Laurent, and Lévis-Lauzon.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 10 columns: MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Dawson, É-Montpetit, Limoilou, St-Jérôme, Lafèche, Lionel-Groulx, John Abbott, St-Laurent, and Lévis-Lauzon.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 10 columns: MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Dawson, É-Montpetit, Limoilou, St-Jérôme, Lafèche, Lionel-Groulx, John Abbott, St-Laurent, and Lévis-Lauzon.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 10 columns: MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Dawson, É-Montpetit, Limoilou, St-Jérôme, Lafèche, Lionel-Groulx, John Abbott, St-Laurent, and Lévis-Lauzon.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 10 columns: MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Dawson, É-Montpetit, Limoilou, St-Jérôme, Lafèche, Lionel-Groulx, John Abbott, St-Laurent, and Lévis-Lauzon.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 10 columns: MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Dawson, É-Montpetit, Limoilou, St-Jérôme, Lafèche, Lionel-Groulx, John Abbott, St-Laurent, and Lévis-Lauzon.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 10 columns: MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Dawson, É-Montpetit, Limoilou, St-Jérôme, Lafèche, Lionel-Groulx, John Abbott, St-Laurent, and Lévis-Lauzon.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 10 columns: MJ, G, P, D, P, D, F, B, P, C, P, T, S. Rows include Dawson, É-Montpetit, Limoilou, St-Jérôme, Lafèche, Lionel-Groulx, John Abbott, St-Laurent, and Lévis-Lauzon.

N.-Angleterre...6 4 0 600 219 194
Buffalo...5 5 0 500 219 218

Division Sud

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Tennessee, Indianapolis, Jacksonville, Houston.

Division Nord

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Pittsburgh, Baltimore, Cleveland, Cincinnati.

Division Ouest

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Denver, San Diego, Oakland, Kansas City.

CONFÉRENCE NATIONALE

Division Est

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include N.Y. Giants, Washington, Dallas, Philadelphia.

Division Sud

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Carolina, Tampa Bay, Atlanta, La N.-Orléans.

Division Nord

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Green Bay, Chicago, Minnesota, Detroit.

Division Ouest

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Arizona, San Francisco, Seattle, St. Louis.

Division Nord

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Washington, Dallas, Philadelphia, St. Louis.

Division Sud

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Carolina, Tampa Bay, Atlanta, La N.-Orléans.

Division Nord

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Green Bay, Chicago, Minnesota, Detroit.

Division Ouest

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Arizona, San Francisco, Seattle, St. Louis.

Division Nord

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Washington, Dallas, Philadelphia, St. Louis.

Division Sud

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Carolina, Tampa Bay, Atlanta, La N.-Orléans.

Division Nord

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Green Bay, Chicago, Minnesota, Detroit.

Division Ouest

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Arizona, San Francisco, Seattle, St. Louis.

Division Nord

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Washington, Dallas, Philadelphia, St. Louis.

Division Sud

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Carolina, Tampa Bay, Atlanta, La N.-Orléans.

Division Nord

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Green Bay, Chicago, Minnesota, Detroit.

Division Ouest

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Arizona, San Francisco, Seattle, St. Louis.

Division Nord

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Washington, Dallas, Philadelphia, St. Louis.

Division Sud

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Carolina, Tampa Bay, Atlanta, La N.-Orléans.

Division Nord

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Green Bay, Chicago, Minnesota, Detroit.

Division Ouest

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Arizona, San Francisco, Seattle, St. Louis.

Division Nord

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Washington, Dallas, Philadelphia, St. Louis.

Division Sud

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Carolina, Tampa Bay, Atlanta, La N.-Orléans.

Division Nord

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Green Bay, Chicago, Minnesota, Detroit.

Division Ouest

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Arizona, San Francisco, Seattle, St. Louis.

Division Nord

Table with 10 columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Washington, Dallas, Philadelphia, St. Louis.

Votes de 1er position entre parenthèses. 25 pts pour une 1er position jusqu'à 1 point pour un 25e rang. RP: rang précédent.

FICHE PTS RP

Table with 4 columns: Rank, Team, Points, Rank Prev. Rows include Alabama, Texas Tech, Florida, Texas, Oklahoma, Southern Cal, Penn St., Utah, Boise St., Ohio St., Oklahoma St., Missouri, Georgia, Ball St., TCU, BYU, Michigan St., LSU, Cincinnati, Pittsburgh, Oregon St., Maryland, Miami, Oregon, North Carolina, Boston College, Northwestern, Michigan, Iowa, West Virginia, Carolina, Nebraska, California, Connecticut, Virginia Tech.

Les autres votes

Boston College 79, Northwestern 44, Georgia Tech 34, Cent. Michigan 13, W. Michigan 12, Florida St. 11, Iowa 8, West Virginia 6, South Carolina 5, Mississippi 4, Air Force 3, Nebraska 3, California 2, Connecticut 2, Virginia Tech 1.

BASKETBALL

NBA

MARDI 18 NOVEMBRE

Toronto 90, Orlando 103, Dallas 100, Charlotte 83, Atlanta 96, Indiana 113, Miami 94, Washington 87, New York 101, Boston 110, Cleveland 106, New Jersey 82, Sacramento 94, Memphis 109, Milwaukee 105, Denver 114, Portland 106, Golden State 111, Chicago 109, L.A. Lakers 116.

MERCREDI 19 NOVEMBRE

Toronto 101, Miami 95, Washington 87, Atlanta 96, Cleveland 89, Detroit 96, Dallas 96, Houston 86, Philadelphia 96, Minnesota 102, Sacramento 105, La Nouvelle-Orléans 96, L.A. Clippers 108, Oklahoma City 88, Denver 91, San Antonio 81, Milwaukee 94, Utah 105, Chicago 35, Portland 62 (2e quart).

JEUDI 20 NOVEMBRE

Detroit à Boston, 20h, L.A. Lakers à Phoenix, 22h30, VANDREI 21 NOVEMBRE New Jersey à Toronto, 19h, Orlando à Indiana, 19h, L.A. Clippers à Philadelphia, 19h, Houston à Washington, 19h, Charlotte à Atlanta, 19h30, Boston à Minnesota, 20h, Memphis à Dallas, 20h30, New York à Milwaukee, 20h30, Utah à San Antonio, 20h30, La N.-Orléans à Oklahoma City, 21h30, Portland à Sacramento, 22h, Chicago à Golden State, 22h30, Denver à L.A. Lakers, 22h30.

CLASSEMENT (82 MATCHS)

(Match à Portland non compris)

ASSOCIATION EST

Division Atlantique

Table with 4 columns: G, P, MOY, DIF. Rows include Boston, New York, Toronto, Philadelphia, New Jersey.

Division Sud-Est

Table with 4 columns: G, P, MOY, DIF. Rows include Orlando, Atlanta, Miami, Charlotte, Washington.

Division Centrale

Table with 4 columns: G, P, MOY, DIF. Rows include Cleveland, Detroit, Indiana, Chicago, Milwaukee.

Division Nord-Ouest

Table with 4 columns: G, P, MOY, DIF. Rows include Houston, La N.-Orléans, San Antonio, Dallas, Memphis.

Division Nord-Ouest

Table with 4 columns: G, P, MOY, DIF. Rows include Denver, Utah, Portland, Minnesota, Oklahoma City.

Division Pacifique

Table with 4 columns: G, P, MOY, DIF. Rows include L.A. Lakers, Phoenix, Golden State, Sacramento, L.A. Clippers.

ASSOCIATION OUEST

Division Sud-Ouest

Table with 4 columns: G, P, MOY, DIF. Rows include Houston, La N.-Orléans, San Antonio, Dallas, Memphis.

Division Nord-Ouest

Table with 4 columns: G, P, MOY, DIF. Rows include Denver, Utah, Portland, Minnesota, Oklahoma City.

Division Pacifique

Table with 4 columns: G, P, MOY, DIF. Rows include L.A. Lakers, Phoenix, Golden State, Sacramento, L.A. Clippers.

ASSOCIATION OUEST

Division Sud-Ouest

Table with 4 columns: G, P, MOY, DIF. Rows include Houston, La N.-Orléans, San Antonio, Dallas, Memphis.

Division Nord-Ouest

Table with 4 columns: G, P, MOY, DIF. Rows include Denver, Utah, Portland, Minnesota, Oklahoma City.

CLASSEMENT (16 MATCHS)

Table with 4 columns: MJ, G, P, PTS. Rows include Bishop's, Concordia, McGill, UQAM, Laval.

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

MERCREDI 19 NOVEMBRE

Champlain/St-Lambert à Ahuntsic

JEUDI 20 NOVEMBRE

Dawson à Vanier, 20h30

VANDREI 21 NOVEMBRE

Montmorency à Limoilou (Cégep), 19h30

DIMANCHE 23 NOVEMBRE

John Abbott à Limoilou (Cégep), 13h30

Ste-Foy à É.-Montpetit (Collège), 15h

Montmorency à Dawson, 15h

CLASSEMENT (16 MATCHS)

(Match d'hier non compris)

Table with 4 columns: MJ, G, P, PTS. Rows include Champlain/St-Lambert, Dawson, Édouard-Montpetit, Montmorency, John Abbott, Ste-Foy, Ahuntsic, Vanier, Limoilou.

FÉMININ

MERCREDI 19 NOVEMBRE

Champlain/St-Lambert à Ahuntsic

JEUDI 20 NOVEMBRE

Dawson à Vanier, 18h30

VANDREI 21 NOVEMBRE

Montmorency à Champlain/St-Lawrence (Collège), 19h

Sherbrooke à Édouard-Montpetit, 19h30

John Abbott à Trois-Rivières, 21h

DIMANCHE 23 NOVEMBRE

Ste-Foy à É.-Montpetit (Collège), 13h

John Abbott à Champlain/St-Lawrence (Collège), 13h

Montmorency à Dawson, 13h

Vanier à Trois-Rivières, 13h30

CLASSEMENT (20 MATCHS)

(Match d'hier non compris)

Table with 4 columns: MJ, G, P, PTS. Rows include Ste-Foy, Dawson, Vanier, Montmorency, Édouard-Montpetit, Trois-Rivières, Sherbrooke, Champlain/St-Lambert, Champlain/St-Lawrence, John Abbott, Ahuntsic.

VOLLEYBALL

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

VENDREDI 21 NOVEMBRE

Dalhousie c. Laval (CEPSUM), 18h, Memorial c. McGill (CEPSUM), 18h, UNB c. Montréal (CEPSUM), 20h

CLASSEMENT (18 MATCHS)

Table with 4 columns: MJ, MG, MP, SG, SP, PTS. Rows include Laval, Montréal, Sherbrooke, McGill.

FÉMININ

VENDREDI 21 NOVEMBRE

UNB c. Laval (McGill), 17h, Moncton c. Montréal (McGill), 17h, UPEI c. McGill (McGill), 19h, Cap-Breton c. Sherbrooke (McGill), 19h

CLASSEMENT (21 MATCHS)

Table with 4 columns: MJ, MG, MP, SG, SP, PTS. Rows include Montréal, Laval, Sherbrooke, McGill.

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

VENDREDI 21 NOVEMBRE

Sherbrooke à Montmorency, 20h

SAMEDI 22 NOVEMBRE

Limoilou à Outaouais (Cégep), 19h, St-Jean-sur-Richelieu à St-Jérôme, 18h

CLASSEMENT (20 MATCHS)

Table with 4 columns: MJ, MG, MP, SG, SP, PTS. Rows include Montréal, Laval, Sherbrooke, McGill.

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

VENDREDI 21 NOVEMBRE

Sherbrooke à Montmorency, 20h

SAMEDI 22 NOVEMBRE

Limoilou à Outaouais (Cégep), 19h, St-Jean-sur-Richelieu à St-Jérôme, 18h

CLASSEMENT (20 MATCHS)

Table with 4 columns: MJ, MG, MP, SG, SP, PTS. Rows include Montréal, Laval, Sherbrooke, McGill.

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

VENDREDI 21 NOVEMBRE

Édouard-Montpetit à Sherbrooke, 19h, Bois-de-Boulogne à Lionel-Groulx, 19h30, André-Laurendeau à Trois-Rivières, 20h

CLASSEMENT (16 MATCHS)

Table with 4 columns: MJ, G, P, PTS. Rows include F.X. Garneau, Lionel-Groulx, B.-de-Boulogne, Sherbrooke, Outaouais, Éd.-Montpetit, A.-Témiscamie, A.-Laurendeau, Trois-Rivières.

FÉMININ

VENDREDI 21 NOVEMBRE

Laval à Concordia, 20h

AMBLE N.G. 7500 \$ À VIE

6-Canaco QUITMAN, A. Perreault...2-1, 1-Undersky Blush, D. Potvin...4-1, 2-Special Thinker, M. Charron...7-1, 5-Canaco Ruan, G. Boily...10-1, 3-E F Mustang, R. Quessy...15-1, 4-Mathers Colt, M. Plourde...20-1, 7-Domaine Stena, J. Gendron...25-1

COURSE NO 3 (BOURSE 2600 \$)

TROT N.G. 1750 \$ DANS 6 DERN. DÉP. 1A-Sir William Star, M. Plourde...9-5, 5-Justi P V, M. Fontaine...5-2, 4-MR August, D. Potvin...7-2, 1-Miss Rosalie Star, G. Boily...9-2

## HOCKEY

## De l'aide aux défavorisés

→ La Fondation Vincent Lecavalier remettra 90 000 \$ en équipement de hockey et 20 000 \$ en bourses à des jeunes défavorisés de Rimouski et de Mont-Joli. Cinquante équipements seront prêtés cette année dans le réseau de la commission scolaire des Phares. «La semaine dernière, un petit bonhomme de Mont-Joli, qui ne jouait pas au hockey auparavant, a versé des larmes en recevant son équipement et il s'est engagé à augmenter ses résultats scolaires», a évoqué Marc Tremblay, éducateur physique à la commission scolaire. Vingt-cinq jeunes par année, en moyenne, bénéficient de bourses. Le capitaine du Lightning de Tampa Bay parraine ce projet avec l'Association des joueurs de la LNH. **Carl Thériault (collaboration spéciale)**



## BASEBALL

## Coco Crisp échangé

→ Les Red Sox de Boston ont échangé le voltigeur Coco Crisp (photo) aux Royals de Kansas City en retour du releveur Ramon Ramirez. Dayton Moore, le dg des Royals, a qualifié Crisp, un frappeur ambidextre, de «joueur de niveau de championnat» qui va aider les Royals à aller de l'avant. Âgé de 29 ans, Crisp a conservé une moyenne de ,280 en sept ans de carrière avec les Indians de Cleveland et les Red Sox. Il a entrepris 98 matchs la saison dernière, partageant le travail au champ centre avec la recrue Jacoby Ellsbury. Il a volé 20 buts en 27 tentatives, atteignant la vingtaine pour la troisième année de suite. Cet échange améliore la marge financière des Red Sox, puisque Crisp doit gagner 5,75 millions \$ en 2009 et que son équipe détient une option de 8 millions \$ pour 2010; elle pourra aussi racheter son contrat pour 500 000 \$. Ramirez est un droitier de 27 ans qui a présenté une moyenne de points mérités de 2,64 en 71 manches et deux tiers, la saison dernière. **AP**

## FOOTBALL

## Maîtres du cadet A

→ Les Commandeurs du Collège de Lévis ont effectué une superbe remontée lundi soir aux dépens des Wisigoths du Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière pour mettre la main sur le titre cadet A de football. Ils perdaient 16-0 avant d'orchestrer une remontée de 20 points pour s'imposer 20-16. La formation de Frédéric Bernier a ainsi obtenu un deuxième sacre consécutif, un titre qui couronne une saison parfaite de 10 matchs. Il s'agissait aussi de la deuxième campagne sans revers de Lévis. **Samuel Auger**

## COUPE GREY

## Un match spécial pour Robédé

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Les Stampeders de Calgary ont présenté la meilleure fiche à l'étranger dans la Ligue canadienne de football cette saison (six victoires, trois

défaites) et c'est pourquoi leur entraîneur-chef, John Hufnagel, a indiqué, hier, qu'il n'entendait pas imposer de restrictions particulières avant demain à ses joueurs en cette semaine de la coupe Grey, même si ceux-ci se

trouvent dans une ville qui offre beaucoup de tentations.

«Les joueurs ont montré cette année qu'ils avaient la maturité qu'il fallait pour rester à l'écart des tentations en saison régulière, a remarqué Hufnagel. Ils

comprennent ce qui est à l'enjeu cette semaine, alors je ne voulais pas trop en faire, je voulais laisser le temps aux joueurs de se détendre comme ils le veulent. Puis, vendredi (demain) et samedi, il y aura le couvre-feu.»

«On a une équipe d'expérience, comme les Alouettes», a noté le joueur de ligne Miguel Robédé, l'ancienne vedette du Rouge et Or de l'Université Laval.

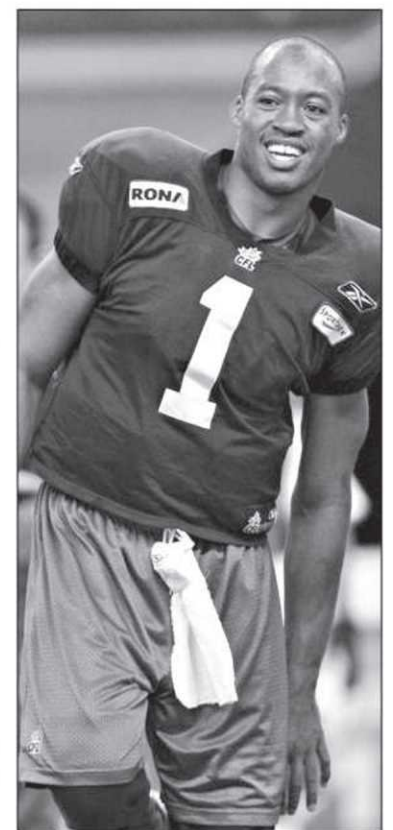
«Les joueurs sont conscients que quelques-uns d'entre nous ne seront peut-être plus là la saison prochaine, alors nous voulons finir la saison en réalisant quelque chose de spécial, a ajouté le quart Henry Burris. Et la seule manière de mettre le point sur le «i» de la bonne façon, c'est en gagnant la coupe Grey.»

«Ça va être spécial de jouer contre les Alouettes», a reconnu Robédé, qui est originaire de Val-d'Or. «Je me rappelle d'avoir regardé jouer Bryan Chiu et Paul Lambert quand j'étais jeune. Ce sont des joueurs qui ont beaucoup d'expérience. Je suis sûr que les partisans des Alouettes aimeraient voir Montréal remporter la coupe Grey pour ramener la trophée au Québec, mais dites-vous que si nous gagnons, moi aussi, je vais la ramener au Québec!»

## DANS LE BOUCAN

Les Stampeders se sont entraînés dans le bruit, hier, au Stade olympique. Après quelques exercices au son de chansons rock, les joueurs albertains ont longuement répété leurs jeux à l'attaque sous le grondement d'une foule en délire, qu'on avait pris soin d'enregistrer. «Je suis certain que ça va être plus bruyant encore dimanche, quand il va y avoir vraiment des gens dans les gradins, mais on va faire avec», a indiqué le receveur Jeremaine Copeland, un ancien des Alouettes.

«Il n'y a pas de plus grande sensation pour un athlète que de jouer dans un stade plein et bruyant. On va mettre les haut-parleurs au maximum. Nous avons joué dans d'autres stades bruyants cette année, nous savons comment composer avec ça», a ajouté Hufnagel.



Henry Burris durant l'entraînement des Stampeders de Calgary, hier — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

## Une cravate, mais pas de casquette

Pour une rare fois cette saison dans un événement de football, Marc Trestman, l'entraîneur-chef des Alouettes, ne portait pas de casquette, hier, à l'occasion de la conférence de presse des entraîneurs, une tradition de la semaine de la coupe Grey. Il avait un veston et une cravate, sans chapeau, tandis que John Hufnagel (Stampeders) avait un veston et un chandail à col ouvert, sans cravate. On a demandé aux *coachs* si c'était là signe que l'un était plus décontracté que l'autre.

«Ça veut juste dire que je n'écoute pas mon épouse», a lancé Hufnagel. «Et moi, que j'écoute la mienne, a ajouté Trestman. En fait, c'est le seul habit que j'ai. C'est la deuxième fois seulement que je le porte.» **La Presse Canadienne**

DEPUIS 1946

**AMÈNE TON VIEUX KIT!**

**DEMERS TE L'ACHÈTE 75\$**

À l'achat d'un kit de ski de fond sélectionné, Demers achètera ton ancien (bottes et/ou skis et/ou bâtons) pour 75\$. Jusqu'à épuisement des stocks, détails en magasin.

Skis Salomon Elite 5, bottes Salomon Escape Siam 5, fixations Salomon Auto Profil et bâtons Excel Nordic Spirit  
Prix Demers : 329,96\$  
Prix "AMÈNE TON VIEUX KIT" : 254,96\$

**50% DE RABAIS**  
Sur une grande sélection de bâtons, de gants, de bas et de fers à farter!

**10% À 50% DE RABAIS**  
Sur les skis de fond Salomon sélectionnés!

**PRÉPARATION DE BASE AU FOUR!**  
Prix régulier : 30,00\$ Promotion : 20,00\$

Jusqu'au 30 novembre payez dans 6 mois ou en 6 versements égaux sans frais ni intérêt!

**ÉVÈNEMENT SPÉCIAL**  
Venez rencontrer Alex Harvey médaillé aux derniers Championnats du monde juniors de ski de fond et assister à une clinique de fartage donnée par le farteur du Centre national d'entraînement Pierre Harvey.  
**Jeudi le 20 novembre à compter de 18 h 30**

Accord D  
Desjardins

**Demers**  
BICYCLETTES ET SKIS DE FOND

1044, 3<sup>e</sup> Avenue, Québec  
Téléphone : (418) 529-1012  
www.demersbicycle.qc.ca

## Temps d'arrêt

### LE FOUINEUR

→ Les Steelers de Pittsburgh ont quitté le terrain après leur duel contre les Chargers de San Diego simplement heureux d'avoir gagné leur match. Mais pour de nombreux parieurs, la question était de savoir par combien de points les Steelers l'avaient emporté. Alors que le match aurait dû se terminer 17-10 ou 18-10, selon l'aveu même des arbitres, le résultat de 11-10 — un pointage sans précédent dans l'histoire de la NFL — a eu un impact sur le portefeuille de nombreux parieurs de Las Vegas, à défaut d'avoir un impact sur le classement.



L'erreur d'arbitrage sur le dernier jeu n'a pas changé l'issue du match, mais ceux qui pensaient avoir gagné leur pari l'ont finalement perdu et ceux qui pensaient l'avoir perdu l'ont finalement gagné. Les Steelers étaient favoris par quatre points, ce qui signifiait que le touché refusé de Troy Polamalu (photo) aurait permis à ceux qui avaient placé leur argent sur Pittsburgh de rafler la cagnotte. Il y avait près de 10 millions \$US misés sur ce match dans l'État du Nevada, et encore plus si l'on tient compte des paris illégaux et des paris à l'étranger dans Internet. Même si la NFL venait à changer le pointage du match, les preneurs aux livres du Nevada ont payé les gains en fonction du pointage de dimanche, soit 11-10. **D'après AP**

### CITATION

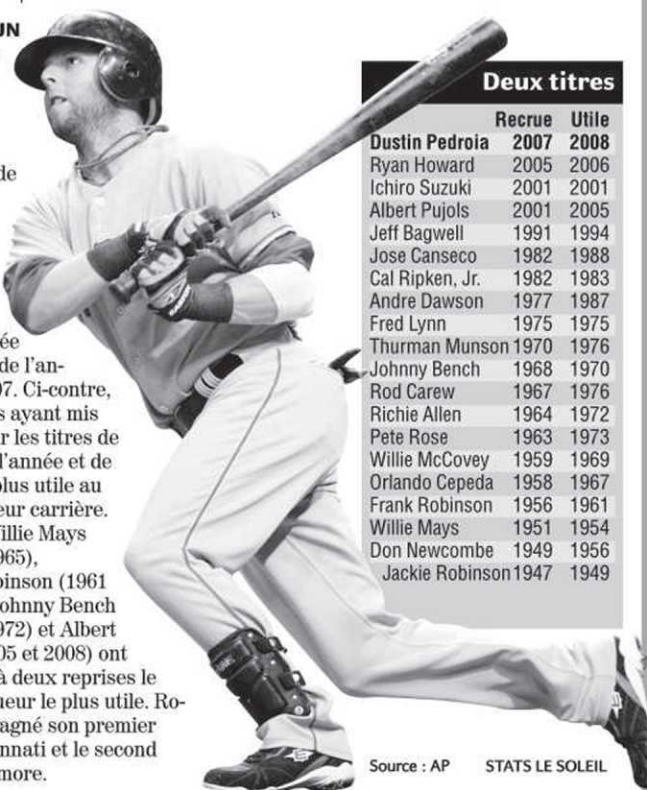
« Je sais ce qui s'est passé aux JO de Barcelone en 1992 et je suis une boîte de Pandore qui, si elle s'ouvrait un jour, ferait tomber le sport (...). Je me tais, mais je parlerais bien pour couler tous ceux qui sont mêlés à ce petit monde. »

— CRISTINA PEREZ, ancienne championne espagnole d'athlétisme sur 400 m aux championnats d'Europe en salle de Liévin (France) en 1987, a affirmé qu'elle pourrait « couler » le sport espagnol si elle révélait ce qu'elle savait. L'athlète de 43 ans est l'épouse du D<sup>r</sup> Eufemiano Fuentes, qui a été mêlé à l'affaire de dopage Puerto.

### ZOOM BASEBALL

#### ENCORE UN TITRE! →

Dustin Pedroia a été élu joueur le plus utile de la Ligue américaine en 2008. Il avait remporté le trophée de recrue de l'année en 2007. Ci-contre, les joueurs ayant mis la main sur les titres de recrue de l'année et de joueur le plus utile au cours de leur carrière. À noter, Willie Mays (1954 et 1965), Frank Robinson (1961 et 1966), Johnny Bench (1970 et 1972) et Albert Pujols (2005 et 2008) ont remporté à deux reprises le titre de joueur le plus utile. Robinson a gagné son premier avec Cincinnati et le second avec Baltimore.



Deux titres			
	Recrue	Utile	
Dustin Pedroia	2007	2008	
Ryan Howard	2005	2006	
Ichiro Suzuki	2001	2001	
Albert Pujols	2001	2005	
Jeff Bagwell	1991	1994	
Jose Canseco	1982	1988	
Cal Ripken, Jr.	1982	1983	
Andre Dawson	1977	1987	
Fred Lynn	1975	1975	
Thurman Munson	1970	1976	
Johnny Bench	1968	1970	
Rod Carew	1967	1976	
Richie Allen	1964	1972	
Pete Rose	1963	1973	
Willie McCovey	1959	1969	
Orlando Cepeda	1958	1967	
Frank Robinson	1956	1961	
Willie Mays	1951	1954	
Don Newcombe	1949	1956	
Jackie Robinson	1947	1949	

Source : AP STATS LE SOLEIL

### HORAIRE TÉLÉ

#### HOCKEY — LIGUE NATIONALE

Montréal à Ottawa, 19h30, RDS, Sportsnet

#### HOCKEY — DÉFI ADT

Russie c. OHL, 19h, Sportsnet

#### FOOTBALL — NFL

Cincinnati à Pittsburgh, 20h, TSN

#### FOOTBALL — NCAA

Miami à Georgia Tech, 19h30, The Score

#### GOLF

LPGA — Championnat ADT, 14h, The Golf Channel

# Chevreuil : chasse peu productive cet automne

André-A. Bellemare

Collaboration spéciale  
aabellemare@lesoleil.com



## Chasse et pêche

**N**e soyez pas traumatisé si vous n'avez pas été chanceux à la chasse du cerf de Virginie (chevreuil) cet automne. D'après tous les rapports qui me parviennent des régions de la province où cette chasse est pratiquée par quelque 175 000 adeptes de chez nous, l'observation et la récolte de cerfs ont été très peu reluisantes en 2008.

Presque tous les chasseurs qui m'ont joint pour me raconter leurs péripéties m'ont souligné qu'ils avaient observé en 2008 beaucoup moins de cerfs que durant les dernières années, surtout beaucoup moins de cerfs mâles adultes. Ces chasseurs disent qu'ils ont vu aussi des biches non suitées de faons. Ce qui vient confirmer ce que j'ai vécu personnellement durant les dernières semaines.

Les statistiques compilées jusqu'à mardi par le ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF) concernant les chevreuils enregistrés par les chasseurs indiquent que 30 974 cervidés ont été rapportés jusqu'à maintenant (17 501 mâles adultes, 9426 biches adultes et 4047 faons). Nous sommes donc très loin du record historique de récolte atteint l'an dernier : 74 938 cerfs (40 043 mâles, 23 406 biches et 11 489 faons).

Puisqu'il ne reste tout au plus qu'une dizaine de jours de chasse encore durant le présent automne — surtout de chasse à l'arc, à l'arbalète et à l'arme à feu à chargement par la bouche —, il est peu probable que nous assistions bientôt à l'enregistrement de 45 000 chevreuils de plus pour écraser le record établi en 2007...

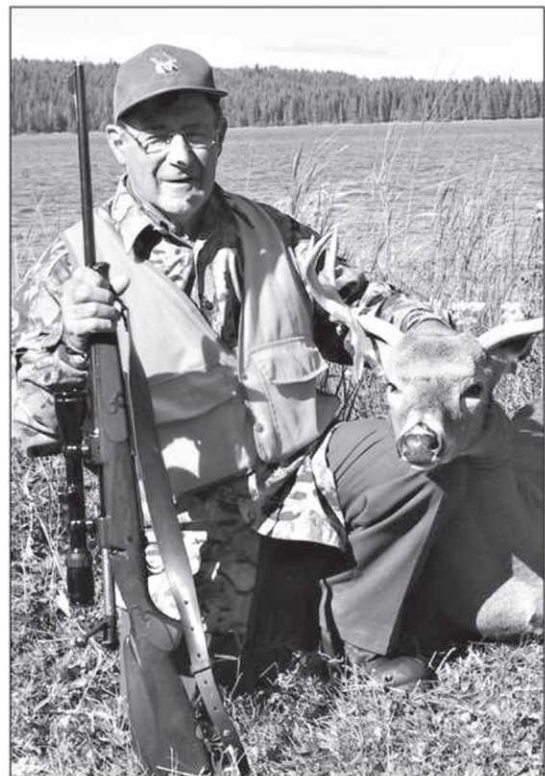
### SAISONS CRUELLES

Tout nous porte à conclure que l'hiver et le printemps derniers ont été très cruels pour les hardes de cerfs de Virginie du Québec, plus encore que nous pouvions l'imaginer. Les cerfs mâles adultes n'ont pu récupérer leurs énergies après l'épuisante période d'accouplement et ils sont tombés comme des mouches. Quant aux biches, qui n'ont pas eu accès à la nourriture essentielle à leur survie à cause d'un printemps tardif marqué par de fréquentes et d'abondantes averses de neige, elles n'ont pu mener leur gestation à terme et ont avorté.

### DANS MA BOURRICHE

#### Duchénier : 12 truites au lieu de 15

→ En 2009, la limite quotidienne des prises passera de 15 à 12 mouchetées par permis dans la réserve faunique gouvernementale de Duchénier, située au sud de Rimouski. Le directeur Alain Langlais a fait savoir qu'on voulait ainsi permettre à plus de pêcheurs d'accéder plus longtemps à des lacs où les poissons sont très « mordeurs ». Il prévoit qu'on réduira la limite quotidienne de prises graduellement jusqu'à 10, au fil des ans, comme c'est survenu en 2006 dans la réserve faunique gouvernementale de Rimouski. En juillet, les séjours offerts pour la pêche dans le grand lac des Baies ne seront que de trois ou quatre jours, au lieu de cinq. Le dg Langlais a aussi fait savoir que les lacs Grosse Truite n° 2 et n° 3 pourraient être bientôt réservés aux pêcheurs à la mouche. Il est possible, dès maintenant, de vous inscrire au tirage au



Cet automne, il n'y a pas eu autant de gens chanceux que durant l'automne 2007 à la chasse du chevreuil au Québec. Parmi les quelque 175 000 chasseurs de chevreuil de chez nous, ils sont moins nombreux ceux qui peuvent afficher un sourire de satisfaction comme celui de Claude Coulombe, de Montmagny.

— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ANDRÉ-A. BELLEMARE

Cela expliquerait la pénurie de *bucks* et de faons récemment constatée par les chasseurs.

Il faut que les scientifiques à l'emploi du MRNF révisent la réglementation sur la chasse du chevreuil. D'ailleurs, c'est ce à quoi ils s'occupent actuellement. Ils ont eux aussi constaté, tout aussi bien que les chasseurs, que les conditions atmosphériques durant nos hivers et nos printemps jouent un rôle capital quant à la survie et quant au progrès de nos hardes de cerfs de Virginie.

Et ces scientifiques devront peut-être prêter un peu moins l'oreille aux récriminations de tous ceux qui réclament l'extermination des « rats des champs » que sont pour eux les chevreuils! Ils devront écouter un peu plus ce que les chasseurs ont à dire.

sort autonome organisé par cette réserve pour gagner la priorité dans le choix des forfaits à acheter pour la pêche de 2009. Visitez le [www.reserve-duchenier.com](http://www.reserve-duchenier.com)

#### 16 000 mouchetées dans l'Etchemin

→ La pêche de l'omble de fontaine (truite mouchetée) sera bien meilleure dans la rivière Etchemin à compter du printemps 2009. Le Comité de restauration de cette rivière (CRRE) y a introduit hier 16 000 mouchetées produites par la Pisciculture des Alléganys, de Saint-Damien. Ces poissons s'ajoutent aux quelque 7200 truites qui y avaient été déposées durant l'été. Au total, 23 000 mouchetées de plus dans l'Etchemin en une année! Si vous désirez encourager le CRRE à poursuivre son œuvre, devenez membre pour 10 \$ par an. Joignez M<sup>me</sup> Dominique Lamarre, dg du CRRE : 418 642-5280 ou Internet : [www.crre.ca](http://www.crre.ca). **André A. Bellemare**

Pour joindre notre chroniqueur : [kjohnston@lesoleil.com](mailto:kjohnston@lesoleil.com)**Kevin Johnston**

## L'honneur de Patrick

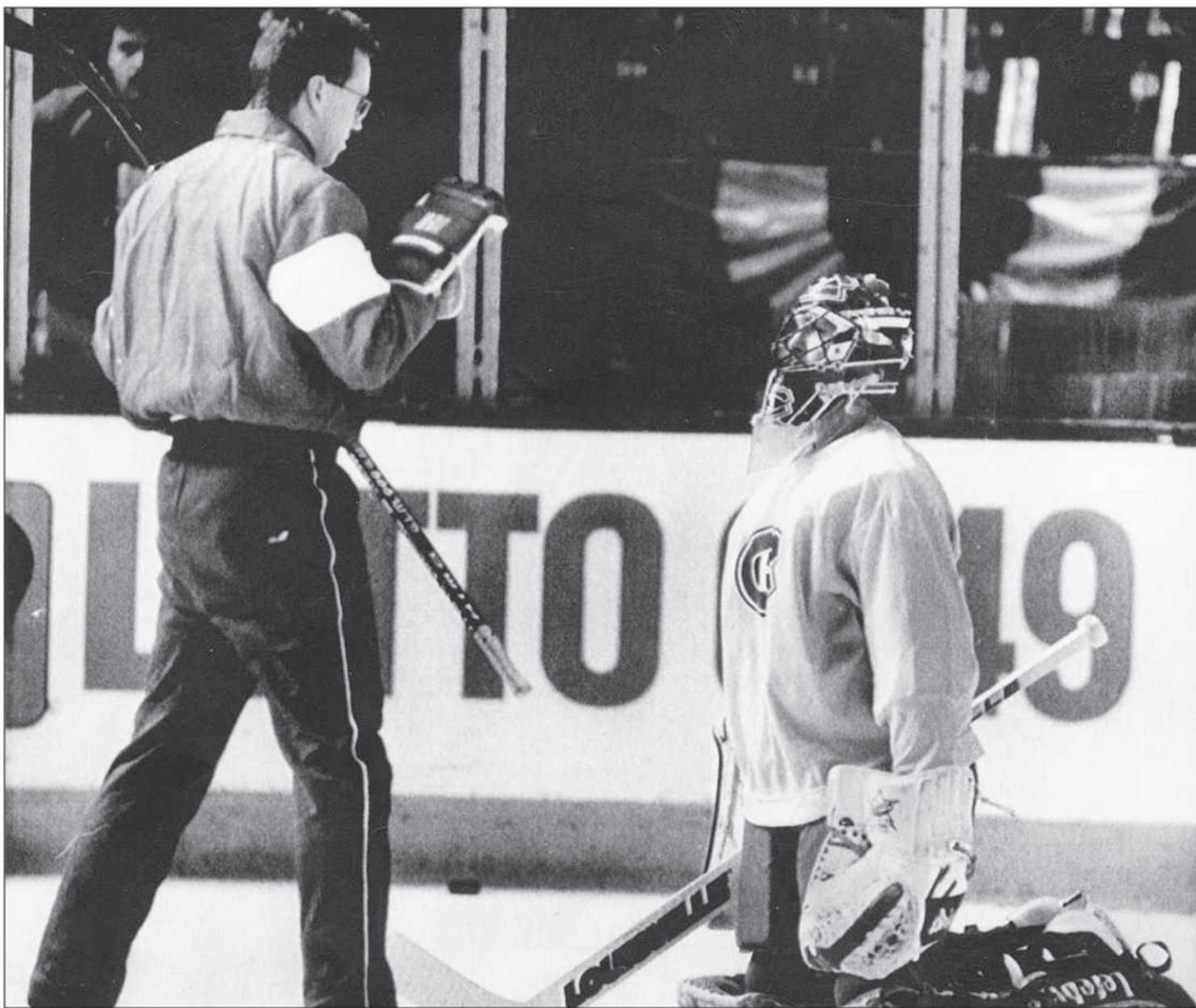
François Allaire va être aux premières loges au Centre Bell, samedi soir. Honoré d'avoir été invité à partager les émotions du retrait du chandail de Patrick Roy, il a bien hâte de vivre le moment historique. Il fallait donc lui poser la question: verra-t-il un peu de lui-même grimper dans les hauteurs de l'amphithéâtre montréalais lorsqu'on va hisser la bannière ornée du numéro 33 aux côtés de celles des autres grands du passé étoilé du Canadien?

«Pas du tout», a répondu sans hésiter le consultant de l'organisation des Ducks d'Anaheim. «Moi, j'étais là juste pour aider Patrick lorsqu'il en avait besoin. Ma récompense, c'était de le voir connaître du succès. Le travail, c'est lui qui l'a fait. L'honneur est le sien. Moi, je suis tellement fier pour lui. Patrick mérite tout ce qui lui arrive.

«Je suis surtout content parce qu'il revient dans la grande famille du Canadien, a-t-il ajouté. Ça me peinait un peu de voir que ça s'était mal terminé. La réconciliation me fait chaud au cœur. C'est le *fun* de voir que le Canadien reconnaît la valeur de l'un des meilleurs joueurs de son histoire. Et c'est d'autant plus touchant que ça se passe pendant l'année du centenaire du club. C'est gros. Lorsqu'un joueur est honoré de la sorte par un club qui existe depuis 100 ans, c'est encore plus impressionnant.»

Évidemment, les deux hommes ne se voient plus aussi souvent qu'à l'époque où ils travaillaient ensemble chez le Tricolore. «On se parle au téléphone à peu près à tous les deux mois, a raconté Allaire. À moins qu'il se produise quelque chose de spécial. C'est important de garder le contact. Patrick sait où me trouver lorsqu'il a besoin de moi et c'est la même chose pour moi.»

Un de ces coups de fil est survenu l'été dernier lorsque Roy a contacté Allaire pour lui demander de travailler avec son fils Jonathan. «Ce fut une belle expérience, a-t-il confié. Ça faisait drôle de le revoir. Jonathan a le même âge que mon fils. Je me souviens qu'ils jouaient ensemble dans le vestiaire du Forum lorsqu'ils étaient tout-petits. À l'époque, on pouvait amener nos enfants avec nous les samedis et dimanches. Jonathan est un bon *kid*, un jeune passionné comme son père. Il m'a surpris sur la patinoire. Il a travaillé fort, a été très sérieux dans son approche à notre école de hockey. Je suis content que ça aille bien pour lui chez les Remparts cet hiver.» **Kevin Johnston**



François Allaire a entraîné Patrick Roy chez les Canadiens de Sherbrooke dès 1985, puis avec le Tricolore à Montréal. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## La première impression d'Allaire

Les premières impressions ne mentent pas. Lorsque François Allaire a vu débarquer Patrick Roy dans le vestiaire des Canadiens de Sherbrooke à l'aube des séries de 1985 de la Ligue américaine, il a senti un quelque chose de spécial. Ce qu'il voyait planté devant lui, c'était le prototype idéal de gardien, un athlète avec qui il pourrait partager son art. Deux mois plus tard, ils soulevaient la coupe Calder à bout de bras... grâce aux prouesses d'un jeune qui allait faire les délices des partisans de Montréal au cours des 10 saisons suivantes.

Allaire, celui qu'on désigne avec justesse comme le gourou des hommes masqués au cours des 25 dernières années, était à l'emploi du club-école du Canadien depuis quelques mois lorsque Roy est entré dans sa vie. À partir de là, tout a changé. Ils sont rapidement devenus inséparables, puisant l'un dans l'autre données, énergie et motivation. Ils allaient révolutionner la position de gardien et produire par le fait même toute une lignée d'héritiers. Mais avant tout, le travail combiné d'Allaire et de Roy allait donner aux amateurs de hockey celui que plusieurs déclarent être le meilleur gardien de tous les temps.

«J'avais des idées et Patrick en avait beaucoup aussi, a expliqué Allaire au bout

du fil. Sa détermination à devenir le meilleur était telle qu'il était prêt à tout essayer. En autant qu'il soit confortable à le faire. Il n'était pas gros à 19 ans, mais je savais que son physique deviendrait vite plus imposant. Des gardiens de 6'1" et 200 lb, ça ne courait pas les rues dans les années 80. Il adorait arrêter les rondelles avec ses jambières et il avait l'avantage d'être un bon patineur pour un gardien.»

Des outils qui cadraient parfaitement dans la vision d'Allaire. Le style papillon proprement dit n'avait pas encore vu le jour, mais quelques gardiens comme Tony Esposito, Daniel Bouchard, Rogatien Vachon et Glen Hall en utilisaient des variantes. «À partir de là, nous nous sommes mis au travail, a-t-il raconté. Patrick avait une force musculaire peu commune dans les jambes. Et une belle souplesse au bas du corps. Nous avons beaucoup travaillé sur le positionnement dans le but. Et nous nous sommes mis à expérimenter avec l'équipement de gardien qui n'était vraiment pas adéquat à l'époque.»

Mais avant toute chose, c'est le caractère et la détermination de Roy qui a impressionné Allaire. «Moi, j'ai toujours eu mon petit côté perfectionniste. Et ça faisait l'affaire de Patrick. Lui, il était tellement exigeant. Il fallait que je sois prêt à expliquer

mes idées. Et de tous les athlètes que j'ai côtoyés au fil des ans, c'est lui qui avait la plus grande intelligence sportive. Il a étudié son sport à fond, a trouvé les moyens pour arriver à ses fins. Ses connaissances du hockey m'ont toujours épaté. Il avait toujours un pas d'avance sur tout le monde. C'est ça, la bonne préparation.

«Quant à sa fougue, il l'avait en partant. Il l'a prouvé avec le championnat de la Ligue américaine. Puis, à 20 ans, il se retrouve chez le Canadien avec toute la pression qui s'y rattache. Les objectifs étaient très élevés à l'automne 1985. Ça ne l'a pas affecté. Il a mis la barre très haute. Avec comme résultat qu'il a remporté la coupe Stanley dès sa saison recrue. Incroyable.»

Une période de la carrière du n° 33 qui restera gravée à tout jamais dans la mémoire d'Allaire. «Je me souviens que Jean Perron m'avait fait venir dans son bureau avant le début des séries en 1986, a-t-il confié. Il m'avait dit de m'occuper du jeune, de m'occuper de juste lui. À la fin de tout ça, on gagne la coupe Stanley.»

Ce n'est pas tout. La recrue est sacrée joueur le plus utile des séries. «Dans ce temps-là, on ne donnait pas le trophée Connie-Smythe sur la glace. Ça se faisait dans le vestiaire. À un moment donné, Patrick me crie qu'on va lui donner un trophée. Il me demande d'aller avec lui. On se trouve tous les deux sur une tribune devant un paquet de monde, une centaine de journalistes. Et l'on donne le Connie-Smythe à Patrick. J'ai encore la photo sur mon bureau. Des beaux moments, on en a vécu plusieurs ensemble. Mais celui-là sera toujours le plus spécial. En m'incluant, il me remerciait à sa façon. Il a toujours été un gars de détails. Et ce détail-là, je ne l'oublierai jamais.»



# lefureteur

Réal Labbé rlabbe@lesoleil.com

## Le double jeu des Bolduc

**Excellents au football, au basketball et au hockey, les jumeaux François et Simon Bolduc n'ont pas hésité à choisir le hockey. Même après quelques années de recul, il n'y a aucun regret dans la décision prise par les deux frangins. Et dans chacun des cas, la réponse a été catégorique.**

Le cheminement des frères Bolduc a été brisé quand ils sont arrivés dans les rangs juniors, François partant pour Rimouski et Simon pour Acadie-Bathurst. Ils se retrouvent cette année avec le CRS Express de Saint-Georges (dans la Ligue nord-américaine de hockey) et aussi sur les banes de l'Université Laval.

«Nous avons toujours joué ensemble jusqu'au hockey midjet, souligne le défenseur François. Et c'est en arrivant dans le junior que nous avons été séparés. J'avais été sélectionné par l'Océanic de Rimouski, et mon frère est allé à Bathurst. C'était la première fois que nous allions chacun de notre bord.

«Ce n'était pas évident au début parce que je m'éloignais de ma famille, mais ça n'a pas pris trop de temps pour m'adapter à ma nouvelle vie. Je demeurais dans une bonne pension, et l'or-

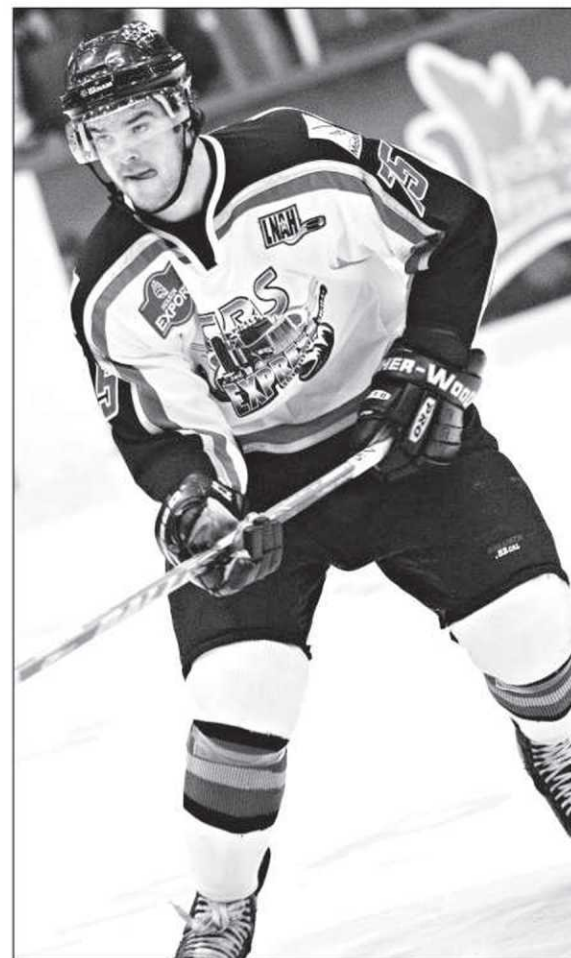
ganisation de l'Océanic nous a vite mis à l'aise.»

Au même moment, Simon, l'attaquant, partait pour les Maritimes. «J'ai commencé à Bathurst, puis je suis allé à l'Île-du-Prince-Édouard et ensuite à Val-d'Or. J'aurais pu jouer à 20 ans dans le junior majeur, mais je ne voulais encore déménager et c'est pour cette raison que j'ai choisi le junior AAA, à Joliette. Je pouvais ainsi aller à l'Université Laval et faire du hockey avec mes amis.»

### AUCUN REGRET

Les frères Bolduc, qui font tous deux 6'5", connaissent du succès sur plusieurs fronts. «Après le bantam, il nous fallait prendre une décision, explique François. Moi, c'est le hockey qui m'intéressait et qui me faisait rêver — comme tout joueur de hockey — à une carrière professionnelle. C'est la raison pour laquelle j'ai opté pour le hockey. Aujourd'hui, je ne regrette rien.»

Même son de cloche du côté de Simon. «Mon sport préféré, c'est le hockey, c'est ce que l'on aimait et c'est dans cette direction que l'on voulait aller. J'ai bien aimé mon séjour dans la Ligue de hockey junior majeur et je ne changerais pas cette belle expérience pour rien au monde.»



Les frères jumeaux Simon (à gauche) et François Bolduc se retrouvent dans le même uniforme pour une première fois depuis longtemps cette année, celui du CRS Express de Saint-Georges. — PHOTO GRACIEUSETÉ CRS EXPRESS

Si le sport était important pour les jumeaux, ils ne négligeaient pas les études pour autant, à la suggestion expresse des parents. Ils sont d'ailleurs la preuve éloquente qu'il est possible de réussir autant dans le hockey que dans les études, même avec un uniforme du junior majeur sur le dos. «Quand je suis arrivé à Rimouski, mes

parents étaient un peu craintifs à cause des études, se souvient François. Ils auraient aimé que je sois plus près de la maison, pour mes études.

«Après les entrevues avec les dirigeants de l'Océanic, nous avons vu qu'il n'y aurait pas de problème à ce niveau.» Simon, malgré son éloignement, n'a jamais abandonné les cours. Au-

jourd'hui, ils sont tous deux à l'Université Laval à terminer un bac en administration. «Avec le CRS Express, nous pouvons profiter d'un hockey de bon calibre et en même temps nous avons la chance de compléter nos études, dit Simon. Et c'est vraiment intéressant comme équipe, il y a beaucoup de jeunes, et tout le monde a bien du plaisir.»

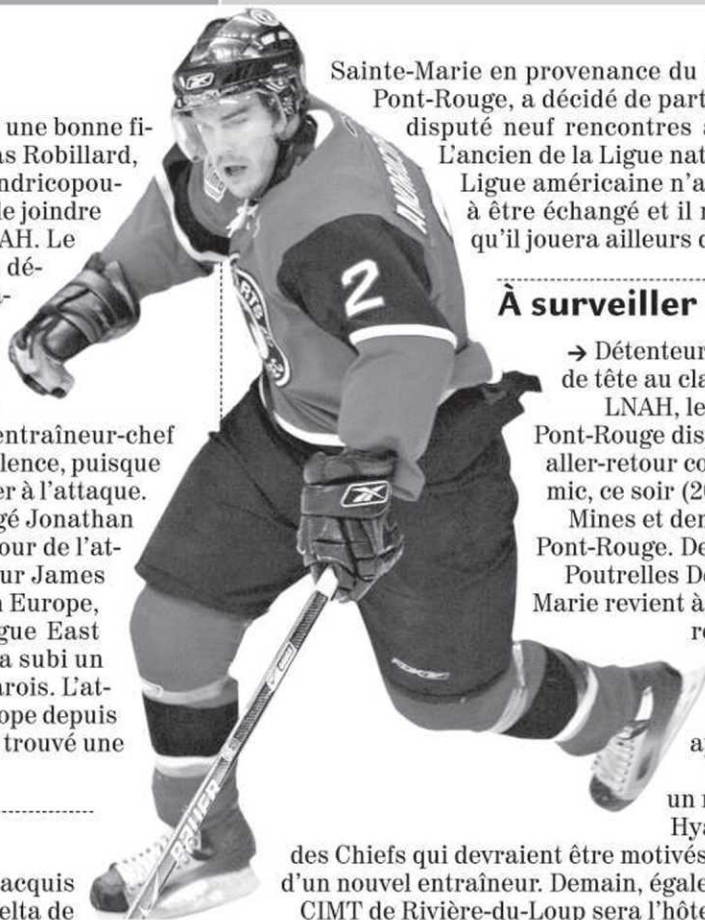
## AUTOUR DE LA LNAH

### Andricopoulos arrive

→ Saint-Georges a décidément trouvé une bonne filière avec les Remparts. Après Nicolas Robillard, c'est au tour du défenseur Andrew Andricopoulos (photo, à l'époque des Remparts) de rejoindre les rangs de cette formation de la LNAH. Le comité hockey du CRS Express et le défenseur se sont entendus pour une évaluation de deux semaines. L'Américain, qui a été victime d'un surplus de joueur dans la Ligue East Coast, veut se donner du temps pour voir s'il aime ou non ce qu'il voit dans la Ligue. L'entraîneur-chef Éric Morin peut compter sur sa polyvalence, puisque l'athlète de 20 ans peut également jouer à l'attaque. Par ailleurs, le CRS Express a échangé Jonathan Duchesneau à Rivière-du-Loup en retour de l'attaquant Jonathan Dick et du défenseur James Sanford. Dick évolue présentement en Europe, tandis que Sanford joue à Utah (Ligue East Coast). Le CIMT de Rivière-du-Loup a subi un dur coup avec le départ de Jérôme Marois. L'attaquant se cherchait une place en Europe depuis le début de la saison et il a finalement trouvé une équipe en Allemagne.

### Maxime Ouellet s'en va

→ Le gardien de but Maxime Ouellet, acquis en début de saison par le Poutrelles Delta de



Sainte-Marie en provenance du Lois Jeans de Pont-Rouge, a décidé de partir après avoir disputé neuf rencontres avec l'équipe.

L'ancien de la Ligue nationale et de la Ligue américaine n'a pas demandé à être échangé et il ne semble pas qu'il jouera ailleurs dans la LNAH.

### À surveiller

→ Détenteur de la position de tête au classement de la LNAH, le Lois Jeans de Pont-Rouge dispute une série aller-retour contre l'Isothermic, ce soir (20h) à Thetford Mines et demain (21h30) à Pont-Rouge. Demain (21h), le Poutrelles Delta de Sainte-Marie revient à domicile pour recevoir le CRS Express de Saint-Georges, après avoir disputé, la veille, un match à Saint-Hyacinthe contre

des Chiefs qui devraient être motivés avec la venue d'un nouvel entraîneur. Demain, également à 21h, le CIMT de Rivière-du-Loup sera l'hôte du 98,3 de Sa-

guenay. Les deux formations ne disputent qu'une rencontre en fin de semaine.

### Les étoiles de la semaine

→ Luc Bélanger (Pont-Rouge), Dominic Maltais (Sherbrooke) et Jean-François Laplante (Saint-Georges) sont, dans l'ordre, les trois premières étoiles de la semaine dans la LNAH. Bélanger a réussi un deuxième jeu blanc cette saison, contre Saint-Hyacinthe. Maltais a connu une bonne récolte de points avec quatre buts et trois passes, tandis que Laplante a mené le CRS Express à un gain de 7-1 avec sa production de trois buts et une passe. En deux matchs, il a totalisé six points.

### Les Coyotes de retour

→ Les Coyotes de Thetford Mines feront un retour sur la glace du centre Mario-Gosselin, demain, à l'occasion du premier RDV Hockey senior. Pour l'occasion, les anciens Coyotes rencontreront les anciens Éperviers pour faire revivre la frénésie du hockey à Thetford Mines. Les amateurs pourront se rappeler d'excellents souvenirs en revoyant Serge Morin, Daniel Poudrier, Louis Bernard, Sébastien Bêty, Frédéric Barbeau, Claude Savoie, Samuel St-Pierre, Brian Faucher, Simon St-Pierre, Steven Paient, Jean-Pierre Tardif, Martin Cadorette, Dan Groleau, Éric Roy, Pierre Perron et Pierre Lessard. Le RDV de Thetford Mines regroupe, à partir d'aujourd'hui et jusqu'à dimanche, 80 équipes qui se disputeront un championnat dans huit catégories. **Réal Labbé**

# Un trait sur le 2 décembre 1995

L'invitation à se joindre au clan des légendes du Canadien se veut aussi pour Patrick Roy l'occasion de tourner la page sur les incidents du 2 décembre 1995 ayant mené à son départ pour le Colorado. «On dit souvent qu'un match ne fait pas une carrière, il ne faut

donc pas qu'un seul match en défasse une», souligne-t-il.

Des journalistes de partout en Amérique du Nord étaient en ligne pour l'interroger sur sa carrière. Bien sûr, ce fameux soir de décembre n'a pas été oublié. «Je suis passé à autre chose depuis long-

temps. Je n'ai jamais vu notre séparation comme un divorce. Aujourd'hui, les personnes à la tête du Canadien (Carbonneau, Gainey) sont mes amis», a dit l'homme animé par l'esprit de compétition.

Avec un peu de recul, il ne cache pas avoir certains regrets sans toutefois les préciser. «D'un autre côté, je n'aurais pas eu ce genre de carrière si je n'avais pas été

comme ça. J'aimerais que l'on se souvienne de moi comme un joueur qui était compétitif et qui voulait l'emporter à tous les soirs.»

Cela dit, Roy remet les pieds au Centre Bell pour la première fois depuis qu'il a remis son équipement et il n'a assisté qu'à un match depuis sa retraite. «J'avais un deuil à vivre et je ne voulais pas tenter le diable. J'aurais bien aimé

revoir (Alexander) Radulov et (Marc-Édouard) Vlasic lors de leur passage à Montréal ou assister au retrait du chandail de Bob Gainey (il avait participé à un message électronique), mais je n'avais pas le temps», confiait celui qui a répondu à Pierre Boivin que ça faisait longtemps qu'il était prêt lorsqu'il lui a proposé de retirer son numéro. **Carl Tardif**

## HOROSCOPE Jeudi 20 novembre 2008

**Bélier (21 mars au 19 avril)**  
Ne laissez personne vous dire que c'est impossible. Bien qu'il n'y ait actuellement aucun astre dans votre axe zodiacal, la configuration astrale actuelle est loin de vous être défavorable. Il serait dommage de baisser les bras à cause de suppositions non vérifiées. C'est plutôt le moment de tenter votre chance et d'explorer de nouvelles possibilités.

**Taureau (20 avril au 20 mai)**  
Vu que la Lune se trouve en Vierge, Signe de Terre ami du vôtre, ce jeudi ne devrait pas vous contrarier outre mesure. Tandis qu'un vent de rigueur peut amener certains sujets moins méthodiques à se discipliner face à leurs projets, vous ne devriez pas vous laisser ralentir par des gens qui manquent généralement d'organisation. Votre travail consciencieux peut servir d'exemple.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin)**  
Au carré de votre Signe, la Lune en Vierge peut vous freiner dans vos élans. Les peurs vont dans le sens contraire à l'amour. Aussi, ne devraient-elles pas

servir de motivations dissuasives. Il est normal de se sentir insécurisé par l'inconnu; toutefois, si vous ne tentez jamais votre chance, vous ne connaîtrez rien d'autre que le statu quo; que ceci vous serve d'encouragement.

**Cancer (22 juin au 22 juillet)**  
Voici un jeudi de grande planification! Positionné au trigone de votre Signe, le duo Soleil + Mercure en Scorpion crée des conditions particulièrement favorables. Il est maintenant possible d'exercer davantage d'influence sur votre environnement social. Des questions qui s'abordaient difficilement peuvent maintenant être amenées sur le tapis en toute quiétude.

**Lion (23 juillet au 22 août)**  
Comme dans le jeu du téléphone arabe, les histoires se déforment alors qu'elles sont répétées d'une personne à une autre. Et, tant que Mercure se trouve au carré de votre Signe, il semble plus difficile de distinguer le fictif du réel, et l'exagération de l'exactitude des faits. Ce n'est donc pas le moment de prendre une décision impulsivement. Une

recherche de vérité s'impose au préalable.

**Vierge (23 août au 22 septembre)**  
Propageant leur propre réclame, les personnes vantardes font essentiellement beaucoup de bruit. Vous ne devriez pas permettre à leur assurance excessive de nuire à votre confiance en vous. Le cycle de la Lune se trouve dans votre Signe et son influence méthodique pourrait rétablir davantage d'équité et de stabilité dans un rapport inégal et tumultueux.

**Balance (23 sept. au 23 octobre)**  
Les gens qui vous parlent sans relâche de projets qui ne semblent jamais se concrétiser sont probablement de grands parleurs, petits faiseurs. Ceux qui sont véritablement engagés dans l'action n'éprouvent généralement pas un si grand besoin de le verbaliser. Et c'est en demeurant à l'affût de tels signes que vous pouvez écarter les mauvais candidats et choisir les bons partenaires.

**Scorpion (23 oct. au 21 nov.)**  
Vu que le Soleil et Mercure sont conjoints à la fin de votre Signe, vos pro-

pos ont probablement plus de poids que vous ne le pensez. D'ailleurs, votre avis est susceptible de faire réfléchir, et même de convaincre. Si vous ne vous servez pas de votre influence pour faire avancer des gains personnels, l'expression de votre opinion entraînera des conséquences souhaitables pour les parties impliquées.

**Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)**  
Sous une Lune en Vierge, quelques problèmes d'ordre pratique peuvent vous compliquer l'existence. Prenez le temps d'analyser la situation au lieu de vous précipiter aveuglément sur la première solution. L'astuce et la présence d'esprit vous permettront de sauver les pots casser et de vous tirer indemne d'une situation qui aurait autrement pu être embarrassante.

**Capricorne (22 déc. au 19 janv.)**  
L'arrivée de la Lune en Vierge devrait vous aider à prendre clairement le dessus. Sans équivoque, c'est vous qui êtes en tête du peloton. Le défi consiste désormais à bien gérer votre position d'avance afin de la conserver. Avec

Jupiter et Vénus en Capricorne, il semble sage de continuer sur la même voie, sans commettre d'imprudences et sans vous assoier sur vos lauriers.

**Verseau (20 janvier au 18 février)**  
Une bonne planification horaire et des efforts réguliers valent toujours mieux que de s'en remettre à la dernière minute. C'est en cherchant des raccourcis pour gagner du temps que vous risquez de vous mettre en retard ou de commettre des erreurs. Le temps peut devenir votre allié si vous considérez qu'il s'agit d'une course avec la montre, et non contre la montre.

**Poissons (19 février au 20 mars)**  
Vous devriez profiter du passage de la Lune en Vierge, face aux Poissons, pour régler une situation problématique une fois pour toute. C'est le temps de prendre l'initiative et de faire des démarches. La vie ne vous présente aucun défi auquel vous êtes incapable de faire face. N'oubliez pas que le simple fait d'en parler allégera n'importe quel fardeau.

## COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Samedi	Dimanche	Lundi
Max. -4 Min. -10	Max. -3 Min. -10	Max. -3 Min. -10	Max. -4 Min. -9	Max. 0 Min. -4
Ciel variable. Précipitations 20 % Vents légers Facteur vent -8	Ciel variable. Précipitations 20 % Vents légers Facteur vent -11	Ciel variable. Précipitations 20 % Vents faibles Facteur vent -10	Généralement ensoleillé. Précipitations 0 % Vents légers Facteur vent -12	Nuageux avec faible neige. Précipitations 80 % Vents légers Facteur vent -7

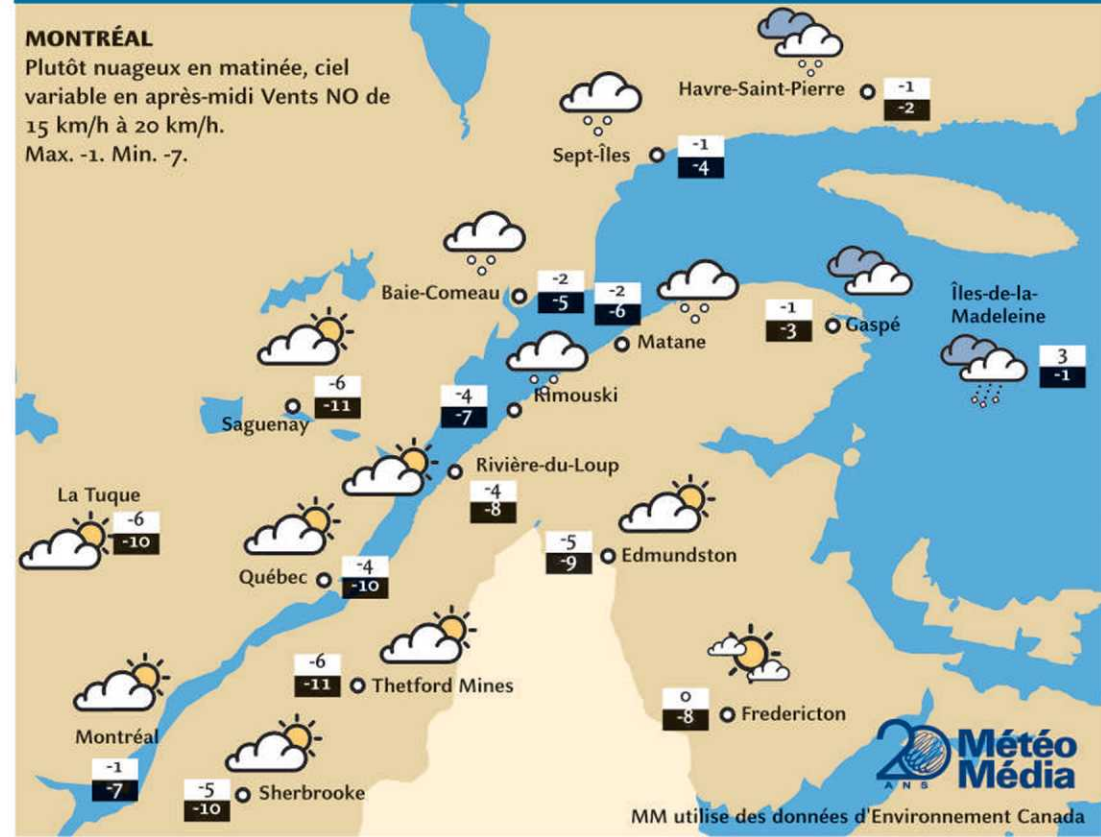
### LES MARÉES (HNE)

Québec	Rimouski
<b>Aujourd'hui</b>	<b>Aujourd'hui</b>
B 6h42 0,7 m	B 1h54 0,9 m
H 11h53 4,1 m	H 7h57 3,2 m
B 18h58 0,9 m	B 14h03 1,2 m
	H 20h18 3,5 m
<b>Demain</b>	<b>Demain</b>
H 0h15 4,4 m	B 3h01 1,1 m
B 7h42 0,7 m	H 9h07 3,2 m
H 12h55 4,1 m	B 15h23 1,2 m
B 20h07 0,8 m	H 21h31 3,4 m
<b>Grosses</b>	<b>Sept-Îles</b>
<b>Aujourd'hui</b>	<b>Aujourd'hui</b>
H 1h35 3,3 m	B 1h25 0,6 m
B 10h24 1,4 m	H 7h32 2,1 m
H 14h28 2,7 m	B 13h25 0,8 m
B 22h13 1,5 m	H 19h48 2,4 m
<b>Demain</b>	<b>Demain</b>
H 2h47 3 m	B 2h26 0,7 m
B 11h23 1,4 m	H 8h42 2,2 m
H 15h37 2,7 m	B 14h45 0,8 m
B 23h34 1,4 m	H 21h01 2,3 m

### AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Variable	-4	-5
Charlottetown	Plu et nei	2	-3
Edmonton	Soleil	-3	-5
Fredericton	Beau	0	-8
Halifax	Variable	2	-3
Iqaluit	Ensoleillé	-17	-19
Moncton	Beau	0	-5
Ottawa	Variable	-3	-9
Regina	Beau	-8	-11
Rouyn-Noranda	Ave neige	-7	-10
Saint-Jean	Pluie	10	4
Saskatoon	Beau	-7	-11
Sudbury	Ave neige	-5	-10
Toronto	Ave neige	1	-7
Thunder Bay	Soleil	-6	-14
Vancouver	Pluie	9	7
Victoria	Pluie	9	7
Whitehorse	Ave neige	-20	-21
Winnipeg	Soleil	-10	-18
Yellowknife	Éclaircies	-12	-14

## PRÉVISIONS RÉGIONALES



### DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Pluie	12	9
Athènes	Soleil	21	11
Pékin	Soleil	9	1
Berlin	Pluie	11	8
Boston	Beau	3	-5
Buenos Aires	Soleil	24	23
Chicago	Beau	2	-5
Londres	Nuageux	13	11
Los Angeles	Beau	22	11
Madrid	Beau	15	1
Mexico	Soleil	19	4
Moscou	Pluie	3	1
New Delhi	Beau	25	18
New York	Nuageux	4	-1
Paris	Pluie	10	7
Philadelphie	Nuageux	5	-2
Rio	Beau	22	19
Rome	Beau	17	7
Tokyo	Soleil	11	7
Washington	Beau	7	-1

### AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Soleil	31	23
Bahamas	Beau	26	19
La Barbade	Orages	30	24
Bermudes	Beau	22	16
Cancun	Beau	26	18
Daytona Beach	Soleil	21	8
Ft. Lauderdale	Soleil	23	11
Honolulu	Averses	28	22
Key West	Soleil	22	17
La Havane	Pluie	23	18
Las Vegas	Beau	25	10
Miami	Soleil	22	13
Montego Bay	Beau	29	21
Myrtle Beach	Soleil	15	1
Orlando	Soleil	21	8
Palm Springs	Beau	30	13
Puerto Plata	Averses	27	22
Tallahassee	Soleil	21	5
Tampa	Soleil	21	11
W. Palm Beach	Beau	23	10

### ALMANACH

Maximum hier	-3,8°
Minimum hier	-8,5°
Normale le jour	2,5°
Normale la nuit	-4,6°
Record max,	16,6°/1991
Record min,	-16,5°/1986
Précipitation hier	0,7 cm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

### LE SOLEIL

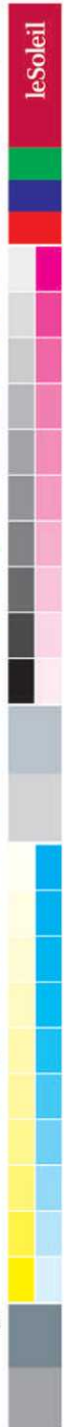
6h56 16h06

Durée du jour : 9h10

### LA LUNE

Lever pas Coucher à 12h51

27 nov 5 déc 12 déc 19 déc



## REMPARTS EN BREF

## Un beau geste sportif

→ Avant d'être des adversaires, les équipes de la LHJMQ sont aussi des partenaires. Les Remparts ont fait un beau geste sportif, hier soir, en nolisant un avion à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, pour ramener ses trois joueurs ayant participé au Défi ADT, soit Kelsey Tessier, Kevin Marshall et Dmitry Kugryshov, mais aussi l'entraîneur-chef des Voltigeurs de Drummondville, Guy Boucher, et son excellent défenseur, Dmitri Kulikov. «Dans la vie, c'est donnant-donnant. J'ai apprécié le geste des Voltigeurs de déplacer à jeudi (aujourd'hui) le match d'abord prévu pour samedi. Je ne raterai donc pas de match de mon équipe et j'ai trouvé ça correct de leur part. C'était la moindre des choses d'agir ainsi de notre part», indiquait Patrick Roy, qui a aussi libéré quelques rares billets afin de permettre à des membres de cette organisation d'assister à la cérémonie du retrait de son gilet par le Canadien, samedi. **Carl Tardif**

## Le cadeau des joueurs



→ En cette semaine fort chargée, les joueurs et les entraîneurs des Remparts savent bien qu'il serait facile de perdre sa concentration. «Les gars doivent sûrement regarder l'horaire des prochains jours, mais je leur ai demandé de penser seulement à ce qui s'en vient, jeudi (les Voltigeurs) et vendredi (le Junior de Montréal). Même moi, je vais porter toute mon attention sur les deux prochains matchs», soulignait Patrick Roy, avec l'approbation du défenseur Samuel Groulx (photo). «Oui, c'est une grosse semaine avec trois matchs importants et le chandail retiré. Patrick est bon pour faire la part des choses, on devra faire de même. Le plus beau cadeau qu'on pourrait lui faire, c'est de disputer deux bons matchs afin qu'il passe la journée de samedi avec l'esprit en paix», expliquait le numéro 71. **Carl Tardif**

## Des fiches identiques

→ Les Remparts et les Voltigeurs présentent un dossier identique depuis le début de la saison, soit 17 victoires, 4 défaites et 2 revers en prolongation ou en fusillade. Pas étonnant de voir les deux équipes se suivre au classement *top 10* de la Ligue canadienne, Québec venant au huitième rang et Drummondville occupant le neuvième. «Je suis allé les voir samedi contre Moncton, et ils ont disputé un bon match. Je le répète, il s'agit d'un club bien dirigé, intense et rapide qui n'hésite pas à prendre le filet d'assaut. Les deux équipes présentent la même fiche, ça devrait être un match très intéressant. Ils sont métamorphosés depuis l'an dernier et ils ont déjà trois victoires de plus que leur total de toute la saison dernière», soulignait Roy, qui sera privé de l'arrière Samuel Carrier, retenu par le camp de sélection d'Équipe Québec des moins de 17 ans. **Carl Tardif**

# Plus gros que le Temple

L'hommage du Canadien est plus important que son intronisation, juge Patrick Roy



**Carl Tardif**  
ctardif@lesoleil.com

**Deux ans après son intronisation au Temple de la renommée du hockey, Patrick Roy fera un autre pas dans la légende, en fin de semaine au Centre Bell. Le retrait de son chandail par le Canadien de Montréal serait-il plus important que son entrée chez les immortels? «Je pense que oui», admet le numéro 33 le plus populaire de l'heure.**

N'y voyez pas une quelconque vantardise de sa part, il ne fait que constater l'importance que les médias accordent à l'événement du 22 novembre. Depuis trois jours, l'ancien gardien de but multiplie les entrevues, chaque journaliste optant pour l'angle de son choix.

«Il semble y avoir plus d'émotion qu'à mon intronisation; le fait que ça se déroule au Québec y est peut-être pour quelque chose. J'ai hâte et ça va être le *fun*. Je suis excité à l'idée de revoir le monde. Je retourne dans un climat différent, je ne serai plus un adversaire, mais un joueur de l'équipe locale», racontait-il après l'entraînement des Remparts.

Roy n'a pas voulu négliger son équipe malgré les regards tournés vers lui. Ainsi, les entrevues seront minimisées pour les deux prochains jours, histoire de porter toute son attention sur le programme double disputé contre les Voltigeurs de Drummondville (aujourd'hui) et le Junior de Montréal (vendredi).

«Je ne sais plus de quoi parler... J'ai participé le plus possible, c'était plaisant pour moi. Je pense être bien préparé pour vivre cette soirée qui s'annonce fort émotive», indique celui qui a reçu



Patrick Roy était tout sourire au moment de l'annonce du retrait de son chandail du Canadien, le 11 septembre. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

l'aide d'un cabinet de relations publiques pour la rédaction de son discours. Il avait fait la même chose en 2006 lors de son intronisation au Temple de la renommée. Récemment, il a rencontré les scripteurs pour leur confier les idées qu'il voulait transmettre. Il ne cache pas une certaine nervosité à l'idée de prendre la parole devant 21 000 spectateurs et plusieurs centaines de milliers de téléspectateurs.

«Honnêtement, le *speech* me rend un peu nerveux. Devant une caméra, je suis à l'aise parce que j'en ai l'habitude, mais ce n'est pas la même chose de le faire de-

vant autant de monde. J'ai discuté avec les gens de National, mon père m'aide aussi pour la touche finale discours», expliquait-il... avant d'accorder d'autres entrevues, dont une conférence téléphonique organisée par la Ligue nationale de hockey.

## DE BELLES RETROUVAILLES

Le héros de la fête a apprécié l'initiative du Canadien d'inviter ses coéquipiers de la conquête de la coupe Stanley de 1993. Il a hâte de revoir ses amis les plus intimes, comme Guy Carbonneau, Vincent Damphousse, Denis Savard ou encore son cochambreur

de l'époque, Éric Desjardins, mais aussi tous les autres membres de cette formation, «parce qu'on a gagné en équipe». Pour l'accompagner sur la glace, il a invité ses trois enfants, ses parents, son frère et sa sœur ainsi que les deux personnes l'ayant conseillé tout au long de sa carrière, soit Robert Sauvé et Pierre Lacroix.

À part ses fils, Jonathan et Frédérick, les joueurs des Remparts n'y seront pas, puisqu'ils reçoivent l'Océanic le lendemain après-midi. «Il était impossible d'amener tout le monde. J'avais une cinquantaine de billets pour moi, une fois toute la famille et quelques amis person-

**«Il semble y avoir plus d'émotion qu'à mon intronisation; le fait que ça se déroule au Québec y est peut-être pour quelque chose»**

— Patrick Roy

nels, il en reste moins», confiait celui qui en sera à un deuxième honneur du genre, l'Avalanche ayant retiré son n° 33 en 2003.

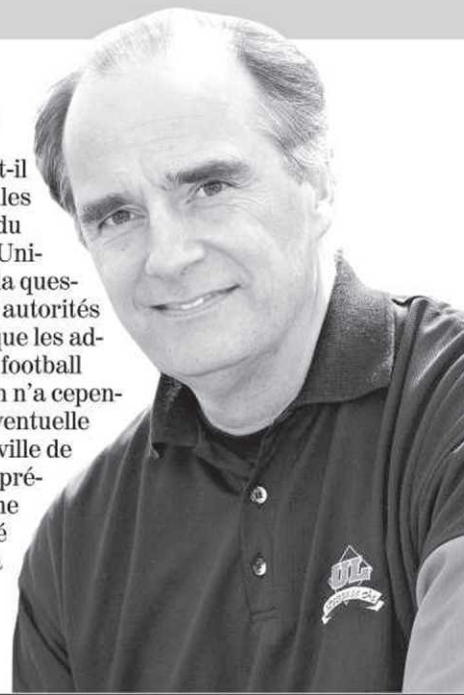
## EN BREF

**Qui veut de la coupe Vanier?**

→ Sport interuniversitaire canadien ignore où se tiendra la coupe Vanier 2009. Au moment de la clôture de la mise en candidature, aucune université n'avait manifesté le désir de l'accueillir. «J'aimerais que le mandat d'organiser le match de la coupe Vanier revienne au SIC», a indiqué Michel Bélanger, porte-parole de l'organisme, qui rêve de voir une finale canadienne être jouée à Montréal au stade Percival-Molson avec une option pour la présenter au Stade olympique si une équipe québécoise était de la partie. Quant à la rumeur à l'effet que le match pourrait avoir lieu en alternance entre les trois stades couverts au pays (Vancouver, Toronto et Montréal), il a indiqué que l'idée de jouer dans des conditions idéales plaisait aux entraîneurs et aux joueurs, mais qu'au point de vue marketing, elle était difficile à réaliser, ces stades étant trop gros pour le nombre d'amateurs présents. Une décision sera prise en décembre. **Jean-François Tardif**

**La coupe au PEPS?**

→ Le stade du PEPS pourrait-il recevoir la coupe Vanier? Gilles Lépine (photo), le directeur du programme d'excellence à l'Université Laval, a indiqué que la question avait été étudiée par les autorités sportives de l'UL, de même que les administrateurs de l'équipe de football Rouge et Or. Aucune décision n'a cependant été prise quant à une éventuelle candidature québécoise. La ville de Hamilton, par la voie d'un représentant de l'office du tourisme de la ville de l'acier, a indiqué qu'il travaillerait pour que la finale canadienne revienne au stade Ivor Wynne. **Jean-François Tardif**

**Marshall, un ex-Hec-Crighton**

→ Greg Marshall, qui dirige les Mustangs de Western Ontario, est un ancien récipiendaire du trophée Hec-Crighton. Il avait remporté l'honneur du meilleur joueur au pays en 1980. Porteur de ballon, il est le meneur de toute l'histoire des Mustangs au chapitre des verges gagnées par la course. Son palmarès en tant que joueur et entraîneur est assez impressionnant. En tant qu'athlète, il a aidé les Mustangs à gagner deux coupes Yates (championnat de la division de l'Ontario) et une coupe Grey (Éskimos d'Edmonton en 1982). Comme entraîneur, il a mené les Marauders de McMaster à quatre coupes Yates d'affilée entre 2000 et 2003. Il a répété l'exploit avec les Mustangs en 2007 ainsi que cette année. L'Université Western est à la recherche de sa septième coupe Vanier, sa dernière conquête remontant à 1994. **Jean-François Tardif**



Après avoir participé à un entraînement matinal, les joueurs du club de football du Rouge et Or de l'Université Laval ont pris la direction de Hamilton à l'heure du midi. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

**Hec-Crighton**

**Voici les lauréats du trophée remis au meilleur joueur universitaire au pays depuis 1980.**

2007 Eric Glavic, Saint Mary's  
2006 Daryl Stephenson, Windsor  
2005 Andy Fantuz, Western  
2004 Jesse Lumsden, McMaster  
2003 Tommy Denison, Queen's  
2002 Tommy Denison, Queen's  
2001 Ben Chapdelaine, McMaster  
2000 Kojo Aidoo, McMaster  
1999 Phill Côté, Ottawa  
1998 Éric Lapointe, Mt Allison  
1997 Mark Nohra, UBC  
1996 Éric Lapointe, Mt Allison  
1995 Don Blair, Calgary  
1994 Bill Kubas, Laurier  
1993 Tim Tindale, Western  
1992 Eugene Buccigrossi, Tor.  
1991 Tim Tindale, Western  
1990 Chris Flynn, Saint Mary's  
1989 Chris Flynn, Saint Mary's  
1988 Chris Flynn, Saint Mary's  
1987 Jordan Gagner, UBC  
1986 Blake Marshall, Western  
1985 Larry Mohr, Queen's  
1984 Phil Scarfone, Guelph  
1983 Greg Vavra, Calgary  
1982 Rick Zmich, Ottawa  
1981 Dan Feraday, Toronto  
1980 Greg Marshall, Western

# Le Hec-Crighton à Groulx

**Jean-François Tardif**  
jftardif@lesoleil.com



## Envoyé spécial À HAMILTON

**HAMILTON** – De sources bien informées, *Le Soleil* a appris que **Benoit Groulx est le joueur par excellence au football universitaire canadien et récipiendaire du trophée Hec-Crighton. La nouvelle sera confirmée ce soir, lors du banquet des étoiles canadiennes présenté à l'occasion**

### des activités entourant le match de la coupe Vanier.

Préféré à Kelly Hugues, quart-arrière des Mounties de Mount Allison (Atlantique), Mike Giffin, porteur de ballon des Gaels de Queen's (Ontario), et Matt Walter, porteur de ballon des Dinos de Calgary (Ouest), Groulx bataillait pour la deuxième fois de sa carrière pour le Hec-Crighton.

Le quart du Rouge et Or avait en effet été le représentant de la Ligue de football universitaire du Québec pour le titre de joueur par excellence au pays en 2006, ce qui lui avait permis de gagner le trophée Jeff-Russell dans la conférence québécoise.

Groulx, qui entreprenait cette année sa quatrième saison à Laval, a connu en 2008 une campagne exceptionnelle qui lui a permis d'entrer dans l'histoire de la Ligue de football universitaire canadienne. Ses 185 passes complétées en 246 tentatives lui ont permis d'obtenir un pourcentage de réussite de 75,2%, le meilleur de tous les temps. Avant la présente campagne, le meilleur pourcentage de réussite appartenait à Garry Smith (70,4%), un record qui datait de 1962.

Groulx a aussi fini deuxième au pays pour le nombre de passes complétées. Il revendique maintenant le sixième plus haut total en une saison

dans l'histoire du Sport interuniversitaire canadien (SIC) et une nouvelle marque d'équipe. Partant dans les huit matchs réguliers de la formation lavalloise, il a cédé sa place aux deux autres quarts-arrières du Rouge et Or quand son club a pris de bonnes avances au pointage. Groulx a cumulé des gains de 2385 verges. Il a lancé 12 passes de touché et il n'a été intercepté qu'à deux reprises.

### DEUXIÈME JOUEUR DE LA LFUQ

Groulx, qui a été nommé hier joueur offensif de la semaine au pays, devient le premier joueur du Rouge et Or et le second de la Ligue de football universitaire du

Québec à mettre la main sur le Hec-Crighton. Avant lui, seul Dave Fleiszer, des Redmen de McGill, avait mérité le précieux trophée. C'était en 1969. Le quart-arrière du Rouge et Or est aussi le troisième Québécois à être proclamé le meilleur footballeur au pays après Éric Lapointe (Mount Allison), en 1996 et 1998, et Ben Chapdelaine (McMaster) en 2001.

Avant Groulx, trois autres joueurs du Rouge et Or avaient été choisis joueur par excellence de la LFUQ et mis en nomination pour le Hec-Crighton, soit Mathieu Brassard (2001), Mathieu Bertrand (2002 et 2003) et Jeronimo Huerta Flores (2004).



Les entraîneurs Greg Marshall et Glen Constantin (à droite) affichaient tous les deux un large sourire quand ils ont pris place devant la coupe Vanier, le trophée convoité par les Mustangs et par le Rouge et Or. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

# Constantin a dit non à Greg Marshall

Jean-François Tardif  
jftardif@lesoleil.com

**HAMILTON — La grande amitié unissant Greg Marshall et Glen Constantin a failli emmener le pilote du Rouge et Or sous d'autres cieux en 2003. Lorsqu'il a été choisi pour diriger les Tiger-Cats de Hamilton, Marshall a en effet proposé à l'entraîneur-chef de l'Université Laval de le suivre.**

«C'était immédiatement après que nous ayons éliminé les Marauders en demi-finale canadienne, a lancé Constantin. Greg m'avait dit: "Écoute, je m'en vais pro, es-tu intéressé à venir coacher avec moi?" Là je peux dire que je suis content de ne pas avoir fait ça», a dit à la blague Constantin, dont l'équipe a rendez-vous avec les protégés de Marshall, les Mustangs de l'Université Western, samedi, lors du match de la coupe Vanier.

«Oui, j'ai voulu l'emmenner avec moi avec les Tiger-Cats, a reconnu Marshall. Et peut-être

qu'un jour, c'est lui qui m'offrira un travail. À l'époque, j'ai compris sa décision. Et j'avoue que, si j'avais été à sa place, je ne serais pas allé à Hamilton...»

Constantin a aussi rappelé qu'à la suite du départ de Marshall pour la Ligue canadienne, il était entré en communication avec les Marauders afin de leur référer un de ses amis. «On m'a dit que le coach que l'on voulait, c'était moi. J'ai répondu: "Oubliez ça, moi, je suis entraîneur à Laval et je n'ai pas l'intention d'aller ailleurs."»

## Marshall a invité l'entraîneur du Rouge et Or à le suivre chez les Tiger-Cats de Hamilton en 2003

Constantin a reconnu que le match de samedi revêt un cachet particulier en raison de la présence de Marshall. «C'est certain que c'est spécial. C'est un entraîneur qui veut gagner et un

compétiteur incroyable. Greg me ressemble beaucoup. C'est pour cette raison que l'on s'entend si bien.

«Lors d'un match, il n'y a cependant rien qui change dans ma façon de voir la rencontre. Un affrontement comme celui de samedi, c'est 52 semaines de travail, d'entraînement, de recrutement, de développement et d'encadrement académique. Je n'aurai donc pas le temps de penser que je joue contre un ami. Ce que je veux, c'est gagner.»

## PINCEMENT AU CŒUR

Constantin a avoué que, lorsque le Rouge et Or avait battu les Marauders en 2003, il avait eu un pincement au cœur. Il était conscient que Marshall avait fait les mêmes sacrifices que lui et parce que c'était son ami, il comprenait encore plus comment ce dernier pouvait se sentir.

«Sauf que, quand tu te rends aussi loin, ce n'est pas pour perdre. Notre objectif depuis le début de la saison, c'est d'être les meilleurs et si ça arrive, je vivrai avec le petit pincement.»

# Les experts trop optimistes?

Un dirigeant d'un autre club de la LNH note les lacunes du Canadien

Richard Labbé  
La Presse

MONTRÉAL — En septembre, les experts du hockey chantaient presque tous le même refrain: le Canadien est bon et il s'en va droit en grande finale de la coupe Stanley. Finalement, ils se sont peut-être emportés un peu vite. C'est du moins l'opinion d'un dirigeant d'une équipe de la Ligue nationale, qui affirme que les attentes envers le Canadien n'étaient pas réalistes.

«Ce sont les experts, les gens des médias, qui les ont vus au premier rang dans l'Est», a expliqué cet homme de hockey, qui a accepté de répondre à nos questions en exigeant l'anonymat pour ne pas nuire aux relations entre son club et le Canadien. «C'était probablement plus de l'optimisme que des propos basés sur la réalité. Ces choses-là, il faut les analyser en profondeur. Je ne pensais pas qu'ils allaient automatiquement être les premiers dans l'Est. D'autres équipes se sont améliorées, et, en séries, le Canadien a eu toutes les misères du monde à battre Boston, ne l'oublions pas.»

## ATTAQUE À CINQ DÉFICIENTE

Il n'a pas hésité à relever certains problèmes qui minent le Canadien en ce début de saison. Le premier, et le plus criant selon lui: les ratés de l'avantage numérique, la 26<sup>e</sup> du circuit avant les matchs d'hier soir. «L'an passé, les unités spéciales du Canadien allaient très bien. Cette saison, ça ne va pas aussi bien, et quand ça ne va pas aussi bien en avantage numérique, pour les joueurs, ça veut dire des buts et des passes en moins. Et ça, je peux vous assurer que ça affecte toujours la confiance des joueurs. En plus, c'est certain que la perte de Mark Streit se fait sentir sur l'attaque à cinq.»

Autre problème selon ce dirigeant: le manque d'expérience des gardiens Carey Price et Jaroslav Halak. «(Cristobal) Huet avait été très bon pour le Canadien. Il n'est plus là, et c'est un gros changement, parce qu'à sa place, il y a deux jeunes sans expérience. C'est un élément important, et c'est beaucoup de pression pour les deux jeunes. Price est bon, mais dans cette ligue, il faut que tu sois bon de façon régulière.»

## LENT DÉPART DE KOSTITSYN

Il souligne aussi au passage le jeu décevant d'Andrei Kostitsyn, un joueur qui n'a récolté que six points en 15 matchs depuis l'ouverture de la saison régulière, malgré une moyenne de 15 minutes et 12 secondes de jeu à chaque rencontre. «Kostitsyn, c'est un bon joueur, mais j'ai des réserves sur son éthique de travail.» Et Chris Higgins? «Il faudrait arrêter de penser que c'est un gars de 40 buts, Higgins, c'est un marqueur de 25 buts.»

Malgré tout, il ne croit pas que l'heure est à la panique pour les patrons du Canadien. Il rappelle que l'équipe se maintient dans le milieu du peloton dans l'Est, tout en ajoutant que le Canadien, à moins d'une catastrophe, devrait être des séries. Il en a profité pour donner un petit conseil à ceux qui sont prêts à abandonner le bateau bleu, blanc et rouge: «Respirez par le nez.»

«Le Canadien a quand même une fiche de 10-5-2, et la saison est encore très jeune. Je ne suis pas prêt à dire que ça va mal pour cette équipe-là. Mais vous savez, c'est le problème à Montréal: l'équipe perd quelques matchs, et tout le monde se met à paniquer. Il y a vraiment beaucoup de pression. J'estime plutôt que le Canadien demeure en bonne position pour le moment.»

## Baisse du plafond salarial?

Conférencier invité de la Chambre du commerce de Montréal, hier midi, Pierre Boivin a évoqué le scénario d'un plafond salarial qui pourrait être revu à la baisse lors de la prochaine saison en raison de la crise économique. «Il ne faut pas oublier que les équipes canadiennes aident les équipes américaines en difficulté, a dit le président du Canadien. Si les équipes canadiennes veulent être compétitives, ça prend un dollar au pair. Pour nous, un dollar à 80 cents US, c'est complètement une autre histoire.»

Boivin a tenu à dire que le Canadien n'allait pas être affecté cette saison. Les abonnements sont déjà payés, et le Centre Bell est régulièrement à guichets fermés. Mais au printemps? Alors là, ça pourrait être différent. À St. Louis, les dirigeants des Blues ont fait l'annonce d'un concours qui va permettre de payer quatre mois d'hypothèque à un nouveau fan chaque samedi! «On parle ici d'équipes qui doivent composer avec des sièges vides, des sièges vides qui auraient été là avec ou sans la crise économique, a nuancé Boivin. Ce n'est pas notre cas, mais, en même temps, nous ne prendrons rien pour acquis.» La Presse

Sur toute  
la marchandise  
en magasin

Nous  
payons les

# 2 taxes

et à l'achat d'un ensemble  
fauteuil et tabouret Scansit  
à prix régulier,  
obtenez le deuxième

à **50%**  
de rabais

sur tous nos modèles Scansit  
en magasin



HJELLEGJERDE



HJELLEGJERDE

**Scansit**, une collection de confort.  
Les sièges Scansit offre des fonctions avancées  
qui vous procure une relaxation optimale.  
Les coussins de mousse préformée conjugués  
à une solide structure d'acier assurent  
un confort stable et durable.

**Scansit 555 R**

**1649<sup>99</sup>**  
pour le 1<sup>er</sup> ensemble  
**824<sup>99</sup>**  
pour le 2<sup>e</sup> ensemble

*et nous payons les 2 taxes*

## LIVRAISON

à la grandeur du Québec  
et du Nouveau-Brunswick

## NOUVEAU

chez **Signature Maurice Tanguay**  
la marchandise présentée en magasin  
est disponible pour livraison immédiate

**QUÉBEC** Place Ste-Foy, 2<sup>e</sup> étage  
418.650.6244 • 1 866 824.7848

**RIMOUSKI** 375, Montée Industrielle-et-Commerciale  
418.725.4411 • 1 800 463.4411

**CHICOUTIMI** 1990, boul. Talbot  
418.698.4411 • 1 800 363.4711

**SIGNATURE  
MAURICE  
TANGUAY**